

# Acts

## Chapter 27

[www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com)

June 8, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek  
New Testament witnesses*

# Table of contents

<b>Note</b>	<b>11</b>
<b>Verse 27:1</b>	<b>13</b>
Witness counts . . . . .	13
Earliest attestation . . . . .	14
Witness groups . . . . .	16
Apparatus . . . . .	17
<b>Verse 27:2</b>	<b>26</b>
Witness counts . . . . .	26
Earliest attestation . . . . .	27
Witness groups . . . . .	29
Apparatus . . . . .	30
<b>Verse 27:3</b>	<b>39</b>
Witness counts . . . . .	39
Earliest attestation . . . . .	41
Witness groups . . . . .	42
Apparatus . . . . .	44
<b>Verse 27:4</b>	<b>51</b>
Witness counts . . . . .	51
Earliest attestation . . . . .	52
Witness groups . . . . .	53
Apparatus . . . . .	54
<b>Verse 27:5</b>	<b>57</b>
Witness counts . . . . .	57
Earliest attestation . . . . .	58

Witness groups . . . . .	60
Apparatus . . . . .	61
<b>Verse 27:6</b>	<b>66</b>
Witness counts . . . . .	66
Earliest attestation . . . . .	67
Witness groups . . . . .	68
Apparatus . . . . .	70
<b>Verse 27:7</b>	<b>76</b>
Witness counts . . . . .	76
Earliest attestation . . . . .	77
Witness groups . . . . .	79
Apparatus . . . . .	80
<b>Verse 27:8</b>	<b>87</b>
Witness counts . . . . .	87
Earliest attestation . . . . .	88
Witness groups . . . . .	90
Apparatus . . . . .	91
<b>Verse 27:9</b>	<b>97</b>
Witness counts . . . . .	97
Earliest attestation . . . . .	98
Witness groups . . . . .	100
Apparatus . . . . .	101
<b>Verse 27:10</b>	<b>107</b>
Witness counts . . . . .	107
Earliest attestation . . . . .	108
Witness groups . . . . .	110
Apparatus . . . . .	111
<b>Verse 27:11</b>	<b>119</b>
Witness counts . . . . .	119
Earliest attestation . . . . .	120
Witness groups . . . . .	122

Apparatus . . . . .	123
<b>Verse 27:12</b>	<b>128</b>
Witness counts . . . . .	128
Earliest attestation . . . . .	129
Witness groups . . . . .	131
Apparatus . . . . .	133
<b>Verse 27:13</b>	<b>144</b>
Witness counts . . . . .	144
Earliest attestation . . . . .	145
Witness groups . . . . .	146
Apparatus . . . . .	147
<b>Verse 27:14</b>	<b>151</b>
Witness counts . . . . .	151
Earliest attestation . . . . .	152
Witness groups . . . . .	153
Apparatus . . . . .	155
<b>Verse 27:15</b>	<b>159</b>
Witness counts . . . . .	159
Earliest attestation . . . . .	160
Witness groups . . . . .	161
Apparatus . . . . .	163
<b>Verse 27:16</b>	<b>167</b>
Witness counts . . . . .	167
Earliest attestation . . . . .	168
Witness groups . . . . .	169
Apparatus . . . . .	171
<b>Verse 27:17</b>	<b>176</b>
Witness counts . . . . .	176
Earliest attestation . . . . .	177
Witness groups . . . . .	179
Apparatus . . . . .	181

<b>Verse 27:18</b>	<b>189</b>
Witness counts . . . . .	189
Earliest attestation . . . . .	190
Witness groups . . . . .	191
Apparatus . . . . .	192
<b>Verse 27:19</b>	<b>195</b>
Witness counts . . . . .	195
Earliest attestation . . . . .	196
Witness groups . . . . .	197
Apparatus . . . . .	199
<b>Verse 27:20</b>	<b>202</b>
Witness counts . . . . .	202
Earliest attestation . . . . .	203
Witness groups . . . . .	205
Apparatus . . . . .	207
<b>Verse 27:21</b>	<b>214</b>
Witness counts . . . . .	214
Earliest attestation . . . . .	215
Witness groups . . . . .	217
Apparatus . . . . .	219
<b>Verse 27:22</b>	<b>230</b>
Witness counts . . . . .	230
Earliest attestation . . . . .	231
Witness groups . . . . .	233
Apparatus . . . . .	234
<b>Verse 27:23</b>	<b>238</b>
Witness counts . . . . .	238
Earliest attestation . . . . .	239
Witness groups . . . . .	241
Apparatus . . . . .	242

<b>Verse 27:24</b>	<b>247</b>
Witness counts . . . . .	247
Earliest attestation . . . . .	248
Witness groups . . . . .	250
Apparatus . . . . .	251
<b>Verse 27:25</b>	<b>256</b>
Witness counts . . . . .	256
Earliest attestation . . . . .	257
Witness groups . . . . .	259
Apparatus . . . . .	260
<b>Verse 27:26</b>	<b>263</b>
Witness counts . . . . .	263
Earliest attestation . . . . .	264
Witness groups . . . . .	265
Apparatus . . . . .	266
<b>Verse 27:27</b>	<b>268</b>
Witness counts . . . . .	268
Earliest attestation . . . . .	269
Witness groups . . . . .	271
Apparatus . . . . .	272
<b>Verse 27:28</b>	<b>280</b>
Witness counts . . . . .	280
Earliest attestation . . . . .	281
Witness groups . . . . .	283
Apparatus . . . . .	284
<b>Verse 27:29</b>	<b>290</b>
Witness counts . . . . .	290
Earliest attestation . . . . .	291
Witness groups . . . . .	293
Apparatus . . . . .	294

<b>Verse 27:30</b>	<b>301</b>
Witness counts . . . . .	301
Earliest attestation . . . . .	302
Witness groups . . . . .	304
Apparatus . . . . .	306
<b>Verse 27:31</b>	<b>313</b>
Witness counts . . . . .	313
Earliest attestation . . . . .	314
Witness groups . . . . .	316
Apparatus . . . . .	317
<b>Verse 27:32</b>	<b>322</b>
Witness counts . . . . .	322
Earliest attestation . . . . .	323
Witness groups . . . . .	324
Apparatus . . . . .	325
<b>Verse 27:33</b>	<b>329</b>
Witness counts . . . . .	329
Earliest attestation . . . . .	330
Witness groups . . . . .	332
Apparatus . . . . .	333
<b>Verse 27:34</b>	<b>342</b>
Witness counts . . . . .	342
Earliest attestation . . . . .	344
Witness groups . . . . .	345
Apparatus . . . . .	347
<b>Verse 27:35</b>	<b>354</b>
Witness counts . . . . .	354
Earliest attestation . . . . .	355
Witness groups . . . . .	357
Apparatus . . . . .	359



<b>Verse 27:36</b>	<b>364</b>
Witness counts . . . . .	364
Earliest attestation . . . . .	365
Witness groups . . . . .	366
Apparatus . . . . .	367
<b>Verse 27:37</b>	<b>370</b>
Witness counts . . . . .	370
Earliest attestation . . . . .	371
Witness groups . . . . .	372
Apparatus . . . . .	374
<b>Verse 27:38</b>	<b>378</b>
Witness counts . . . . .	378
Earliest attestation . . . . .	379
Witness groups . . . . .	380
Apparatus . . . . .	382
<b>Verse 27:39</b>	<b>385</b>
Witness counts . . . . .	385
Earliest attestation . . . . .	386
Witness groups . . . . .	388
Apparatus . . . . .	390
<b>Verse 27:40</b>	<b>396</b>
Witness counts . . . . .	396
Earliest attestation . . . . .	397
Witness groups . . . . .	399
Apparatus . . . . .	401
<b>Verse 27:41</b>	<b>409</b>
Witness counts . . . . .	409
Earliest attestation . . . . .	410
Witness groups . . . . .	412
Apparatus . . . . .	414

<b>Verse 27:42</b>	<b>422</b>
Witness counts . . . . .	422
Earliest attestation . . . . .	423
Witness groups . . . . .	424
Apparatus . . . . .	426
<b>Verse 27:43</b>	<b>430</b>
Witness counts . . . . .	430
Earliest attestation . . . . .	431
Witness groups . . . . .	433
Apparatus . . . . .	435
<b>Verse 27:44</b>	<b>442</b>
Witness counts . . . . .	442
Earliest attestation . . . . .	443
Witness groups . . . . .	445
Apparatus . . . . .	446

# Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1<sup>c</sup>2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at [www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com). Collations created by Norman Simon Rodriguez.

## Verse 27:1

Byz<sup>RP</sup>: ως<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> εκριθη<sup>3</sup> του<sup>4</sup> αποπλειν<sup>5</sup> ημας<sup>6</sup> εις<sup>7</sup>  
την<sup>8</sup> ιταλιαν<sup>9</sup> παρεδιδουν<sup>10</sup> τον<sup>11</sup> τε<sup>12</sup> παυλον<sup>13</sup>  
και<sup>14</sup> τινας<sup>15</sup> ετερους<sup>16</sup> δεσμωτας<sup>17</sup> εκατονταρχη<sup>18</sup>  
ονοματι<sup>19</sup> ιουλιω<sup>20</sup> σπειρης<sup>21</sup> σεβαστης<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	IX: <a href="#">20049</a> X: <a href="#">30307</a> XI: <a href="#">30043</a> <a href="#">30104</a> <a href="#">30459</a> <a href="#">31243</a> <a href="#">32138</a> XII: <a href="#">30323</a> <a href="#">30431</a> <a href="#">31490</a> <a href="#">31718</a> <a href="#">32147</a> XIII: <a href="#">30630</a> <a href="#">30665</a> XIV: <a href="#">31831</a> XV: <a href="#">31751</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>1</sup>	10	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30035 <sup>c</sup> ? 30093 <sup>c</sup> ? 30424 <sup>c</sup> ? 30636 <sup>c</sup> ? 30915 <sup>c</sup> ? 31563 <sup>c</sup> ? 31729 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>2</sup>	95	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>1</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>2</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ως	IV
δε	IV
εκριθη	IV
του	IV
αποπλειν	IV
ημας	IV
εις	IV
την	IV
ιταλιαν	IV
παρεδιδουν	IV
τον	IV
τε	IV
παυλον	IV
και	IV
τινας	IV
ετερους	IV
δεσμωτας	IV
εκατονταρχη	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ονοματι	IV
ιουλιω	IV
σπειρης	IV
σεβαστης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 47 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (48) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.1</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (24): IV: 20003 IX: 20014 X: 30093 XI: 30623 31162 XII: 30001 30088 30319 30436 30610 31359(2) XIII: 30005 30383 30468 31297 31595(2) 31642(2) XIV: 30629 30642 30808(4) 31678 31842 XV: 31003(2) 32652
- →**A<sub>act.27.1</sub>** group, attesting to ως δε εκριθη του αποπλειν ημας εις την ιταλιαν παρεδιδου τον τε παυλον και τινας ετερους δεσμωτας



εκατονταρχη ονοματι ιουλιω σπειρης σεβαστης (6): X: [30181](#) XIII: [31827](#) XIV: [30429](#) [30453](#) XV: [30206](#) [30467](#)

- →**B**<sub>act.27.1</sub> group, attesting to ως δε εκριθη του αποπλειν ημας εις την ιταλιαν παρεδιδουν τον τε παυλον και τινας ετερους δεσμωτας εκατονταρχη ονοματι ιουλιω σπειρας σεβαστης (4): XI: [30424](#) XIII: [30378](#) [31609\(2\)](#) XIV: [31832](#)
- →**C**<sub>act.27.1</sub> group, attesting to ως δε εκριθη του αποπλειν τους περι τον παυλον εις την ιταλιαν παρεδιδουν τον τε παυλον και τινας ετερους δεσμωτας εκατονταρχη ονοματι ιουλιω σπειρης σεβαστης (3): X: [30326](#) [31837](#) XIII: [30006](#)
- →**D**<sub>act.27.1</sub> group, attesting to ως δε εκριθη του αποπλειν ημας εις την ιταλιαν παρεδιδουν τον παυλον και τινας ετερους δεσμωτας εκατονταρχη ονοματι ιουλιω σπειρης σεβαστης (3): XI: [30945\(2\)](#) XIV: [31409](#) XVI: [31704\(2\)](#)
- →**E**<sub>act.27.1</sub> group, attesting to ως δε εκριθη του αποπλειν ημας εις την ιταλιαν παρεδιδουν τον παυλον και τινας δεσμωτας εκατονταρχω ονοματι ιουλιω σπειρης σεβαστης (3): X: [31611](#) XIV: [31890](#) XV: [32495](#)
- →**F**<sub>act.27.1</sub> group, attesting to ως δε εκριθη του αποπλειν ημας εις ιταλιαν παρεδιδουν τον τε παυλον και τινας ετερους δεσμωτας εκατονταρχη ονοματι ιουλιω σπειρης σεβαστης (2): X: [30398](#) XII: [31448](#)
- →**G**<sub>act.27.1</sub> group, attesting to ως δε εκριθη του αποπλειν ημας εις την ιταλιαν παρεδιδουν τον τε παυλον και τινας δεσμωτας εκατονταρχω ονοματι ιουλιω σπειρης σεβαστης (2): XII: [32412](#) XIII: [31292](#)

## Apparatus

1. ως] (90/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →**A**<sub>act.27.1</sub> →**B**<sub>act.27.1</sub> →**C**<sub>act.27.1</sub>  
→**D**<sub>act.27.1</sub> →**E**<sub>act.27.1</sub> →**F**<sub>act.27.1</sub> →**G**<sub>act.27.1</sub> || IV: [20001](#) V: [20002](#) IX:

20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607  
30617 30621 31270 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2) 32298  
32718 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV:  
30035 30228 30254 32200 32374(2) 32774 XV: 30069 30636 31729 XVI:  
30061 30522(4)

- [?]ς: VII: 10074 XVII: 32243(2)
- εν ταις ημεραις εκειναις ως: XI: 31838 40060 XIV: 41188

2. δε] (94/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII:  
10074 IX: 20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891  
XI: 30607 30617 30621 31270 31838 XII: 30094 30103 30321 30330 30365  
31127(2) 32298 32718 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563  
31852 32805 XIV: 30035 30228 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV:  
30069 30636 31729 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- either missing or lacuna: XI: 40060

3. εκριθη] (94/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII:  
10074 IX: 20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891  
XI: 30607 30617 30621 31270 31838 40060 XII: 30094 30321 30330 30365  
31127(2) 32298 32718 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563  
31852 32805 XIV: 30035 30228 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV:  
30069 30636 31729 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- επεκριθη: XII: 30103

4. του] (91/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII:  
10074 IX: 20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI:  
30607 30617 31270 31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 32298  
32718 32818 XIII: 30218 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30228  
30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636 31729 XVI: 30061  
30522(4) XVII: 32243(2)

- το: XII: 31127(2) XIV: 30035

- *either missing or lacuna*: XI: 30621 XIII: 30441

5. ἀποπλειν] (88/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub>  
→C<sub>act.27.1</sub> →D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V:  
20002 IX: 20020 X: 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607 30617  
30621 31270 31838 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2) 32718  
32818 XIII: 30218 30441 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30035 30228  
30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636 XVI: 30061 30522(4)  
XVII: 32243(2)

- [?]λιν: VII: 10074
- [?]ποπλειν: XII: 32298
- ἀπολυειν: X: 20044
- ἀποπλην: IX: 32464 XI: 40060 XIII: 30915
- παπλην: XV: 31729

6. ημας] (89/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →D<sub>act.27.1</sub>  
→E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX:  
20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607  
30617 30621 31270 31838 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2)  
32298 32718 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 31852 32805  
XIV: 30035 30228 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30636 31729 XVI:  
30522(4) XVII: 32243(2)

- τους: →C<sub>act.27.1</sub> || XI: 40060 XV: 30069 XVI: 30061

7. εις] (87/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →D<sub>act.27.1</sub>  
→E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX:  
20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 XI: 30607 30617  
30621 31270 31838 XII: 30103 30321 30330 30365 31127(2) 32298 32718  
32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30035  
30228 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30636 31729 XVI: 30522(4)  
XVII: 32243(2)

- ει: X: 31891
- περι τον παυλον εις: →C<sub>act.27.1</sub> || XI: 40060 XV: 30069 XVI:  
30061

- *either missing or lacuna*: XII: 30094

8.  $\tau\eta\nu]$  (90/95)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow A_{act.27.1}$   $\rightarrow B_{act.27.1}$   $\rightarrow C_{act.27.1}$   
 $\rightarrow D_{act.27.1}$   $\rightarrow E_{act.27.1}$   $\rightarrow G_{act.27.1}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX:  
 20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607  
 30621 31270 31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2)  
 32298 32718 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 32805 XIV:  
 30035 30228 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636 31729  
 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{act.27.1}$   $\parallel$  XI: 30617 XIII: 31852 XVI:  
 30522(4)

9.  $\iota\tau\alpha\lambda\iota\alpha\nu]$  (83/95)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow A_{act.27.1}$   $\rightarrow B_{act.27.1}$   $\rightarrow C_{act.27.1}$   
 $\rightarrow D_{act.27.1}$   $\rightarrow E_{act.27.1}$   $\rightarrow F_{act.27.1}$   $\rightarrow G_{act.27.1}$   $\parallel$  IV: 20001 IX: 20020 X:  
 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607 30617 30621 31270  
 31838 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2) 32298 32718 32818  
 XIII: 30441 30915 31251 31563 31852 XIV: 30035 30254 32200 XV: 30069  
 31729 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\alpha\tau\alpha\lambda\iota\alpha\nu$ : XIII: 30218
- $\eta\tau\alpha\lambda\eta\alpha\nu$ : XI: 40060
- $\eta\tau\alpha\lambda\iota\alpha\nu$ : IX: 32464 XV: 30636
- $\iota\tau\alpha[?]\iota\alpha\nu$ : VII: 10074 XIV: 32774
- $\iota\tau\alpha\lambda\epsilon\iota\alpha\nu$ : V: 20002 XIII: 32805 XIV: 32374(2)
- $\iota\tau\tau\alpha\lambda\iota\alpha\nu$ : XIII: 31509 XIV: 30228 41188

10.  $\pi\alpha\rho\epsilon\delta\iota\delta\omicron\upsilon\nu]$  (82/95)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow B_{act.27.1}$   $\rightarrow C_{act.27.1}$   
 $\rightarrow D_{act.27.1}$   $\rightarrow E_{act.27.1}$   $\rightarrow F_{act.27.1}$   $\rightarrow G_{act.27.1}$   $\parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX:  
 20020 32464 X: 20142 31735 31874 31891 XI: 30607 30617 30621 31270  
 31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2) 32298 32718  
 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30035  
 30228 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 31729 XVI: 30061 XVII:  
 32243(2)

- $\pi\alpha\rho\epsilon\delta\iota\delta\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow A_{act.27.1}$   $\parallel$  V: 20002 X: 20044 31875 XIV: 30254 XV:  
 30636 XVI: 30522(4)

- παρεδωκεν: X: 31175

11. τον] (92/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX:  
20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607  
30617 30621 31270 31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30365 31127(2)  
32298 32718 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 31852  
32805 XIV: 30035 30228 30254 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636  
31729 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- either missing or lacuna: VII: 10074 XII: 30330 XIV: 32200

12. τε] (84/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464  
X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 XI: 30607 30617 30621 31270  
31838 XII: 30094 30103 30321 30365 31127(2) 32718 32818 XIII: 30218  
30441 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30035 30228 30254  
32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636 31729 XVI: 30061 30522(4) XVII:  
32243(2)

- either missing or lacuna: →D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> || X: 31891 XI:  
40060 XII: 30330 32298 XIV: 32200

13. παυλον] (91/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX:  
20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607  
30617 30621 31270 31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30365 31127(2)  
32298 32718 32818 XIII: 30441 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV:  
30035 30228 30254 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636 31729 XVI:  
30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]ον παυλον: VII: 10074
- τον παυλον: XII: 30330 XIII: 30218 XIV: 32200

14. και] (93/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX:  
20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607

30617 30621 31270 31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30330 30365  
 31127(2) 32298 32718 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563  
 31852 32805 XIV: 30035 30228 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV:  
 30069 30636 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]: VII: 10074
- κε: XV: 31729

15.  $\tau\iota\nu\alpha\varsigma$ ] (90/95)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.1</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 IX: 20020  
 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31891 XI: 30607 30617 30621  
 31270 31838 40060 XII: 30094 30103 30365 31127(2) 32298 32718 32818  
 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30035 30228  
 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636 31729 XVI: 30061  
 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\epsilon\tau\epsilon\rho\upsilon\varsigma$   $\tau\iota\nu\alpha\varsigma$ : XII: 30330
- $\tau\epsilon\iota\nu\alpha\varsigma$ : V: 20002
- $\tau\iota\nu$ [?]: XII: 30321
- $\tau\iota\nu\alpha$ : X: 31875
- $\tau\iota\nu\alpha$ [?] [?]  $\tau\epsilon\rho\upsilon\varsigma$ : VII: 10074

16.  $\epsilon\tau\epsilon\rho\upsilon\varsigma$ ] (82/95)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.1</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 20142  
 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607 30617 30621 31270 31838 40060  
 XII: 30094 30103 30321 30365 31127(2) 32298 32718 32818 XIII: 30218  
 30441 30915 31251 31509 31563 32805 XIV: 30035 30254 32200 41188 XV:  
 30069 30636 31729 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]  $\epsilon\sigma\mu\omega\tau\alpha\varsigma$ : XIII: 31852
- $\delta\epsilon$ [?]  $\omega\tau\alpha\varsigma$ : VII: 10074
- $\delta\epsilon\sigma\mu\omega\tau\alpha\varsigma$   $\epsilon\tau\epsilon\rho\upsilon\varsigma$ : IX: 20020 XIV: 30228 XVI: 30061
- $\epsilon\tau\epsilon\rho\upsilon$ [?]: XIV: 32774
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ E<sub>act.27.1</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.1</sub> || XII: 30330 XIV:  
 32374(2)

17. δεσμωτας] (86/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub>  
→C<sub>act.27.1</sub> →D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V:  
20002 IX: 32464 X: 20142 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30607 30617  
30621 31270 31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2)  
32298 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 32805 XIV: 30035  
30254 32200 32374(2) 32774 XV: 30069 30636 31729 XVII: 32243(2)

- [?]ατονταρ[?]: VII: 10074
- δεσμοτας: X: 20044 XII: 32718 XIV: 41188 XVI: 30522(4)
- *either missing or lacuna*: IX: 20020 XIII: 31852 XIV: 30228 XVI:  
30061

18. εκατονταρχη] (75/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub>  
→C<sub>act.27.1</sub> →D<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20020 X:  
20142 31175 31735 31874 31875 XI: 30617 30621 31270 31838 XII: 30094  
30103 30321 30330 31127(2) 32718 XIII: 30218 30915 31509 31563 32805  
XIV: 30035 30228 32200 32374(2) 32774 XV: 30636 31729 XVI: 30061  
30522(4) XVII: 32243(2)

- εκανταρχη: XV: 30069
- εκατονταρχει: IX: 32464 XIII: 30441
- εκατονταρχηι: X: 31891 XII: 32298
- εκατονταρχην: XIV: 41188
- εκατονταρχι: XI: 40060 XII: 30365
- εκατονταρχους: XII: 32818
- εκατονταρχω: →E<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || X: 20044 XI: 30607 XIII:  
31852 XIV: 30254
- ονομ[?]: VII: 10074
- στρατοπεδαρχη: XIII: 31251

19. ονοματι] (92/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || V: 20002 IX: 20020 32464  
X: 20044 20142 31175 31735 31875 31891 XI: 30607 30617 30621 31270  
31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2) 32298 32718  
32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30035  
30228 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636 31729 XVI:  
30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]ουλιω: VII: 10074
- ιουλιω ονοματι: IV: 20001
- τηνι ονοματι: X: 31874

20. ιουλιω] (90/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →B<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX:  
20020 32464 X: 20044 20142 31175 31735 31874 31875 XI: 30607 30617  
30621 31838 40060 XII: 30094 30103 30321 30330 30365 31127(2) 32298  
32718 32818 XIII: 30218 30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30035  
30228 30254 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30636 31729 XVI:  
30061 30522(4)

- ιουλιωι: X: 31891 XI: 31270 XIII: 30441
- ιουλλιω: XVII: 32243(2)
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

21. σπειρης] (73/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX:  
20020 X: 20044 31874 31875 XI: 30621 31270 31838 XII: 30094 30321  
30330 30365 31127(2) 32298 32818 XIII: 30218 30441 30915 31251 31509  
31852 32805 XIV: 30228 30254 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 XVI:  
30522(4)

- εκ: X: 31175 XV: 30636
- σπειρεις: XII: 32718 XV: 31729
- σπηρης: X: 31735 XI: 40060
- σπιρεις: IX: 32464
- σπιρης: VII: 10074 XIII: 31563
- *either missing or lacuna*: →B<sub>act.27.1</sub> || X: 20142 31891 XI: 30607  
30617 XII: 30103 XIV: 30035 32200 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

22. σεβαστης] (79/95) →unanimous<sub>act.27.1</sub> →A<sub>act.27.1</sub> →C<sub>act.27.1</sub>  
→D<sub>act.27.1</sub> →E<sub>act.27.1</sub> →F<sub>act.27.1</sub> →G<sub>act.27.1</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX:  
20020 32464 X: 20044 31735 31874 31875 XI: 30621 31270 31838 40060 XII:  
30094 30321 30330 30365 31127(2) 32298 32718 32818 XIII: 30218 30441  
30915 31251 31509 31563 31852 32805 XIV: 30228 30254 32374(2) 32774  
41188 XV: 30069 31729 XVI: 30522(4)



- [?]αστης: VII: 10074
- σπειρας [?]βαστης: X: 20142
- σπειρας σεβαστης:  $\rightarrow \mathbf{B}_{\text{act.27.1}}$  || X: 31175 31891 XI: 30607 30617  
XII: 30103 XIV: 30035 32200 XV: 30636 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

## Verse 27:2

*Byz<sup>RP</sup>*: επιβαντες<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> πλοιω<sup>3</sup> αδραμυττηνω<sup>4</sup> μελλοντες<sup>5</sup>  
 πλειν<sup>6</sup> τους<sup>7</sup> κατα<sup>8</sup> την<sup>9</sup> ασιαν<sup>10</sup> τοπους<sup>11</sup> ανηχθημεν<sup>12</sup>  
 οντος<sup>13</sup> συν<sup>14</sup> ημιν<sup>15</sup> αρισταρχου<sup>16</sup> μακεδονος<sup>17</sup>  
 θεσσαλονικεως<sup>18</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	15	IX: <a href="#">20020</a> X: <a href="#">20044</a> <a href="#">30398</a> <a href="#">31837</a> XI: <a href="#">30623</a> <a href="#">31838</a> XII: <a href="#">30610</a> <a href="#">32298</a> <a href="#">32818</a> XIII: <a href="#">31251</a> XIV: <a href="#">30254</a> <a href="#">30808</a> <a href="#">31832</a> XV: <a href="#">30206</a> XVI: <a href="#">31704</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>3</sup>	12	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 30035 <sup>c</sup> ? 30330 <sup>c</sup> ? 30424 <sup>c</sup> ? 30467 <sup>c</sup> ? 30642 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)? 31729 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)? 40060 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>4</sup>	95	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

<sup>3</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>4</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (15) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
επιβαντες	IV
δε	IV
πλοιω	IV
αδραμυττηνω	IV
μελλοντες	IX
πλειν	IV
τους	IX
κατα	IV
την	IV
ασιαν	IV
τοπους	IV
ανηχθημεν	IV
οντος	IV
συν	IV
ημιν	IV
αρισταρχου	IV
μακεδονος	IV
θεσσαλονικεως	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 24 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (71) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.2</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (4): XI: 30043 30617 XIII: 30378 XV: 30069
- →**A**<sub>act.27.2</sub> **group**, attesting to επιβαντες δε πλοιω αδραμυτηνω μελλοντες πλειν τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεως (4): XI: 30607 XII: 30319 XIV: 30228 30629
- →**B**<sub>act.27.2</sub> **group**, attesting to επιβαντες δε πλοιω αδραμυττηνω μελλοντι πλειν εις τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεως (2): XI: 30459 30945(2)
- →**C**<sub>act.27.2</sub> **group**, attesting to επιβαντες δε πλοιω αδραμυττηνω μελλοντι πλειν επι τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεως (2): X: 30307 XIV: 30453
- →**D**<sub>act.27.2</sub> **group**, attesting to επιβαντες δε πλοιω αδραμυντινω μελλοντι πλειν τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεως (2): XII: 31359(2) XIII: 31563
- →**E**<sub>act.27.2</sub> **group**, attesting to επιβαντες δε πλοιω ατραμυττινω μελλοντι πλειν επι τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος

συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεως (2): XIII: 30468 XIV: 31678

- →F<sub>act.27.2</sub> group, attesting to επιβαντες δε εν πλοιω αδραμυτηνω μελλοντι πλεειν επι τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεων δε αρισταρχος και σεκουνδος (2): X: 31611 XII: 32412
- →G<sub>act.27.2</sub> group, attesting to επιβαντες δε εν πλοιω αδραμυτηνω μελλοντι πλειν επι τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεων δε αρισταρχος και σεκουνδος (2): XI: 32138 XV: 32495
- →H<sub>act.27.2</sub> group, attesting to επιβαντες δε πλοιω αδραμυτηνω μελλοντι πλειν εις τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεως (2): XIV: 30429 32200
- →I<sub>act.27.2</sub> group, attesting to επιβαντες δε πλοιω αδραμυτηνω μελλοντι πλειν τους κατα την ασιαν τοπους ανηχθημεν οντος συν ημιν αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεος (2): XIII: 31609(2) XIV: 30642

## Apparatus

1. επιβαντες] (92/95) →unanimous →A<sub>act.27.2</sub> →B<sub>act.27.2</sub>  
→C<sub>act.27.2</sub> →D<sub>act.27.2</sub> →E<sub>act.27.2</sub> →F<sub>act.27.2</sub> →G<sub>act.27.2</sub> →H<sub>act.27.2</sub>  
→I<sub>act.27.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142  
30093 30181 30326 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621  
31162 31243 31270 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30365 30431  
30436 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218  
30383 30441 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31642(2) 31827  
31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2) 32774 41188  
XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII:  
32243(2)

- [?]πιβαντες: XIII: 30630
- επι—βαντες: XI: 40060
- επιβαντι: XII: 30330

2. δε] (94/95) →unanimous<sub>act.27.2</sub> →A<sub>act.27.2</sub> →B<sub>act.27.2</sub> →C<sub>act.27.2</sub>  
→D<sub>act.27.2</sub> →E<sub>act.27.2</sub> →F<sub>act.27.2</sub> →G<sub>act.27.2</sub> →H<sub>act.27.2</sub> →I<sub>act.27.2</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30093 30181  
30326 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243  
31270 40060 XII: 30001 30088 30094 30103 30323 30330 30365 30431 30436  
31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218 30383  
30441 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31642(2) 31827  
31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2) 32774 41188  
XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII:  
32243(2)

- *either missing or lacuna*: XII: 30321

3. πλοιω] (80/95) →unanimous<sub>act.27.2</sub> →A<sub>act.27.2</sub> →B<sub>act.27.2</sub> →C<sub>act.27.2</sub>  
→D<sub>act.27.2</sub> →E<sub>act.27.2</sub> →H<sub>act.27.2</sub> →I<sub>act.27.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002  
IX: 20014 20049 X: 20142 30093 30181 30326 31175 31735 31874 31875 XI:  
30104 30424 30621 31162 31243 XII: 30001 30088 30094 30103 30323 30330  
30365 30431 30436 31127(2) 31490(2) 32718 XIII: 30005 30006 30218 30383  
30630 30665 30915 31297 31509 31595(2) 31642(2) 31827 31852 32805 XIV:  
30035 31409 31831 31842 32374(2) 32774 41188 XV: 30467 30636 31003(2)  
31729 31751 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]: XII: 31718
- δ[?] π[?]ω: XII: 30321
- εν πλοιω: →F<sub>act.27.2</sub> →G<sub>act.27.2</sub> || XII: 31448 XIII: 31292 XIV:  
31890
- εν πλοιωι: XIII: 30441
- πλειω: XII: 32147
- πλοιο: XI: 40060
- πλοιωι: X: 31891 XI: 31270
- πλυω: IX: 32464

4. αδραμυττηνω] (18/95)  $\rightarrow$  unanimous<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$  B<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$  C<sub>act.27.2</sub> ||  
 IV: 20001 IX: 20014 20049 X: 31875 XI: 30104 XII: 30094 31448 XIII: 31827  
 31852 XV: 30636

- [?]ραμυτ[?]νω: XIV: 30035
- [?]ω: X: 20142
- αδρα[?]ττηνω: XII: 30365
- αδραμητινω: XIV: 31890
- αδραμηττινω: XI: 40060
- αδραμιτινω: XIII: 31595(2)
- αδραμυττηνω: XII: 30001
- αδραμυττηνω: IV: 20003 V: 20002 XIII: 32805
- αδραμυττινω:  $\rightarrow$  D<sub>act.27.2</sub> || X: 31735 XI: 30621 31162 XIII: 30005  
 30441 XIV: 31842 32374(2) XV: 30467
- αδραμυτηνω:  $\rightarrow$  A<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$  F<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$  G<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$  H<sub>act.27.2</sub>  
 $\rightarrow$  I<sub>act.27.2</sub> || X: 31175 XII: 30330 XIII: 30630 31292 XVI: 30522(4)
- αδραμυτινω: IX: 32464 X: 30093 XII: 31718 32718 XIII: 30383  
 31297 XIV: 41188
- αδραμυτινω: XI: 31270
- αδραμυττεινω: XII: 30103
- αδραμυττηνω: X: 31891
- αδραμυττινω: X: 30181 31874 XI: 30424 31243 XII: 30088 30436  
 XIII: 30006 30915
- ανδραμηντινω: XV: 31751
- ανδραμιτινω: XV: 31729
- ανδραμυτινω: XII: 31490(2)
- ανδραμυττινω: XIII: 30218
- ατραμινττηνω: XIV: 31831
- ατραμυτινω: XIII: 30665
- ατραμυπτηνω: XVI: 30061
- ατραμυτηνω: XII: 30323 31127(2) 32147 XIII: 31509 31642(2) XV:  
 32652
- ατραμυτινω: XII: 30321 XIV: 31409 XVII: 32243(2)
- ατραμυττηνω: X: 30326 XII: 30431 XIV: 32774
- ατραμυττινω:  $\rightarrow$  E<sub>act.27.2</sub> || XV: 31003(2)



5. μελλοντες] (25/95)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.2</sub>  $\parallel$  IX: 20014 20049  
X: 20142 30093 31735 31874 XI: 31243 XII: 30001 30103 30321 30365 32718  
XIII: 30383 31642(2) XIV: 31842 XV: 31003(2) 31729

- μελλοντ[?]: XI: 30424
- μελλοντα: XI: 30104
- μελλοντας: XIII: 30218
- μελλοντη: XI: 40060
- μελλοντι:  $\rightarrow$ B<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.2</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.2</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 X:  
30181 31175 31875 31891 XI: 30621 31162 31270 XII: 30088 30094  
30323 30431 30436 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 XIII: 30005  
30006 30441 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31827  
31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31890 32374(2) 32774 41188 XV:  
30467 30636 31751 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)
- μελλοντος: X: 30326
- μελλοντων: XII: 30330
- μελοντι: IX: 32464

6. πλειν] (83/95)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.2</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.2</sub>  $\parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20002 IX: 20014 20049 X: 20142 30093 30181 30326 31175 31735  
31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243 31270 XII: 30001  
30088 30094 30103 30321 30323 30365 30431 30436 31127(2) 31490(2)  
31718 32718 XIII: 30005 30006 30383 30441 30630 30665 30915 31297  
31509 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 32374(2)  
32774 41188 XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)  
XVII: 32243(2)

- αποπλειν: XII: 30330
- πλειν:  $\rightarrow$ F<sub>act.27.2</sub>  $\parallel$  XII: 31448 32147 XIII: 31292 XIV: 31890 XV:  
32652
- πλην: IX: 32464 XI: 40060 XIII: 30218 31642(2)

7. τους] (39/95)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.2</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.2</sub>  $\parallel$   
IX: 20014 20049 X: 20142 30326 31735 31874 XI: 30424 XII: 30001 30094  
30103 30323 30365 31127(2) 31718 XIII: 30006 30218 30383 31642(2) 31827

XIV: 30035 31409 32774 XV: 30636 31003(2) 31729 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- εις: XV: 31751
- εις την: X: 31175
- εις τους:  $\rightarrow B_{act.27.2} \rightarrow H_{act.27.2} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 X: 30093 30181 31875 31891 XI: 30104 30621 31162 31270 XII: 30088 30330 30436 31490(2) XIII: 30441 30630 30665 30915 31297 31509 31595(2) XIV: 31831 31842 41188 XVI: 30522(4)
- επι τους:  $\rightarrow C_{act.27.2} \rightarrow E_{act.27.2} \rightarrow F_{act.27.2} \rightarrow G_{act.27.2} \parallel$  IX: 32464 XI: 31243 40060 XII: 30431 31448 32147 32718 XIII: 30005 31292 31852 32805 XIV: 31890 32374(2) XV: 30467 32652
- τας: XII: 30321

8.  $\kappa\alpha\tau\alpha]$  (94/95)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.2} \rightarrow B_{act.27.2} \rightarrow C_{act.27.2} \rightarrow D_{act.27.2} \rightarrow E_{act.27.2} \rightarrow F_{act.27.2} \rightarrow G_{act.27.2} \rightarrow H_{act.27.2} \rightarrow I_{act.27.2} \parallel$   
IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30093 30181 30326 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243 31270 40060 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30365 30431 30436 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218 30383 30441 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31642(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2) 32774 41188 XV: 30467 30636 31003(2) 31729 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: XV: 31751

9.  $\tau\eta\nu]$  (94/95)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.2} \rightarrow B_{act.27.2} \rightarrow C_{act.27.2} \rightarrow D_{act.27.2} \rightarrow E_{act.27.2} \rightarrow F_{act.27.2} \rightarrow G_{act.27.2} \rightarrow H_{act.27.2} \rightarrow I_{act.27.2} \parallel$   
IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30093 30181 30326 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243 31270 40060 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30365 30431 30436 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218 30383 30441 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31642(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2) 41188 XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\tau[?]\nu$ : XIV: 32774

10.  $\alpha\sigma\iota\alpha\nu$ ] (94/95)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.2}} A \xrightarrow{\text{act.27.2}} B \xrightarrow{\text{act.27.2}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.2}} D \xrightarrow{\text{act.27.2}} E \xrightarrow{\text{act.27.2}} F \xrightarrow{\text{act.27.2}} G \xrightarrow{\text{act.27.2}} H \xrightarrow{\text{act.27.2}} I \parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30093 30181 30326  
 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243 31270  
 40060 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30365 30431 30436  
 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218 30383  
 30441 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31642(2) 31827 31852  
 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2) 32774 41188 XV:  
 30467 30636 31003(2) 31729 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\kappa\alpha\tau\ \alpha\sigma\iota\alpha\nu$ : XV: 31751

11.  $\tau\omicron\pi\omicron\upsilon\varsigma$ ] (94/95)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.2}} A \xrightarrow{\text{act.27.2}} B \xrightarrow{\text{act.27.2}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.2}} D \xrightarrow{\text{act.27.2}} E \xrightarrow{\text{act.27.2}} F \xrightarrow{\text{act.27.2}} G \xrightarrow{\text{act.27.2}} H \xrightarrow{\text{act.27.2}} I \parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30093 30181 30326  
 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243 31270  
 40060 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30365 30431 30436  
 31127(2) 31448 31490(2) 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218 30383 30441  
 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31642(2) 31827 31852 32805  
 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2) 32774 41188 XV: 30467  
 30636 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- $[?]\pi\omicron\upsilon\varsigma$ : XII: 31718

12.  $\alpha\nu\eta\chi\theta\eta\mu\epsilon\nu$ ] (93/95)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.2}} A \xrightarrow{\text{act.27.2}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.2}} C \xrightarrow{\text{act.27.2}} D \xrightarrow{\text{act.27.2}} E \xrightarrow{\text{act.27.2}} F \xrightarrow{\text{act.27.2}} G \xrightarrow{\text{act.27.2}} H$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.2}} I \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142  
 30093 30181 30326 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621  
 31162 31243 31270 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30365  
 30431 30436 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 32718 XIII: 30005  
 30006 30218 30383 30441 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2)  
 31642(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2)  
 32774 XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30061 30522(4)  
 XVII: 32243(2)

- ανιχθήμεν: XI: 40060
- απηχθήμεν: XIV: 41188

13. οντοϛ] (88/95) →unanimous<sub>act.27.2</sub> →A<sub>act.27.2</sub> →B<sub>act.27.2</sub> →C<sub>act.27.2</sub>  
 →D<sub>act.27.2</sub> →E<sub>act.27.2</sub> →F<sub>act.27.2</sub> →G<sub>act.27.2</sub> →H<sub>act.27.2</sub> →I<sub>act.27.2</sub> || IV:  
 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30093 30326 31175  
 31874 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243 31270 40060 XII: 30001  
 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30431 30436 31127(2) 31448 31490(2)  
 31718 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218 30383 30441 30630 30665 30915  
 31292 31509 31642(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 31831 31842 31890  
 32374(2) 32774 41188 XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32652 XVI:  
 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- οντωϛ: X: 30181 31735 31875 XII: 30365 XIII: 31297 31595(2) XIV:  
 31409

14. συν] (95/95) →unanimous<sub>act.27.2</sub> →A<sub>act.27.2</sub> →B<sub>act.27.2</sub> →C<sub>act.27.2</sub>  
 →D<sub>act.27.2</sub> →E<sub>act.27.2</sub> →F<sub>act.27.2</sub> →G<sub>act.27.2</sub> →H<sub>act.27.2</sub> →I<sub>act.27.2</sub> || IV:  
 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30093 30181 30326  
 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243 31270  
 40060 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30365 30431 30436  
 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218 30383  
 30441 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31642(2) 31827  
 31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2) 32774 41188  
 XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII:  
 32243(2)

15. ημιν] (93/95) →unanimous<sub>act.27.2</sub> →A<sub>act.27.2</sub> →B<sub>act.27.2</sub> →C<sub>act.27.2</sub>  
 →D<sub>act.27.2</sub> →E<sub>act.27.2</sub> →F<sub>act.27.2</sub> →G<sub>act.27.2</sub> →H<sub>act.27.2</sub> →I<sub>act.27.2</sub> ||  
 IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30093 30181  
 30326 31175 31735 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30621 31162 31243  
 31270 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30365 30431 30436  
 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32147 32718 XIII: 30005 30006 30218  
 30383 30441 30630 30665 30915 31292 31297 31509 31595(2) 31642(2)  
 31827 31852 32805 XIV: 30035 31409 31831 31842 31890 32374(2) 32774  
 41188 XV: 30467 30636 31003(2) 31751 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII:  
 32243(2)

- ημας: XI: 40060
- υμιν: XV: 31729

16. αρισταρχου] (82/95) →<sub>act.27.2</sub>unanimous →<sub>act.27.2</sub>A →<sub>act.27.2</sub>B  
→<sub>act.27.2</sub>C →<sub>act.27.2</sub>D →<sub>act.27.2</sub>E →<sub>act.27.2</sub>F →<sub>act.27.2</sub>G →<sub>act.27.2</sub>H  
→<sub>act.27.2</sub>I || IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181  
30326 31874 31875 31891 XI: 30424 30621 31162 31243 31270 XII: 30001  
30088 30094 30323 30330 30365 30431 30436 31127(2) 31448 31490(2)  
31718 32147 32718 XIII: 30006 30218 30441 30630 30665 30915 31292  
31509 31595(2) 31642(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 31409 31890  
32374(2) 32774 41188 XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32652 XVI:  
30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- α[?]σταρχου: XIV: 31831
- αρισταρχος: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: X: 30093 31175 31735 XI: 30104 40060 XII:  
30103 30321 XIII: 30005 30383 31297 XIV: 31842

17. μακεδονος] (72/95) →<sub>act.27.2</sub>unanimous →<sub>act.27.2</sub>A →<sub>act.27.2</sub>B  
→<sub>act.27.2</sub>C →<sub>act.27.2</sub>D →<sub>act.27.2</sub>E →<sub>act.27.2</sub>F →<sub>act.27.2</sub>G →<sub>act.27.2</sub>H  
→<sub>act.27.2</sub>I || IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 X: 20142 30181 30326 31874  
31891 XI: 30424 31162 31270 XII: 30001 30088 30094 30323 30330 30365  
30431 31448 31490(2) 32147 32718 XIII: 30006 30218 30441 30630 30665  
30915 31292 31509 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 31409 31831  
31890 32374(2) 32774 41188 XV: 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32652  
XVII: 32243(2)

- μ[?]εδονος: XII: 31127(2)
- μακαιδονος: IV: 20001 IX: 32464 XI: 30621
- μακεδον[?]: XII: 31718
- μακεδωνος: IX: 20049 X: 31875 XI: 31243 XII: 30436 XVI: 30061  
30522(4)
- *either missing or lacuna*: X: 30093 31175 31735 XI: 30104 40060 XII:  
30103 30321 XIII: 30005 30383 31297 31642(2) XIV: 31842

18. θεσσαλονικεως] (47/95) →<sub>act.27.2</sub>unanimous →<sub>act.27.2</sub>A →<sub>act.27.2</sub>B  
→<sub>act.27.2</sub>C →<sub>act.27.2</sub>D →<sub>act.27.2</sub>E →<sub>act.27.2</sub>H || IV: 20001 V: 20002 IX:

20049 X: 20142 30181 30326 31891 XI: 30424 31270 XII: 30001 30323 30365  
 30431 30436 31490(2) XIII: 30006 30630 30665 31509 31595(2) 31642(2)  
 31827 XIV: 30035 31409 31831 32774 XV: 31003(2) 31729 XVI: 30522(4)

- αρισταρχου μακεδονος [?]κεως: XII: 30321
- αρισταρχου μακεδονος θεσσαλονικεως: X: 30093 31175 31735 XI: 30104 XII: 30103 XIII: 30005 30383 31297 XIV: 31842
- αρισταρχου μακεδονως θεσσαλονικεως: XI: 40060
- θεσαλοκεως: XII: 30330
- θεσαλονηκεως: XI: 31243
- θεσαλονικεων δε αρισταρχος και σεκουνδος: XIII: 31292
- θεσαλονικεως: IX: 20014 XII: 30094 32718 XIII: 30218 32805 XV: 30467
- θεσαλωνικεων δε σεκουνδου και: XII: 32147
- θεσαλωνικεως: IX: 32464
- θεσσαλονεικεως: IV: 20003
- θεσσαλονικαιος: XI: 30621 XV: 30636 31751
- θεσσαλονικαιω: XII: 30088
- θεσσαλονικαιως: X: 31874 XI: 31162
- θεσσαλονικε[?] δε σεκουνδου: XII: 31127(2)
- θεσσαλονικεος:  $\rightarrow I_{\text{act.27.2}} \parallel$  XII: 31718 XIV: 32374(2) XVII: 32243(2)
- θεσσαλονικεσως: XIII: 31852
- θεσσαλονικεων δε αρισταρχος και σεκουνδος:  $\rightarrow F_{\text{act.27.2}}$   
 $\rightarrow G_{\text{act.27.2}} \parallel$  XIV: 31890
- θεσσαλονικεων δε αρισταρχος και σεκουνδος μακεδονος θεσσαλονικεως: XII: 31448
- θεσσαλονικεων δε σεκουνδου και: XV: 32652
- θεσσαλωνικαιος: XIII: 30441 XIV: 41188
- θεσσαλωνικαιως: XIII: 30915
- θεσσαλωνικεως: X: 31875 XVI: 30061

## Verse 27:3

Byz<sup>RP</sup>: τη<sup>1</sup> τε<sup>2</sup> ετερα<sup>3</sup> κατηχθημεν<sup>4</sup> εις<sup>5</sup> σιδωνα<sup>6</sup>  
 φιλανθρωπως<sup>7</sup> τε<sup>8</sup> ο<sup>9</sup> ιουλιος<sup>10</sup> τω<sup>11</sup> παυλω<sup>12</sup>  
 χρησαμενος<sup>13</sup> επετρεψεν<sup>14</sup> προς<sup>15</sup> τους<sup>16</sup> φιλους<sup>17</sup>  
 πορευθεντα<sup>18</sup> επιμελειας<sup>19</sup> τυχειν<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	V: <a href="#">20002</a> X: <a href="#">31611</a> XI: <a href="#">31162</a> XII: <a href="#">30103</a> <a href="#">30321</a> <a href="#">30436</a> XIV: <a href="#">30642</a> <a href="#">31890</a> XV: <a href="#">32652</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>5</sup>	10	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 30104 <sup>c</sup> ? 30467 <sup>c</sup> ? 30607 <sup>c</sup> ? 31270 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)? 31842 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 40060 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>6</sup>	100	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>5</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>6</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).



## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
τη	IV
τε	IV
ετερα	IV
κατηχθημεν	IV
εις	IV
σιδωνα	IX
φιλανθρωπως	IV
τε	IV
ο	IV
ιουλιος	IV
τω	IV

Reading	Earliest attestation (century)
παυλω	IV
χρησαμενος	IV
επετρεψεν	IV
προς	IV
τους	IV
φιλους	IV
πορευθεντα	IX
επιμελειας	IV
τυχειν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 54 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (46) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.3</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (7): X: 30398 31175 31735 XI: 30043 30617 XII: 30001 XIII: 31852
- →**A**<sub>act.27.3</sub> **group**, attesting to τη τε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως τε ο ιουλιος τω παυλω χρησαμενος επετρεψε προς τους φιλους πορευθεντα επιμελειας τυχειν (25): IX: 20049 X: 20142 30326 31837 XII: 30319 30323 31359(2) 31448 XIII: 30006 30378 30383 30468 31251 31509 31595(2) 31609(2) 31827 XIV: 30035 30228 30254 30808(4) 31832 32200 XV: 30636 31003(2)
- →**B**<sub>act.27.3</sub> **group**, attesting to τη τε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως τε ο ιουλιος τω παυλω χρησαμενος επετρεψε προς τους φιλους πορευθεντι επιμελειας τυχειν (5): XII: 30610 31127(2) 32818 XIV: 30453 31842
- →**C**<sub>act.27.3</sub> **group**, attesting to τη τε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως τε ο ιουλιος χρησαμενος τω παυλω επετρεψε προς τους φιλους πορευθεντα επιμελειας τυχειν (4): XII: 31490(2) XIV: 30429 XV: 30206 XVI: 30522(4)
- →**D**<sub>act.27.3</sub> **group**, attesting to τη δε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως τε ο ιουλιος τω παυλω χρησαμενος επετρεψε προς τους φιλους πορευθεντα επιμελειας τυχειν (3): IX: 20020 XIV: 31409 XV: 32495
- →**E**<sub>act.27.3</sub> **group**, attesting to τη τε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως τε ο ιουλιος τω παυλω χρησαμενος επετρεψαι προς τους φιλους πορευθεντα επιμελειας τυχειν (2): XII: 32147 32412
- →**F**<sub>act.27.3</sub> **group**, attesting to τη τε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως τε ο ιουλιος τω παυλω χρησαμενος επεστρεψε προς τους φιλους πορευθεντα επιμελειας τυχειν (2): XI: 32138 XV: 30467
- →**G**<sub>act.27.3</sub> **group**, attesting to τη δε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως δε ο ιουλιος τω παυλω χρησαμενος επετρεψε προς τους φιλους πορευθεντα επιμελειας τυχειν (2): XII: 30088 XIII: 30915

- $\rightarrow H_{\text{act.27.3}}$  group, attesting to τη τε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως τε ο ιουλιος τω παυλω χρησαμενος επετρεψεν προς τους φιλους πορευθεντα επιμελειας τυχειν (2): X: 30093 XIII: 30665
- $\rightarrow I_{\text{act.27.3}}$  group, attesting to τη τε ετερα κατηχθημεν εις σιδωνα φιλανθρωπως τε ο ιουλιος τω παυλω χρησαμενος εκελευσε προς τους φιλους πορευθεντι επιμελειας τυχειν (2): XI: 30945(2) XVI: 31704(2)

## Apparatus

1. τη] (95/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.3}}$  || IV:  
20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 XI: 30104  
30424 30459 30607 30621 30623 31243 31838 40060 XII: 30094 30330 30365  
30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30630 31297 31563 31642(2)  
32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 31729  
XVII: 32243(2)

- τηι: X: 31891 XI: 31270 XIII: 30441
- τι: XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XIII: 31292

2. τε] (82/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.3}}$   
 $\rightarrow E_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.3}}$  || IV: 20001 20003 IX: 20014  
32464 X: 20044 30307 31874 31891 XI: 30424 30607 30621 30623 31270  
40060 XII: 30094 30330 30365 30431 31718 32298 XIII: 30005 30218 30441  
31297 31563 31642(2) 32805 XIV: 30629 31831 32374(2) 32774 XV: 31751  
XVII: 32243(2)

- δε:  $\rightarrow D_{\text{act.27.3}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.3}}$  || X: 30181 31875 XI: 30104 30459 31243  
31838 XII: 32718 XIII: 30630 XIV: 41188 XV: 30069 31729
- *either missing or lacuna*: XIII: 31292 XIV: 31678

3.  $\epsilon\tau\epsilon\rho\alpha]$  (96/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.3}} A \xrightarrow{\text{act.27.3}} B \xrightarrow{\text{act.27.3}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} D \xrightarrow{\text{act.27.3}} E \xrightarrow{\text{act.27.3}} F \xrightarrow{\text{act.27.3}} G \xrightarrow{\text{act.27.3}} H \xrightarrow{\text{act.27.3}} I \parallel IV:$   
 20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 XI: 30104  
 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31838 40060 XII: 30094 30330 30365  
 30431 31718 32718 XIII: 30005 30218 30441 30630 31297 31563 31642(2)  
 32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 31729  
 31751 XVII: 32243(2)

- $\epsilon\tau\epsilon\rho\alpha$ : X: 31891 XI: 31270 XII: 32298
- *either missing or lacuna*: XIII: 31292

4.  $\kappa\alpha\tau\eta\chi\theta\eta\mu\epsilon\nu]$  (93/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.3}} A \xrightarrow{\text{act.27.3}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} C \xrightarrow{\text{act.27.3}} D \xrightarrow{\text{act.27.3}} E \xrightarrow{\text{act.27.3}} F \xrightarrow{\text{act.27.3}} G \xrightarrow{\text{act.27.3}} H$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} I \parallel IV:$  20001 20003 IX: 20014 X: 20044 30181 30307 31874  
 31875 31891 XI: 30104 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31270 31838  
 XII: 30094 30330 30365 30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30441  
 30630 31297 31563 31642(2) 32805 XIV: 31678 32374(2) 41188 XV: 30069  
 31729 XVII: 32243(2)

- $[?]ατ\eta\chi\theta\eta\mu\epsilon\nu$ : XIV: 32774
- $\eta\mu\epsilon\rho\alpha \kappa\alpha\tau\eta\chi\theta\eta\mu\epsilon\nu$ : XIV: 30629
- $\kappa\alpha\tau\eta\chi[?]μ\epsilon\nu$ : IX: 32464
- $\kappa\alpha\tau\eta\chi\theta[?]$ : XIV: 31831
- $\kappa\alpha\tau\iota\chi\theta\eta\mu\epsilon\nu$ : XI: 40060
- $\kappa\alpha\tau\upsilon\chi\theta\eta\mu\epsilon\nu$ : XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XIII: 31292

5.  $\epsilon\iota\varsigma]$  (98/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.3}} A \xrightarrow{\text{act.27.3}} B \xrightarrow{\text{act.27.3}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} D \xrightarrow{\text{act.27.3}} E \xrightarrow{\text{act.27.3}} F \xrightarrow{\text{act.27.3}} G \xrightarrow{\text{act.27.3}} H \xrightarrow{\text{act.27.3}} I \parallel IV:$   
 20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 31891 XI:  
 30104 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31270 31838 40060 XII: 30094  
 30330 30365 30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30441 30630 31297  
 31563 31642(2) 32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 41188 XV:  
 30069 31729 31751 XVII: 32243(2)

- $\epsilon\iota$ : XIII: 30218
- *either missing or lacuna*: XIII: 31292

6. σιδωνα] (84/100) →unanimous<sub>act.27.3</sub> →A<sub>act.27.3</sub> →B<sub>act.27.3</sub>  
→C<sub>act.27.3</sub> →D<sub>act.27.3</sub> →E<sub>act.27.3</sub> →F<sub>act.27.3</sub> →I<sub>act.27.3</sub> || IX: 20014  
32464 X: 30181 30307 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30459 30607  
30621 30623 31270 31838 40060 XII: 30094 30365 30431 32298 32718 XIII:  
30005 30218 30630 31297 31642(2) 32805 XIV: 30629 31678 31831 32774  
XV: 30069 31729 XVII: 32243(2)

- σειδωνα: IV: 20003
- σηδωνα: →G<sub>act.27.3</sub>
- σιδωνα: →H<sub>act.27.3</sub> || IV: 20001 XII: 30330 31718 XIII: 30441 31563  
XIV: 41188
- συδωνα: XV: 31751
- την σιδωνα: X: 20044 XI: 31243 XIV: 32374(2)
- *either missing or lacuna*: XIII: 31292

7. φιλανθρωπως] (91/100) →unanimous<sub>act.27.3</sub> →A<sub>act.27.3</sub> →B<sub>act.27.3</sub>  
→C<sub>act.27.3</sub> →D<sub>act.27.3</sub> →E<sub>act.27.3</sub> →F<sub>act.27.3</sub> →G<sub>act.27.3</sub> →H<sub>act.27.3</sub>  
→I<sub>act.27.3</sub> || IV: 20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307  
31875 31891 XI: 30424 30621 30623 31270 31838 XII: 30094 30330 30365  
30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30441 30630 31292 31297  
31563 31642(2) 32805 XIV: 31678 31831 32374(2) 32774 41188 XV: 31729  
XVII: 32243(2)

- φιλανθρωπος: XI: 40060
- φιλανθρωπως: X: 31874 XI: 31243
- φιλανθρωπος: XI: 30104 30459 30607 XV: 30069
- φιλανος: XV: 31751
- φιλανως: XIV: 30629

8. τε] (92/100) →unanimous<sub>act.27.3</sub> →A<sub>act.27.3</sub> →B<sub>act.27.3</sub> →C<sub>act.27.3</sub>  
→D<sub>act.27.3</sub> →E<sub>act.27.3</sub> →F<sub>act.27.3</sub> →H<sub>act.27.3</sub> →I<sub>act.27.3</sub> || IV: 20001  
20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 31891 XI: 30424  
30607 30621 31243 31270 31838 40060 XII: 30094 30330 30431 31718 32718  
XIII: 30218 30441 30630 31292 31297 31563 31642(2) 32805 XIV: 30629  
31678 31831 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 31729 31751 XVII: 32243(2)

- $\delta\epsilon$ :  $\rightarrow G_{\text{act.27.3}}$  || XI: 30104 30459 30623 XII: 32298 XIII: 30005
- *either missing or lacuna*: XII: 30365

9. ο] (97/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.3}} \rightarrow B_{\text{act.27.3}} \rightarrow C_{\text{act.27.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.3}} \rightarrow E_{\text{act.27.3}} \rightarrow F_{\text{act.27.3}} \rightarrow G_{\text{act.27.3}} \rightarrow H_{\text{act.27.3}} \rightarrow I_{\text{act.27.3}}$  || IV:  
 20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 31891 XI:  
 30104 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31838 40060 XII: 30094 30365  
 30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30441 30630 31292 31563  
 31642(2) 32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 41188 XV: 30069  
 31729 31751 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: XI: 31270 XII: 30330 XIII: 31297

10. ιουλιος] (97/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.3}} \rightarrow B_{\text{act.27.3}} \rightarrow C_{\text{act.27.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.3}} \rightarrow E_{\text{act.27.3}} \rightarrow F_{\text{act.27.3}} \rightarrow G_{\text{act.27.3}} \rightarrow H_{\text{act.27.3}} \rightarrow I_{\text{act.27.3}}$  || IV:  
 20001 20003 IX: 20014 X: 20044 30181 30307 31874 31875 31891 XI: 30104  
 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31270 31838 XII: 30094 30330 30365  
 30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30441 30630 31292 31297 31563  
 31642(2) 32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 41188 XV: 30069  
 31729 31751

- ι[?]ς: IX: 32464
- ιουλιως: XI: 40060
- ιουλλιος: XVII: 32243(2)

11. τω] (89/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.3}} \rightarrow B_{\text{act.27.3}} \rightarrow D_{\text{act.27.3}}$   
 $\rightarrow E_{\text{act.27.3}} \rightarrow F_{\text{act.27.3}} \rightarrow G_{\text{act.27.3}} \rightarrow H_{\text{act.27.3}} \rightarrow I_{\text{act.27.3}}$  || IV: 20001  
 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 XI: 30104 30459  
 30607 30621 30623 31243 31838 40060 XII: 30094 30330 30365 30431 31718  
 32298 32718 XIII: 30005 30218 30630 31292 31297 31563 31642(2) XIV:  
 30629 31678 32774 41188 XV: 30069 31729 31751 XVII: 32243(2)

- τωι: X: 31891 XI: 30424 31270 XIII: 30441
- χρησαμενος τω:  $\rightarrow C_{\text{act.27.3}}$  || XIII: 32805 XIV: 31831 32374(2)

12. παυλω] (97/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.3}} \rightarrow B_{\text{act.27.3}} \rightarrow C_{\text{act.27.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.3}} \rightarrow E_{\text{act.27.3}} \rightarrow F_{\text{act.27.3}} \rightarrow G_{\text{act.27.3}} \rightarrow H_{\text{act.27.3}} \rightarrow I_{\text{act.27.3}}$  || IV:

20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 XI: 30104  
30424 30459 30607 30621 30623 31243 31838 40060 XII: 30094 30330 30365  
30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30630 31292 31297 31563  
31642(2) 32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 41188 XV: 30069  
31729 31751 XVII: 32243(2)

- παυλωι: X: 31891 XI: 31270 XIII: 30441

13. χρησαμενος] (89/100) → unanimous<sub>act.27.3</sub> → A<sub>act.27.3</sub> → B<sub>act.27.3</sub>  
→ D<sub>act.27.3</sub> → E<sub>act.27.3</sub> → F<sub>act.27.3</sub> → G<sub>act.27.3</sub> → H<sub>act.27.3</sub> → I<sub>act.27.3</sub> || IV:  
20001 20003 X: 20044 30307 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30459  
30607 30621 30623 31243 31270 31838 XII: 30094 30330 30365 30431 31718  
32298 32718 XIII: 30005 30218 30441 30630 31292 31297 31563 31642(2)  
XIV: 30629 31678 32774 41188 XV: 30069 31729 31751 XVII: 32243(2)

- χρισαμενος: IX: 20014 32464 X: 30181 XI: 40060
- either missing or lacuna: → C<sub>act.27.3</sub> || XIII: 32805 XIV: 31831  
32374(2)

14. επετρεψεν] (26/100) → unanimous<sub>act.27.3</sub> → H<sub>act.27.3</sub> || IV: 20003 IX:  
20014 32464 X: 20044 30181 31874 31875 XI: 30104 30459 30607 30623  
31838 40060 XII: 30431 XIII: 32805 XIV: 30629 XV: 31729

- [?]: XIV: 32774
- απετρεψε: XIII: 31642(2)
- εκελευσε: → I<sub>act.27.3</sub>
- επεστρεψε: → F<sub>act.27.3</sub> || XIV: 31678
- επεστρεψεν: X: 30307
- επετραψε: XIII: 30630
- επετρε[?]: XII: 31718
- επετρεψαι: → E<sub>act.27.3</sub> || XV: 31751
- επετρεψε: → A<sub>act.27.3</sub> → B<sub>act.27.3</sub> → C<sub>act.27.3</sub> → D<sub>act.27.3</sub> → G<sub>act.27.3</sub>  
|| IV: 20001 X: 31891 XI: 30424 30621 31243 31270 XII: 30094  
30330 30365 32298 32718 XIII: 30005 30218 30441 31292 31297 31563  
XIV: 31831 32374(2) 41188 XV: 30069 XVII: 32243(2)



15.  $\pi\rho\omicron\varsigma]$  (100/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.3}} A \xrightarrow{\text{act.27.3}} B \xrightarrow{\text{act.27.3}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} D \xrightarrow{\text{act.27.3}} E \xrightarrow{\text{act.27.3}} F \xrightarrow{\text{act.27.3}} G \xrightarrow{\text{act.27.3}} H \xrightarrow{\text{act.27.3}} I \parallel$  IV:  
 20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 31891 XI:  
 30104 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31270 31838 40060 XII: 30094  
 30330 30365 30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30441 30630 31292  
 31297 31563 31642(2) 32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 41188  
 XV: 30069 31729 31751 XVII: 32243(2)

16.  $\tau\omicron\upsilon\varsigma]$  (100/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.3}} A \xrightarrow{\text{act.27.3}} B \xrightarrow{\text{act.27.3}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} D \xrightarrow{\text{act.27.3}} E \xrightarrow{\text{act.27.3}} F \xrightarrow{\text{act.27.3}} G \xrightarrow{\text{act.27.3}} H \xrightarrow{\text{act.27.3}} I \parallel$  IV:  
 20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 31891 XI:  
 30104 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31270 31838 40060 XII: 30094  
 30330 30365 30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30441 30630 31292  
 31297 31563 31642(2) 32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 41188  
 XV: 30069 31729 31751 XVII: 32243(2)

17.  $\phi\iota\lambda\omicron\upsilon\varsigma]$  (100/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.3}} A \xrightarrow{\text{act.27.3}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} C \xrightarrow{\text{act.27.3}} D \xrightarrow{\text{act.27.3}} E \xrightarrow{\text{act.27.3}} F \xrightarrow{\text{act.27.3}} G \xrightarrow{\text{act.27.3}} H$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} I \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307  
 31874 31875 31891 XI: 30104 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31270  
 31838 40060 XII: 30094 30330 30365 30431 31718 32298 32718 XIII: 30005  
 30218 30441 30630 31292 31297 31563 31642(2) 32805 XIV: 30629 31678  
 31831 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 31729 31751 XVII: 32243(2)

18.  $\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\theta\epsilon\nu\tau\alpha]$  (74/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.3}} A \xrightarrow{\text{act.27.3}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} D \xrightarrow{\text{act.27.3}} E \xrightarrow{\text{act.27.3}} F \xrightarrow{\text{act.27.3}} G \xrightarrow{\text{act.27.3}} H \parallel$  IX: 20014 X:  
 20044 30181 31874 31875 XI: 30104 30424 30607 31270 31838 40060 XII:  
 30094 30365 31718 XIII: 30218 30630 31292 31297 31563 31642(2) 32805  
 XIV: 30629 31831 32774 XV: 30069 31751 XVII: 32243(2)

- $\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\theta\epsilon\nu\tau\iota:$   $\xrightarrow{\text{act.27.3}} B \xrightarrow{\text{act.27.3}} I \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 32464 X:  
 30307 31891 XI: 30459 30621 30623 31243 XII: 30330 30431 32298  
 32718 XIII: 30005 30441 XIV: 31678 32374(2) 41188
- *either missing or lacuna:* XV: 31729

19.  $\epsilon\pi\iota\mu\epsilon\lambda\epsilon\iota\alpha\varsigma]$  (89/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.3}} A \xrightarrow{\text{act.27.3}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.3}} C \xrightarrow{\text{act.27.3}} D \xrightarrow{\text{act.27.3}} E \xrightarrow{\text{act.27.3}} F \xrightarrow{\text{act.27.3}} G \xrightarrow{\text{act.27.3}} H$

→I<sub>act.27.3</sub> || IV: 20003 IX: 20014 X: 20044 30307 31891 XI: 30104 30424  
 30459 30607 30623 31270 31838 XII: 30330 30365 30431 31718 32298 32718  
 XIII: 30005 30218 30441 30630 31292 31297 31563 31642(2) 32805 XIV:  
 30629 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30069 31729 XVII: 32243(2)

- [?]λιας: XI: 40060
- [?]πιμελειας: X: 30181
- αυτον επιμελειας: XII: 30094
- επιμελειας: IV: 20001 IX: 32464 X: 31874 31875 XI: 30621 31243  
 XIV: 41188
- επιμελλειας: XV: 31751

20. τυχειν] (97/100) →unanimous<sub>act.27.3</sub> →A<sub>act.27.3</sub> →B<sub>act.27.3</sub> →C<sub>act.27.3</sub>  
 →D<sub>act.27.3</sub> →E<sub>act.27.3</sub> →F<sub>act.27.3</sub> →G<sub>act.27.3</sub> →H<sub>act.27.3</sub> →I<sub>act.27.3</sub> || IV:  
 20001 20003 IX: 20014 32464 X: 20044 30181 30307 31874 31875 31891 XI:  
 30104 30424 30459 30607 30621 30623 31243 31270 31838 XII: 30094 30330  
 30365 30431 31718 32298 32718 XIII: 30005 30218 30630 31292 31297 31563  
 31642(2) 32805 XIV: 30629 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30069 31729  
 31751 XVII: 32243(2)

- τ[?]χειν: XIII: 30441
- τυγχειν: XIV: 41188
- τυχην: XI: 40060

## Verse 27:4

*Byz<sup>RP</sup>*: κακειθεν<sup>1</sup> αναχθεντες<sup>2</sup> υπεπλευσαμεν<sup>3</sup> την<sup>4</sup>  
κυπρον<sup>5</sup> δια<sup>6</sup> το<sup>7</sup> τους<sup>8</sup> ανεμους<sup>9</sup> ειnai<sup>10</sup> εναντιους<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	X: 30093 XI: 30424 XII: 30319 31127 XIII: 30383 30468 XIV: 30035 XVI: 30522
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>7</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>8</sup>	103	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>7</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>8</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
κακειθεν	IV
αναχθεντες	IV
υπεπλευσαμεν	IV
την	IV
κυπρον	IV
δια	IV
το	IV
τους	IV
ανεμους	IV
ειναι	IV
εναντιους	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 85 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (19) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- $\rightarrow$ **unanimous**<sub>act.27.4</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (79): IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20044 20142 30307 30398 31611 31735 31874 31875 31891 XI: 30607 30617 30945(2) 31162 31270 31838 32138 XII: 30001 30088 30094 30103 30321 30323 30330 30431 30436 30610 31359(2) 31448 31490(2) 32147 32298 32412 32718 32818 XIII: 30218 30378 30665 30915 31251 31292 31297 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30429 30453 30629 30642 30808(4) 31409 31678 31831 31832 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30206 30467 30636 31003(2) 31751 32495 32652 XVI: 31704(2) XVII: 32243(2) || Corr.: 31837<sup>c</sup>?
- $\rightarrow$ **A**<sub>act.27.4</sub> **group**, attesting to κακειθεν αναχθεντες υπεπλευσαμεν την κυπρον δια το ειναι τους ανεμους εναντιους (4): X: 31175 XI: 30104 XIII: 30006 XV: 30069
- $\rightarrow$ **B**<sub>act.27.4</sub> **group**, attesting to κακειθεν αναχθεντες υπεπλευσαμεν την κυπρον δια τε τους ανεμους ειναι εναντιους (2): XI: 30623 XIII: 30005

## Apparatus

1. κακειθεν] (100/103)  $\rightarrow$ **unanimous**<sub>act.27.4</sub>  $\rightarrow$ **A**<sub>act.27.4</sub>  $\rightarrow$ **B**<sub>act.27.4</sub> || IX: 20020 X: 30326 31837 XI: 30043 30459 30621 31243 XII: 30365 XIII: 30441 30630 31642(2) XIV: 31842 31890 XV: 31729 XVI: 30061
  - [?]κειθεν: XII: 31718
  - [?]ς: VII: 10074
  - κακηθεν: X: 30181 XI: 40060

2. ἀναχθεντες] (100/103) →unanimous<sub>act.27.4</sub> →A<sub>act.27.4</sub> →B<sub>act.27.4</sub> ||  
 IX: 20020 X: 30181 30326 31837 XI: 30043 30621 31243 40060 XII: 31718  
 XIII: 30441 31642(2) XIV: 31842 31890 XV: 31729 XVI: 30061

- [?]: ἀναχθεντες: XIII: 30630
- [?]: πεπλευσαμε[?]: VII: 10074
- ἀναθεντες: XI: 30459
- ἀνεχθεντες: XII: 30365

3. υπεπλευσαμεν] (100/103) →unanimous<sub>act.27.4</sub> →A<sub>act.27.4</sub> →B<sub>act.27.4</sub>  
 || X: 30181 30326 31837 XI: 30043 30459 30621 31243 40060 XII: 30365  
 31718 XIII: 30441 30630 31642(2) XV: 31729 XVI: 30061

- [?]: XIV: 31890
- [?]: ν: VII: 10074
- [?]: πεπλευσαμεν: IX: 20020
- επεπλευσαμεν: XIV: 31842

4. την] (100/103) →unanimous<sub>act.27.4</sub> →A<sub>act.27.4</sub> →B<sub>act.27.4</sub> || IX: 20020  
 X: 30181 30326 31837 XI: 30043 30459 30621 31243 XII: 30365 31718 XIII:  
 30441 30630 31642(2) XIV: 31842 XVI: 30061

- εις την: XI: 40060 XV: 31729
- either missing or lacuna: VII: 10074 XIV: 31890

5. κυπρον] (104/103) →unanimous<sub>act.27.4</sub> →A<sub>act.27.4</sub> →B<sub>act.27.4</sub> || VII:  
 10074 IX: 20020 X: 30181 30326 31837 XI: 30043 30459 30621 31243 40060  
 XII: 30365 31718 XIII: 30441 30630 31642(2) XIV: 31842 31890 XV: 31729  
 XVI: 30061

6. δια] (104/103) →unanimous<sub>act.27.4</sub> →A<sub>act.27.4</sub> →B<sub>act.27.4</sub> || VII: 10074  
 IX: 20020 X: 30181 30326 31837 XI: 30043 30459 30621 31243 40060 XII:  
 30365 31718 XIII: 30441 30630 31642(2) XIV: 31842 31890 XV: 31729 XVI:  
 30061

7. το] (101/103) →unanimous<sub>act.27.4</sub> →A<sub>act.27.4</sub> || VII: 10074 IX: 20020  
 X: 30181 30326 31837 XI: 30043 30459 30621 31243 40060 XII: 30365 31718  
 XIII: 30441 30630 31642(2) XIV: 31842 31890 XVI: 30061

- τε:  $\rightarrow B_{act.27.4}$
  - τω: XV: 31729
8. τους] (96/103)  $\rightarrow unanimous_{act.27.4} \rightarrow B_{act.27.4} \parallel$  IX: 20020 X: 30181 30326 XI: 30043 30621 31243 40060 XII: 30365 31718 XIII: 30441 30630 31642(2) XIV: 31842 31890 XV: 31729
- ειναι τους:  $\rightarrow A_{act.27.4} \parallel$  XI: 30459
  - το[?]: VII: 10074
  - τοις: XVI: 30061
  - *either missing or lacuna*: X: 31837
9. ανεμους] (98/103)  $\rightarrow unanimous_{act.27.4} \rightarrow A_{act.27.4} \rightarrow B_{act.27.4} \parallel$  IX: 20020 X: 30181 31837 XI: 30459 31243 40060 XII: 30365 31718 XIII: 30630 31642(2) XIV: 31842 31890 XV: 31729
- [?]εμους: VII: 10074
  - ανε[?]ους: XIII: 30441
  - ανεμου[?]: XI: 30043
  - τοποις ανεμους: XVI: 30061
  - τοπους ανεμους: X: 30326
  - *either missing or lacuna*: XI: 30621
10. ειναι] (93/103)  $\rightarrow unanimous_{act.27.4} \rightarrow B_{act.27.4} \parallel$  VII: 10074 IX: 20020 X: 30181 30326 31837 XI: 30043 XII: 30365 31718 XIII: 30630 XIV: 31890 XV: 31729 XVI: 30061
- αναντιους ειναι: XI: 30621
  - εναντιους ειναι: XI: 40060 XIII: 30441 31642(2) XIV: 31842
  - ηναι: XI: 31243
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{act.27.4} \parallel$  XI: 30459
11. εναντιους] (98/103)  $\rightarrow unanimous_{act.27.4} \rightarrow A_{act.27.4} \rightarrow B_{act.27.4} \parallel$  IX: 20020 X: 30181 30326 31837 XI: 30043 30459 31243 XII: 30365 31718 XIII: 30630 XIV: 31890 XV: 31729 XVI: 30061
- εναν[?]ους: VII: 10074
  - *either missing or lacuna*: XI: 30621 40060 XIII: 30441 31642(2) XIV: 31842



## Verse 27:5

Byz<sup>RP</sup>: το<sup>1</sup> τε<sup>2</sup> πελαγος<sup>3</sup> το<sup>4</sup> κατα<sup>5</sup> την<sup>6</sup> κιλικιαν<sup>7</sup> και<sup>8</sup>  
παμφυλιαν<sup>9</sup> διαπλευσαντες<sup>10</sup> κατηλθομεν<sup>11</sup> εις<sup>12</sup>  
μυρα<sup>13</sup> της<sup>14</sup> λυκιας<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	X: 31874 XI: 32138 XII: 30323 31359 XIII: 30005 31852 XIV: 41188 XV: 30636
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>9</sup>	5	Corr.: 30035 <sup>c</sup> ? 30459 <sup>c</sup> ? 30467 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)? 32718 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>10</sup>	103	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>9</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>10</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
το	IV
τε	IV
πελαγος	IV
το	IV
κατα	IV
την	IV
κιλικιαν	IV
και	IV
παμφυλιαν	IV
διαπλευσαντες	IV
κατηλθομεν	IV
εις	IV
μυρα	IX
της	IV
λυκιας	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 80 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.5</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (37): IX: 20020 X: 20044 20142 30093 30181 30307 30326 30398 31735 31837 31875 XI: 30043 31270 XII: 30001 30103 30319 30365 30431 30436 30610 32818 XIII: 30383 30441 30665 31297 31595(2) 31642(2) 31827 XIV: 30228 30629 31678 31832 31842 XV: 31003(2) 31751 32495 XVI: 30061
- →**A<sub>act.27.5</sub>** group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηχθημεν εις μυρα της λυκιας (12): XI: 30424 30607 30617 30623 XII: 31448 XIII: 30378 31251 31609(2) XIV: 30642 30808(4) 32374(2) 32774
- →**B<sub>act.27.5</sub>** group, attesting to το τε πελαγος το κατα κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηλθομεν εις μυρα της λυκιας (9): X: 31891 XI: 30945(2) XII: 32298 XIII: 30006 30630 XIV: 30429 32200 XV: 30206 XVI: 31704(2)
- →**C<sub>act.27.5</sub>** group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες δι ημερων δεκαπεντε κατηλθομεν εις μυρα της λυκιας (4): XII: 32147 XIII: 31292 XIV: 31890 XV: 32652
- →**D<sub>act.27.5</sub>** group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες ηλθομεν εις μυρα της λυκιας (3): XI: 30104 XII: 30330 XIII: 30468

- $\rightarrow E_{\text{act.27.5}}$  group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηλθομεν εις μυρα της λυκίας (3): XI: 30621 XIV: 30254 XVII: 32243(2)
- $\rightarrow F_{\text{act.27.5}}$  group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηλθομεν εις μυρρα της λυκίας (2): IV: 20003 X: 31175
- $\rightarrow G_{\text{act.27.5}}$  group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηλθομεν εις μυρα της λυκίας (2): XIV: 31409 XVI: 30522(4)
- $\rightarrow H_{\text{act.27.5}}$  group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηλθωμεν εις μυρα της λυκίας (2): XII: 30088 XIII: 30915
- $\rightarrow I_{\text{act.27.5}}$  group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηλθωμεν εις μυρα της λυκίας (2): XI: 31838 XII: 30321
- $\rightarrow J_{\text{act.27.5}}$  group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηλθομεν εις τα μυρα της λυκίας (2): XI: 31243 XII: 30094
- $\rightarrow K_{\text{act.27.5}}$  group, attesting to το τε πελαγος το κατα την κιλικιαν και παμφυλιαν διαπλευσαντες κατηλθομεν εις μυραν της λυκίας (2): IX: 20049 XI: 31162

## Apparatus

1. το] (102/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow K_{\text{act.27.5}}$  || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 31611 XI:  
30459 40060 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII: 30218 31509  
31563 32805 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30069 30467 31729

- [?]: VII: 10074

2.  $\tau\epsilon]$  (103/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.5} \rightarrow B_{act.27.5} \rightarrow C_{act.27.5}$   
 $\rightarrow D_{act.27.5} \rightarrow E_{act.27.5} \rightarrow F_{act.27.5} \rightarrow G_{act.27.5} \rightarrow H_{act.27.5} \rightarrow I_{act.27.5}$   
 $\rightarrow J_{act.27.5} \rightarrow K_{act.27.5} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 32464  
 X: 31611 XI: 30459 40060 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII:  
 30218 31509 31563 32805 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30069 30467 31729

3.  $\pi\epsilon\lambda\alpha\gamma\omicron]$  (102/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.5} \rightarrow B_{act.27.5}$   
 $\rightarrow C_{act.27.5} \rightarrow D_{act.27.5} \rightarrow E_{act.27.5} \rightarrow F_{act.27.5} \rightarrow G_{act.27.5} \rightarrow H_{act.27.5}$   
 $\rightarrow I_{act.27.5} \rightarrow J_{act.27.5} \rightarrow K_{act.27.5} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX:  
 20014 32464 X: 31611 XI: 30459 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718  
 XIII: 30218 31509 31563 32805 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30069 30467  
 31729

- $\pi\epsilon\lambda\alpha\gamma$ [?]: XI: 40060

4.  $\tau\omicron]$  (100/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.5} \rightarrow B_{act.27.5} \rightarrow C_{act.27.5}$   
 $\rightarrow D_{act.27.5} \rightarrow E_{act.27.5} \rightarrow F_{act.27.5} \rightarrow G_{act.27.5} \rightarrow H_{act.27.5} \rightarrow I_{act.27.5}$   
 $\rightarrow J_{act.27.5} \rightarrow K_{act.27.5} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 31611 XI:  
 30459 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII: 30218 31509 31563  
 32805 XIV: 30035 31831 XV: 30069 30467 31729

- [?]: VII: 10074
- $\tau\omega$ : XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XIV: 30453

5.  $\kappa\alpha\tau\alpha]$  (103/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.5} \rightarrow B_{act.27.5} \rightarrow C_{act.27.5}$   
 $\rightarrow D_{act.27.5} \rightarrow E_{act.27.5} \rightarrow F_{act.27.5} \rightarrow G_{act.27.5} \rightarrow H_{act.27.5} \rightarrow I_{act.27.5}$   
 $\rightarrow J_{act.27.5} \rightarrow K_{act.27.5} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 32464  
 X: 31611 XI: 30459 40060 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII:  
 30218 31509 31563 32805 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30069 30467 31729

6.  $\tau\eta\nu]$  (91/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.5} \rightarrow C_{act.27.5} \rightarrow D_{act.27.5}$   
 $\rightarrow E_{act.27.5} \rightarrow F_{act.27.5} \rightarrow G_{act.27.5} \rightarrow H_{act.27.5} \rightarrow I_{act.27.5} \rightarrow J_{act.27.5}$   
 $\rightarrow K_{act.27.5} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 32464 X: 31611

XI: 30459 40060 XII: 31127(2) 31718 32718 XIII: 30218 31509 31563 32805  
 XIV: 30035 30453 XV: 30069 30467 31729

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{act.27.5}}$  || XII: 31490(2) 32412 XIV: 31831

7. κιλικιαν] (100/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.5}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.5}}$   
 $\rightarrow I_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow J_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow K_{\text{act.27.5}}$  || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX:  
 20014 32464 X: 31611 XI: 30459 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 XIII:  
 30218 31509 31563 32805 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30069 30467

- κηλικιαν: XI: 40060
- κιλιαν: XII: 32718
- κυλικιαν: XV: 31729

8. και] (102/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow K_{\text{act.27.5}}$  || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 31611 XI:  
 30459 40060 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII: 30218 31509  
 31563 32805 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30069 30467 31729

- [?]ι: VII: 10074

9. παμφυλιαν] (95/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.5}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{act.27.5}}$   $\rightarrow K_{\text{act.27.5}}$  || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 31611  
 XII: 31490(2) 31718 32412 32718 XIII: 30218 31563 32805 XIV: 30035  
 30453 31831 XV: 30069 30467 31729

- παμφ—υλιαν: XI: 30459
- παμφυλιαν:  $\rightarrow E_{\text{act.27.5}}$  || XII: 31127(2) XIII: 31509
- πανφυλιαν: XI: 40060
- πανφυλιαν: VII: 10074

10. διαπλευσαντες] (99/103)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.5</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.5</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ J<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ K<sub>act.27.5</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 32464 X:  
31611 XI: 30459 40060 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII:  
31509 31563 32805 XIV: 30035 30453 XV: 30069 30467 31729

- δια[?]ευσαντες: VII: 10074
- διαπλευσαντας: XIV: 31831
- διαπρεψαντες: XIII: 30218
- πλευσαντες: IX: 20014

11. κατηλθομεν] (66/103)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.5</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ J<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ K<sub>act.27.5</sub>  $\parallel$  IX: 20014 XII: 31490(2)  
32718 XIII: 30218 31563 XIV: 30453 31831 XV: 30069 31729

- δι ημερων δεκαπεντε κατηλθομεν:  $\rightarrow$ C<sub>act.27.5</sub>  $\parallel$  XII: 32412
- δι ημερων δεκαπεντε κατηχθημεν: XII: 31127(2)
- δι ημερων ιε κατηλθομεν: X: 31611
- ηλθομεν:  $\rightarrow$ D<sub>act.27.5</sub>  $\parallel$  XI: 30459
- κατη[?]θ[?]μεν: XIV: 30035
- κατηλ[?]μεν: VII: 10074
- κατηλθαμεν: IV: 20001 V: 20002 XV: 30467
- κατηλθομ[?]: XII: 31718
- κατηλθωμεν:  $\rightarrow$ I<sub>act.27.5</sub>  $\parallel$  XI: 40060
- κατηντησαμεν:  $\rightarrow$ H<sub>act.27.5</sub>
- κατηχθημεν:  $\rightarrow$ A<sub>act.27.5</sub>  $\parallel$  XIII: 31509 32805
- κατιχθημεν: IX: 32464

12. εις] (103/103)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.5</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.5</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>act.27.5</sub>  $\rightarrow$ K<sub>act.27.5</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 32464  
X: 31611 XI: 30459 40060 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII:  
30218 31509 31563 32805 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30069 30467 31729



13.  $\mu\upsilon\rho\alpha]$  (90/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.5}} A \xrightarrow{\text{act.27.5}} B \xrightarrow{\text{act.27.5}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.5}} D \xrightarrow{\text{act.27.5}} E \xrightarrow{\text{act.27.5}} G \xrightarrow{\text{act.27.5}} H \xrightarrow{\text{act.27.5}} I \parallel$  IX: 32464 X:  
 31611 XI: 30459 40060 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII:  
 30218 31509 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30467 31729

- λυστρα: V: 20002
- λυστραν: IV: 20001 VII: 10074
- μοιρων: IX: 20014
- $\mu\upsilon\rho\alpha\nu$ :  $\rightarrow K_{\text{act.27.5}} \parallel$  XIII: 32805
- $\mu\upsilon\rho\rho\alpha$ :  $\rightarrow F_{\text{act.27.5}}$
- $\mu\upsilon\rho\tau\eta\nu$ : XIII: 31563
- $\sigma\mu\upsilon\rho\nu\alpha\nu$ : XV: 30069
- $\tau\alpha \mu\upsilon\rho\alpha$ :  $\rightarrow J_{\text{act.27.5}}$

14.  $\tau\eta\varsigma]$  (102/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.5}} A \xrightarrow{\text{act.27.5}} B \xrightarrow{\text{act.27.5}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.5}} D \xrightarrow{\text{act.27.5}} E \xrightarrow{\text{act.27.5}} F \xrightarrow{\text{act.27.5}} G \xrightarrow{\text{act.27.5}} H \xrightarrow{\text{act.27.5}} I$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.5}} J \xrightarrow{\text{act.27.5}} K_{\text{act.27.5}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 31611 XI:  
 30459 40060 XII: 31127(2) 31490(2) 31718 32412 32718 XIII: 30218 31509  
 31563 32805 XIV: 30035 30453 31831 XV: 30069 30467 31729

- [?]ς: VII: 10074

15.  $\lambda\upsilon\kappa\iota\alpha\varsigma]$  (95/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.5}} A \xrightarrow{\text{act.27.5}} B \xrightarrow{\text{act.27.5}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.5}} D \xrightarrow{\text{act.27.5}} E \xrightarrow{\text{act.27.5}} F \xrightarrow{\text{act.27.5}} H \xrightarrow{\text{act.27.5}} I \xrightarrow{\text{act.27.5}} J$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.5}} K_{\text{act.27.5}} \parallel$  IV: 20001 X: 31611 XI: 30459 40060 XII: 31127(2) 31718  
 32412 32718 XIII: 30218 31509 31563 32805 XIV: 30035 30453 XV: 30069  
 30467 31729

- $\lambda\iota\kappa\iota\alpha\varsigma$ :  $\rightarrow G_{\text{act.27.5}} \parallel$  XII: 31490(2) XIV: 31831
- $\lambda\iota\kappa\upsilon\alpha\varsigma$ : V: 20002
- $\lambda\omicron\iota\kappa\iota\alpha\varsigma$ : IX: 20014
- $\lambda\upsilon\kappa[?]\alpha\varsigma$ : VII: 10074
- $\lambda\upsilon\kappa\epsilon\iota\alpha\varsigma$ : IX: 32464

## Verse 27:6

*Byz<sup>RP</sup>*: κακει<sup>1</sup> ευρων<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> εκατονταρχος<sup>4</sup> πλοιον<sup>5</sup>  
αλεξανδρινον<sup>6</sup> πλεον<sup>7</sup> εις<sup>8</sup> την<sup>9</sup> ιταλιαν<sup>10</sup> ενεβιβασεν<sup>11</sup>  
ημας<sup>12</sup> εις<sup>13</sup> αυτο<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	IV: <a href="#">20001</a> X: <a href="#">30181</a> XI: <a href="#">30617</a> <a href="#">31270</a> XIII: <a href="#">31595</a> <a href="#">31827</a> XIV: <a href="#">30629</a> <a href="#">31831</a> <a href="#">32374</a> XV: <a href="#">30467</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	V: <a href="#">10112</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>11</sup>	12	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20049 <sup>c</sup> ? 30001 <sup>c</sup> ? 30206 <sup>c</sup> ? 30424 <sup>c</sup> ? 30610 <sup>c</sup> ? 30636 <sup>c</sup> ? 31292 <sup>c</sup> ? 31729 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)? 32464 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>12</sup>	101	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>11</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>12</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
κακει	IV
ευρων	IV
ο	IV
εκατονταρχος	IX
πλοιον	IV
αλεξανδρινον	V
πλεον	IV
εις	IV
την	IV
ιταλιαν	IV
ενεβιβασεν	IV
ημας	IV
εις	IV
αυτο	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts

are identical for the entire verse. There are 52 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (49) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.6</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (9): IX: 20020 XI: 30607 XII: 30365 31448 32147 XIII: 30006 30378 30383 31251
- →**A**<sub>act.27.6</sub> **group**, attesting to κακει ευρων ο εκατονταρχος πλοιον αλεξανδρινον πλεον εις την ιταλιαν ανεβιβασεν ημας εις αυτο (10): X: 30093 XI: 32138 XII: 30323 31359(2) XIII: 30665 31852 32805 XIV: 31832 XVI: 30061 XVII: 32243(2)
- →**B**<sub>act.27.6</sub> **group**, attesting to κακει ευρων ο εκατονταρχος πλοιον αλεξανδρηνον πλεον εις την ιταλιαν ανεβιβασεν ημας εις αυτο (8): X: 31611 XII: 31490(2) XIII: 31563 31609(2) XIV: 30429 30642 30808(4) XV: 32495
- →**C**<sub>act.27.6</sub> **group**, attesting to κακει ευρων ο εκατονταρχης πλοιον αλεξανδρινον πλεον εις την ιταλιαν ανεβιβασεν ημας εις αυτο (7): X: 31891 XI: 30623 30945(2) XII: 32298 XIII: 30005 XIV: 31842 XVI: 31704(2)
- →**D**<sub>act.27.6</sub> **group**, attesting to κακει ευρων ο εκατονταρχος πλοιον αλεξανδρινον πλεον εις την ιταλιαν ανεβηβασεν ημας εις αυτο (5): X: 30326 31837 XI: 31162 XII: 30088 30321
- →**E**<sub>act.27.6</sub> **group**, attesting to κακει ευρων ο εκατονταρχος πλοιον αλεξανδρηνον πλεον εις την ιταλιαν ενεβιβασεν ημας εις αυτο (3): XIII: 31297 31642(2) XV: 32652
- →**F**<sub>act.27.6</sub> **group**, attesting to κακεισε ευρων ο εκατονταρχος πλοιον αλεξανδρινον πλεον εις την ιταλιαν ανεβιβασεν ημας εις αυτο (2): XI: 30104 30459

- $\rightarrow G_{\text{act.27.6}}$  group, attesting to κακεισε ευρων ο εκατονταρχης πλοιον αλεξανδρινον πλεον εις την ιταλιαν ανεβιβασεν ημας εις αυτο (2): X: 30307 XIV: 30453
- $\rightarrow H_{\text{act.27.6}}$  group, attesting to κακει ευρων ο εκατονταρχης πλοιον αλεξανδρινον πλεον εις την ιταλιαν ενεβιβασεν ημας εις αυτο (2): XIII: 30630 XIV: 32200
- $\rightarrow I_{\text{act.27.6}}$  group, attesting to κακει ευρων ο εκατονταρχος πλοιον αλεξανδρεινον πλεον εις την ιταλιαν ανεβηβασεν ημας εις αυτο (2): XII: 30103 XVI: 30522(4)
- $\rightarrow J_{\text{act.27.6}}$  group, attesting to κακει ευρων ο εκατονταρχος πλοιον αλεξανδρινον πλεον εις ιταλιαν ανεβιβασεν ημας εις αυτο (2): XII: 30330 31127(2)

## Apparatus

1. κακει] (78/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.6}} \rightarrow B_{\text{act.27.6}} \rightarrow C_{\text{act.27.6}} \rightarrow D_{\text{act.27.6}} \rightarrow E_{\text{act.27.6}} \rightarrow H_{\text{act.27.6}} \rightarrow I_{\text{act.27.6}} \rightarrow J_{\text{act.27.6}} \parallel$  IV: 20003 IX: 20014 20049 32464 X: 20044 31735 31874 XI: 30621 31243 31838 XII: 30001 30436 32412 32718 XIII: 30218 30441 30915 31292 31509 XIV: 30035 30228 30254 31890 32774 41188 XV: 30206 30636 31003(2) 31729 31751

- κα—: XI: 30424
- και: X: 20142
- κακειθεν: V: 20002 X: 30398 XI: 30043 XII: 30319 31718 XIV: 31409
- κακεισε:  $\rightarrow F_{\text{act.27.6}} \rightarrow G_{\text{act.27.6}} \parallel$  X: 31175 31875 XII: 30094 30431 30610 32818 XIII: 30468 XIV: 31678 XV: 30069
- κακη: XI: 40060
- κακιθεν: VII: 10074

2. ευρων] (95/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.6}} \rightarrow B_{\text{act.27.6}} \rightarrow C_{\text{act.27.6}} \rightarrow D_{\text{act.27.6}} \rightarrow E_{\text{act.27.6}} \rightarrow F_{\text{act.27.6}} \rightarrow G_{\text{act.27.6}} \rightarrow H_{\text{act.27.6}} \rightarrow I_{\text{act.27.6}}$

→J<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 X: 20044 20142 30398 31175  
 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31838 40060 XII: 30094 30319 30431  
 30436 30610 31718 32412 32718 32818 XIII: 30218 30441 30468 30915  
 31292 31509 XIV: 30035 30228 30254 31409 31678 31890 32774 41188 XV:  
 30069 30206 30636 31003(2) 31729 31751

- [?]υρων: VII: 10074
- ερον: IX: 32464
- ευρον: IX: 20049 X: 31735 XI: 31243 XII: 30001

3. ο] (100/101) →unanimous<sub>act.27.6</sub> →A<sub>act.27.6</sub> →B<sub>act.27.6</sub> →C<sub>act.27.6</sub>  
 →D<sub>act.27.6</sub> →E<sub>act.27.6</sub> →F<sub>act.27.6</sub> →G<sub>act.27.6</sub> →H<sub>act.27.6</sub> →I<sub>act.27.6</sub>  
 →J<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X:  
 20044 20142 30398 31735 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31243 31838  
 40060 XII: 30001 30094 30319 30431 30436 30610 31718 32412 32718 32818  
 XIII: 30218 30441 30468 30915 31292 31509 XIV: 30035 30228 30254 31409  
 31678 31890 32774 41188 XV: 30069 30206 30636 31003(2) 31729 31751

- *either missing or lacuna*: X: 31175

4. εκατονταρχος] (68/101) →unanimous<sub>act.27.6</sub> →A<sub>act.27.6</sub> →B<sub>act.27.6</sub>  
 →D<sub>act.27.6</sub> →E<sub>act.27.6</sub> →F<sub>act.27.6</sub> →I<sub>act.27.6</sub> →J<sub>act.27.6</sub> || IX: 20014 20049  
 X: 20044 20142 30398 31874 XI: 30043 30424 31838 XII: 30001 30094  
 30319 30436 32412 XIII: 30218 30468 30915 31292 31509 XIV: 30035 30228  
 30254 31409 31890 XV: 30069 30636 31729

- [?]: XII: 31718
- [?]ης: VII: 10074
- εκατονταρχ[?]: X: 31735 XV: 31003(2)
- εκατονταρχης: →C<sub>act.27.6</sub> →G<sub>act.27.6</sub> →H<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V:  
 20002 IX: 32464 X: 31175 31875 XI: 30621 31243 40060 XII: 30431  
 30610 32718 32818 XIII: 30441 XIV: 31678 32774 41188 XV: 30206
- εκατορταρχης: XV: 31751

5. πλοιον] (98/101) →unanimous<sub>act.27.6</sub> →A<sub>act.27.6</sub> →B<sub>act.27.6</sub> →C<sub>act.27.6</sub>  
 →D<sub>act.27.6</sub> →E<sub>act.27.6</sub> →F<sub>act.27.6</sub> →G<sub>act.27.6</sub> →H<sub>act.27.6</sub> →I<sub>act.27.6</sub>  
 →J<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 X: 20044

20142 30398 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31243 31838  
40060 XII: 30001 30094 30319 30431 30436 30610 32412 32718 32818 XIII:  
30218 30441 30468 30915 31292 31509 XIV: 30035 30228 30254 31409  
31678 31890 32774 41188 XV: 30069 30206 30636 31003(2) 31751

- πλεον: XII: 31718
- πλοιων: XV: 31729
- πλυον: IX: 32464

6. αλεξανδρινον] (65/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.6</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.6</sub> || V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X:  
20142 30398 31175 31735 31874 XI: 30043 30424 30621 31243 40060 XII:  
30431 30610 31718 32818 XIII: 30441 30468 30915 31509 XIV: 30035 31678  
31890 32774 41188 XV: 30069 31003(2) 31751

- αλεξαν[?]ρινον: VII: 10074
- αλεξανδρ[?]νον: X: 31875
- αλεξανδρεινον:  $\rightarrow$ I<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 XI: 31838 XII: 30436 32718  
XV: 30636
- αλεξανδρηνον:  $\rightarrow$ B<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ J<sub>act.27.6</sub> || X:  
20044 XII: 30001 30094 30319 32412 XIII: 30218 XIV: 30228 30254  
31409 XV: 30206
- αλεξανδρνον: XIII: 31292
- αλεξανδρηνων: XV: 31729

7. πλεον] (99/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.6</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.6</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X:  
20044 20142 30398 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31243  
31838 40060 XII: 30001 30094 30319 30436 30610 31718 32412 32718 32818  
XIII: 30218 30468 30915 31292 31509 XIV: 30035 30228 30254 31409 31678  
31890 32774 41188 XV: 30069 30206 30636 31003(2) 31729 31751

- πλεων: XII: 30431 XIII: 30441

8. εις] (100/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.6</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.6</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.6</sub>



→J<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20044 20142 30398 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31243 31838 40060 XII: 30001 30094 30319 30431 30436 30610 31718 32412 32718 32818 XIII: 30218 30441 30468 30915 31292 31509 XIV: 30035 30228 30254 31409 31678 31890 32774 41188 XV: 30069 30206 30636 31003(2) 31751

- εις εις: XV: 31729

9. την] (82/101) →unanimous<sub>act.27.6</sub> →A<sub>act.27.6</sub> →B<sub>act.27.6</sub> →C<sub>act.27.6</sub>  
→D<sub>act.27.6</sub> →E<sub>act.27.6</sub> →F<sub>act.27.6</sub> →G<sub>act.27.6</sub> →H<sub>act.27.6</sub> →I<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 20142 30398 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31243 31838 40060 XII: 30001 30436 30610 31718 32412 32718 XIII: 30218 30441 30915 31292 XIV: 30228 30254 31409 31678 XV: 30069 31751

- τη[?]: VII: 10074
- *either missing or lacuna*: →J<sub>act.27.6</sub> || IX: 20014 20049 XII: 30094 30319 30431 32818 XIII: 30468 31509 XIV: 30035 31890 32774 41188 XV: 30206 30636 31003(2) 31729

10. ιταλιαν] (95/101) →unanimous<sub>act.27.6</sub> →A<sub>act.27.6</sub> →B<sub>act.27.6</sub>  
→C<sub>act.27.6</sub> →D<sub>act.27.6</sub> →E<sub>act.27.6</sub> →F<sub>act.27.6</sub> →G<sub>act.27.6</sub> →H<sub>act.27.6</sub>  
→I<sub>act.27.6</sub> →J<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 X: 20044 20142 30398 31175 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31838 40060 XII: 30001 30094 30319 30431 30436 30610 31718 32412 32718 32818 XIII: 30218 30441 30468 30915 31292 31509 XIV: 30035 30254 31409 31678 31890 32774 XV: 30069 30206 30636 31003(2) 31729 31751

- [?]ταλι[?]: VII: 10074
- αταλιαν: X: 31735
- ηταλιαν: IX: 32464
- ιτταλιαν: XI: 31243 XIV: 30228 41188

11. ενεβιβασεν] (24/101) →unanimous<sub>act.27.6</sub> →E<sub>act.27.6</sub> →H<sub>act.27.6</sub> ||  
IV: 20003 V: 20002 X: 20142 30398 31175 XI: 30424 XII: 30436 XIV: 30035 30228 XV: 31003(2)

- [?]βασεν: X: 31875

- [?]νεβιβασεν: XIV: 30254
- [?]σεν: XII: 31718
- ανεβηβασαν: XV: 31751
- ανεβηβασεν:  $\rightarrow D_{act.27.6} \rightarrow I_{act.27.6} \parallel$  IX: 20049 X: 31735 XI: 30621 31838 40060 XII: 30610 XIII: 30218 30915 31509 XV: 30636
- ανεβιβασαν: XIV: 31678
- ανεβιβασεν:  $\rightarrow A_{act.27.6} \rightarrow B_{act.27.6} \rightarrow C_{act.27.6} \rightarrow F_{act.27.6} \rightarrow G_{act.27.6} \rightarrow J_{act.27.6} \parallel$  XI: 30043 XII: 30001 30094 30319 30431 32412 32718 32818 XIII: 30441 30468 31292 XIV: 31409 31890 32774 41188 XV: 30206
- ενεβηβασεν: IX: 20014 32464 X: 31874 XI: 31243 XV: 31729
- ενεβιβασαν: XV: 30069
- επεβιβασεν: VII: 10074 X: 20044

12. ημας] (97/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.6} \rightarrow B_{act.27.6} \rightarrow C_{act.27.6} \rightarrow D_{act.27.6} \rightarrow E_{act.27.6} \rightarrow F_{act.27.6} \rightarrow G_{act.27.6} \rightarrow H_{act.27.6} \rightarrow I_{act.27.6} \rightarrow J_{act.27.6} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20044 20142 30398 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31243 31838 40060 XII: 30001 30094 30319 30431 30436 30610 31718 32718 32818 XIII: 30218 30441 30468 31292 31509 XIV: 30035 30228 30254 31409 31678 31890 32774 41188 XV: 30069 30206 31003(2) 31729 31751

- ημα[?]: VII: 10074
- *either missing or lacuna*: XII: 32412 XIII: 30915 XV: 30636

13. εις] (97/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.6} \rightarrow B_{act.27.6} \rightarrow C_{act.27.6} \rightarrow D_{act.27.6} \rightarrow E_{act.27.6} \rightarrow F_{act.27.6} \rightarrow G_{act.27.6} \rightarrow H_{act.27.6} \rightarrow I_{act.27.6} \rightarrow J_{act.27.6} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20044 20142 30398 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31243 40060 XII: 30001 30094 30319 30431 30436 30610 31718 32412 32718 32818 XIII: 30218 30441 30468 30915 31292 31509 XIV: 30035 30228 31409 31678 31890 32774 41188 XV: 30069 30206 31003(2) 31729 31751

- [?]ς: VII: 10074
- εν: XI: 31838
- επ: XIV: 30254

- *either missing or lacuna*: XV: 30636

14. αὐτο] (95/101) →unanimous<sub>act.27.6</sub> →A<sub>act.27.6</sub> →B<sub>act.27.6</sub> →C<sub>act.27.6</sub>  
→D<sub>act.27.6</sub> →E<sub>act.27.6</sub> →F<sub>act.27.6</sub> →G<sub>act.27.6</sub> →H<sub>act.27.6</sub> →I<sub>act.27.6</sub>  
→J<sub>act.27.6</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 X: 20044  
20142 30398 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30424 30621 31243 XII:  
30001 30094 30319 30431 30436 30610 31718 32718 32818 XIII: 30218  
30441 30468 31292 31509 XIV: 30035 30228 30254 31409 31678 31890  
32774 41188 XV: 30069 30206 30636 31003(2) 31751

- αὐτο ημας: XII: 32412 XIII: 30915
- αὐτω: IX: 32464 XI: 31838 40060 XV: 31729

## Verse 27:7

*Byz<sup>RP</sup>*: ἐν<sup>1</sup> ικαναῖς<sup>2</sup> δε<sup>3</sup> ἡμεραῖς<sup>4</sup> βραδυπλοοῦντες<sup>5</sup>  
καὶ<sup>6</sup> μολὶς<sup>7</sup> γενομένοι<sup>8</sup> κατὰ<sup>9</sup> τὴν<sup>10</sup> κνιδὸν<sup>11</sup> μὴ<sup>12</sup>  
προσεωντος<sup>13</sup> ἡμας<sup>14</sup> τοῦ<sup>15</sup> ἀνεμου<sup>16</sup> ὑπεπλευσαμεν<sup>17</sup>  
τὴν<sup>18</sup> κρητὴν<sup>19</sup> κατὰ<sup>20</sup> σάλμωνην<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	X: <a href="#">31175</a> XII: <a href="#">30094</a> <a href="#">32298</a> XIV: <a href="#">30429</a> <a href="#">31409</a> XV: <a href="#">30206</a> <a href="#">32495</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30636<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31832<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	V: 10112 VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>13</sup>	8	Corr.: 30043 <sup>c</sup> ? 30326 <sup>c</sup> ? 30424 <sup>c</sup> ? 30467 <sup>c</sup> ? 30665 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)? 31875 <sup>c</sup> ? 31890 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>14</sup>	105	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>13</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>14</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (2).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εν	IV
ικαναις	IV
δε	IV
ημεραις	IV
βραδυπλοουντες	IV
και	IV
μολις	IV
γενομενοι	IV
κατα	IV
την	IV
κνιδον	IV
μη	IV
προσεωντος	IV
ημας	IV
του	IV
ανεμου	IV
υπεπλευσαμεν	IV
την	IV

Reading	Earliest attestation (century)
κρητην	IV
κατα	IV
σαλμωνην	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 63 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (42) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.7</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (38): IV: 20003 V: 20002 IX: 20020 20049 X: 20044 30093 30307 30398 31837 XI: 30607 30617 30623 XII: 30001 30319 30431 30610 31359(2) 31448 31490(2) 32818 XIII: 30005 30218 30383 30468 31251 31827 31852 32805 XIV: 30035 30228 30254 30453 30629 30642 30808(4) 31831 XV: 30069 31003(2)
- →**A**<sub>act.27.7</sub> **group**, attesting to εν ικαναις δε ημεραις βραδυπλοουντες και μολις γενομενοι κατα την κνιδον ουκ εωντος ημας του ανεμου υπεπλευσαμεν την κρητην κατα σαλμωνην (7): X: 31891 XI: 30945(2) XIII: 30630 31609(2) XIV: 32200 32774 || Corr.: 30636<sup>c</sup>?

- →**B**<sub>act.27.7</sub> group, attesting to ικαναις δε ημεραις βραδυπλοουντες και μολις γενομενοι κατα την κνιδον μη προσεωντος ημας του ανεμου υπεπλευσαμεν την κρητην κατα σαλμωνην (5): X: [20142](#) XI: [30424](#) XII: [30103](#) XV: [32652](#) || Corr.: [31832](#)<sup>c</sup>?
- →**C**<sub>act.27.7</sub> group, attesting to εν ικαναις δε ημεραις βραδυπλοουντες και μολις γενομενοι κατα την κνιδον μη προσεωντος ημας του ανεμου υπεπλευσαμεν την κριτην κατα σαλμωνην (3): IX: [20014](#) X: [30181](#) XIII: [31595](#)(2)
- →**D**<sub>act.27.7</sub> group, attesting to εν ικαναις δε ημεραις βραδυπλοουντες και μογις γενομενοι κατα την κνιδον μη προσεωντος ημας του ανεμου υπεπλευσαμεν την κρητην κατα σαλμωνην (3): XI: [31270](#) XIII: [31297](#) XIV: [32374](#)(2)
- →**E**<sub>act.27.7</sub> group, attesting to εν ικαναις δε ημεραις βραδυπλοουντες και μολις γενομενοι κατα την κνιδον μη προσεωντος ημας του ανεμου υπεπλευσαμεν την κριτην κατα σαλμονην (3): XI: [30104](#) [30459](#) [31838](#)
- →**F**<sub>act.27.7</sub> group, attesting to εν ικαναις δε ημεραις βραδυπλοουντες και μολις γενομενοι κατα την κνιδον μη προσεωντος ημας του ανεμου απεπλευσαμεν την κρητην (2): X: [31611](#) XII: [32412](#)
- →**G**<sub>act.27.7</sub> group, attesting to εν ικαναις δε ημεραις βραδυπλοουντες και μολις γενομενοι κατα την κνιδον μη προσεωντος ημας του ανεμου υπεπλευσαμεν την κριτην κατα σαλμωνην (2): XII: [30330](#) XIII: [30441](#)

## Apparatus

1. εν] (96/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →**A**<sub>act.27.7</sub> →**C**<sub>act.27.7</sub> →**D**<sub>act.27.7</sub>  
→**E**<sub>act.27.7</sub> →**F**<sub>act.27.7</sub> →**G**<sub>act.27.7</sub> || IV: [20001](#) IX: [32464](#) X: [30326](#) [31735](#)  
[31874](#) [31875](#) XI: [30043](#) [30621](#) [31162](#) [31243](#) [32138](#) [40060](#) XII: [30088](#) [30321](#)  
[30323](#) [30365](#) [30436](#) [31127](#)(2) [31718](#) [32718](#) XIII: [30006](#) [30378](#) [30665](#) [30915](#)



31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31842 31890 41188 XV: 30467  
31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{act.27.7}}$  || XII: 32147 XIV: 31832 XV:  
30636 XVII: 32243(2)

2.  $\kappa\alpha\nu\alpha\iota\varsigma$ ] (102/105)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.7}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.7}}$  || IV: 20001 IX:  
32464 X: 30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31243 32138 40060 XII:  
30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006  
30378 30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842  
31890 41188 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- $\kappa\alpha\nu\epsilon\varsigma$ : XI: 31162 XV: 30467 XVI: 30522(4)

3.  $\delta\epsilon$ ] (104/105)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.7}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.7}}$  || IV: 20001 IX: 32464 X:  
30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII:  
30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006  
30378 30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842  
31890 41188 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII:  
32243(2)

- $\delta$ : XVI: 30061

4.  $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota\varsigma$ ] (103/105)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.7}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.7}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.7}}$  || IV: 20001 IX:  
32464 X: 30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138  
40060 XII: 30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718  
XIII: 30006 30378 30665 30915 31292 31509 XIV: 31678 31832 31842 31890  
41188 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII:  
32243(2)

- $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\varsigma$ : XIII: 31642(2)
- $\tau\alpha\iota\varsigma \eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota\varsigma$ : XIII: 31563

5. βραδυπλοουντες] (87/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.7</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X:  
 30326 31735 XI: 30621 31162 31243 32138 XII: 30321 30323 30436 31127(2)  
 32718 XIII: 30006 30378 30665 30915 31563 XIV: 31678 31832 31842 41188  
 XV: 30467 30636 31751 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- [?]ουντες: X: 31875
- βδραδυπλοουντες: X: 31874
- βραδιπλοουντες: XIV: 31890
- βραδυπλ[?]ουντες: XIII: 31292
- βραδυπλοο[?]τες: XII: 31718
- βραδυπλοουντες:  $\rightarrow$ E<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  XI: 30043 XII: 30088 30365 XIII:  
 31509 31642(2) XVI: 30522(4) 31704(2)
- βραδυπλωουντες: XI: 40060 XII: 32147 XV: 31729

6. και] (105/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.7</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X:  
 30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII:  
 30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006  
 30378 30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842  
 31890 41188 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)  
 XVII: 32243(2)

7. μολις] (99/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.7</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30326 31735  
 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 32138 XII: 30088 30321 30323 30365  
 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006 30378 30665 30915 31292  
 31509 31563 31642(2) XIV: 31832 31842 31890 41188 XV: 30467 30636  
 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- [?]ολις: XIV: 31678
- μογις:  $\rightarrow$ D<sub>act.27.7</sub>
- μολης: XI: 40060
- μωλης: XI: 31243

8. γενομενοι] (103/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.7</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX:

32464 X: 30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31243 32138 40060 XII:  
30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006  
30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842 31890  
41188 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII:  
32243(2)

- γεναμενοι: XI: 31162
- γενομενο[?]: XIII: 30378

9. κατα] (104/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub> →C<sub>act.27.7</sub>  
→D<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →F<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X:  
30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII:  
30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006  
30378 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842 31890  
41188 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII:  
32243(2)

- κα: XIII: 30665

10. την] (105/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub> →C<sub>act.27.7</sub>  
→D<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →F<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X:  
30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII:  
30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006  
30378 30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842  
31890 41188 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)  
XVII: 32243(2)

11. κνιδον] (98/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub> →C<sub>act.27.7</sub>  
→D<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →F<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X:  
30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 32138 XII: 30321 30323 30365  
30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006 30378 30665 31292 31509  
31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31890 41188 XV: 30467 30636 31729  
31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- κνηδον: XI: 31162 31243 XIV: 31842
- κνιδ[?]: XI: 40060
- κνιδων: XII: 30088 XIII: 30915

- κριδον: XVI: 30061

12.  $\mu\eta]$  (95/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.7</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30326 31735  
 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII: 30088 30321  
 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006 30378 30665 30915  
 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842 31890 41188 XV:  
 30467 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- και: XII: 30323
- either missing or lacuna:  $\rightarrow$ A<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  XV: 30636 XVI: 31704(2)

13.  $\pi\rho\sigma\epsilon\omega\nu\tau\omicron\varsigma]$  (75/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.7</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  X: 30326 31735 XI: 31162 31243  
 32138 XII: 30365 30436 31718 XIII: 30378 30665 31292 31509 31563  
 31642(2) XIV: 31678 31832 31890 XV: 30467 31729 31751 XVI: 30522(4)

- [?]οντος: XII: 32718
- οντως: XVI: 30061
- ουκ:  $\rightarrow$ A<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  XII: 30323 XV: 30636 XVI: 31704(2)
- $\pi\rho\sigma\epsilon\epsilon\omega\nu\tau\omicron\varsigma$ : IV: 20001
- $\pi\rho\sigma\epsilon\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow$ G<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  X: 31874 31875 XI: 30043 30621 40060  
 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915 XIV: 41188 XVII: 32243(2)
- $\pi\rho\sigma\epsilon\omicron\nu\tau\omega\varsigma$ : IX: 32464
- $\pi\rho\sigma\epsilon\omega\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XIII: 30006
- $\pi\rho\sigma\iota\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ : XII: 31127(2) XIV: 31842

14.  $\eta\mu\alpha\varsigma]$  (93/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.7</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.7</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30326 31735  
 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII: 30088 30321  
 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006 30378 30665 30915  
 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842 31890 41188 XV:  
 30467 31729 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\epsilon\omega\nu\tau\omicron\varsigma \eta\mu\alpha\varsigma$ :  $\rightarrow$ A<sub>act.27.7</sub>  $\parallel$  XII: 30323 XV: 30636 XVI: 31704(2)
- $\eta\mu\iota\nu$ : XVI: 30061
- either missing or lacuna: XV: 31751

15. του] (105/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub> →C<sub>act.27.7</sub>  
→D<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →F<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X:  
30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII:  
30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006  
30378 30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842  
31890 41188 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)  
XVII: 32243(2)

16. ανεμου] (105/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub>  
→C<sub>act.27.7</sub> →D<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →F<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001  
IX: 32464 X: 30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243  
32138 40060 XII: 30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147  
32718 XIII: 30006 30378 30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV:  
31678 31832 31842 31890 41188 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061  
30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

17. υπεπλευσαμεν] (101/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub>  
→C<sub>act.27.7</sub> →D<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X:  
30326 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII: 30088  
30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006 30378  
30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31832 31842 31890 41188  
XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- [?]επλευσαμεν: XIV: 31678
- [?]πλευσαμεν: X: 31735
- απεπλευσαμεν: →F<sub>act.27.7</sub>

18. την] (104/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub> →C<sub>act.27.7</sub>  
→D<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →F<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X:  
30326 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 32138 40060 XII:  
30088 30321 30323 30365 30436 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006  
30378 30665 30915 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842  
31890 XV: 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII:  
32243(2)

- εις την: XIV: 41188

19. κρητην] (85/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub>  
→D<sub>act.27.7</sub> →F<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 X: 31874 XI: 30043 30621  
31162 31243 XII: 30321 30323 30436 31127(2) 31718 32718 XIII: 30006  
30378 30665 31292 31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31832 31842 41188  
XV: 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- κριτην: →C<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IX: 32464 X: 30326  
31735 31875 XI: 32138 40060 XII: 30088 30365 32147 XIII: 30915  
XIV: 31890 XV: 31751

20. κατα] (100/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub> →C<sub>act.27.7</sub>  
→D<sub>act.27.7</sub> →E<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30326 31735  
31874 31875 XI: 30043 30621 31162 31243 40060 XII: 30088 30321 30323  
30365 31127(2) 31718 32147 32718 XIII: 30006 30378 30665 30915 31292  
31509 31563 31642(2) XIV: 31678 31842 31890 41188 XV: 30467 30636  
31729 31751 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- την κατα: XII: 30436
- either missing or lacuna: →F<sub>act.27.7</sub> || XI: 32138 XIV: 31832

21. σαλμωνην] (87/105) →unanimous<sub>act.27.7</sub> →A<sub>act.27.7</sub> →B<sub>act.27.7</sub>  
→C<sub>act.27.7</sub> →D<sub>act.27.7</sub> →G<sub>act.27.7</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 31735 31875  
XI: 30621 31162 31243 40060 XII: 30323 30436 31127(2) 31718 32147  
32718 XIII: 30006 30378 30665 31292 31563 XIV: 31678 31842 31890 41188  
XV: 30467 30636 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- σαλαμνην: XII: 30088
- σαλαμωνην: X: 31874
- σαλμνην σαλμωνην: XIII: 30915
- σαλμονην: →E<sub>act.27.7</sub> || X: 30326 XI: 30043 XII: 30321 XIII: 31509  
31642(2) XVI: 30061
- σαλμωνη: XV: 31729
- την σαλμωνην: XII: 30365
- either missing or lacuna: →F<sub>act.27.7</sub> || XI: 32138 XIV: 31832

## Verse 27:8

Byz<sup>RP</sup>: μολις<sup>1</sup> τε<sup>2</sup> παραλεγόμενοι<sup>3</sup> αυτην<sup>4</sup> ηλθομεν<sup>5</sup>  
 εις<sup>6</sup> τοπον<sup>7</sup> τινα<sup>8</sup> καλουμενον<sup>9</sup> καλους<sup>10</sup> λιμενας<sup>11</sup>  
 ω<sup>12</sup> εγγυς<sup>13</sup> ην<sup>14</sup> πολις<sup>15</sup> λασαia<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	X: 30307 30398 31735 31875 XI: 30104 XIII: 31563 XIV: 31842 32774
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>15</sup>	8	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30006 <sup>c</sup> ? 30206 <sup>c</sup> ? 30629 <sup>c</sup> ? 30808 <sup>c</sup> (4)? 31751 <sup>c</sup> ? 31837 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>16</sup>	102	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>15</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>16</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).



- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
μολις	IV
τε	IV
παραλεγόμενοι	IV
αυτην	IV
ηλθομεν	IV
εις	IV
τοπον	IV
τινα	IV
καλουμενον	IV
καλους	IV
λιμενας	IV
ω	IV
εγγυς	IV
ην	IV
πολις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
λασαια	IX

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 66 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (36) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.8</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (38): IX: 20014 20020 20049 X: 20142 30093 31611 XI: 30607 30617 31162 32138 XII: 30088 30094 30103 30319 30323 30365 31127(2) 31448 31718 32412 XIII: 30218 30665 31251 31292 31297 31509 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30035 30228 30254 30642 31409 XV: 30636 31003(2) 32652
- →**A**<sub>act.27.8</sub> **group**, attesting to *μολις τε παραγενομενοι αυτην ηλθομεν εις τοπον τινα καλουμενον καλους λιμενας ω εγγυς ην πολις λασαια* (6): XI: 30043 30459 XII: 31359(2) 32147 XIV: 31890 XV: 32495
- →**B**<sub>act.27.8</sub> **group**, attesting to *μολις τε παραλεγομενοι αυτην ηλθομεν εις τοπον τινα καλουμενον καλους λιμενας ω εγγυς ην πολις λασεια* (5): IV: 20003 XI: 31243 XII: 30321 XIV: 30808(4) XV: 30069

- $\rightarrow C_{\text{act.27.8}}$  group, attesting to  $\mu\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\tau\epsilon$   $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\epsilon\gamma\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$   $\alpha\upsilon\tau\eta\nu$   $\eta\lambda\theta\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\omicron\pi\omicron\nu$   $\tau\iota\nu\alpha$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma$   $\lambda\iota\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma$   $\omega$   $\epsilon\gamma\gamma\upsilon\varsigma$   $\eta\nu$   $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\lambda\alpha\sigma\iota\alpha$  (5): XII: 30431 30610 32818 XIV: 30453 31678
- $\rightarrow D_{\text{act.27.8}}$  group, attesting to  $\mu\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\epsilon\gamma\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$   $\alpha\upsilon\tau\eta\nu$   $\eta\lambda\theta\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\omicron\pi\omicron\nu$   $\tau\iota\nu\alpha$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma$   $\lambda\iota\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma$   $\omega$   $\epsilon\gamma\gamma\upsilon\varsigma$   $\eta\nu$   $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\lambda\alpha\sigma\iota\alpha$  (2): XI: 30945(2) XVI: 31704(2)
- $\rightarrow E_{\text{act.27.8}}$  group, attesting to  $\mu\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\epsilon\gamma\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$   $\alpha\upsilon\tau\eta\nu$   $\eta\lambda\theta\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\omicron\pi\omicron\nu$   $\tau\iota\nu\alpha$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma$   $\lambda\iota\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma$   $\omega\iota$   $\epsilon\gamma\gamma\upsilon\varsigma$   $\eta\nu$   $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\lambda\alpha\sigma\epsilon\alpha$  (2): X: 31891 XII: 32298
- $\rightarrow F_{\text{act.27.8}}$  group, attesting to  $\mu\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\tau\epsilon$   $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\epsilon\gamma\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$   $\alpha\upsilon\tau\eta\nu$   $\eta\kappa\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\omicron\pi\omicron\nu$   $\tau\iota\nu\alpha$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma$   $\lambda\iota\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma$   $\omega$   $\epsilon\gamma\gamma\upsilon\varsigma$   $\eta\nu$   $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\lambda\alpha\sigma\epsilon\alpha$  (2): XI: 30623 XIII: 32805
- $\rightarrow G_{\text{act.27.8}}$  group, attesting to  $\mu\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\tau\epsilon$   $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\epsilon\gamma\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$   $\alpha\upsilon\tau\eta\nu$   $\eta\lambda\theta\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\omicron\pi\omicron\nu$   $\tau\iota\nu\alpha$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma$   $\lambda\iota\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma$   $\omega\iota$   $\epsilon\gamma\gamma\upsilon\varsigma$   $\eta\nu$   $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\lambda\alpha\sigma\alpha\iota\alpha$  (2): XI: 30424 31270
- $\rightarrow H_{\text{act.27.8}}$  group, attesting to  $\mu\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\tau\epsilon$   $\pi\alpha\rho\alpha\gamma\epsilon\nu\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$   $\alpha\upsilon\tau\eta\nu$   $\eta\lambda\theta\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\omicron\pi\omicron\nu$   $\tau\iota\nu\alpha$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma$   $\lambda\iota\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma$   $\omega$   $\epsilon\gamma\gamma\upsilon\varsigma$   $\eta\nu$   $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\lambda\alpha\sigma\epsilon\alpha$  (2): XIII: 30006 XV: 30467
- $\rightarrow I_{\text{act.27.8}}$  group, attesting to  $\mu\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\tau\epsilon$   $\pi\alpha\rho\alpha\lambda\epsilon\gamma\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$   $\alpha\upsilon\tau\eta\nu$   $\eta\lambda\theta\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\omicron\pi\omicron\nu$   $\tau\iota\nu\alpha$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\nu$   $\kappa\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma$   $\lambda\iota\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma$   $\omega$   $\epsilon\gamma\gamma\upsilon\varsigma$   $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$   $\eta\nu$   $\lambda\alpha\sigma\alpha\iota\alpha$  (2): XII: 31490(2) XIV: 30429

## Apparatus

1.  $\mu\omicron\lambda\iota\varsigma]$  (96/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.8}} \rightarrow B_{\text{act.27.8}} \rightarrow C_{\text{act.27.8}} \rightarrow D_{\text{act.27.8}} \rightarrow E_{\text{act.27.8}} \rightarrow F_{\text{act.27.8}} \rightarrow G_{\text{act.27.8}} \rightarrow H_{\text{act.27.8}} \rightarrow I_{\text{act.27.8}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 20044 30181 30326 31837 XI: 30621 31838 40060 XII: 30001 30330 32718 XIII: 30005 30378 30441 30468 30630 31852 XIV: 30629 31831 31832 32200 32374(2) 41188 XV: 30206 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]ολις: XIII: 30383
- και μολις: XII: 30436
- μογις: X: 31175
- μολης: IX: 32464 XIII: 30915
- μωλις: X: 31874

2. τε] (94/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.8</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.8</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX:  
 32464 X: 20044 30181 30326 31175 31837 31874 XI: 30621 31838 40060 XII:  
 30001 30330 32718 XIII: 30005 30378 30383 30441 30468 30915 31852 XIV:  
 30629 31831 31832 32374(2) 41188 XV: 30206 31729 XVI: 30061 30522(4)  
 XVII: 32243(2)

- δε:  $\rightarrow$ D<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.8</sub> || XIII: 30630 XIV: 32200 XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XII: 30436

3. παραλεγομενοι] (82/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.8</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.8</sub> || IV: 20001 V:  
 20002 IX: 32464 X: 30326 31837 31874 XII: 30001 30330 30436 32718 XIII:  
 30005 30378 30383 30468 30630 30915 XIV: 31832 32200 XV: 30206 31729  
 31751 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]ομενοι: XIV: 30629
- καταλεγομενοι: XI: 30621 XIII: 30441
- παραγενομενοι:  $\rightarrow$ A<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.8</sub> || X: 30181 XIV: 32374(2)  
 41188
- παραλεγωμενοι: XI: 31838 40060
- παραναλεγομενοι: X: 20044 31175 XIII: 31852
- χωραλεγομενοι: XIV: 31831

4. αυτην] (100/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.8</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.8</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.8</sub> || IV:  
 20001 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 30181 30326 31175 31837 31874 XI:  
 30621 31838 XII: 30001 30330 30436 32718 XIII: 30005 30378 30383 30441  
 30468 30630 30915 31852 XIV: 30629 31831 31832 32200 32374(2) 41188  
 XV: 30206 31729 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- αὐτῇ[?]: XI: 40060
- αὐτοί: XV: 31751

5. ἡλθομεν] (93/102) →unanimous<sub>act.27.8</sub> →A<sub>act.27.8</sub> →B<sub>act.27.8</sub>  
→C<sub>act.27.8</sub> →D<sub>act.27.8</sub> →E<sub>act.27.8</sub> →G<sub>act.27.8</sub> →H<sub>act.27.8</sub> →I<sub>act.27.8</sub> || IV:  
20001 V: 20002 X: 30181 30326 31175 31837 31874 XI: 30621 31838 XII:  
30001 30436 32718 XIII: 30378 30383 30441 30630 30915 XIV: 30629 31831  
31832 32200 32374(2) 41188 XV: 30206 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)  
XVII: 32243(2)

- ἡγομεν: →F<sub>act.27.8</sub> || IX: 32464 X: 20044 XIII: 30005 31852
- ἡλθομ[?]: XIII: 30468
- ἡλθωμεν: XI: 40060
- καὶ ἡλθομεν: XII: 30330

6. εἰς] (101/102) →unanimous<sub>act.27.8</sub> →A<sub>act.27.8</sub> →B<sub>act.27.8</sub> →C<sub>act.27.8</sub>  
→D<sub>act.27.8</sub> →E<sub>act.27.8</sub> →F<sub>act.27.8</sub> →G<sub>act.27.8</sub> →H<sub>act.27.8</sub> →I<sub>act.27.8</sub> || IV:  
20001 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 30181 30326 31175 31837 31874 XI:  
30621 31838 40060 XII: 30001 30330 30436 32718 XIII: 30005 30378 30383  
30441 30468 30630 30915 31852 XIV: 30629 31831 31832 32374(2) 41188  
XV: 30206 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]ς: XIV: 32200

7. τοπον] (99/102) →unanimous<sub>act.27.8</sub> →A<sub>act.27.8</sub> →B<sub>act.27.8</sub> →C<sub>act.27.8</sub>  
→D<sub>act.27.8</sub> →E<sub>act.27.8</sub> →F<sub>act.27.8</sub> →G<sub>act.27.8</sub> →H<sub>act.27.8</sub> →I<sub>act.27.8</sub> || IV:  
20001 V: 20002 IX: 32464 X: 30181 30326 31175 31837 31874 XI: 30621  
31838 40060 XII: 30001 30330 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468  
30630 30915 31852 XIV: 30629 31831 31832 32200 32374(2) 41188 XV:  
30206 31751 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- τινὰ τοπον: X: 20044 XIII: 30378
- τοπο: XV: 31729

8. τινὰ] (99/102) →unanimous<sub>act.27.8</sub> →A<sub>act.27.8</sub> →B<sub>act.27.8</sub> →C<sub>act.27.8</sub>  
→D<sub>act.27.8</sub> →E<sub>act.27.8</sub> →F<sub>act.27.8</sub> →G<sub>act.27.8</sub> →H<sub>act.27.8</sub> →I<sub>act.27.8</sub> || IV:  
20001 IX: 32464 X: 30181 30326 31175 31837 31874 XI: 30621 31838 40060

XII: 30001 30330 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 30630 30915  
31852 XIV: 30629 31831 31832 32200 32374(2) 41188 XV: 30206 31729  
31751 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: V: 20002 X: 20044 XIII: 30378

9. **καλουμενον]** (99/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.8} \rightarrow B_{act.27.8}$   
 $\rightarrow C_{act.27.8} \rightarrow D_{act.27.8} \rightarrow E_{act.27.8} \rightarrow F_{act.27.8} \rightarrow G_{act.27.8} \rightarrow H_{act.27.8}$   
 $\rightarrow I_{act.27.8} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 30181 30326 31175  
31837 31874 XI: 30621 31838 40060 XII: 30001 30330 30436 32718 XIII:  
30005 30378 30383 30441 30468 30630 30915 31852 XIV: 30629 31831  
32200 32374(2) XV: 30206 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- λεγομενον: XIV: 31832 41188 XVII: 32243(2)

10. **καλους]** (102/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.8} \rightarrow B_{act.27.8}$   
 $\rightarrow C_{act.27.8} \rightarrow D_{act.27.8} \rightarrow E_{act.27.8} \rightarrow F_{act.27.8} \rightarrow G_{act.27.8} \rightarrow H_{act.27.8}$   
 $\rightarrow I_{act.27.8} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 30181 30326 31175  
31837 31874 XI: 30621 31838 40060 XII: 30001 30330 30436 32718 XIII:  
30005 30378 30383 30441 30468 30630 30915 31852 XIV: 30629 31831  
31832 32200 32374(2) 41188 XV: 30206 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)  
XVII: 32243(2)

11. **λιμενας]** (101/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.8} \rightarrow B_{act.27.8}$   
 $\rightarrow C_{act.27.8} \rightarrow D_{act.27.8} \rightarrow E_{act.27.8} \rightarrow F_{act.27.8} \rightarrow G_{act.27.8} \rightarrow H_{act.27.8}$   
 $\rightarrow I_{act.27.8} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 20044 30181 30326 31175 31837  
31874 XI: 30621 31838 40060 XII: 30001 30330 30436 32718 XIII: 30005  
30378 30383 30441 30468 30630 30915 31852 XIV: 30629 31831 31832  
32200 32374(2) 41188 XV: 30206 31729 31751 XVI: 30061 30522(4) XVII:  
32243(2)

- λημενας: IX: 32464

12. **ω]** (95/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.8} \rightarrow B_{act.27.8} \rightarrow C_{act.27.8}$   
 $\rightarrow D_{act.27.8} \rightarrow F_{act.27.8} \rightarrow H_{act.27.8} \rightarrow I_{act.27.8} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX:  
32464 X: 20044 30181 30326 31175 31837 31874 XI: 30621 31838 40060 XII:  
30001 30436 32718 XIII: 30005 30378 30383 30468 30630 30915 31852 XIV:

30629 31831 31832 32200 32374(2) XV: 30206 31729 31751 XVI: 30061  
30522(4) XVII: 32243(2)

- εν ω: XII: 30330
- καλουμενον ο: XIV: 41188
- ωι:  $\rightarrow E_{act.27.8} \rightarrow G_{act.27.8} \parallel$  XIII: 30441

13. εγγυς] (98/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.8} \rightarrow B_{act.27.8} \rightarrow C_{act.27.8}$   
 $\rightarrow D_{act.27.8} \rightarrow E_{act.27.8} \rightarrow F_{act.27.8} \rightarrow G_{act.27.8} \rightarrow H_{act.27.8} \rightarrow I_{act.27.8} \parallel$  IV:  
20001 V: 20002 X: 20044 30181 30326 31175 31837 31874 XI: 30621 31838  
40060 XII: 30001 30330 30436 32718 XIII: 30005 30378 30383 30441 30630  
30915 31852 XIV: 30629 31831 31832 32200 32374(2) 41188 XV: 30206  
31751 XVI: 30061 30522(4)

- εγγεις: XV: 31729
- εγγις: XVII: 32243(2)
- εγγοις: IX: 32464
- εγγυ[?]: XIII: 30468

14. ην] (89/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.8} \rightarrow B_{act.27.8} \rightarrow C_{act.27.8}$   
 $\rightarrow D_{act.27.8} \rightarrow E_{act.27.8} \rightarrow F_{act.27.8} \rightarrow G_{act.27.8} \rightarrow H_{act.27.8} \parallel$  X: 20044  
30181 31175 31874 XI: 30621 31838 40060 XII: 30001 30436 32718 XIII:  
30378 30383 30441 30468 30630 30915 31852 XIV: 30629 31832 32200  
32374(2) XV: 31729 31751 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- ει: X: 30326
- ειν: IX: 32464
- εν: X: 31837
- πολιν ην: XVI: 30522(4)
- πολις: XV: 30206
- πολις ην:  $\rightarrow I_{act.27.8} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 XII: 30330 XIII: 30005  
XIV: 31831 41188

15. πολις] (90/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.8} \rightarrow B_{act.27.8} \rightarrow C_{act.27.8}$   
 $\rightarrow D_{act.27.8} \rightarrow E_{act.27.8} \rightarrow F_{act.27.8} \rightarrow G_{act.27.8} \rightarrow H_{act.27.8} \parallel$  X: 20044  
30181 30326 31175 31837 31874 XI: 30621 31838 40060 XII: 30001 30436

32718 XIII: 30378 30383 30441 30468 30630 30915 31852 XIV: 30629 31832  
32200 32374(2) XV: 31751 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- εστι: XV: 30206
- πολεις: IX: 32464 XV: 31729
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{act.27.8}}$  || IV: 20001 V: 20002 XII:  
30330 XIII: 30005 XIV: 31831 41188 XVI: 30522(4)

16. λασαia] (65/102)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.8}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.8}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.8}}$   
|| X: 20044 30326 31837 31874 XI: 30621 XIII: 30378 30383 30441 30915  
XIV: 30629 31831 31832 41188 XV: 30206 31729 XVI: 30522(4) XVII:  
32243(2)

- αλασσα: V: 20002 X: 30181
- ασεα: XV: 31751
- κολασσαia: XII: 30330
- λ[?]σαia: XII: 30001
- λασεα:  $\rightarrow B_{\text{act.27.8}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.8}}$  || IX: 32464 X: 31175 XI: 31838 XII:  
30436 XIII: 30630 31852 XIV: 32374(2)
- λασια:  $\rightarrow C_{\text{act.27.8}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.8}}$  || XIII: 30468 XIV: 32200
- λασσαia: IV: 20001
- λασσεα:  $\rightarrow F_{\text{act.27.8}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.8}}$  || XII: 32718 XIII: 30005
- λισαia: XI: 40060 XVI: 30061



## Verse 27:9

Byz<sup>RP</sup>: ικανου<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> χρονου<sup>3</sup> διαγενομενου<sup>4</sup> και<sup>5</sup> οντος<sup>6</sup>  
 ηδη<sup>7</sup> επισφαλους<sup>8</sup> του<sup>9</sup> πλοος<sup>10</sup> δια<sup>11</sup> το<sup>12</sup> και<sup>13</sup> την<sup>14</sup>  
 νηστειαν<sup>15</sup> ηδη<sup>16</sup> παρεληλυθεναι<sup>17</sup> παρηνει<sup>18</sup> ο<sup>19</sup>  
 παυλος<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	XI: <a href="#">30043</a> <a href="#">30459</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">30323</a> <a href="#">30330</a> <a href="#">30610</a> <a href="#">31448</a> <a href="#">32718</a> XIII: <a href="#">30630</a> <a href="#">30915</a> XIV: <a href="#">31678</a> <a href="#">31832</a> XV: <a href="#">31729</a> XVI: <a href="#">31704</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>17</sup>	4	Corr.: 30321 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)? 41188 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>18</sup>	97	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>17</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>18</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
ικανου	IV
δε	IV
χρονου	IV
διαγενομενου	IV
και	IV
οντος	IV
ηδη	IV
επισφαλους	IV
του	IV
πλοος	IV
δια	IV
το	IV
και	IV
την	IV
νηστειαν	IV
ηδη	IV
παρεληλυθεναι	IV
παρηνει	IV
ο	IV

Reading	Earliest attestation (century)
παυλος	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 71 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (26) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.9</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (50): IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 X: 20142 30326 30398 XI: 30104 30424 30607 30617 30621 30945(2) 31270 XII: 30088 30094 30103 30319 30321 30436 31127(2) 31718 32298 32818 XIII: 30006 30218 30378 30383 31251 31297 31563 31595(2) 31609(2) 31827 XIV: 30035 30228 30254 30453 30629 30642 30808(4) 31409 31842 32200 32374(2) 32774 XV: 30069 30467 XVII: 32243(2)
- →**A**<sub>act.27.9</sub> **group**, attesting to ικανου δε χρονου διαγενομενου και οντος ηδη του πλοος επισφαλους δια το και την νηστειαν ηδη παρεληλυθεναι παρηνει ο παυλος (7): X: 20044 XII: 32147 32412 XIII: 31292 31852 XV: 32495 32652
- →**B**<sub>act.27.9</sub> **group**, attesting to ικανου δε χρονου διαγενομενου και οντος ηδη επισφαλους του πλοος δια το ηδη και την νηστειαν

παρεληλυθεναι παρηγει ο παυλος (6): XII: 31490(2) XIII: 31509 XIV: 30429 31831 XV: 30206 XVI: 30522(4)

- →C<sub>act.27.9</sub> group, attesting to ικανου δε χρονου διαγενομενου και οντως ηδη επισφαλους του πλοος δια το και την νηστειαν ηδη παρεληλυθεναι παρηγει ο παυλος (4): X: 30093 30307 XIII: 30665 XV: 30636
- →D<sub>act.27.9</sub> group, attesting to ικανου δε χρονου διαγενομενου και οντως ηδη επισφαλους του πλοος δια το και την νηστειαν ηδη παρεληλυθεναι παρηγει ο παυλος (2): X: 31874 XIII: 30441
- →E<sub>act.27.9</sub> group, attesting to ικανου δε χρονου διαγενομενου και οντως ηδη επισφαλους του πλοος δια το και την νηστειαν ηδη παρεληλυθεναι παρηγει αυτοις ο παυλος (2): XI: 30623 XIII: 30005

## Apparatus

1. ικανου] (96/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735  
31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 30431  
31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) 31751  
XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VII: 10074

2. δε] (96/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611  
31735 31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365  
30431 31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2)  
31751 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VII: 10074

3. χρόνου] (96/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735  
31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 30431  
31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) 31751  
XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VII: 10074

4. διαγενομενου] (93/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub>  
→C<sub>act.27.9</sub> →D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 X: 30181 31175 31611  
31735 31837 31875 31891 XI: 31162 31838 32138 40060 XII: 30365 30431  
31359(2) XIII: 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) 31751 XVI:  
30061

- δι[?]γενομενου: XI: 31243
- διαγενομενο[?]: XIII: 30468
- *either missing or lacuna*: VII: 10074 IX: 32464

5. και] (95/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611  
31735 31837 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 30431  
31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2)  
31751 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VII: 10074 X: 31875

6. οντος] (90/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →D<sub>act.27.9</sub>  
→E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735 31837  
31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30431 31359(2) XIII:  
30468 31642(2) XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) 31751 XVI: 30061

- οντως: →C<sub>act.27.9</sub> || XII: 30365
- *either missing or lacuna*: VII: 10074 XIII: 32805

7. ηδη] (89/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 X: 30181 31175 31611 31735 31837

31875 31891 XI: 31243 32138 XII: 30431 31359(2) XIII: 30468 31642(2)  
32805 XIV: 31890 XV: 31003(2) XVI: 30061

- [?]δη: VII: 10074
- ειδει: IX: 32464
- ειδη: XV: 31751
- ηδει: XII: 30365 XIV: 41188
- ηδι: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XI: 31162 31838

8. επισφαλους] (83/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31735  
31837 31875 31891 XI: 31162 31838 XII: 30365 30431 31359(2) XIII: 30468  
31642(2) XIV: 41188 XV: 31003(2) 31751 XVI: 30061

- οντος: XIII: 32805
- *either missing or lacuna*: →A<sub>act.27.9</sub> || VII: 10074 X: 31611 XI:  
31243 32138 40060 XIV: 31890

9. του] (96/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735  
31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 30431  
31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2)  
31751 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: VII: 10074

10. πλοος] (93/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735  
31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 XII: 30365 30431 31359(2)  
XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31751

- πλοοσι: XV: 31003(2)
- πλου: XVI: 30061
- πλωω: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

11.  $\delta\iota\alpha]$  (83/97)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.9</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>act.27.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31735 31837 31875  
31891 XI: 31162 31838 XII: 30365 30431 31359(2) XIII: 30468 31642(2)  
XIV: 41188 XV: 31003(2) 31751 XVI: 30061
- $\epsilon\pi\iota\sigma\phi\alpha\lambda\omicron\upsilon\varsigma \delta\iota\alpha:$   $\rightarrow$ A<sub>act.27.9</sub>  $\parallel$  X: 31611 XI: 31243 32138 40060  
XIII: 32805 XIV: 31890
  - *either missing or lacuna:* VII: 10074
12.  $\tau\omicron]$  (96/97)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611  
31735 31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365  
30431 31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2)  
31751 XVI: 30061
- *either missing or lacuna:* VII: 10074
13.  $\kappa\alpha\iota]$  (89/97)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.9</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>act.27.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735 31837  
31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 30431 31359(2)  
XIII: 30468 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) 31751 XVI: 30061
- $\eta\delta\eta \kappa\alpha\iota:$   $\rightarrow$ B<sub>act.27.9</sub>
  - *either missing or lacuna:* VII: 10074 XIII: 31642(2)
14.  $\tau\eta\nu]$  (96/97)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.9</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735  
31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 30431  
31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2)  
31751 XVI: 30061
- *either missing or lacuna:* VII: 10074
15.  $\nu\eta\sigma\tau\epsilon\iota\alpha\nu]$  (91/97)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.9</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.9</sub>  $\parallel$  X: 31175 31611 31735 31837 31875  
31891 XI: 31162 31243 31838 32138 XII: 30365 30431 31359(2) XIII:  
31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) 31751 XVI: 30061



- [?]στειαν: XIII: 30468
- νηστιαν: IV: 20001 XI: 40060
- νιστειαν: IX: 32464
- ννηστειαν: X: 30181
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

16. ηδη] (82/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub> →D<sub>act.27.9</sub>  
 →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 X: 30181 31175 31735 31837 31875 31891 XI:  
 31162 31243 31838 XII: 30365 30431 XIII: 30468 31642(2) 32805 XV:  
 31003(2) XVI: 30061

- ειδη: IX: 32464 XV: 31751
- ηδει: XII: 31359(2) XIV: 41188
- ηδι: XI: 40060
- των ιουδαιων λεγειν ηδη: X: 31611 XI: 32138
- των ιουδαιων λεγεσθαι ηδη: XIV: 31890
- *either missing or lacuna*: →B<sub>act.27.9</sub> || VII: 10074

17. παρεληλυθεναι] (94/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub>  
 →C<sub>act.27.9</sub> →D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181  
 31175 31611 31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII:  
 30365 30431 31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV:  
 31003(2) XVI: 30061

- παραλελυθεναι: X: 31735 XV: 31751
- παρεληλυθε[?]: VII: 10074

18. παρηνει] (82/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
 →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 31611 XI: 31838 XII: 30365 31359(2)  
 XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) XVI: 30061

- [?]: X: 31875
- παρ[?]νει: XII: 30431
- παρεινη: X: 31837 XI: 31162
- παρενει: X: 31175
- παρηνει: X: 31891
- παρηνη: →D<sub>act.27.9</sub> || X: 31735 XI: 31243 32138 XV: 31751

- παρηγι: VII: 10074 X: 30181
- παρινη: XI: 40060

19. ο] (94/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735 31837  
31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 30431 31359(2)  
XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) 31751 XVI:  
30061

- αυτοις ο: →E<sub>act.27.9</sub>
- τε ο: VII: 10074

20. παυλος] (96/97) →unanimous<sub>act.27.9</sub> →A<sub>act.27.9</sub> →B<sub>act.27.9</sub> →C<sub>act.27.9</sub>  
→D<sub>act.27.9</sub> →E<sub>act.27.9</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31611 31735  
31837 31875 31891 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 30431  
31359(2) XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31890 41188 XV: 31003(2) 31751  
XVI: 30061

- παυλ[?]: VII: 10074

## Verse 27:10

Byz<sup>RP</sup>: λεγων<sup>1</sup> αυτοις<sup>2</sup> ανδρες<sup>3</sup> θεωρω<sup>4</sup> οτι<sup>5</sup> μετα<sup>6</sup>  
 υβρεως<sup>7</sup> και<sup>8</sup> πολλης<sup>9</sup> ζημιας<sup>10</sup> ου<sup>11</sup> μονον<sup>12</sup> του<sup>13</sup>  
 φορτιου<sup>14</sup> και<sup>15</sup> του<sup>16</sup> πλοιου<sup>17</sup> αλλα<sup>18</sup> και<sup>19</sup> των<sup>20</sup>  
 ψυχων<sup>21</sup> ημων<sup>22</sup> μελλειν<sup>23</sup> εσεσθαι<sup>24</sup> τον<sup>25</sup> πλουν<sup>26</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	15	IX: <a href="#">20020</a> <a href="#">32464</a> X: <a href="#">31611</a> XI: <a href="#">30424</a> <a href="#">30945</a> <a href="#">32138</a> XII: <a href="#">30103</a> <a href="#">30319</a> <a href="#">30321</a> <a href="#">30365</a> <a href="#">32412</a> <a href="#">32818</a> XIII: <a href="#">31609</a> XIV: <a href="#">30642</a> XV: <a href="#">31003</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30254</a> <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>19</sup>	6	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30035 <sup>c</sup> ? 30383 <sup>c</sup> ? 30431 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>20</sup>	97	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>19</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>20</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (15) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
λεγων	IV
αυτοις	IV
ανδρες	IV
θεωρω	IV
οτι	IV
μετα	IV
υβρεως	IV
και	IV
πολλης	IV
ζημιας	IV
ου	IV
μονον	IV
του	IV
φορτιου	IV
και	IV
του	IV
πλοιου	IV
αλλα	IV

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
των	IV
ψυχων	IV
ημων	IV
μελλειν	IV
εσεσθαι	IV
τον	IV
πλουν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 66 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (31) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.10</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (43): IV: [20003](#) V: [20002](#) IX: [20014](#) [20049](#) X: [30307](#) [30326](#)

30398 31735 31837 31891 XI: 30104 30459 30617 31162 XII: 30001 30088  
 30330 30436 30610 31127(2) 31448 31490(2) 31718 XIII: 30378 30915 31292  
 31563 31595(2) 31852 32805 XIV: 30228 30429 30453 30629 30808(4) 31409  
 31831 31890 32200 XV: 30206 XVI: 30061 30522(4) || Corr.: 30254<sup>c</sup>?

- →A<sub>act.27.10</sub> group, attesting to λεγων αυτοις ανδρες θεωρω οτι μετα υβρεως και πολλης ζημιας ου μονον του φορτου και του πλοιου αλλα και των ψυχων ημων μελλειν εσεσθαι τον πλουν (14): X: 20142 XI: 30607 31270 XII: 32147 32298 XIII: 30630 31251 31297 XIV: 31832 32774 XV: 30467 30636 32652 XVI: 31704(2)
- →B<sub>act.27.10</sub> group, attesting to λεγων αυτοις ανδρες θεωρω οτι μετα υβρεως και πολλης ζημιας ου μονον του φορτιου και του πλοιου αλλα και των ψυχων ημων μελλειν εσεσθαι τον πλουν (5): IV: 20001 X: 30181 31874 XI: 30043 XII: 30094
- →C<sub>act.27.10</sub> group, attesting to λεγων ανδρες θεωρω οτι μετα υβρεως και πολλης ζημιας ου μονον του φορτιου και του πλοιου αλλα και των ψυχων ημων μελλειν εσεσθαι τον πλουν (2): XI: 30623 XIII: 30005
- →D<sub>act.27.10</sub> group, attesting to λεγων αυτοις ανδρες θεωρω οτι μετα υβρεως και πολλης ζημιας ου μονον του φορτιου και του πλοιου αλλα και των ψυχων υμων μελλειν εσεσθαι τον πλουν (2): X: 30093 XIII: 30665

## Apparatus

1. λεγων] (96/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
 →C<sub>act.27.10</sub> →D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 31175 31875 XI: 30621  
 31243 31838 40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218  
 30383 30441 30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842  
 32374(2) 41188 XV: 30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- αυτοις λεγων: X: 20044

2. αὐτοῖς] (90/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 31175 31875 XI: 30621 31243 40060  
XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30218 30383 30441 31509 31642(2)  
31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV: 30069 31729  
31751 XVII: 32243(2)

- [?]: XIII: 30468
- αὐτοῦς: XIII: 30006
- *either missing or lacuna*: →C<sub>act.27.10</sub> || X: 20044 XI: 31838 XV: 32495

3. ἀνδρες] (94/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
→C<sub>act.27.10</sub> →D<sub>act.27.10</sub> || X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243  
31838 40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30441  
30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 41188 XV:  
30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- [?]νδρες: XIII: 30383
- ἀν[?]: VII: 10074
- ἀνδρ[?]: XIV: 32374(2)

4. θεωρῶ] (86/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 31838  
XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30468 31642(2)  
31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) XV: 31729 32495 XVII:  
32243(2)

- θεωρῶ: →B<sub>act.27.10</sub> || XI: 40060 XIII: 31509 XIV: 41188 XV: 31751
- θεωρ[?]: XV: 30069
- θεωρῶι: XIII: 30441

5. οἱ] (96/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 40060  
XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 30468  
31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV:  
30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)



- *either missing or lacuna*: XI: 31838

6. μετα] (88/97) →<sub>act.27.10</sub>unanimous →<sub>act.27.10</sub>A →<sub>act.27.10</sub>B →<sub>act.27.10</sub>C  
→<sub>act.27.10</sub>D || X: 20044 XI: 31243 40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718  
XIII: 30218 30383 30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678  
32374(2) 41188 XV: 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- [?]ετα: VII: 10074
- μεθ: X: 31175 XI: 30621 XIII: 30006 30441 XIV: 31842 XV: 30069
- *either missing or lacuna*: X: 31875 XI: 31838

7. υβρεως] (91/97) →<sub>act.27.10</sub>unanimous →<sub>act.27.10</sub>A →<sub>act.27.10</sub>B  
→<sub>act.27.10</sub>C →<sub>act.27.10</sub>D || X: 20044 31175 XI: 30621 40060 XII: 30323  
31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 30468 31509 31642(2) 31827  
XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV: 30069 31729 31751  
XVII: 32243(2)

- πολλης: XV: 32495
- υβ[?]ως: VII: 10074
- υβεως: XII: 30431
- υβεος: X: 31875 XI: 31243
- *either missing or lacuna*: XI: 31838

8. και] (94/97) →<sub>act.27.10</sub>unanimous →<sub>act.27.10</sub>A →<sub>act.27.10</sub>B →<sub>act.27.10</sub>C  
→<sub>act.27.10</sub>D || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 40060  
XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 30468  
31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 31678 31842 32374(2) 41188 XV: 30069  
31729 31751 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: XI: 31838 XIV: 30254 XV: 32495

9. πολλης] (91/97) →<sub>act.27.10</sub>unanimous →<sub>act.27.10</sub>A →<sub>act.27.10</sub>B  
→<sub>act.27.10</sub>C →<sub>act.27.10</sub>D || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621  
31243 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441  
30468 31509 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV:  
30069 XVII: 32243(2)

- ζημιας και: XV: 32495
- ζημιας πολλης: XIII: 31642(2)
- πολλη[?]: XI: 40060
- πολυς: XV: 31729 31751
- *either missing or lacuna*: XI: 31838

10. ζημιας] (91/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
→C<sub>act.27.10</sub> →D<sub>act.27.10</sub> || X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 40060  
XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 31509  
31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV: 30069 31729  
31751

- ζ[?]ας: VII: 10074
- ζημια[?]: XIII: 30468
- ζυμιας: XVII: 32243(2)
- υβρεως: XV: 32495
- *either missing or lacuna*: XI: 31838 XIII: 31642(2)

11. ου] (97/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 31838  
40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441  
30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188  
XV: 30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

12. μονον] (97/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
→C<sub>act.27.10</sub> →D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI:  
30621 31243 31838 40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006  
30218 30383 30441 30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678  
31842 32374(2) 41188 XV: 30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

13. του] (96/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31875 XI: 30621 31243 31838 40060  
XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 30468  
31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV:  
30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: X: 31175

14. φορτιου] (72/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || X: 20044 31875 XI: 31243 31838 XII: 30323 30431  
31359(2) XIII: 30006 30218 30383 30468 31642(2) 31827 XIV: 30254 31678  
31842 32374(2) XV: 30069 31729 32495

- [?]τιου: VII: 10074
- πλοιου: XI: 30621 XIII: 30441
- φορ[?]ιου: XIV: 30035
- φορτειου: XII: 32718
- φορτου: →A<sub>act.27.10</sub> || XI: 40060 XIII: 31509 XIV: 41188 XV:  
31751 XVII: 32243(2)
- *either missing or lacuna*: X: 31175

15. και] (94/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31875 XI: 30621 31243 40060 XII:  
30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 30468 31509 31642(2)  
31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV: 30069 31729  
31751 32495 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: X: 31175 XI: 31838 XII: 30323

16. του] (96/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 40060  
XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 30468  
31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV:  
30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: XI: 31838

17. πλοιου] (91/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
→C<sub>act.27.10</sub> →D<sub>act.27.10</sub> || X: 20044 31875 XI: 31243 40060 XII: 30323  
30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30468 31642(2) 31827 XIV:  
30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV: 30069 31729 31751 32495  
XVII: 32243(2)

- πλοι[?]: VII: 10074

- πλοου: XIII: 31509
- φορτιου: X: 31175 XI: 30621
- φορτου: XIII: 30441
- *either missing or lacuna*: XI: 31838

18. αλλα] (96/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 40060  
XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 30468  
31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV:  
30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- αλλα: XI: 31838

19. και] (97/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 31838  
40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441  
30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188  
XV: 30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

20. τωv] (96/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
→D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 31838  
40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441  
31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV:  
30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- τω[?]: XIII: 30468

21. ψυχων] (96/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
→C<sub>act.27.10</sub> →D<sub>act.27.10</sub> || X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243  
31838 40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383  
30441 30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2)  
41188 XV: 30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- ψυχ[?]: VII: 10074

22. ημων] (93/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
 || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 31838 XII: 30323  
 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441 31509 31642(2) 31827  
 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV: 30069 31729 31751  
 32495 XVII: 32243(2)

- υμων: →D<sub>act.27.10</sub> || XI: 40060 XIII: 30468

23. μελλειν] (89/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
 →C<sub>act.27.10</sub> →D<sub>act.27.10</sub> || X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 31838  
 XII: 30323 30431 32718 XIII: 30006 30441 30468 31509 31642(2) 31827  
 XIV: 30035 30254 31842 32374(2) XV: 30069 31751 32495 XVII: 32243(2)

- μ[?]λειν: XIV: 31678
- μελλει: XIV: 41188
- μελλεις: XIII: 30218
- μελλην: XI: 40060
- μελλιν: VII: 10074
- μελλον: XV: 31729
- μελλων: XII: 31359(2)
- *either missing or lacuna*: XIII: 30383

24. εσεσθαι] (93/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub>  
 →C<sub>act.27.10</sub> →D<sub>act.27.10</sub> || X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31838 40060  
 XII: 30323 30431 31359(2) XIII: 30006 30218 30383 30441 30468 31509  
 31642(2) XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188 XV: 30069 31729  
 31751 32495 XVII: 32243(2)

- ε[?]σθαι: XIII: 31827
- εσ[?]: VII: 10074
- εσεσθε: XI: 31243 XII: 32718

25. τον] (97/97) →unanimous<sub>act.27.10</sub> →A<sub>act.27.10</sub> →B<sub>act.27.10</sub> →C<sub>act.27.10</sub>  
 →D<sub>act.27.10</sub> || VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI: 30621 31243 31838  
 40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006 30218 30383 30441  
 30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31678 31842 32374(2) 41188  
 XV: 30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

26.  $\pi\lambda\omicron\upsilon\nu]$  (96/97)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.10</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.10</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.10</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.10</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.10</sub>  $\parallel$  VII: 10074 X: 20044 31175 31875 XI:  
30621 31243 31838 40060 XII: 30323 30431 31359(2) 32718 XIII: 30006  
30218 30383 30441 30468 31509 31642(2) 31827 XIV: 30035 30254 31842  
32374(2) 41188 XV: 30069 31729 31751 32495 XVII: 32243(2)

- $\pi\lambda\omicron\upsilon\nu$   $\eta\mu\omega\nu$ : XIV: 31678

## Verse 27:11

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> εκατονταρχης<sup>3</sup> τω<sup>4</sup> κυβερνητη<sup>5</sup> και<sup>6</sup> τω<sup>7</sup>  
 ναυκληρω<sup>8</sup> επειθετο<sup>9</sup> μαλλον<sup>10</sup> η<sup>11</sup> τοις<sup>12</sup> υπο<sup>13</sup> του<sup>14</sup>  
 παυλου<sup>15</sup> λεγομενοις<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	IX: <a href="#">20049</a> XI: <a href="#">31838</a> <a href="#">40060</a> XII: <a href="#">32147</a> XIII: <a href="#">31509</a> XIV: <a href="#">31831</a> <a href="#">32200</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30254</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>21</sup>	2	Corr.: 30035 <sup>c?</sup> 30636 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>22</sup>	104	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>21</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>22</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).



Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
δε	IV
εκατονταρχης	IV
τω	IV
κυβερνητη	IV
και	IV
τω	IV
ναυκληρω	IV
επειθετο	IX
μαλλον	IX
η	IV
τοις	IV
υπο	IV
του	IX
παυλου	IV
λεγομενοις	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 75 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.11</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (19): IX: 20014 20020 X: 30398 31874 XI: 30043 30617 31243 XII: 30001 30103 30319 31127(2) 31448 XIII: 30378 30383 31827 XIV: 30642 30808(4) XV: 31003(2) || Corr.: 30254<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>act.27.11</sub> **group**, attesting to ο δε εκατονταρχος τω κυβερνητη και τω ναυκληρω επειθετο μαλλον η τοις υπο του παυλου λεγομενοις (21): X: 31611 31735 XI: 30607 32138 XII: 31490(2) 32412 XIII: 31251 31292 31609(2) 31642(2) 31852 XIV: 30228 30429 31832 31890 XV: 30206 30467 32495 32652 XVI: 30522(4) 31704(2)
- →**B**<sub>act.27.11</sub> **group**, attesting to ο δε εκατονταρχης τω κυβερνητη και τω ναυκληρω μαλλον επειθετο η τοις υπο του παυλου λεγομενοις (11): X: 31175 XI: 30945(2) 31162 XII: 32298 XIII: 30006 30630 30915 XIV: 31409 31842 32774 XV: 30069
- →**C**<sub>act.27.11</sub> **group**, attesting to ο δε εκατονταρχης τω κυβερνητη και τω ναυκληρω μαλλον επειθετο η τοις υπο του παυλου λεγομενοις (8): X: 30307 XI: 30104 30459 30621 XII: 30088 30431 30610 XIV: 30453
- →**D**<sub>act.27.11</sub> **group**, attesting to ο δε εκατονταρχης τω κυβερνητη και τω ναυκληρω επειθετο μαλλον η τοις υπο του παυλου λεγομενοις (5): X: 30326 31837 XII: 31359(2) 32718 XIII: 31563

- $\rightarrow E_{\text{act.27.11}}$  group, attesting to ο δε εκατονταρχος τω κυβερνητη και τω ναυκληρω επειθετο μαλλον η τοις υπο του παυλου λεγομενοις (4): X: 20044 XIII: 32805 XIV: 32374(2) XVII: 32243(2)
- $\rightarrow F_{\text{act.27.11}}$  group, attesting to ο δε εκατονταρχος τω κυβερνητη και τω ναυκληρω μαλλον επειθετο η τοις υπο του παυλου λεγομενοις (3): XII: 30330 30436 XIII: 31297
- $\rightarrow G_{\text{act.27.11}}$  group, attesting to ο δε εκατονταρχης τω κυβερνητη και τω ναυκληρω μαλλον επειθετο η τοις υπο του παυλου λεγομενοις (2): XII: 32818 XV: 31751
- $\rightarrow H_{\text{act.27.11}}$  group, attesting to ο δε εκατονταρχης τω κυβερνητη και τω ναυκληρω μαλλον επιθετο η τοις υπο παυλου λεγομενοις (2): IV: 20001 V: 20002

## Apparatus

- ο] (103/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.11}}$  || IV: 20003 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 31891 XI: 30424 30623 31270 XII: 30094 30321 30323 30365 31718 XIII: 30005 30218 30441 30468 30665 31595(2) XIV: 30035 30254 30629 31678 41188 XV: 30636 31729
  - [?]: VII: 10074
- δε] (103/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.11}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.11}}$  || IV: 20003 VII: 10074 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 31891 XI: 30424 30623 31270 XII: 30094 30321 30323 30365 31718 XIII: 30005 30218 30441 30468 30665 31595(2) XIV: 30035 30254 31678 41188 XV: 30636 31729
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30629

3. εκατονταρχης] (64/104) → unanimous<sub>act.27.11</sub> → B<sub>act.27.11</sub> → C<sub>act.27.11</sub>  
 → D<sub>act.27.11</sub> → G<sub>act.27.11</sub> → H<sub>act.27.11</sub> || IV: 20003 VII: 10074 X: 20142  
 30093 30181 31875 31891 XI: 30424 XII: 30094 30365 31718 XIII: 30218  
 30441 30665 XIV: 30254 30629 31678

- [?]ταρχος: XIII: 30468
- εκατονταρχ[?]ς: XIV: 30035
- εκατονταρχος: → A<sub>act.27.11</sub> → E<sub>act.27.11</sub> → F<sub>act.27.11</sub> || IX: 32464  
 XI: 30623 31270 XII: 30321 30323 XIII: 30005 31595(2) XIV: 41188  
 XV: 30636 31729

4. τω] (97/104) → unanimous<sub>act.27.11</sub> → A<sub>act.27.11</sub> → B<sub>act.27.11</sub> → C<sub>act.27.11</sub>  
 → D<sub>act.27.11</sub> → E<sub>act.27.11</sub> → F<sub>act.27.11</sub> → G<sub>act.27.11</sub> → H<sub>act.27.11</sub> || IV: 20003  
 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 XI: 30623 XII: 30094 30321 30323  
 30365 31718 XIII: 30005 30218 30468 30665 31595(2) XIV: 30035 30254  
 31678 XV: 30636 31729

- [?]: VII: 10074
- δε τω: XIV: 30629
- και τω: XIV: 41188
- τωι: X: 31891 XI: 30424 31270
- τωι [?]: XIII: 30441

5. κυβερνητη] (70/104) → unanimous<sub>act.27.11</sub> → A<sub>act.27.11</sub> → B<sub>act.27.11</sub>  
 → F<sub>act.27.11</sub> → H<sub>act.27.11</sub> || IV: 20003 VII: 10074 X: 30093 31875 XI:  
 30424 31270 XII: 30321 XIII: 30005 30218 30468 XIV: 30035 30254 30629  
 XV: 31729

- κυβ[?]νητη: XIV: 31678
- κυβεριτη: XV: 30636
- κυβερνητι: → G<sub>act.27.11</sub> || XII: 30094
- κυβερνιτη: → C<sub>act.27.11</sub> → D<sub>act.27.11</sub> → E<sub>act.27.11</sub> || IX: 32464 X:  
 30181 XI: 30623 XII: 30365 31718 XIII: 30665 31595(2) XIV: 41188
- κυβερνιτηι: X: 31891
- ναυκληρω: X: 20142 XII: 30323
- either missing or lacuna: XIII: 30441

6.  $\kappa\alpha\iota$ ] (104/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.11}} A \xrightarrow{\text{act.27.11}} B \xrightarrow{\text{act.27.11}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.11}} D \xrightarrow{\text{act.27.11}} E \xrightarrow{\text{act.27.11}} F \xrightarrow{\text{act.27.11}} G \xrightarrow{\text{act.27.11}} H \parallel$  IV: 20003  
 VII: 10074 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 31891 XI: 30424 30623  
 31270 XII: 30094 30321 30323 30365 31718 XIII: 30005 30218 30441 30468  
 30665 31595(2) XIV: 30035 30254 30629 31678 41188 XV: 30636 31729

7.  $\tau\omega$ ] (101/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.11}} A \xrightarrow{\text{act.27.11}} B \xrightarrow{\text{act.27.11}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.11}} D \xrightarrow{\text{act.27.11}} E \xrightarrow{\text{act.27.11}} F \xrightarrow{\text{act.27.11}} G \xrightarrow{\text{act.27.11}} H \parallel$  IV: 20003  
 VII: 10074 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 XI: 30623 XII: 30094  
 30321 30323 30365 31718 XIII: 30005 30218 30441 30468 30665 31595(2)  
 XIV: 30035 30254 30629 31678 41188 XV: 30636 31729

- $\tau\omega\iota$ : X: 31891 XI: 30424 31270

8.  $\nu\alpha\upsilon\kappa\lambda\eta\rho\omega$ ] (100/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.11}} A \xrightarrow{\text{act.27.11}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.11}} C \xrightarrow{\text{act.27.11}} D \xrightarrow{\text{act.27.11}} E \xrightarrow{\text{act.27.11}} F \xrightarrow{\text{act.27.11}} G \xrightarrow{\text{act.27.11}} H$   
 $\parallel$  IV: 20003 IX: 32464 X: 30093 30181 31875 XI: 30424 30623 31270 XII:  
 30094 30321 30365 31718 XIII: 30005 30218 30441 30468 30665 31595(2)  
 XIV: 30035 30254 30629 31678 41188 XV: 30636 31729

- κυβερνητη: X: 20142 XII: 30323
- $\nu[?]\kappa\lambda\eta\rho\omega$ : VII: 10074
- $\nu\alpha\upsilon\kappa\lambda\eta\rho\omega\iota$ : X: 31891

9.  $\epsilon\pi\epsilon\iota\theta\epsilon\tau\omicron$ ] (62/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.11}} A \xrightarrow{\text{act.27.11}} D$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.11}} E \parallel$  X: 20142 30093 XI: 30424 XII: 30094 30321 30323 30365  
 XIII: 30218 30468 30665 XIV: 30035 30254 30629

- $\epsilon\pi\iota\theta\epsilon\tau\omicron$ : XII: 31718 XV: 30636
- $\mu\alpha\lambda\lambda[?]ν$ : VII: 10074
- $\mu\alpha\lambda\lambda\omicron\nu\epsilon\pi\epsilon\theta\epsilon\tau\omicron$ : X: 31875
- $\mu\alpha\lambda\lambda\omicron\nu\epsilon\pi\epsilon\theta\epsilon\tau\omicron$ :  $\xrightarrow{\text{act.27.11}} B \xrightarrow{\text{act.27.11}} C \xrightarrow{\text{act.27.11}} F \xrightarrow{\text{act.27.11}} G$   
 $\parallel$  IV: 20003 X: 31891 XI: 30623 31270 XIII: 30441 XIV: 31678 41188  
 XV: 31729
- $\mu\alpha\lambda\lambda\omicron\nu\epsilon\pi\iota\theta\epsilon\tau\omicron$ :  $\xrightarrow{\text{act.27.11}} H \parallel$  X: 30181 XIII: 30005 31595(2)
- $\mu\alpha\lambda\omicron\nu\epsilon\pi\iota\theta\epsilon\tau\omicron$ : IX: 32464

10. μαλλον] (64/104) →unanimous<sub>act.27.11</sub> →A<sub>act.27.11</sub> →D<sub>act.27.11</sub>  
→E<sub>act.27.11</sub> || X: 20142 30093 XI: 30424 XII: 30094 30321 30323 30365  
31718 XIII: 30218 30468 30665 XIV: 30035 30254 30629 XV: 30636

- [?]o: VII: 10074
- *either missing or lacuna*: →B<sub>act.27.11</sub> →C<sub>act.27.11</sub> →F<sub>act.27.11</sub>  
→G<sub>act.27.11</sub> →H<sub>act.27.11</sub> || IV: 20003 IX: 32464 X: 30181 31875  
31891 XI: 30623 31270 XIII: 30005 30441 31595(2) XIV: 31678 41188  
XV: 31729

11. η] (104/104) →unanimous<sub>act.27.11</sub> →A<sub>act.27.11</sub> →B<sub>act.27.11</sub> →C<sub>act.27.11</sub>  
→D<sub>act.27.11</sub> →E<sub>act.27.11</sub> →F<sub>act.27.11</sub> →G<sub>act.27.11</sub> →H<sub>act.27.11</sub> || IV: 20003  
VII: 10074 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 31891 XI: 30424 30623  
31270 XII: 30094 30321 30323 30365 31718 XIII: 30005 30218 30441 30468  
30665 31595(2) XIV: 30035 30254 30629 31678 41188 XV: 30636 31729

12. τοις] (103/104) →unanimous<sub>act.27.11</sub> →A<sub>act.27.11</sub> →B<sub>act.27.11</sub>  
→C<sub>act.27.11</sub> →D<sub>act.27.11</sub> →E<sub>act.27.11</sub> →F<sub>act.27.11</sub> →G<sub>act.27.11</sub> →H<sub>act.27.11</sub>  
|| IV: 20003 VII: 10074 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 31891 XI:  
30424 30623 31270 XII: 30094 30323 30365 31718 XIII: 30005 30218 30441  
30468 30665 31595(2) XIV: 30035 30254 30629 31678 41188 XV: 30636  
31729

- τοις: XII: 30321

13. υπο] (101/104) →unanimous<sub>act.27.11</sub> →A<sub>act.27.11</sub> →B<sub>act.27.11</sub>  
→C<sub>act.27.11</sub> →D<sub>act.27.11</sub> →E<sub>act.27.11</sub> →F<sub>act.27.11</sub> →G<sub>act.27.11</sub> →H<sub>act.27.11</sub>  
|| IV: 20003 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 31891 XI: 30424  
30623 31270 XII: 30094 30321 30323 30365 31718 XIII: 30005 30441 30468  
30665 31595(2) XIV: 30035 30629 31678 41188 XV: 30636 31729

- επι: XIII: 30218
- υ[?]: VII: 10074
- *either missing or lacuna*: XIV: 30254

14. του] (100/104) →unanimous<sub>act.27.11</sub> →A<sub>act.27.11</sub> →B<sub>act.27.11</sub> →C<sub>act.27.11</sub>  
→D<sub>act.27.11</sub> →E<sub>act.27.11</sub> →F<sub>act.27.11</sub> →G<sub>act.27.11</sub> || IX: 32464 X: 20142  
30093 30181 31875 31891 XI: 30424 30623 31270 XII: 30094 30321 30323  
30365 31718 XIII: 30005 30218 30441 30468 30665 31595(2) XIV: 30035  
30254 30629 31678 41188 XV: 30636 31729

- *either missing or lacuna*: →H<sub>act.27.11</sub> || IV: 20003 VII: 10074

15. παυλου] (102/104) →unanimous<sub>act.27.11</sub> →A<sub>act.27.11</sub> →B<sub>act.27.11</sub>  
→C<sub>act.27.11</sub> →D<sub>act.27.11</sub> →E<sub>act.27.11</sub> →F<sub>act.27.11</sub> →G<sub>act.27.11</sub> →H<sub>act.27.11</sub>  
|| IV: 20003 IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31875 31891 XI: 30424  
30623 31270 XII: 30094 30321 30323 31718 XIII: 30005 30218 30441 30468  
30665 31595(2) XIV: 30035 30254 30629 31678 41188 XV: 30636 31729

- [?]αυλο[?]: VII: 10074
- πηλου: XII: 30365

16. λεγομενοις] (99/104) →unanimous<sub>act.27.11</sub> →A<sub>act.27.11</sub> →B<sub>act.27.11</sub>  
→C<sub>act.27.11</sub> →D<sub>act.27.11</sub> →E<sub>act.27.11</sub> →F<sub>act.27.11</sub> →G<sub>act.27.11</sub> →H<sub>act.27.11</sub>  
|| IV: 20003 IX: 32464 X: 20142 30181 31875 31891 XI: 30424 30623  
31270 XII: 30094 30321 30323 30365 31718 XIII: 30005 30441 30468  
31595(2) XIV: 30035 30254 30629 31678 41188 XV: 30636

- [?]εγομενο[?]: VII: 10074
- διαλεγομενοις: XIII: 30218
- λαλουμενοις: X: 30093 XIII: 30665
- λεγωμενοις: XV: 31729

## Verse 27:12

Byz<sup>RP</sup>: ανευθετου<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> του<sup>3</sup> λιμενος<sup>4</sup> υπαρχοντος<sup>5</sup>  
 προς<sup>6</sup> παραχειμασιαν<sup>7</sup> οι<sup>8</sup> πλειους<sup>9</sup> εθεντο<sup>10</sup>  
 βουλην<sup>11</sup> αναχθηναι<sup>12</sup> κακειθεν<sup>13</sup> ει<sup>14</sup> πως<sup>15</sup> δυναιντο<sup>16</sup>  
 καταντησαντες<sup>17</sup> εις<sup>18</sup> φοινικα<sup>19</sup> παραχειμασαι<sup>20</sup>  
 λιμενα<sup>21</sup> της<sup>22</sup> κρητης<sup>23</sup> βλεποντα<sup>24</sup> κατα<sup>25</sup> λιβα<sup>26</sup>  
 και<sup>27</sup> κατα<sup>28</sup> χωρον<sup>29</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	18	X: 20044 30093 30307 31837 31891 XI: 30607 31270 XII: 30431 XIII: 30378 31292 31642 XIV: 30453 30629 30808 31890 41188 XV: 30206 32652



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31003 <sup>c</sup> (2)?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>23</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30254 <sup>c</sup> ? 30636 <sup>c</sup> ? 30642 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 32495 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>24</sup>	93	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

<sup>23</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>24</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (18) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ανευθετου	IV
δε	IV
του	IV
λιμενος	IV
υπαρχοντος	IV
προς	IV
παραχειμασιαν	IV
οι	IV
πλειους	IX
εθεντο	IV
βουλην	IV
αναχθηναι	IV
κακειθεν	IX
ει	IV
πως	IV
δυναιντο	IV
καταντησαντες	IV
εις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
φοινικα	IV
παραχειμασαι	IV
λιμενα	IV
της	IV
κρητης	IV
βλεποντα	IV
κατα	IV
λιβα	IV
και	IV
κατα	IV
χωρον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 38 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (55) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.12</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (19): X: 30398 31611 31874 XI: 30617 32138 XII: 30001 30319 30323 31127(2) 31359(2) 31448 31718 XIII: 30006 30218 31509 XIV: 30429 32374(2) XVII: 32243(2) || Corr.: 31003<sup>c</sup>(2)?
- →**A**<sub>act.27.12</sub> **group**, attesting to ανευθετου δε του λιμενος υπαρχοντος προς παραχειμασιαν οι πλειους εθεντο βουλην αναχθηναι εκειθεν ει πως δυναιντο καταντησαντες εις φοινικα παραχειμασαι λιμενα της κρητης βλεποντα κατα λιβα και κατα χωρον (6): XI: 30424 XII: 30094 32818 XIII: 31609(2) XIV: 30035 31832
- →**B**<sub>act.27.12</sub> **group**, attesting to ανευθετου δε του λιμενος υπαρχοντος προς παραχειμασιαν οι πλειους εθεντο βουλην αναχθηναι κακειθεν ει πως δυναιντο καταντησαντες εις φοινικα παραχειμασαι λιμενα της κριτης βλεποντα κατα λιβα και κατα χωρον (4): IX: 20014 20049 X: 30326 XII: 32412
- →**C**<sub>act.27.12</sub> **group**, attesting to ανευθετου δε του λιμενος υπαρχοντος προς παραχειμασιαν οι πλειονες εθεντο βουλην αναχθηναι εκειθεν ει πως δυναιντο καταντησαντες εις φοινικα παραχειμασαι λιμενα της κρητης βλεποντα κατα λιβα και κατα χωρον (3): XII: 32298 XIII: 30665 XIV: 32200
- →**D**<sub>act.27.12</sub> **group**, attesting to ανευθετου δε του λιμενος υπαρχοντος προς παραχειμασιαν οι πλειους εξεθεντο βουλην αναχθηναι εκειθεν ει πως δυναιντο καταντησαντες εις φοινικα παραχειμασαι λιμενα της κρητης βλεποντα κατα λιβα και κατα χωραν (2): XI: 30623 XIII: 30005
- →**E**<sub>act.27.12</sub> **group**, attesting to ανευθετου δε του λιμενος υπαρχοντος προς παραχειμασιαν οι πλειους εθεντο βουλην αναχθηναι εκειθεν ει πως δυναιντο καταντησαντες εις φοινικα παραχειμασαι λιμενα της κρητης βλεποντα κατα λιβα και χωρον (2): XII: 30103 XIII: 30383

- $\rightarrow F_{\text{act.27.12}}$  group, attesting to ανευθετου δε του λιμενος υπαρχοντος προς παραχειμασιαν οι πλειους εθεντο βουλην αναχθηναι εκειθεν ει πως δυναιντο κατανησαντες εις φοινικα παραχειμασαι λιμενα της κρητης βλεποντα κατα λιβα και κατα χωραν (2): X: 20142 XI: 31162

## Apparatus

1. ανευθετου] (86/93)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.12}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2) 32147 32718 XIII: 30441 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31831 31842 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- [?]νευθετου: XIV: 32774
- αναθετου: XI: 30621
- ανευ[?]ετου: XIII: 30630
- ανευθ[?]: XIII: 30468
- ανευθε[?]ου: XIV: 31678
- ανευθιτου: XV: 30636
- ανευθυτου: XV: 30069

2. δε] (92/93)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.12}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020 32464 X: 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2) 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- αχριστου δε: X: 30181

3. του] (92/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020  
 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2)  
 31243 31838 40060 XII: 30088 30330 30365 30436 30610 31490(2) 32147  
 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827  
 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774  
 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4)  
 31704(2)

- τ[?]: XII: 30321

4. λιμενος] (89/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20020 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621  
 30945(2) 31243 31838 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2)  
 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 31251 31297 31563 31595(2) 31827  
 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV:  
 30069 30467 30636 31003(2) 31729 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- λημενος: IX: 32464 XI: 40060
- λιμενους: XIII: 30915
- λυμενος: XV: 31751

5. υπαρχοντος] (93/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20020 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459  
 30621 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436  
 30610 31490(2) 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297  
 31563 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678  
 31831 31842 32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495  
 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

6. προς] (93/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020  
 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2)  
 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2)

32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2)  
 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774  
 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4)  
 31704(2)

7. παραχειμασιαν] (79/93) →unanimous<sub>act.27.12</sub> →A<sub>act.27.12</sub> →B<sub>act.27.12</sub>  
 →C<sub>act.27.12</sub> →D<sub>act.27.12</sub> →E<sub>act.27.12</sub> →F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 IX: 20020 X:  
 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30945(2) 31838 XII: 30088 30330 30436  
 30610 31490(2) 32147 32718 XIII: 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2)  
 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774  
 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- [?]αν: XII: 30321
- παραχειμασια[?]: XIII: 30468
- παραχημασιαν: IX: 32464 XI: 30459 30621 40060 XV: 30467 31751
- παραχιμασιαν: IV: 20003 V: 20002 X: 30181 XI: 31243 XIII: 30441
- παρεχειμασιαν: XII: 30365

8. οι] (93/93) →unanimous<sub>act.27.12</sub> →A<sub>act.27.12</sub> →B<sub>act.27.12</sub> →C<sub>act.27.12</sub>  
 →D<sub>act.27.12</sub> →E<sub>act.27.12</sub> →F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
 20020 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621  
 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610  
 31490(2) 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563  
 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831  
 31842 32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI:  
 30061 30522(4) 31704(2)

9. πλειους] (68/93) →unanimous<sub>act.27.12</sub> →A<sub>act.27.12</sub> →B<sub>act.27.12</sub>  
 →D<sub>act.27.12</sub> →E<sub>act.27.12</sub> →F<sub>act.27.12</sub> || IX: 20020 X: 31735 XI: 30043  
 30104 30459 30621 31838 XII: 30088 30321 30365 30610 31490(2) 32147  
 XIII: 30441 30468 31251 31563 31827 31852 XIV: 30228 30254 30642 31678  
 31831 31842 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 32495 XVI: 30061  
 30522(4)

- [?]λους: XVI: 31704(2)

- πλειονες:  $\rightarrow C_{\text{act.27.12}}$   $\parallel$  IV: 20003 V: 20002 X: 30181 31175 31875  
XI: 30945(2) 31243 XII: 30436 32718 XIII: 30630 31297 31595(2)  
32805 XIV: 31409 32774
- πλειων: XII: 30330
- πλειωνες: XV: 31751
- πλεοντες: XI: 40060
- πλιονες: IV: 20001
- πλιους: IX: 32464
- πλοιους: XIII: 30915

10. εθεντο] (88/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.12}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.12}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002  
 IX: 20020 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621  
 30945(2) 31243 31838 XII: 30088 30321 30330 30436 30610 31490(2) 32147  
 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827  
 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV:  
 30069 30467 30636 31003(2) 31729 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- εθεντω: XI: 40060
- εθετο: XII: 30365 XV: 31751
- εξεθεντο:  $\rightarrow D_{\text{act.27.12}}$

11. βουλην] (91/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.12}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.12}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20020 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459  
 30621 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436  
 30610 31490(2) 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563  
 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831  
 31842 32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI:  
 30061 30522(4) 31704(2)

- βουλειν: IX: 32464
- βουλη[?]: XII: 32147

12. αναχθηναι] (84/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.12}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.12}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.12}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20020 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459



30621 30945(2) 31243 31838 XII: 30330 30365 30436 30610 32147 32718  
 XIII: 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31827 31852 32805 XIV: 30228  
 30642 31409 31831 31842 32774 XV: 30069 30467 31003(2) 31729 31751  
 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- αν[?]χθηναι: XIII: 30441
- αναχ[?]ναι: XII: 30321
- αναχθ[?]ναι: XII: 30088
- αναχθειναι: XI: 40060 XIII: 31595(2)
- αχθηναι: XII: 31490(2) XIV: 30254 31678 XV: 30636

13. κακειθεν] (41/93) →unanimous<sub>act.27.12</sub> →B<sub>act.27.12</sub> || X: 31735 XI:  
 30043 31838 XII: 30321 30365 31490(2) XIII: 31563 31827 32805 XIV: 30228  
 30254 30642 XV: 30069 30467 31003(2) 32495 XVI: 30061 30522(4)

- εκκειθεν: →A<sub>act.27.12</sub> →C<sub>act.27.12</sub> →D<sub>act.27.12</sub> →E<sub>act.27.12</sub>  
 →F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020 32464 X:  
 30181 31175 31875 XI: 30104 30459 30621 30945(2) 31243 XII: 30088  
 30330 30436 30610 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251  
 31297 31595(2) 31852 XIV: 31409 31678 31831 31842 32774 XV:  
 30636 31729 31751 XVI: 31704(2)
- εκηθεν: XI: 40060

14. ει] (87/93) →unanimous<sub>act.27.12</sub> →A<sub>act.27.12</sub> →B<sub>act.27.12</sub> →C<sub>act.27.12</sub>  
 →D<sub>act.27.12</sub> →E<sub>act.27.12</sub> →F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
 20020 X: 30181 31175 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 40060  
 XII: 30088 30321 30365 30436 30610 31490(2) 32147 XIII: 30441 30468  
 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228  
 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV: 30069 30467 30636  
 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- [?]: XI: 31838
- επει: XII: 30330
- η: X: 31735 XI: 31243 XII: 32718
- either missing or lacuna: IX: 32464

15.  $\pi\omega\varsigma]$  (90/93)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.12}} A \xrightarrow{\text{act.27.12}} B \xrightarrow{\text{act.27.12}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.12}} D \xrightarrow{\text{act.27.12}} E \xrightarrow{\text{act.27.12}} F \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020  
 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31243  
 31838 40060 XII: 30088 30321 30365 30436 30610 31490(2) 32147 32718  
 XIII: 30441 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805  
 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV: 30069 30467  
 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- $\mu\eta$ : XII: 30330
- $\sigma\pi\omega\varsigma$ : IX: 32464
- $\pi\omega[?]$ : XIII: 30468

16.  $\delta\upsilon\nu\alpha\iota\tau\omicron]$  (83/93)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.12}} A \xrightarrow{\text{act.27.12}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.12}} C \xrightarrow{\text{act.27.12}} D \xrightarrow{\text{act.27.12}} E \xrightarrow{\text{act.27.12}} F \parallel$  IV: 20001 20003 IX:  
 20020 X: 30181 31175 31735 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31243  
 31838 XII: 30088 30365 30436 30610 31490(2) 32718 XIII: 30441 30468  
 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228  
 30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2)  
 31729 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- $\delta\upsilon\nu\alpha\iota\tau\omicron$ : X: 31875 XV: 32495
- $\delta\upsilon\nu\alpha\nu\tau\alpha\iota$ : V: 20002
- $\delta\upsilon\nu\alpha\nu\tau\omicron$ : XII: 30321 30330 XIV: 30254
- $\delta\upsilon\nu\epsilon\nu\tau\omicron$ : IX: 32464 XII: 32147
- $\delta\upsilon\nu\epsilon\nu\tau\omega$ : XI: 40060
- $\delta\upsilon\nu\eta\nu\tau\epsilon$ : XV: 31751

17.  $\kappa\alpha\tau\alpha\nu\tau\eta\sigma\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma]$  (83/93)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.12}} A \xrightarrow{\text{act.27.12}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.12}} C \xrightarrow{\text{act.27.12}} D \xrightarrow{\text{act.27.12}} E \xrightarrow{\text{act.27.12}} F \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20020 32464 X: 31175 31735 XI: 30043 30104 30459 30621  
 30945(2) 31243 31838 XII: 30088 30330 30365 30436 30610 31490(2)  
 32718 XIII: 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852  
 32805 XIV: 30254 30642 31409 31678 31831 31842 XV: 30069 30467 30636  
 31003(2) 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- $\kappa\alpha\tau\alpha\nu[?]\sigma\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XII: 30321
- $\kappa\alpha\tau\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XIV: 30228

- καταντησαι: XII: 32147
- καταντησαντ[?]: XIV: 32774
- καταντησαντας: X: 31875
- καταντισαντες: XI: 40060 XIII: 30441 XV: 31729 31751
- καταντισαντος: X: 30181

18. εις] (92/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020  
 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2)  
 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2)  
 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31563 31595(2) 31827  
 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774  
 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4)  
 31704(2)

- δε εις: XIII: 31297

19. φοινικα] (82/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 IX: 20020 X: 30181 31175 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2)  
 31838 40060 XII: 30088 30330 30365 30436 30610 31490(2) 32147 32718  
 XIII: 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805  
 XIV: 30228 30254 31409 31678 31842 32774 XV: 30069 30467 31003(2)  
 31729 32495 XVI: 30061 31704(2)

- φ[?]ινικα: XIII: 30441
- φηνικα: XIV: 31831 XV: 31751
- φινικα: XIV: 30642
- φοινεικα: IV: 20003
- φοινηκα: XI: 31243 XV: 30636
- φοινικας: XVI: 30522(4)
- φυνικα: IX: 32464 X: 31735 XII: 30321

20. παραχειμασαι] (84/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20020 X: 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30945(2)  
 31838 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2) 32147 32718

XIII: 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228  
30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV: 30069 30636 31003(2)  
31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- πα[?]αχειμασαι: XI: 40060
- παραχειμα[?]: XIII: 30468
- παραχημασαι: IX: 32464 X: 30181 XI: 31243 XV: 30467
- παραχιμασαι: XI: 30621 XIII: 30441
- χειμασαι: XIII: 30630

21. λιμενα] (90/93) →unanimous<sub>act.27.12</sub> →A<sub>act.27.12</sub> →B<sub>act.27.12</sub>  
→C<sub>act.27.12</sub> →D<sub>act.27.12</sub> →E<sub>act.27.12</sub> →F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20003 V:  
20002 IX: 20020 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459  
30621 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436  
30610 31490(2) 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297  
31563 31595(2) 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831  
32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061  
30522(4) 31704(2)

- λειμενα: IV: 20001
- λι[?]ενα: XIII: 31827
- λιμινα: XIV: 31842

22. της] (92/93) →unanimous<sub>act.27.12</sub> →A<sub>act.27.12</sub> →B<sub>act.27.12</sub> →C<sub>act.27.12</sub>  
→D<sub>act.27.12</sub> →E<sub>act.27.12</sub> →F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020  
32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 31243  
31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2) 32147  
32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827  
31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774  
XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4)  
31704(2)

- *either missing or lacuna*: XI: 30945(2)

23. κρητης] (68/93) →unanimous<sub>act.27.12</sub> →A<sub>act.27.12</sub> →C<sub>act.27.12</sub>  
→D<sub>act.27.12</sub> →E<sub>act.27.12</sub> →F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
20020 XI: 30621 30945(2) XII: 30088 30321 30436 30610 31490(2) 32718

XIII: 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 XV: 30467 31003(2) 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- [?]ρητης: XI: 30043
- κρητη[?]: XIV: 32774
- κριτης:  $\rightarrow B_{act.27.12}$  || IX: 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30104 30459 31243 31838 40060 XII: 30330 30365 32147 XIII: 30441 31827 XV: 30069 30636 31729 31751

24. βλεποντα] (89/93)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.12}$   $\rightarrow B_{act.27.12}$   $\rightarrow C_{act.27.12}$   $\rightarrow D_{act.27.12}$   $\rightarrow E_{act.27.12}$   $\rightarrow F_{act.27.12}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 30181 31175 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30436 30610 31490(2) 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- βλε[?]οντα: XIV: 32774
- βλεπον: IX: 20020 X: 31735 XII: 30365

25. κατα] (92/93)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.12}$   $\rightarrow B_{act.27.12}$   $\rightarrow C_{act.27.12}$   $\rightarrow D_{act.27.12}$   $\rightarrow E_{act.27.12}$   $\rightarrow F_{act.27.12}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 31490(2) 32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- δε κατα: XII: 30610

26. λιβα] (80/93)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.12}$   $\rightarrow B_{act.27.12}$   $\rightarrow C_{act.27.12}$   $\rightarrow D_{act.27.12}$   $\rightarrow E_{act.27.12}$   $\rightarrow F_{act.27.12}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020 32464 X: 31175 31735 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31243 31838 40060 XII: 30088 30365 30610 31490(2) 32147 32718 XIII: 30441

30915 31251 31297 31595(2) 31827 32805 XIV: 30254 30642 31409 31678  
31831 32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2) 31729 32495 XVI: 30522(4)  
31704(2)

- $\lambda\iota[?]$ : XII: 30321
- $\lambda\iota\beta[?]$ : XIII: 31852
- $\lambda\iota\beta\alpha\nu$ : X: 30181 31875 XII: 30330 30436 XIII: 30468 30630 XIV: 30228 31842 XVI: 30061
- $\lambda\upsilon\beta\alpha$ : XV: 31751
- $\chi\omega\rho\omicron\nu$ : XIII: 31563

27.  $\kappa\alpha\iota$ ] (92/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020  
32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2)  
31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2)  
32147 32718 XIII: 30441 30468 30630 30915 31251 31297 31563 31595(2)  
31827 31852 32805 XIV: 30228 30254 30642 31409 31678 31831 31842 32774  
XV: 30069 30467 30636 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- *either missing or lacuna*: XV: 31003(2)

28.  $\kappa\alpha\tau\alpha$ ] (87/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020 X: 30181  
31175 31735 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31243 31838  
40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 30610 31490(2) 32147 32718 XIII:  
30441 30630 30915 31297 31595(2) 31827 31852 32805 XIV: 30228 30254  
30642 31409 31678 31831 31842 32774 XV: 30069 30467 30636 31003(2)  
31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- $\kappa\alpha\tau[?]$ : XIII: 30468 31251
- $\lambda\iota\beta\alpha$ : XIII: 31563
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub> || IX: 32464

29.  $\chi\omega\rho\omicron\nu$ ] (75/93)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.12</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.12</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.12</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20020  
32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI: 30043 30945(2) 31243 XII: 30321  
30330 30365 30610 31490(2) 32147 32718 XIII: 30468 30630 31251 31595(2)

32805 XIV: 30228 30254 30642 31678 31831 31842 32774 XV: 30069 30467  
 30636 31003(2) 31729 31751 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2)

- χορον: XI: 30621
- χωραν:  $\rightarrow D_{\text{act.27.12}} \rightarrow F_{\text{act.27.12}} \parallel$  XI: 30104 30459 31838 40060  
 XII: 30088 30436 XIII: 30441 30915 31297 31827 31852 XIV: 31409
- *either missing or lacuna*: XIII: 31563

## Verse 27:13

Byz<sup>RP</sup>: υποπνευσαντος<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> νοτου<sup>3</sup> δοξαντες<sup>4</sup> της<sup>5</sup>  
προθεσεως<sup>6</sup> κεκρατηκεναι<sup>7</sup> αραντες<sup>8</sup> ασσον<sup>9</sup>  
παρελεγοντο<sup>10</sup> την<sup>11</sup> κρητην<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	X: 30398 XI: 30617 XII: 30088 30323 XIII: 30005 30383 30665 31827 XV: 30467 31751
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>25</sup>	2	Corr.: 30623 <sup>c?</sup> 31874 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>26</sup>	100	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>25</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>26</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
υποπνευσαντος	IV
δε	IV
νοτου	IV
δοξαντες	IV
της	IV
προθεσεως	IV
κεκρατηκεναι	IV
αραντες	IV
ασσον	IV
παρελεγοντο	IV
την	IV
κρητην	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 75 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (25) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.13</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (60): IV: 20003 V: 20002 IX: 20020 X: 20044 20142 30093 30307 30326 31611 31837 31891 XI: 30424 30607 30621 30945(2) 31270 32138 XII: 30094 30319 30431 30610 31448 31490(2) 31718 32298 32412 32718 32818 XIII: 30006 30630 31251 31292 31297 31509 31595(2) 32805 XIV: 30035 30228 30254 30429 30453 30629 30642 30808(4) 31409 31678 31831 31832 31842 31890 32200 41188 XV: 30069 30206 31003(2) 32495 32652 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)
- →**A**<sub>act.27.13</sub> **group**, attesting to υποπνευσαντος δε νοτου δοξαντες της προθεσεως κεκρατηκεναι αραντες ασσον παρελεγοντο την κρητην (6): XI: 30104 30459 30623 31162 31243 XIII: 31609(2)
- →**B**<sub>act.27.13</sub> **group**, attesting to υποπνευσαντος δε νοτου δοξαντες της προθεσεως κεκρατηκεναι αραντες ασσον παρεγενοντο την κρητην (3): X: 31875 XII: 30436 XVI: 30522(4)
- →**C**<sub>act.27.13</sub> **group**, attesting to υποπνευσαντος δε νοτου δοξαντες της προθεσεως κεκρατικεναι αραντες ασσον παρελεγοντο την κριτην (3): X: 31735 XI: 31838 XIII: 30441
- →**D**<sub>act.27.13</sub> **group**, attesting to υποπνευσαντος δε νοτου δοξαντες της προθεσεως κεκρατηκεναι αραντες ασσον παρελεγοντο την κριτην (3): IX: 20014 20049 XII: 30365

## Apparatus

1. υποπνευσαντος] (97/100) →**unanimous**<sub>act.27.13</sub> →**A**<sub>act.27.13</sub>  
→**B**<sub>act.27.13</sub> →**C**<sub>act.27.13</sub> →**D**<sub>act.27.13</sub> || IX: 32464 X: 31175 31874

XI: 30043 40060 XII: 30001 30103 30321 30330 31127(2) 31359(2) 32147  
XIII: 30218 30378 30468 30915 31563 31642(2) 31852 XIV: 32374(2) XV:  
30636 31729

- ὑπονευσαντος: X: 30181
- ὑποπνευσαντες: IV: 20001
- ὑποπνευσαντο[?]: XIV: 32774

2. δε] (98/100) →unanimous<sub>act.27.13</sub> →A<sub>act.27.13</sub> →B<sub>act.27.13</sub> →C<sub>act.27.13</sub>  
→D<sub>act.27.13</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31874 XI: 30043  
40060 XII: 30001 30103 30321 30330 31127(2) 31359(2) 32147 XIII: 30218  
30378 30468 30915 31563 31852 XIV: 32374(2) XV: 30636 31729

- *either missing or lacuna*: XIII: 31642(2) XIV: 32774

3. νοτου] (96/100) →unanimous<sub>act.27.13</sub> →A<sub>act.27.13</sub> →B<sub>act.27.13</sub>  
→C<sub>act.27.13</sub> →D<sub>act.27.13</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31874  
XI: 30043 40060 XII: 30001 30103 31127(2) 31359(2) 32147 XIII: 30218  
30378 30468 30915 31642(2) 31852 XIV: 32374(2) 32774 XV: 30636 31729

- νοτ[?]: XII: 30321
- νωτου: XIII: 31563
- του νοτου: X: 31175 XII: 30330

4. δοξαντες] (97/100) →unanimous<sub>act.27.13</sub> →A<sub>act.27.13</sub> →B<sub>act.27.13</sub>  
→C<sub>act.27.13</sub> →D<sub>act.27.13</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31874 XI:  
30043 40060 XII: 30001 30321 30330 31127(2) 31359(2) 32147 XIII: 30378  
30468 30915 31563 31642(2) 31852 XIV: 32374(2) 32774 XV: 31729

- δοξαντος: XII: 30103 XV: 30636
- δοξατες: XIII: 30218

5. της] (99/100) →unanimous<sub>act.27.13</sub> →A<sub>act.27.13</sub> →B<sub>act.27.13</sub> →C<sub>act.27.13</sub>  
→D<sub>act.27.13</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31874 XI: 30043 40060  
XII: 30001 30103 30321 30330 31127(2) 31359(2) 32147 XIII: 30218 30378  
30915 31563 31642(2) 31852 XIV: 32374(2) 32774 XV: 30636 31729

- $\tau[?]$ : XIII: 30468

6. προθεσεως] (99/100)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.13</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.13</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31874 XI:  
 40060 XII: 30001 30103 30321 30330 31127(2) 31359(2) 32147 XIII: 30218  
 30378 30468 30915 31563 31642(2) 31852 XIV: 32374(2) 32774 XV: 30636  
 31729

- προθεσεω[?]: XI: 30043

7. κεκρατηκεναι] (85/100)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.13</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.13</sub> || IV: 20001 XI: 30043 XII: 30103 31359(2) 32147 XIII: 30218  
 30468 30915 31563 31642(2) 31852 XIV: 32374(2) XV: 30636

- [?]: XII: 30321
- καικρατικεναι: IX: 32464 XI: 40060
- κεκρατη[?]ναι: XIV: 32774
- κεκρατηκε[?]αι: XII: 30001
- κεκρατηκεν[?]: XII: 31127(2)
- κεκρατικεναι:  $\rightarrow$ C<sub>act.27.13</sub> || X: 31175 31874 XIII: 30378 XV:  
 31729
- κρατησαι: XII: 30330
- σπευδης κεκρατηκεναι: X: 30181

8. αραντες] (97/100)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.13</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.13</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31874  
 XI: 30043 40060 XII: 30001 30103 30321 30330 31127(2) 32147 XIII: 30218  
 30378 30468 30915 31642(2) 31852 XIV: 32374(2) XV: 30636 31729

- [?]αντες: XIV: 32774
- αραν: XII: 31359(2) XIII: 31563

9. ασσον] (87/100)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.13</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.13</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.13</sub> || IV: 20001 X: 30181 31175 XI: 30043 40060 XII: 30001  
 30103 30321 30330 31127(2) 31359(2) 32147 XIII: 30468 31563 31642(2)  
 31852 XIV: 32374(2) 32774

- ασον:  $\rightarrow A_{\text{act.27.13}} \parallel$  IX: 32464 XIII: 30218 30378 XV: 30636 31729
- ασσων: X: 31874 XIII: 30915

10. παρελεγοντο] (90/100)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.13}} \rightarrow A_{\text{act.27.13}} \rightarrow C_{\text{act.27.13}} \rightarrow D_{\text{act.27.13}} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31874 XII: 30001 30103 30330 31127(2) 31359(2) XIII: 30218 30378 30468 30915 31563 31642(2) XIV: 32374(2) XV: 30636 31729

- π[?]ρελεγοντο: XIV: 32774
- παρεγενοντο:  $\rightarrow B_{\text{act.27.13}} \parallel$  XI: 30043 XII: 30321
- παρελεγομεν: XIII: 31852
- παρελεγοντω: XII: 32147
- παρελεγωντο: XI: 40060
- παρενελεγοντο: X: 31175

11. την] (99/100)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.13}} \rightarrow A_{\text{act.27.13}} \rightarrow B_{\text{act.27.13}} \rightarrow C_{\text{act.27.13}} \rightarrow D_{\text{act.27.13}} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31874 XI: 30043 40060 XII: 30001 30103 30321 30330 31127(2) 31359(2) 32147 XIII: 30218 30378 30468 30915 31563 31642(2) 31852 XIV: 32774 XV: 30636 31729

- εις την: XIV: 32374(2)

12. κρητην] (85/100)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.13}} \rightarrow A_{\text{act.27.13}} \rightarrow B_{\text{act.27.13}} \parallel$  IV: 20001 X: 31874 XI: 30043 XII: 30001 30103 30330 31127(2) 31359(2) XIII: 30218 30378 30468 31563 31642(2) XIV: 32374(2) 32774 XV: 30636

- κρητη[?]: XII: 30321
- κριτην:  $\rightarrow C_{\text{act.27.13}} \rightarrow D_{\text{act.27.13}} \parallel$  IX: 32464 X: 30181 31175 XI: 40060 XII: 32147 XIII: 30915 31852 XV: 31729

## Verse 27:14

*Byz<sup>RP</sup>*: μετ<sup>1</sup> ου<sup>2</sup> πολυ<sup>3</sup> δε<sup>4</sup> εβαλεν<sup>5</sup> κατ<sup>6</sup> αυτης<sup>7</sup> ανεμος<sup>8</sup>  
 τυφωνικος<sup>9</sup> ο<sup>10</sup> καλουμενος<sup>11</sup> ευροκλυδων<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: <a href="#">31243</a> <a href="#">32138</a> XII: <a href="#">30319</a> <a href="#">30610</a> <a href="#">31490</a> XIII: <a href="#">31852</a> XIV: <a href="#">30228</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: <a href="#">10074</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>27</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30104 <sup>c</sup> ? 30218 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)? 31875 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>28</sup>	104	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>27</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>28</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (6).



Reading	Earliest attestation (century)
μετ	IV
ου	IV
πολυ	IV
δε	IV
εβαλεν	IV
κατ	IV
αυτης	IV
ανεμος	IV
τυφωνικος	IV
ο	IV
καλουμενος	IV
ευροκλυδων	IX

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 80 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.14</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (16): IX: 20014 20049 X: 20044 30307 30326 30398 31735 31837 XI: 30104 30459 30617 30623 XII: 30436 XIII: 30441 XV: 30467 32652
- →**A**<sub>act.27.14</sub> **group**, attesting to μετ ου πολυ δε εβαλε κατ αυτης ανεμος τυφωνικος ο καλουμενος ευροκλυδων (53): IX: 20020 X: 20142 31611 31891 XI: 30043 30424 30607 30621 30945(2) 31270 XII: 30094 30103 30323 30330 30365 30431 31127(2) 31359(2) 31448 32298 32412 32718 32818 XIII: 30005 30006 30378 30383 30630 31297 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31827 XIV: 30035 30254 30429 30453 30629 30642 30808(4) 31409 31678 31832 31890 32200 32374(2) 41188 XV: 30206 30636 32495 XVI: 30522(4) 31704(2)
- →**B**<sub>act.27.14</sub> **group**, attesting to μετ ου πολυ δε εβαλε κατ αυτων ανεμος τυφωνικος ο καλουμενος ευροκλυδων (3): XIII: 31251 XIV: 31842 XVI: 30061
- →**C**<sub>act.27.14</sub> **group**, attesting to μετ ου πολυ δε εβαλεν κατ αυτης ανεμος τυφωνικος ο καλουμενος ευρακυλων (2): IV: 20003 V: 20002
- →**D**<sub>act.27.14</sub> **group**, attesting to μετ ου πολυ δε εβαλε κατ αυτης ανεμος τυφωνικως ο καλουμενος ευροκλυδων (2): XIII: 30218 30915
- →**E**<sub>act.27.14</sub> **group**, attesting to μετ ου πολυ δε εβαλεν κατ αυτης ανεμος τυφωνικος ο καλουμενος ευρωκλυδων (2): X: 30093 XIII: 30665
- →**F**<sub>act.27.14</sub> **group**, attesting to μετ ου πολυ δε εβαλε κατ αυτης ανεμος τυφωνικος ο καλουμενος ευροκλυδων (2): XII: 31718 32147

# Apparatus

1.  $\mu\epsilon\tau$ ] (101/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.14</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.14</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175  
 31874 31875 XI: 31162 31838 40060 XII: 30001 30321 XIII: 30468 31292  
 31642(2) 32805 XIV: 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 31751

- [?]: XII: 30088
- [?] $\epsilon\tau$ : XVII: 32243(2)
- *either missing or lacuna*: XIV: 31067

2.  $\omicron\upsilon$ ] (103/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.14</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.14</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175  
 31874 31875 XI: 31162 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 XIII: 30468  
 31292 31642(2) 32805 XIV: 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 31751  
 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: XIV: 31067

3.  $\pi\omicron\lambda\upsilon$ ] (102/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.14</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.14</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464  
 X: 30181 31874 31875 XI: 31162 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 XIII:  
 30468 31292 31642(2) 32805 XIV: 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729  
 31751 XVII: 32243(2)

- [?] $\omicron\lambda\upsilon$ : XIV: 31067
- $\pi\omicron\lambda\lambda\upsilon$ : X: 31175

4.  $\delta\epsilon$ ] (103/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.14</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.14</sub>  $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175  
 31874 31875 XI: 31162 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 XIII: 30468  
 31292 32805 XIV: 31067 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 31751  
 XVII: 32243(2)

- $\delta\epsilon$   $\delta\epsilon$ : XIII: 31642(2)

5.  $\epsilon\beta\alpha\lambda\epsilon\nu]$  (30/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{E} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31874 31875 XI: 31162 31838 40060 XII: 30001 XIII: 32805

- $\epsilon$ : XIII: 31292
- $\epsilon\beta\alpha\lambda\epsilon$ :  $\xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{F} \parallel$  X: 31175 XII: 30088 XIII: 30468 XIV: 31067 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 XVII: 32243(2)
- $\epsilon\mu\beta\alpha\lambda\omega\nu$ : XII: 30321
- $\epsilon\upsilon\alpha\lambda\epsilon$ : XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XIII: 31642(2)

6.  $\kappa\alpha\tau]$  (102/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{F} \parallel$  IX: 32464 X: 30181 31175 31874 31875 XI: 31162 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 XIII: 30468 31642(2) 32805 XIV: 31067 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 31751 XVII: 32243(2)

- $\beta\epsilon\lambda\epsilon\kappa\alpha\tau$ : XIII: 31292
- $\kappa\alpha\tau\alpha$ : IV: 20001

7.  $\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma]$  (97/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{F} \parallel$  IX: 32464 X: 30181 31175 31874 31875 XI: 31162 40060 XII: 30001 30088 XIII: 31292 31642(2) 32805 XIV: 31067 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 31751 XVII: 32243(2)

- $\alpha\upsilon\tau[?]$ : XIII: 30468
- $\alpha\upsilon\tau[?]\varsigma$ : XII: 30321
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma$ : XI: 31838
- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ :  $\xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{B}$
- $\tau\alpha\upsilon\tau\eta\varsigma$ : IV: 20001

8.  $\alpha\nu\epsilon\mu\omicron\varsigma]$  (101/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.14}} \text{F} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31874 31875 XI: 31162 31838 XII: 30001 XIII: 30468 31292 31642(2) 32805 XIV: 31067 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 31751 XVII: 32243(2)

- [?]μος: XII: 30088 30321
- [?]νεμος: XI: 40060

9. τυφωνικος] (94/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.14</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.14</sub> || IV: 20001 X: 31175 31874 31875 XI: 31162 XII:  
 30001 30321 XIII: 30468 31292 31642(2) 32805 XIV: 31067 31831 32774  
 XV: 30069 31003(2) 31729 XVII: 32243(2)

- τηφωνικος: XV: 31751
- τυφωνικος:  $\rightarrow$ F<sub>act.27.14</sub> || X: 30181 XI: 31838
- τυφωνικο[?]: XII: 30088
- τυφωνικως:  $\rightarrow$ D<sub>act.27.14</sub> || IX: 32464 XI: 40060

10. ο] (103/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.14</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.14</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175  
 31874 31875 XI: 31162 31838 40060 XII: 30001 30321 XIII: 30468 31292  
 31642(2) 32805 XIV: 31067 31831 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 31751  
 XVII: 32243(2)

- [?]: XII: 30088

11. καλουμενος] (99/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.14</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.14</sub> || IV: 20001 IX: 32464  
 X: 30181 31175 31874 31875 XI: 31162 31838 40060 XII: 30088 XIII:  
 30468 31292 31642(2) 32805 XIV: 32774 XV: 31003(2) 31729 31751 XVII:  
 32243(2)

- καλ[?]: XIV: 31067
- καλλουμενος: XII: 30001
- καλουμε: XV: 30069
- λεγομενος: XII: 30321 XIV: 31831

12. ευροκλυδων] (85/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.14</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.14</sub> || X: 31175 XI: 31838 XII: 30001 30088 XIII:  
 30468 31292 31642(2) XV: 30069 XVII: 32243(2)

- [?]: XIV: 31067

- ευρακλυδων: XI: 31162
- ευρακλυων: XV: 31003(2)
- ευρακυλων:  $\rightarrow C_{\text{act.27.14}}$  || IV: 20001
- ευρο[?]λυδων: XIV: 32774
- ευροκληδων: XI: 40060
- ευροκλιδον: XV: 31751
- ευροκλυδ[?]: XII: 30321
- ευροκλυδιων: XIII: 32805
- ευροκλυδον: IX: 32464 X: 31874
- ευροκλυδω[?]: XIV: 31831
- ευρυκλυδων: X: 30181 31875
- ευρωκληδον: XV: 31729
- ευρωκλυδων:  $\rightarrow E_{\text{act.27.14}}$

## Verse 27:15

*Byz<sup>RP</sup>*: συναρπασθεντος<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> του<sup>3</sup> πλοιου<sup>4</sup> και<sup>5</sup> μη<sup>6</sup>  
 δυναμενου<sup>7</sup> αντοφθαλμειν<sup>8</sup> τω<sup>9</sup> ανεμω<sup>10</sup> επιδοντες<sup>11</sup>  
 εφερομεθα<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: <a href="#">30104</a> <a href="#">30424</a> <a href="#">31162</a> XII: <a href="#">30094</a> <a href="#">31718</a> XIII: <a href="#">31251</a> XV: <a href="#">30636</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIV: <a href="#">31067</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>29</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30069 <sup>c</sup> ? 30206 <sup>c</sup> ? 30228 <sup>c</sup> ? 30431 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>30</sup>	104	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>29</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>30</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (6).



Reading	Earliest attestation (century)
συναρπασθεντος	IV
δε	IV
του	IV
πλοιου	IV
και	IV
μη	IV
δυναμενου	IV
αντοφθαλμειν	IV
τω	IX
ανεμω	IX
επιδοντες	IX
εφερομεθα	IX

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 72 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (32) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.15</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (59): IX: 20014 20020 20049 X: 20142 30093 30307 30326 30398 31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30607 30617 30623 30945(2) XII: 30001 30088 30103 30319 30323 30365 30436 30610 31448 31490(2) 32818 XIII: 30005 30006 30218 30378 30383 30468 30630 31297 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 30254 30429 30453 30629 30642 30808(4) 31831 31842 32200 41188 XV: 30467 32495 XVI: 30061 31704(2)
- →**A**<sub>act.27.15</sub> **group**, attesting to συναρπασθεντος δε του πλοιου και μη δυναμενου αντοφθαλμειν τω ανεμω επιδοντες τω πλεοντι και συστειλαντες τα ιστια εφερομεθα (6): X: 31611 XI: 32138 XII: 32412 XIII: 31292 XIV: 31832 31890
- →**B**<sub>act.27.15</sub> **group**, attesting to συναρπασθεντος δε του πλοιου και μη δυναμενου αντοφθαλμειν τωι ανεμωι επιδοντες εφερομεθα (3): X: 31891 XI: 31270 XII: 32298
- →**C**<sub>act.27.15</sub> **group**, attesting to συναρπασθεντος δε του πλοιου και μη δυναμενου αντοφθαλμειν τω ανεμω επιδοντες εφερωμεθα (2): XIII: 30665 30915
- →**D**<sub>act.27.15</sub> **group**, attesting to συναρπασθεντος δε του πλοιου και μη δυναμενου αντοφθαλμειν τω ανεμω επιδιδοντες εφερομεθα (2): X: 20044 XV: 31003(2)

# Apparatus

1. συναρπασθεντος] (97/104) →<sub>act.27.15</sub>unanimous →<sub>act.27.15</sub>A  
 →<sub>act.27.15</sub>B →<sub>act.27.15</sub>C →<sub>act.27.15</sub>D || IV: 20001 20003 V: 20002 VII:  
 10074 IX: 32464 X: 30181 XI: 30043 30621 31243 XII: 30431 31127(2)  
 31359(2) 32718 XIII: 30441 XIV: 30228 31409 31678 32374(2) 32774 XV:  
 30069 30206 31729 31751 32652 XVII: 32243(2)

- [?]ναρπασθεντος: XII: 30321
- σαναρπασθεντος: XI: 31838
- συναρπα[?]θεντος: XI: 40060 XVI: 30522(4)
- συναρπασθεντ[?]ς: XII: 32147
- συναρπασθεντα: XII: 30330
- συναρπασθεντες: XI: 30459

2. δε] (104/104) →<sub>act.27.15</sub>unanimous →<sub>act.27.15</sub>A →<sub>act.27.15</sub>B →<sub>act.27.15</sub>C  
 →<sub>act.27.15</sub>D || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181  
 XI: 30043 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30431 31127(2)  
 31359(2) 32147 32718 XIII: 30441 XIV: 30228 31409 31678 32374(2) 32774  
 XV: 30069 30206 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

3. του] (104/104) →<sub>act.27.15</sub>unanimous →<sub>act.27.15</sub>A →<sub>act.27.15</sub>B →<sub>act.27.15</sub>C  
 →<sub>act.27.15</sub>D || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181  
 XI: 30043 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30431 31127(2)  
 31359(2) 32147 32718 XIII: 30441 XIV: 30228 31409 31678 32374(2) 32774  
 XV: 30069 30206 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

4. πλοιου] (101/104) →<sub>act.27.15</sub>unanimous →<sub>act.27.15</sub>A →<sub>act.27.15</sub>B  
 →<sub>act.27.15</sub>C →<sub>act.27.15</sub>D || IV: 20001 20003 VII: 10074 X: 30181 XI:  
 30043 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30431 31127(2)  
 31359(2) 32147 32718 XIII: 30441 XIV: 30228 31409 31678 32374(2) XV:  
 30069 30206 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]: V: 20002
- π[?]λου: XIV: 32774

- $\pi\lambda\upsilon\sigma\upsilon$ : IX: 32464

5.  $\kappa\alpha\iota$ ] (104/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.15</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181  
 XI: 30043 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30431 31127(2)  
 31359(2) 32147 32718 XIII: 30441 XIV: 30228 31409 31678 32374(2) 32774  
 XV: 30069 30206 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

6.  $\mu\eta$ ] (103/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>act.27.15</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 30181 XI: 30043  
 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30431 31127(2) 31359(2)  
 32147 32718 XIII: 30441 XIV: 30228 31409 31678 32374(2) 32774 XV: 30069  
 30206 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\mu$ [?]: VII: 10074

7.  $\delta\upsilon\nu\alpha\mu\epsilon\nu\upsilon$ ] (97/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.15</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.15</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 30181 XI:  
 30043 30459 30621 31838 40060 XII: 30321 30330 31127(2) 31359(2) 32147  
 XIII: 30441 XIV: 30228 31409 31678 32774 XV: 30206 31729 31751 32652  
 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]ενου: XV: 30069
- $\delta\upsilon\nu\alpha\mu\epsilon\nu\omega$ : IX: 32464 XI: 31243 XII: 30431 XIV: 32374(2)
- $\delta\upsilon\nu\alpha\mu\epsilon\nu\omega\nu$ : XII: 32718
- $\delta\upsilon\nu\omicron\mu\epsilon\nu\upsilon$ : IV: 20003

8.  $\alpha\nu\tau\omicron\phi\theta\alpha\lambda\mu\epsilon\iota\nu$ ] (93/104)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.15</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.15</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.15</sub> || IV: 20003 X: 30181 XI: 30459 30621 31243  
 31838 XII: 30321 30330 30431 31127(2) 32147 32718 XIII: 30441 XIV: 31409  
 31678 32374(2) 32774 XV: 31729 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]μιν: VII: 10074
- $\alpha\nu\tau\omicron$ [?]μειν: V: 20002
- $\alpha\nu\tau\omicron\phi\alpha\lambda\mu\epsilon\iota\nu$ : XV: 30206
- $\alpha\nu\tau\omicron\phi\theta$ [?]λμειν: XII: 31359(2)
- $\alpha\nu\tau\omicron\phi\theta\alpha\lambda\mu$ —: XIV: 30228

- αντοφθαλμει[?]: IX: 32464
- αντοφθαλμην: XI: 40060 XV: 30069
- αντοφθαλμιν: IV: 20001
- αντωφθαλμειν: XI: 30043
- αντωφθαλμην: XV: 31751

9. τω] (74/104) →unanimous<sub>act.27.15</sub> →A<sub>act.27.15</sub> →C<sub>act.27.15</sub> →D<sub>act.27.15</sub>  
 || XI: 31243 XII: 31127(2) XIV: 31409 XV: 32652 XVII: 32243(2)

- το: XII: 32147
- τωι: →B<sub>act.27.15</sub> || XIII: 30441
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181 XI: 30043 30459 30621 31838 40060 XII: 30321 30330 30431 31359(2) 32718 XIV: 30228 31678 32374(2) 32774 XV: 30069 30206 31729 31751 XVI: 30522(4)

10. ανεμω] (75/104) →unanimous<sub>act.27.15</sub> →A<sub>act.27.15</sub> →C<sub>act.27.15</sub>  
 →D<sub>act.27.15</sub> || XI: 31243 XII: 31127(2) 32147 XIV: 31409 XV: 32652  
 XVII: 32243(2)

- ανεμωι: →B<sub>act.27.15</sub> || XIII: 30441
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181 XI: 30043 30459 30621 31838 40060 XII: 30321 30330 30431 31359(2) 32718 XIV: 30228 31678 32374(2) 32774 XV: 30069 30206 31729 31751 XVI: 30522(4)

11. επιδοντες] (75/104) →unanimous<sub>act.27.15</sub> →A<sub>act.27.15</sub> →B<sub>act.27.15</sub>  
 →C<sub>act.27.15</sub> || XII: 31127(2) 32147 XIV: 31409 XV: 32652 XVII: 32243(2)

- αντιβλεπειν: X: 30181
- επιδοντες: XIII: 30441
- *either missing or lacuna*: →D<sub>act.27.15</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 XI: 30043 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30431 31359(2) 32718 XIV: 30228 31678 32374(2) 32774 XV: 30069 30206 31729 31751 XVI: 30522(4)

12. εφερομεθα] (63/104) →unanimous<sub>act.27.15</sub> →B<sub>act.27.15</sub> || XIII: 30441

- επιδιδοντες εφερομεθα: →D<sub>act.27.15</sub> || XI: 31243
- εφερωμεθα: →C<sub>act.27.15</sub>
- τα ιστια εφερομεθα: XIV: 31409
- το ανεμω επιδοντες εφερωμεθα: XV: 31729
- το πλεοντι και συστειλαντες τα ιστια εφερομεθα: XII: 32147
- του [?]ντι και συστειλαντες τα ιστια εφερομεθα: XVII: 32243(2)
- τω [?]εοντι περιστειλαντες τα ιστια εφερομεθα: XII: 31127(2)
- τω ανεμω [?] εφερομεθα: V: 20002
- τω ανεμω [?]ντες εφερομεθα: XIV: 31678
- τω ανεμω επ[?]δοντες εφερομεθα: XII: 30321
- τω ανεμω επιδιδοντος εφερομεθα: XII: 32718
- τω ανεμω επιδοντες επιφερομεθα: XIV: 32374(2)
- τω ανεμω επιδοντες εφερομεθα: IV: 20001 20003 VII: 10074 IX: 32464 XI: 30043 30459 31838 XII: 30431 31359(2) XIV: 30228 32774 XV: 30069 30206 XVI: 30522(4)
- τω ανεμω επιδοντες εφερωμεθα: X: 30181 XV: 31751
- τω ανεμω επιδοντες εφορομεθα: XII: 30330
- τω ανεμω επιδωντες εφερωμεθα: XI: 40060
- τω πλειοντι και συστειλαντες τα ιστια εφερωμεθα: XV: 32652
- τω πλεοντι και συστειλαντες τα ιστια εφερομεθα: →A<sub>act.27.15</sub>
- τω πλοιω και τω ανεμω επιδοντες εφερομεθα: XI: 30621

## Verse 27:16

*Byz*<sup>RP</sup>: νησιον<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> τι<sup>3</sup> υποδραμοντες<sup>4</sup> καλουμενον<sup>5</sup>  
κλαυδην<sup>6</sup> μολις<sup>7</sup> ισχυσαμεν<sup>8</sup> περικρατεις<sup>9</sup> γενεσθαι<sup>10</sup>  
της<sup>11</sup> σκαφης<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IV: <a href="#">20003</a> IX: <a href="#">20014</a> <a href="#">32464</a> X: <a href="#">30326</a> XII: <a href="#">32298</a> XIII: <a href="#">30468</a> <a href="#">30630</a> XIV: <a href="#">30035</a> <a href="#">31831</a> <a href="#">31832</a> XV: <a href="#">30069</a> <a href="#">30206</a> XVI: <a href="#">31704</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>31</sup>	8	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30001 <sup>c?</sup> 30383 <sup>c?</sup> 30623 <sup>c?</sup> 31842 <sup>c?</sup> 31890 <sup>c?</sup> 31891 <sup>c?</sup> 32652 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>32</sup>	99	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>31</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>32</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).



Reading	Earliest attestation (century)
νησιον	IV
δε	IV
τι	IV
υποδραμοντες	IV
καλουμενον	IV
κλαυδην	IX
μολις	IX
ισχυσαμεν	IX
περικρατεις	V
γενεσθαι	IV
της	IV
σκαφης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 54 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (45) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.16</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (30): IX: 20020 X: 30093 30398 XI: 30043 30424 30607 30617 XII: 30094 30103 30319 30610 31448 31490(2) 32147 XIII: 30218 30378 30665 31251 31509 31609(2) 31827 XIV: 30228 30254 30453 30629 31678 XV: 30467 30636 31003(2) XVII: 32243(2)
- →**A**<sub>act.27.16</sub> **group**, attesting to νησιον δε τι υποδραμοντες καλουμενον κλαυδαν μολις ισχυσαμεν περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (4): XI: 30104 30459 32138 XIV: 31890
- →**B**<sub>act.27.16</sub> **group**, attesting to νησιον δε τι υποδραμοντες καλουμενον κλαυδα μολις ισχυσαμεν περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (3): XI: 30945(2) XIII: 31292 XV: 32495
- →**C**<sub>act.27.16</sub> **group**, attesting to νησιον δε τι υποδραμοντες καλουμενον κλαυδην ισχυσαμεν μολις περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (3): XII: 32718 XIII: 30006 XIV: 32200
- →**D**<sub>act.27.16</sub> **group**, attesting to νησιον δε τι υποδραμοντες καλουμενον κλαυδην μολις ισχυσαμεν περικρατης γενεσθαι της σκαφης (2): X: 31735 XIV: 30642
- →**E**<sub>act.27.16</sub> **group**, attesting to νησον δε τινα υποδραμοντες καλουμενην κλαυδην μολις ισχυσαμεν περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (2): XI: 31270 XIII: 31297
- →**F**<sub>act.27.16</sub> **group**, attesting to νησιον δε τι υπεκδραμοντες καλουμενον κλαυδην μολις ισχυσαμεν περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (2): XIV: 30429 XVI: 30522(4)
- →**G**<sub>act.27.16</sub> **group**, attesting to νησιον δε τι υποδραμοντες κλαυδην μολις ισχυσαμεν περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (2): XII: 30431 32818

- $\rightarrow H_{\text{act.27.16}}$  group, attesting to νησιον δε τι υποδραμοντες καλουμενον κλαυδαν ισχυσαμεν μολις περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (2): XI: 30623 XIII: 30005
- $\rightarrow I_{\text{act.27.16}}$  group, attesting to νησιον δε τινα υποδραμωντες καλουμενον κλαυδην μολις ισχυσαμεν περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (2): XII: 31359(2) XIII: 31563
- $\rightarrow J_{\text{act.27.16}}$  group, attesting to νησιον δε τι υποδραμοντες καλουμενον κλαυδιν μολις ισχυσαμεν περικρατεις γενεσθαι της σκαφης (2): XII: 30323 XIV: 31409

## Apparatus

1. νησιον] (85/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow J_{\text{act.27.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 X: 20044 30181  
 30307 31175 31837 31875 31891 XI: 30621 31162 31243 31838 XII: 30001  
 30321 30330 30365 30436 31718 32412 XIII: 31642(2) 31852 32805 XIV:  
 30808(4) 31067 31842 32374(2) 41188 XV: 31751 32652 XVI: 30061

- [?]ησιον: XIII: 30383
- [?]ν: XII: 31127(2)
- νησι[?]: XIV: 32774
- νησιων: XV: 31729
- νησον:  $\rightarrow E_{\text{act.27.16}}$  || XII: 30088 XIII: 30915 31595(2)
- νησσιον: X: 31611 XIII: 30441
- νισιον: X: 31874 XI: 40060
- *either missing or lacuna*: X: 20142

2. δε] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow J_{\text{act.27.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 X: 20044 30181

30307 31175 31611 31837 31874 31875 31891 XI: 30621 31162 31243 31838  
40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 30436 31127(2) 31718 32412  
XIII: 30383 30441 30915 31595(2) 31642(2) 31852 32805 XIV: 30808(4)  
31067 31842 32374(2) 32774 41188 XV: 31729 31751 32652 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: X: 20142

3.  $\tau\iota$ ] (90/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.16} \rightarrow B_{act.27.16} \rightarrow C_{act.27.16}$   
 $\rightarrow D_{act.27.16} \rightarrow F_{act.27.16} \rightarrow G_{act.27.16} \rightarrow H_{act.27.16} \rightarrow J_{act.27.16} \parallel$  IV: 20001  
V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 X: 20044 30307 31175 31611 31837 31874  
31875 31891 XI: 30621 31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321  
30330 30365 30436 31127(2) 32412 XIII: 30383 30441 30915 31852 32805  
XIV: 30808(4) 31067 31842 32374(2) 32774 41188 XV: 31729 31751 32652  
XVI: 30061

- $\tau\eta$ : X: 30181
- $\tau\iota\nu\alpha$ :  $\rightarrow E_{act.27.16} \rightarrow I_{act.27.16} \parallel$  XII: 31718 XIII: 31595(2) 31642(2)
- *either missing or lacuna*: X: 20142

4.  $\upsilon\pi\omicron\delta\rho\alpha\mu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ ] (82/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.16} \rightarrow B_{act.27.16}$   
 $\rightarrow C_{act.27.16} \rightarrow D_{act.27.16} \rightarrow E_{act.27.16} \rightarrow G_{act.27.16} \rightarrow H_{act.27.16} \rightarrow J_{act.27.16}$   
 $\parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 20049 X: 20044 30307 31175 31611 31837  
31874 31875 31891 XI: 30621 31243 31838 XII: 30001 30330 30365 30436  
31127(2) 31718 32412 XIII: 30383 30441 31642(2) 32805 XIV: 30808(4)  
31842 32374(2) 32774 41188 XV: 32652 XVI: 30061

- $[?]\delta\rho\alpha\mu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : V: 20002
- $\epsilon\pi\iota\delta\rho\alpha\mu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XIII: 31852
- $\pi\alpha\rho\alpha\delta\rho\alpha\mu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XII: 30088 XIII: 30915
- $\pi\epsilon\rho\iota\delta\rho\alpha\mu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XV: 31729
- $\upsilon\pi\epsilon\kappa\delta\rho\alpha\mu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ :  $\rightarrow F_{act.27.16}$
- $\upsilon\pi\omicron\delta\rho[?]\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XII: 30321
- $\upsilon\pi\omicron\delta\rho\alpha\mu\omicron\nu\tau[?]$ : XIV: 31067
- $\upsilon\pi\omicron\delta\rho\alpha\mu\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ :  $\rightarrow I_{act.27.16} \parallel$  X: 30181 XI: 31162 40060 XIII:  
31595(2) XV: 31751
- *either missing or lacuna*: X: 20142

5. καλουμενον] (85/99) →unanimous<sub>act.27.16</sub> →A<sub>act.27.16</sub> →B<sub>act.27.16</sub>  
→C<sub>act.27.16</sub> →D<sub>act.27.16</sub> →F<sub>act.27.16</sub> →H<sub>act.27.16</sub> →I<sub>act.27.16</sub> →J<sub>act.27.16</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 IX: 20049 X: 20044 30181 30307 31175 31611 31874  
31875 31891 XI: 30621 31162 31243 31838 XII: 30001 30088 30330 30365  
30436 31127(2) 31718 32412 XIII: 30383 30441 30915 31852 32805 XIV:  
30808(4) 31842 32374(2) 32774 41188 XV: 31751 32652

- κ[?]μεν[?]: XIV: 31067
- καλουμενην: →E<sub>act.27.16</sub> || XIII: 31595(2) 31642(2)
- καλουμενο[?]: VII: 10074
- *either missing or lacuna*: →G<sub>act.27.16</sub> || X: 20142 31837 XI: 40060  
XII: 30321 XV: 31729 XVI: 30061

6. κλαυδην] (60/99) →unanimous<sub>act.27.16</sub> →C<sub>act.27.16</sub> →D<sub>act.27.16</sub>  
→E<sub>act.27.16</sub> →F<sub>act.27.16</sub> →G<sub>act.27.16</sub> →I<sub>act.27.16</sub> || IX: 20049 X: 30307  
31874 XI: 31243 31838 XII: 30001 30321 31718 XIII: 30383 30441 31595(2)  
31642(2) 31852 XIV: 32774 XV: 31729 31751 32652

- [?]: V: 20002
- γαυδην: X: 20044
- γλαυδην: XII: 30365
- κ—δην: X: 31891
- καυδα: VII: 10074 X: 31175
- καυδην: XIV: 30808(4)
- κλαυδ[?]ν: XIV: 32374(2)
- κλαυδα: →B<sub>act.27.16</sub> || IV: 20001 X: 30181 31611 31875 XII: 32412  
XIV: 31067 41188
- κλαυδαν: →A<sub>act.27.16</sub> →H<sub>act.27.16</sub> || XI: 31162 40060 XII: 30088  
XIII: 30915
- κλαυδη: XI: 30621 XIV: 31842
- κλαυδιν: →J<sub>act.27.16</sub> || XII: 30436 31127(2) XIII: 32805
- κλαυδιον: XII: 30330
- *either missing or lacuna*: X: 20142 31837 XVI: 30061

7. μολις] (71/99) →unanimous<sub>act.27.16</sub> →A<sub>act.27.16</sub> →B<sub>act.27.16</sub>  
→D<sub>act.27.16</sub> →E<sub>act.27.16</sub> →F<sub>act.27.16</sub> →G<sub>act.27.16</sub> →I<sub>act.27.16</sub> →J<sub>act.27.16</sub> ||

X: 30307 31611 31837 31874 XI: 31162 XII: 30001 30088 30321 30365  
31127(2) 31718 32412 XIII: 30441 31595(2) 32805 XIV: 30808(4) 31067  
31842 32374(2) 32774 XV: 31729 XVI: 30061

- [?]σχυσσαμεν μ[?]λις: VII: 10074
- ισχυσσαμεν μογίς: X: 30181 31175 31875 XII: 30330
- ισχυσσαμεν μολής: XI: 31243 40060
- ισχυσσαμεν μολίς:  $\rightarrow C_{act.27.16} \rightarrow H_{act.27.16} \parallel$  IV: 20001 V: 20002  
X: 20044 31891 XI: 30621 XII: 30436 XIII: 31642(2) 31852 XIV: 41188  
XV: 31751
- μελίς: XI: 31838
- μολείς: XIII: 30383
- μολής: IX: 20049 XIII: 30915
- μολύς: XV: 32652
- *either missing or lacuna*: X: 20142

8. **ισχυσσαμεν]** (76/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.16} \rightarrow B_{act.27.16}$   
 $\rightarrow D_{act.27.16} \rightarrow E_{act.27.16} \rightarrow F_{act.27.16} \rightarrow G_{act.27.16} \rightarrow I_{act.27.16} \rightarrow J_{act.27.16} \parallel$   
IX: 20049 X: 20142 30307 31611 31837 31874 XI: 31162 31838 XII: 30001  
30088 30321 30365 31127(2) 32412 XIII: 30383 30441 30915 31595(2) 32805  
XIV: 30808(4) 31067 31842 32374(2) 32774 XV: 31729 32652 XVI: 30061

- [?]σχασσαμεν: XII: 31718
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{act.27.16} \rightarrow H_{act.27.16} \parallel$  IV: 20001 V:  
20002 VII: 10074 X: 20044 30181 31175 31875 31891 XI: 30621 31243  
40060 XII: 30330 30436 XIII: 31642(2) 31852 XIV: 41188 XV: 31751

9. **περικρατεις]** (87/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.16} \rightarrow B_{act.27.16}$   
 $\rightarrow C_{act.27.16} \rightarrow E_{act.27.16} \rightarrow F_{act.27.16} \rightarrow G_{act.27.16} \rightarrow H_{act.27.16} \rightarrow I_{act.27.16}$   
 $\rightarrow J_{act.27.16} \parallel$  V: 20002 IX: 20049 X: 20044 20142 30181 30307 31175  
31611 31874 31875 31891 XI: 30621 31162 31243 31838 XII: 30088 30330  
30365 30436 31127(2) 31718 32412 XIII: 30383 30441 30915 31595(2)  
31642(2) 31852 XIV: 30808(4) 31067 31842 32774 41188 XV: 32652 XVI:  
30061

- περι[?]ρ[?]τεις: XII: 30321
- περικρατει—: XII: 30001

- περικρατειν: XV: 31751
- περικρατης:  $\rightarrow D_{\text{act.27.16}}$  || X: 31837 XI: 40060 XIII: 32805 XIV: 32374(2) XV: 31729
- περικρατις: IV: 20001 VII: 10074

10. γενεσθαι] (97/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow I_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow J_{\text{act.27.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 X: 20044 20142 30181 30307 31175 31611 31837 31874 31875 31891 XI: 30621 31162 31243 31838 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 30436 31127(2) 31718 32412 XIII: 30383 30441 30915 31595(2) 31642(2) 31852 32805 XIV: 30808(4) 31067 31842 32374(2) 32774 41188 XV: 31729 32652 XVI: 30061

- γενεσθε: XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XI: 40060

11. της] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow I_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow J_{\text{act.27.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 X: 20044 20142 30181 30307 31175 31611 31837 31874 31875 31891 XI: 30621 31162 31243 31838 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 30436 31127(2) 31718 32412 XIII: 30383 30441 30915 31595(2) 31642(2) 31852 32805 XIV: 30808(4) 31067 31842 32374(2) 32774 41188 XV: 31729 31751 32652 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XI: 40060

12. σκαφης] (91/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.16}}$   
 $\rightarrow I_{\text{act.27.16}}$   $\rightarrow J_{\text{act.27.16}}$  || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 X: 20044 20142 31175 31611 31837 31874 31875 31891 XI: 30621 31162 31243 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 30436 31127(2) 31718 XIII: 30383 30441 30915 31595(2) 31642(2) 31852 32805 XIV: 30808(4) 31842 32374(2) 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

- [?]καφης: XI: 40060
- καφης: X: 30181 30307 XI: 31838 XII: 32412 XV: 31729 32652
- σκ[?]φ[?]: XIV: 31067

## Verse 27:17

Byz<sup>RP</sup>: ην<sup>1</sup> αραντες<sup>2</sup> βοηθειαις<sup>3</sup> εχρωντο<sup>4</sup> υποζωννυντες<sup>5</sup>  
το<sup>6</sup> πλοιον<sup>7</sup> φοβουμενοι<sup>8</sup> τε<sup>9</sup> μη<sup>10</sup> εις<sup>11</sup> την<sup>12</sup> συρτην<sup>13</sup>  
εκπεσωσιν<sup>14</sup> χαλασαντες<sup>15</sup> το<sup>16</sup> σκευος<sup>17</sup> ουτως<sup>18</sup>  
εφεροντο<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	X: 31611 31874 XI: 30043 XII: 30103 30321 XIII: 31563 XIV: 30429 30642 32374 XV: 31729 XVI: 30522
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30035 <sup>c</sup> ?



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>33</sup>	11	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 30104 <sup>c?</sup> 30326 <sup>c?</sup> 30424 <sup>c?</sup> 30467 <sup>c?</sup> 30629 <sup>c?</sup> 31270 <sup>c?</sup> 31852 <sup>c?</sup> 31875 <sup>c?</sup> 31891 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>34</sup>	102	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

<sup>33</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>34</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ην	IV
αραντες	IV
βοηθειαις	IV
εχρωντο	IV
υποζωννυντες	IV
το	IV
πλοιον	IV
φοβουμενοι	IV
τε	IV
μη	IV
εις	IV
την	IV
συρτην	IX
εκπεσωσιν	IV
χαλασαντες	IV
το	IV
σκευος	IV
ουτως	IV

Reading	Earliest attestation (century)
εφεροντο	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 63 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (39) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.17</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (8): IX: 20014 20049 X: 30398 31837 XII: 30001 30436 XIII: 32805 XV: 30069
- →**A**<sub>act.27.17</sub> **group**, attesting to ην αραντες βοηθειαις εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτιν εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (10): X: 20142 XI: 30424 30945(2) 32138 XIII: 30218 30378 30630 31251 XIV: 30228 || Corr.: 30035<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>act.27.17</sub> **group**, attesting to ην αραντες βοηθειαις εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτην εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (9): IX: 20020 XII: 30319 30323 XIII: 30383 XIV: 30808(4) 31832 32200 XV: 30206 XVII: 32243(2)

- →C<sub>act.27.17</sub> group, attesting to ην αραντες βοηθειας εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτην εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (5): X: [30326](#) XI: [30621](#) XII: [30365](#) XIV: [31842](#) [31890](#)
- →D<sub>act.27.17</sub> group, attesting to ην αραντες βοηθειας εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη πως εις την συρτην εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (4): XIII: [30005](#) [31297](#) [31827](#) XV: [32652](#)
- →E<sub>act.27.17</sub> group, attesting to ην αραντες βοηθειας εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτην εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφερομεθα (4): XII: [30431](#) [32818](#) XIII: [30468](#) XIV: [30453](#)
- →F<sub>act.27.17</sub> group, attesting to ην αραντες βοηθειας εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτιν εκπεσωσιν χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (4): IV: [20003](#) V: [20002](#) XII: [31448](#) XIV: [31831](#)
- →G<sub>act.27.17</sub> group, attesting to ην αραντες βοηθειας εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτην εκπεσωσιν χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (3): X: [30093](#) XII: [32718](#) XIII: [30665](#)
- →H<sub>act.27.17</sub> group, attesting to ην αραντες βοηθειας εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μηπως εις την συρτην εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (2): XII: [32298](#) XIII: [31292](#)
- →I<sub>act.27.17</sub> group, attesting to ην αραντες βοηθειας εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτ[?]ν εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (2): XII: [31718](#) XV: [31003](#)(2)
- →J<sub>act.27.17</sub> group, attesting to ην αραντες βοηθειας εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτην εκπεσωσιν χαλασαντες το σκευος ουτως εφερομεθα (2): X: [30307](#) XIV: [31678](#)

- → $K_{act.27.17}$  group, attesting to ην αραντες βοηθειαις εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτην εκπεσωσιν χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (2): X: 31735 31875
- → $L_{act.27.17}$  group, attesting to ην αραντες βοηθειαις εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτην εκπεσωσιν χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (2): X: 20044 XIV: 31409
- → $M_{act.27.17}$  group, attesting to ην αραντες βοηθειαις εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη πως εις την συρτην εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (2): XI: 31270 XIII: 31595(2)
- → $N_{act.27.17}$  group, attesting to ην αραντες βοηθειαις εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη πως εις την συρτην εκπεσωσιν χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (2): XI: 30459 31162
- → $O_{act.27.17}$  group, attesting to ην αραντες βοηθειαις εχρωντο υποζωννυντες το πλοιον φοβουμενοι τε μη εις την συρτην εκπεσωσι χαλασαντες το σκευος ουτως εφεροντο (2): XIII: 31509 31609(2)

## Apparatus

1. ην] (102/102) →unanimous → $A_{act.27.17}$  → $B_{act.27.17}$  → $C_{act.27.17}$   
→ $D_{act.27.17}$  → $E_{act.27.17}$  → $F_{act.27.17}$  → $G_{act.27.17}$  → $H_{act.27.17}$  → $I_{act.27.17}$   
→ $J_{act.27.17}$  → $K_{act.27.17}$  → $L_{act.27.17}$  → $M_{act.27.17}$  → $N_{act.27.17}$  → $O_{act.27.17}$   
|| IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104 30607  
30617 30623 31243 31838 40060 XII: 30088 30094 30330 30610 31127(2)  
31359(2) 31490(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2) 31852  
XIV: 30035 30254 30629 31067 32774 41188 XV: 30467 30636 31751 32495  
XVI: 30061 31704(2)

2. ἀραντες] (100/102) →unanimous<sub>act.27.17</sub> →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub>  
→C<sub>act.27.17</sub> →D<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub>  
→I<sub>act.27.17</sub> →J<sub>act.27.17</sub> →K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub>  
→O<sub>act.27.17</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104  
30607 30617 30623 31243 31838 40060 XII: 30088 30094 30330 30610  
31127(2) 31359(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2) 31852  
XIV: 30035 30254 30629 31067 32774 41188 XV: 30467 30636 31751 32495  
XVI: 30061 31704(2)

- [?]ραντ[?]ς: VII: 10074
- αρ[?]ντες: XII: 31490(2)

3. βοηθειαις] (71/102) →unanimous<sub>act.27.17</sub> →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub>  
→D<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub> →I<sub>act.27.17</sub> →K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub>  
→N<sub>act.27.17</sub> →O<sub>act.27.17</sub> || IX: 32464 X: 31175 31891 XI: 30104 30617  
30623 31838 XII: 30088 30330 31127(2) 31359(2) 32147 XIII: 31642(2)  
31852 XIV: 30035 30254 30629 31067 32774 XV: 30636 31751 32495 XVI:  
30061 31704(2)

- βοηθεια: XV: 30467
- βοηθειας: →C<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →J<sub>act.27.17</sub>  
→M<sub>act.27.17</sub> || X: 30181 XI: 30607 31243 XII: 30094 30610 31490(2)  
32412 XIII: 30006 30441 30915 XIV: 41188
- βοηθειαις: VII: 10074
- βοηθειαν: IV: 20001
- βωηθειας: XI: 40060

4. εχρωντο] (96/102) →unanimous<sub>act.27.17</sub> →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub>  
→C<sub>act.27.17</sub> →D<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub>  
→I<sub>act.27.17</sub> →J<sub>act.27.17</sub> →K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub>  
→O<sub>act.27.17</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104  
30607 30617 30623 31838 XII: 30088 30094 30610 31127(2) 31359(2)  
31490(2) 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2) XIV: 30035 30254 30629  
31067 32774 41188 XV: 30467 30636 31751 32495 XVI: 30061 31704(2)

- [?]ρωντο: XIII: 31852

- εχθρωντο: XII: 30330
- εχρ[?]το: VII: 10074
- εχροντο: XI: 31243 XII: 32147
- εχρωντω: XI: 40060

5. υποζωννυντες] (85/102) →unanimous →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub>  
→C<sub>act.27.17</sub> →D<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub>  
→I<sub>act.27.17</sub> →J<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub> →O<sub>act.27.17</sub> || IV: 20001  
X: 30181 31175 XI: 30104 30607 30617 30623 31243 31838 XII: 30088 30094  
30330 30610 31359(2) 31490(2) 32412 XIII: 30441 31852 XIV: 30035 30254  
32774 41188 XV: 30467 30636 32495 XVI: 30061

- [?]ντες: XIV: 31067
- περιζωννυντες: XII: 31127(2)
- υ[?]ωννυντες: VII: 10074
- υποζοννυντες: →K<sub>act.27.17</sub> || X: 31891 XII: 32147
- υποζωννηντες: XV: 31751
- υποζωννουοντες: XIII: 30006
- υποζωννυντες: →L<sub>act.27.17</sub> || IX: 32464 XI: 40060 XIII: 30915  
31642(2) XIV: 30629 XVI: 31704(2)

6. το] (101/102) →unanimous →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub> →C<sub>act.27.17</sub>  
→D<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub> →I<sub>act.27.17</sub>  
→J<sub>act.27.17</sub> →K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub> →O<sub>act.27.17</sub>  
|| IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104 30607  
30617 30623 31243 31838 XII: 30088 30094 30330 30610 31127(2) 31359(2)  
31490(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2) 31852 XIV: 30035  
30254 30629 31067 32774 41188 XV: 30467 30636 31751 32495 XVI: 30061  
31704(2)

- τω: XI: 40060

7. πλοιον] (99/102) →unanimous →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub>  
→C<sub>act.27.17</sub> →D<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub>  
→I<sub>act.27.17</sub> →J<sub>act.27.17</sub> →K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub>  
→O<sub>act.27.17</sub> || IV: 20001 X: 30181 31175 31891 XI: 30104 30607 30617

30623 31243 31838 XII: 30088 30094 30330 30610 31127(2) 31359(2)  
 31490(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2) 31852 XIV: 30035  
 30254 30629 31067 32774 41188 XV: 30467 30636 31751 32495 XVI: 30061  
 31704(2)

- $\pi[?]\nu$ : VII: 10074
- $\pi\lambda\omicron\iota\omega\nu$ : XI: 40060
- $\pi\lambda\upsilon\omicron\nu$ : IX: 32464

8. φοβουμενοι] (97/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.17} \rightarrow B_{act.27.17}$   
 $\rightarrow C_{act.27.17} \rightarrow D_{act.27.17} \rightarrow E_{act.27.17} \rightarrow F_{act.27.17} \rightarrow G_{act.27.17} \rightarrow H_{act.27.17}$   
 $\rightarrow I_{act.27.17} \rightarrow J_{act.27.17} \rightarrow K_{act.27.17} \rightarrow L_{act.27.17} \rightarrow M_{act.27.17} \rightarrow N_{act.27.17}$   
 $\rightarrow O_{act.27.17} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104  
 30607 30623 31243 31838 40060 XII: 30088 30094 30330 30610 31127(2)  
 31359(2) 31490(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 31642(2) 31852 XIV:  
 30035 30254 30629 32774 41188 XV: 30467 30636 32495 XVI: 30061  
 31704(2)

- φοβ[?]υμενοι: XI: 30617
- φοβου[?]: XIV: 31067
- φοβουμ[?]νοι: VII: 10074
- φοβουμενη: XV: 31751
- φουβουμενοι: XIII: 30915

9. τε] (98/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.17} \rightarrow B_{act.27.17} \rightarrow C_{act.27.17}$   
 $\rightarrow D_{act.27.17} \rightarrow E_{act.27.17} \rightarrow F_{act.27.17} \rightarrow G_{act.27.17} \rightarrow H_{act.27.17} \rightarrow I_{act.27.17}$   
 $\rightarrow J_{act.27.17} \rightarrow K_{act.27.17} \rightarrow L_{act.27.17} \rightarrow M_{act.27.17} \rightarrow N_{act.27.17} \rightarrow O_{act.27.17}$   
 $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104 30607 30617  
 30623 31243 31838 XII: 30088 30094 30330 30610 31359(2) 31490(2) 32147  
 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2) 31852 XIV: 30035 30629 31067  
 32774 41188 XV: 30467 30636 31751 32495 XVI: 30061 31704(2)

- δε: VII: 10074
- ται: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XII: 31127(2) XIV: 30254



10.  $\mu\eta]$  (96/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.17} \rightarrow B_{act.27.17} \rightarrow C_{act.27.17}$   
 $\rightarrow D_{act.27.17} \rightarrow E_{act.27.17} \rightarrow F_{act.27.17} \rightarrow G_{act.27.17} \rightarrow I_{act.27.17} \rightarrow J_{act.27.17}$   
 $\rightarrow K_{act.27.17} \rightarrow L_{act.27.17} \rightarrow M_{act.27.17} \rightarrow N_{act.27.17} \rightarrow O_{act.27.17} \parallel$  IV:  
20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104 30607 30617 31243 31838  
40060 XII: 30088 30094 30330 30610 31127(2) 31359(2) 31490(2) 32147  
XIII: 30006 30441 30915 31642(2) 31852 XIV: 30035 30254 30629 31067  
32774 41188 XV: 30467 30636 31751 XVI: 30061 31704(2)

- [?]: VII: 10074
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow H_{act.27.17} \parallel$  XI: 30623 XII: 32412 XV: 32495

11.  $\epsilon\iota\varsigma]$  (84/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.17} \rightarrow B_{act.27.17} \rightarrow C_{act.27.17}$   
 $\rightarrow E_{act.27.17} \rightarrow F_{act.27.17} \rightarrow G_{act.27.17} \rightarrow I_{act.27.17} \rightarrow J_{act.27.17} \rightarrow K_{act.27.17}$   
 $\rightarrow L_{act.27.17} \rightarrow O_{act.27.17} \parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181  
31175 31891 XI: 30607 30617 31243 31838 40060 XII: 30094 30330 30610  
31127(2) 31359(2) 31490(2) XIII: 30006 30441 31642(2) 31852 XIV: 30035  
30254 30629 31067 32774 41188 XV: 30467 31751 XVI: 30061 31704(2)

- $\mu\eta\pi\omega\varsigma \epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow H_{act.27.17} \parallel$  XI: 30623 XII: 32412 XV: 32495
- $\pi\omega\varsigma \epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow D_{act.27.17} \rightarrow M_{act.27.17} \rightarrow N_{act.27.17} \parallel$  XI: 30104 XII: 30088 32147 XIII: 30915 XV: 30636

12.  $\tau\eta\nu]$  (102/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.17} \rightarrow B_{act.27.17} \rightarrow C_{act.27.17}$   
 $\rightarrow D_{act.27.17} \rightarrow E_{act.27.17} \rightarrow F_{act.27.17} \rightarrow G_{act.27.17} \rightarrow H_{act.27.17} \rightarrow I_{act.27.17}$   
 $\rightarrow J_{act.27.17} \rightarrow K_{act.27.17} \rightarrow L_{act.27.17} \rightarrow M_{act.27.17} \rightarrow N_{act.27.17} \rightarrow O_{act.27.17}$   
 $\parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104 30607  
30617 30623 31243 31838 40060 XII: 30088 30094 30330 30610 31127(2)  
31359(2) 31490(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2) 31852  
XIV: 30035 30254 30629 31067 32774 41188 XV: 30467 30636 31751 32495  
XVI: 30061 31704(2)

13.  $\sigma\upsilon\rho\tau\eta\nu]$  (73/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.17} \rightarrow B_{act.27.17} \rightarrow C_{act.27.17}$   
 $\rightarrow D_{act.27.17} \rightarrow E_{act.27.17} \rightarrow G_{act.27.17} \rightarrow H_{act.27.17} \rightarrow J_{act.27.17} \rightarrow K_{act.27.17}$   
 $\rightarrow M_{act.27.17} \rightarrow N_{act.27.17} \rightarrow O_{act.27.17} \parallel$  IX: 32464 X: 30181 31891 XI:

30104 30623 31243 31838 40060 XII: 30088 30330 30610 31359(2) 32147  
32412 XIII: 30006 30915 31642(2) 31852 XIV: 30254 30629 31067 32774  
41188 XV: 30467 30636 31751 32495 XVI: 30061

- [?]ιν: VII: 10074
- συρτ[?]ν:  $\rightarrow I_{\text{act.27.17}}$
- συρτιν:  $\rightarrow A_{\text{act.27.17}} \rightarrow F_{\text{act.27.17}} \rightarrow L_{\text{act.27.17}} \parallel$  IV: 20001 X: 31175  
XI: 30607 30617 XII: 30094 31127(2) 31490(2) XIII: 30441 XIV: 30035  
XVI: 31704(2)

14. εκπεσωσιν] (34/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow F_{\text{act.27.17}} \rightarrow G_{\text{act.27.17}}$   
 $\rightarrow J_{\text{act.27.17}} \rightarrow K_{\text{act.27.17}} \rightarrow L_{\text{act.27.17}} \rightarrow N_{\text{act.27.17}} \parallel$  VII: 10074 IX: 32464  
X: 30181 XI: 30617 30623 31243 31838 XIII: 30006 31852 XIV: 41188 XV:  
31751

- [?]κπεσωσι: XII: 31359(2)
- ' εκπεσωσιν: XI: 30104
- εκπεσουσι: XVI: 30061
- εκπεσωμεν: X: 31175
- εκπεσωσην: XI: 40060
- εκπεσωσι:  $\rightarrow A_{\text{act.27.17}} \rightarrow B_{\text{act.27.17}} \rightarrow C_{\text{act.27.17}} \rightarrow D_{\text{act.27.17}}$   
 $\rightarrow E_{\text{act.27.17}} \rightarrow H_{\text{act.27.17}} \rightarrow I_{\text{act.27.17}} \rightarrow M_{\text{act.27.17}} \parallel$  X: 31891 XII:  
30088 30094 30330 31127(2) 31490(2) 32147 32412 XIII: 30441 30915  
31642(2) XIV: 30035 30254 31067 XV: 30467 32495 XVI: 31704(2)
- εκπλεσωσιν: IV: 20001
- εμπεσωσι:  $\rightarrow O_{\text{act.27.17}} \parallel$  XI: 30607 XIV: 30629 32774 XV: 30636
- εμπεσωσιν: XII: 30610

15. χαλασαντες] (101/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.17}} \rightarrow B_{\text{act.27.17}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.17}} \rightarrow D_{\text{act.27.17}} \rightarrow E_{\text{act.27.17}} \rightarrow F_{\text{act.27.17}} \rightarrow G_{\text{act.27.17}} \rightarrow H_{\text{act.27.17}}$   
 $\rightarrow I_{\text{act.27.17}} \rightarrow J_{\text{act.27.17}} \rightarrow K_{\text{act.27.17}} \rightarrow L_{\text{act.27.17}} \rightarrow M_{\text{act.27.17}} \rightarrow N_{\text{act.27.17}}$   
 $\rightarrow O_{\text{act.27.17}} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104  
30607 30617 30623 31243 31838 40060 XII: 30088 30094 30330 30610  
31127(2) 31359(2) 31490(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2)  
31852 XIV: 30035 30254 30629 31067 32774 41188 XV: 30467 30636 31751  
32495 XVI: 30061 31704(2)

- $\chi[?]$ σαντες: VII: 10074

16. το] (97/102) →unanimous →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub> →C<sub>act.27.17</sub>  
→D<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub> →I<sub>act.27.17</sub>  
→J<sub>act.27.17</sub> →K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub> →O<sub>act.27.17</sub>  
|| IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104 30607 30617 30623 31243  
31838 XII: 30088 30094 30330 30610 31127(2) 31359(2) 31490(2) 32147  
32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2) 31852 XIV: 30035 30254 30629  
32774 41188 XV: 30467 30636 31751 XVI: 30061 31704(2)

- $[?]$ : XIV: 31067
- $[?]o$ : VII: 10074
- τα: XV: 32495
- τω: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

17. σκευος] (96/102) →unanimous →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub>  
→C<sub>act.27.17</sub> →D<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub>  
→I<sub>act.27.17</sub> →J<sub>act.27.17</sub> →K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub>  
→O<sub>act.27.17</sub> || IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181 31175 31891  
XI: 30104 30607 30617 30623 31243 31838 XII: 30088 30094 30330 30610  
31127(2) 31359(2) 31490(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2)  
31852 XIV: 30035 30254 30629 32774 XV: 30636 XVI: 30061 31704(2)

- $[?]$ : XIV: 31067
- ιστια: XV: 32495
- σκε $[?]o$ s: XIV: 41188
- σκεβος: XV: 30467 31751
- σκευος: XI: 40060

18. ουτως] (93/102) →unanimous →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub>  
→C<sub>act.27.17</sub> →D<sub>act.27.17</sub> →E<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub>  
→I<sub>act.27.17</sub> →J<sub>act.27.17</sub> →K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub>  
→O<sub>act.27.17</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 31175 31891 XI: 30104 30607  
30617 30623 31243 31838 XII: 30094 30330 30610 31127(2) 31359(2)

31490(2) 32412 XIII: 30006 30441 31642(2) 31852 XIV: 30254 30629 32774  
41188 XV: 30467 30636 32495 XVI: 30061 31704(2)

- [?]ς: XIV: 31067
- [?]τως: VII: 10074
- ουτος: X: 30181 XI: 40060 XII: 30088 32147 XIII: 30915 XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XIV: 30035

19. εφεροντο] (88/102) →unanimous →A<sub>act.27.17</sub> →B<sub>act.27.17</sub>  
→C<sub>act.27.17</sub> →D<sub>act.27.17</sub> →F<sub>act.27.17</sub> →G<sub>act.27.17</sub> →H<sub>act.27.17</sub> →I<sub>act.27.17</sub>  
→K<sub>act.27.17</sub> →L<sub>act.27.17</sub> →M<sub>act.27.17</sub> →N<sub>act.27.17</sub> →O<sub>act.27.17</sub> || IV: 20001  
IX: 32464 X: 30181 31175 31891 XI: 30104 30607 30617 30623 31243 XII:  
30088 31359(2) 31490(2) 32147 32412 XIII: 30006 30441 30915 31642(2)  
31852 XIV: 30035 30254 30629 31067 41188 XV: 30467 30636 31751 32495  
XVI: 30061 31704(2)

- εφ[?]ρον[?]: VII: 10074
- εφερετο: XIV: 32774
- εφερομεθα: →E<sub>act.27.17</sub> →J<sub>act.27.17</sub> || XII: 30094 30610 31127(2)
- εφεροντω: XI: 31838 40060
- φερομεθα: XII: 30330

## Verse 27:18

*Byz<sup>RP</sup>*: σφοδρως<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> χειμαζομενων<sup>3</sup> ημων<sup>4</sup> τη<sup>5</sup> εξης<sup>6</sup>  
εκβολην<sup>7</sup> εποιουντο<sup>8</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	X: <a href="#">20142</a> XII: <a href="#">30323</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: <a href="#">10074</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>35</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>36</sup>	109	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>35</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>36</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
σφοδρως	IV
δε	IV
χειμαζομενων	IV
ημων	IV
τη	IV
εξης	IV
εκβολην	IV
εποιουντο	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 98 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (12) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.18</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (86): IV: 20001 20003 IX: 20014 20020 20049 X: 20044 30093

30307 30326 30398 31175 31611 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30607  
 30617 30621 30623 30945(2) XII: 30001 30088 30094 30103 30319 30321  
 30330 30365 30431 30436 30610 31127(2) 31359(2) 31448 31490(2) 31718  
 32147 32298 32412 32718 32818 XIII: 30005 30006 30218 30378 30468 30630  
 30665 30915 31251 31292 31297 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2)  
 32805 XIV: 30035 30228 30429 30453 30642 30808(4) 31678 31831 31832  
 31842 31890 32200 32374(2) 32774 41188 XV: 30069 30206 30467 30636  
 31003(2) 32495 32652 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2) || Corr.:  
 30254<sup>c</sup>?

- →A<sub>act.27.18</sub> group, attesting to σφοδρως τε χειμαζομενων ημων τη  
 εξης εκβολην εποιουντο (7): V: 20002 XI: 30104 30459 31162 XIII: 31827  
 31852 XIV: 31409
- →B<sub>act.27.18</sub> group, attesting to σφοδρως δε χειμαζομενων ημων τη  
 εξης εκβολην εποιουντο (3): X: 31891 XI: 31270 XIII: 30441
- →C<sub>act.27.18</sub> group, attesting to σφοδρος δε χειμαζομενων ημων τη  
 εξης εκβολην εποιουντο (2): XI: 31243 31838

## Apparatus

1. σφοδρως] (106/109) →unanimous<sub>act.27.18</sub> →A<sub>act.27.18</sub> →B<sub>act.27.18</sub> ||  
 X: 30181 31735 XI: 32138 40060 XIV: 30254 30629 31067 XV: 31729 31751  
 XVI: 30522(4)
  - [?]φοδρως: XIII: 30383
  - σφοδρος: →C<sub>act.27.18</sub> || IX: 32464
2. δε] (102/109) →unanimous<sub>act.27.18</sub> →B<sub>act.27.18</sub> →C<sub>act.27.18</sub> || IX: 32464  
 X: 30181 31735 XI: 32138 40060 XIII: 30383 XIV: 30254 30629 XV: 31729  
 31751 XVI: 30522(4)
  - τε: →A<sub>act.27.18</sub> || XIV: 31067



3. χειμαζομενων] (105/109) →unanimous<sub>act.27.18</sub> →A<sub>act.27.18</sub>  
→B<sub>act.27.18</sub> →C<sub>act.27.18</sub> || XI: 32138 XIII: 30383 XIV: 30254 31067  
XV: 31729 31751 XVI: 30522(4)

- ημων χειμαζομενων: XIV: 30629
- χειμα[?]ομενων: X: 31735
- χειμαζωμενον: XI: 40060
- χειμαζωμενων: X: 30181
- χημαζωμενων: IX: 32464

4. ημων] (108/109) →unanimous<sub>act.27.18</sub> →A<sub>act.27.18</sub> →B<sub>act.27.18</sub>  
→C<sub>act.27.18</sub> || IX: 32464 X: 30181 31735 XI: 32138 40060 XIII: 30383  
XIV: 30254 31067 XV: 31751 XVI: 30522(4)

- υμων: XV: 31729
- either missing or lacuna: XIV: 30629

5. τη] (105/109) →unanimous<sub>act.27.18</sub> →A<sub>act.27.18</sub> →C<sub>act.27.18</sub> || IX:  
32464 X: 30181 31735 XI: 32138 40060 XIII: 30383 XIV: 30254 30629 XV:  
31729 31751

- [?]: XIV: 31067
- τηι: →B<sub>act.27.18</sub>
- της: XVI: 30522(4)

6. εξης] (107/109) →unanimous<sub>act.27.18</sub> →A<sub>act.27.18</sub> →B<sub>act.27.18</sub>  
→C<sub>act.27.18</sub> || IX: 32464 X: 30181 31735 XI: 40060 XIII: 30383  
XIV: 30254 30629 XV: 31729 XVI: 30522(4)

- [?]: XIV: 31067
- δε εξης: XI: 32138
- εξεις: XV: 31751

7. εκβολην] (106/109) →unanimous<sub>act.27.18</sub> →A<sub>act.27.18</sub> →B<sub>act.27.18</sub>  
→C<sub>act.27.18</sub> || IX: 32464 X: 30181 31735 XI: 32138 40060 XIII: 30383 XV:  
31729 31751

- [?]κβολην: XIV: 31067
- εκβολης: XVI: 30522(4)
- ημερα εκβολην: XIV: 30629
- *either missing or lacuna*: XIV: 30254

8. **εποιουντο]** (107/109) →unanimous<sub>act.27.18</sub> →A<sub>act.27.18</sub> →B<sub>act.27.18</sub>  
 →C<sub>act.27.18</sub> || IX: 32464 X: 30181 31735 XI: 32138 XIII: 30383 XIV:  
 30254 30629 31067 XVI: 30522(4)

- **επιουντω**: XV: 31751
- **εποιουντω**: XI: 40060 XV: 31729

## Verse 27:19

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> τη<sup>2</sup> τριτη<sup>3</sup> αυτοχειρες<sup>4</sup> την<sup>5</sup> σκευην<sup>6</sup> του<sup>7</sup>  
πλοιου<sup>8</sup> ερριψαμεν<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	XIII: 31595 32805 XIV: 30629 XVI: 30061
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31251 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>37</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30094 <sup>c</sup> ? 30206 <sup>c</sup> ? 30636 <sup>c</sup> ? 31409 <sup>c</sup> ? 40060 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>38</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>37</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>38</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
τη	IV
τριτη	IV
αυτοχειρες	IV
την	IV
σκευην	IV
του	IV
πλοιου	IV
ερριψαμεν	IX

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 87 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (21) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.19</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (44): IX: 20014 20020 X: 20044 20142 30093 30326 30398 31735 31874 XI: 30607 30617 XII: 30001 30103 30319 30321 31359(2) 31448 31718 32298 XIII: 30006 30218 30378 30383 30665 31251 31642(2) 31852 XIV: 30035 30228 30254 30429 30642 30808(4) 31831 31832 31842 32374(2) XV: 30069 31003(2) 31729 32495 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)
- →**A**<sub>act.27.19</sub> **group**, attesting to και τη τριτη αυτοχειρες την σκευην του πλοιου ερριψαν (20): V: 20002 X: 30181 30307 31175 31875 XI: 30621 30945(2) XII: 30323 30330 30431 30436 30610 32718 32818 XIII: 30468 30630 XIV: 30453 31678 32200 XV: 30467
- →**B**<sub>act.27.19</sub> **group**, attesting to και τη τριτη ημερα αυτοχειρες την σκευην του πλοιου ερριψαμεν (6): XI: 30104 30459 31270 XIII: 31297 31609(2) || Corr.: 31251<sup>c</sup>?
- →**C**<sub>act.27.19</sub> **group**, attesting to και τη τριτη αυτοχειρες την σκευην του πλοιου ερριψαμεν εις την θαλασσαν (4): XII: 31127(2) 32147 32412 XV: 32652
- →**D**<sub>act.27.19</sub> **group**, attesting to και τη τριτη ημερα αυτοχειρες την σκευην του πλοιου ερριψαν (4): XI: 30623 XII: 30088 XIII: 30005 XIV: 32774
- →**E**<sub>act.27.19</sub> **group**, attesting to και τη τριτη αυτοχειρες την σκευην του πλοιου ερριψαμεν εις θαλασσαν (3): X: 31611 XI: 32138 XIV: 31890
- →**F**<sub>act.27.19</sub> **group**, attesting to και τη τριτη αυτοχειρες την σκευην του πλοιου ερρηψαν (2): XI: 31243 XII: 30094
- →**G**<sub>act.27.19</sub> **group**, attesting to και τη τριτη αυτοχειρες την σκεβην του πλοιου ερριψαμεν (2): XIII: 31827 XV: 31751
- →**H**<sub>act.27.19</sub> **group**, attesting to και τη τριτη αυτοχειρες την σκευην του πλοιου εριψαμεν (2): XI: 30043 XIII: 31563

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (108/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.19}} A \xrightarrow{\text{act.27.19}} B \xrightarrow{\text{act.27.19}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.19}} D \xrightarrow{\text{act.27.19}} E \xrightarrow{\text{act.27.19}} F \xrightarrow{\text{act.27.19}} G \xrightarrow{\text{act.27.19}} H \parallel$  IV: 20001  
 20003 IX: 20049 32464 X: 31837 31891 XI: 30424 31162 31838 40060 XII:  
 30365 31490(2) XIII: 30441 30915 31292 31509 XIV: 31067 31409 41188 XV:  
 30206 30636

2.  $\tau\eta$ ] (106/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.19}} A \xrightarrow{\text{act.27.19}} B \xrightarrow{\text{act.27.19}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.19}} D \xrightarrow{\text{act.27.19}} E \xrightarrow{\text{act.27.19}} F \xrightarrow{\text{act.27.19}} G \xrightarrow{\text{act.27.19}} H \parallel$  IV: 20001  
 20003 IX: 20049 32464 X: 31837 XI: 31162 31838 40060 XII: 30365 31490(2)  
 XIII: 30441 30915 31292 31509 XIV: 31067 31409 41188 XV: 30206 30636

- $\tau\eta\iota$ : X: 31891 XI: 30424

3.  $\tau\rho\iota\tau\eta$ ] (104/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.19}} A \xrightarrow{\text{act.27.19}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.19}} C \xrightarrow{\text{act.27.19}} D \xrightarrow{\text{act.27.19}} E \xrightarrow{\text{act.27.19}} F \xrightarrow{\text{act.27.19}} G \xrightarrow{\text{act.27.19}} H$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20049 XI: 30424 31162 31838 40060 XII: 30365  
 31490(2) XIII: 30915 31292 31509 XIV: 31067 31409 41188 XV: 30206  
 30636

- $\tau\rho\eta\tau\eta$ : X: 31837
- $\tau\rho\iota\tau\eta\iota$ : X: 31891 XIII: 30441
- $\tau\rho\iota\tau\iota$ : IX: 32464

4.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\chi\epsilon\iota\rho\epsilon\varsigma$ ] (91/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.19}} A \xrightarrow{\text{act.27.19}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.19}} E \xrightarrow{\text{act.27.19}} F \xrightarrow{\text{act.27.19}} G \xrightarrow{\text{act.27.19}} H \parallel$  IV: 20001 20003 IX:  
 20049 32464 X: 31837 31891 XI: 30424 31838 XII: 30365 31490(2) XIII:  
 30441 31292 31509 XV: 30206

- $\alpha\upsilon\tau\omicron\chi\epsilon\iota\rho\omega\varsigma$ : XIV: 41188
- $\eta\mu\epsilon\rho\alpha \alpha\upsilon\tau\omicron\chi\epsilon\iota\rho\epsilon\varsigma$ :  $\xrightarrow{\text{act.27.19}} B \xrightarrow{\text{act.27.19}} D \parallel$  XI: 31162 XIV:  
 31067 31409 XV: 30636
- $\eta\mu\epsilon\rho\alpha \alpha\upsilon\tau\omicron\chi\epsilon\iota\rho\omicron\varsigma$ : XIII: 30915
- $\eta\mu\epsilon\rho\alpha \alpha\upsilon\tau\omega\chi\epsilon\iota\rho\alpha\iota\varsigma$ : XI: 40060

5.  $\tau\eta\nu]$  (106/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow C$ <sub>act.27.19</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow H$ <sub>act.27.19</sub>  $\parallel$  IV: 20001  
 20003 IX: 20049 32464 X: 31837 31891 XI: 30424 31162 31838 XII: 30365  
 31490(2) XIII: 30441 30915 31292 31509 XIV: 31409 41188 XV: 30206 30636

- [?]: XIV: 31067
- $\tau\eta$ : XI: 40060

6.  $\sigma\kappa\epsilon\upsilon\eta\nu]$  (102/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.19</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow D$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow H$ <sub>act.27.19</sub>  $\parallel$  IV: 20001  
 20003 X: 31837 31891 XI: 30424 31162 31838 40060 XII: 30365 31490(2)  
 XIII: 30441 30915 31292 31509 XIV: 31067 31409 XV: 30206

- $\sigma\kappa\epsilon[?]\eta\nu$ : XIV: 41188
- $\sigma\kappa\epsilon\beta\eta\nu$ :  $\rightarrow G$ <sub>act.27.19</sub>  $\parallel$  XV: 30636
- $\sigma\kappa\epsilon\upsilon\epsilon\iota\nu$ : IX: 20049 32464

7.  $\tau\omicron\upsilon]$  (108/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow C$ <sub>act.27.19</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow H$ <sub>act.27.19</sub>  $\parallel$  IV: 20001  
 20003 IX: 20049 32464 X: 31837 31891 XI: 30424 31162 31838 40060 XII:  
 30365 31490(2) XIII: 30441 30915 31292 31509 XIV: 31067 31409 41188 XV:  
 30206 30636

8.  $\pi\lambda\omicron\iota\omicron\upsilon]$  (105/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.19</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow D$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow H$ <sub>act.27.19</sub>  
 $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20049 X: 31837 31891 XI: 30424 31162 31838  
 40060 XII: 31490(2) XIII: 30441 30915 31292 XIV: 31067 31409 41188 XV:  
 30206 30636

- [?] $\omicron\upsilon$ : XII: 30365
- $\pi\lambda\omicron\omicron\omicron$ : XIII: 31509
- $\pi\lambda\upsilon\omicron$ : IX: 32464

9.  $\epsilon\rho\rho\iota\psi\alpha\mu\epsilon\nu]$  (56/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.19</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.19</sub>  $\parallel$   
 IX: 20049 X: 31837 XI: 30424 XII: 30365

- $\epsilon$ —: XV: 30206



- ερειψαν: IV: 20003
- ερηψαν: IX: 32464
- εριψαμεν:  $\rightarrow H_{\text{act.27.19}}$
- εριψαν: IV: 20001 XI: 40060
- ερρηψαμεν: XI: 31162 31838
- ερρηψαν:  $\rightarrow F_{\text{act.27.19}}$
- ερριψαμεν εις θαλασσαν:  $\rightarrow E_{\text{act.27.19}}$
- ερριψαμεν εις την [?]αν: XIII: 31292
- ερριψαμεν εις την θαλασσαν:  $\rightarrow C_{\text{act.27.19}}$
- ερριψαν:  $\rightarrow A_{\text{act.27.19}} \rightarrow D_{\text{act.27.19}} \parallel$  X: 31891 XIII: 30441 30915  
31509 XIV: 41188 XV: 30636
- ερριψαν εις θαλασσαν: XIV: 31409
- ερριψαν εις την θαλασσαν: XIV: 31067
- ερριψανεν: XII: 31490(2)

## Verse 27:20

Byz<sup>RP</sup>: μητε<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ηλίου<sup>3</sup> μητε<sup>4</sup> αστρων<sup>5</sup> επιφαινοντων<sup>6</sup>  
 επι<sup>7</sup> πλειονας<sup>8</sup> ημερας<sup>9</sup> χειμωνος<sup>10</sup> τε<sup>11</sup> ουκ<sup>12</sup>  
 ολιγου<sup>13</sup> επικειμενου<sup>14</sup> λοιπον<sup>15</sup> περιηρειτο<sup>16</sup> πασα<sup>17</sup>  
 ελπις<sup>18</sup> του<sup>19</sup> σωζεσθαι<sup>20</sup> ημας<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	IX: <a href="#">20020</a> X: <a href="#">30181</a> <a href="#">31735</a> <a href="#">31875</a> XI: <a href="#">30621</a> <a href="#">31838</a> <a href="#">32138</a> XIII: <a href="#">30915</a> XIV: <a href="#">30453</a> <a href="#">31890</a> <a href="#">32774</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">31003<sup>c</sup></a> (2)?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>39</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30069 <sup>c?</sup> 30365 <sup>c?</sup> 30424 <sup>c?</sup> 30636 <sup>c?</sup> 31175 <sup>c?</sup> 31448 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>40</sup>	101	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

<sup>39</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>40</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
μητε	IV
δε	IV
ηλιου	IV
μητε	IV
αστρων	IV
επιφαινοντων	IV
επι	IV
πλειονας	IV
ημερας	IV
χειμωνος	IV
τε	IV
ουκ	IV
ολιγου	IV
επικειμενου	IV
λοιπον	IV
περιηρειτο	IV
πασα	IV
ελπις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
του	IV
σωζεσθαι	IV
ημας	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 60 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (41) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.20</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (27): IX: 20014 20049 X: 30093 30398 XI: 30607 30617 XII: 30001 30094 30321 30323 31127(2) 31359(2) 31718 XIII: 30218 30383 31251 31509 XIV: 30035 30254 30429 30642 30808(4) 31831 32374(2) XV: 30467 XVI: 30522(4) 31704(2)
- →**A**<sub>act.27.20</sub> **group**, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστρων επιφαινοντων επι πλειονας ημερας χειμωνος τε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο ελπις πασα του σωζεσθαι ημας (6): XI: 30104 30459 30623 XII: 32298 XIII: 30005 XIV: 41188

- →B<sub>act.27.20</sub> group, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστρων επιφαινοντων επι πλειονας ημερας χειμωνος τε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο πασα η ελπις του σωζεσθαι ημας (5): XII: 31490(2) 32718 XIII: 31563 31609(2) XV: 30206
- →C<sub>act.27.20</sub> group, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστρων επιφαινοντων επι πλειους ημερας χειμωνος τε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο πασα ελπις του σωζεσθαι ημας (5): IV: 20001 X: 30326 31837 XIII: 31642(2) || Corr.: 31003<sup>c</sup>(2)?
- →D<sub>act.27.20</sub> group, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστρων επιφαινομενων επι πλειονας ημερας χειμωνος τε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο πασα ελπις του σωζεσθαι ημας (4): X: 31611 XII: 32412 XIII: 31292 XV: 32652
- →E<sub>act.27.20</sub> group, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστρων επιφαινοντων επι πλειονας ημερας χειμωνος δε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο πασα ελπις του σωζεσθαι ημας (4): X: 30307 XII: 30431 30610 32818
- →F<sub>act.27.20</sub> group, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστρων επιφαινοντων επι πλειους ημερας χειμωνος τε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο πασα η ελπις του σωζεσθαι ημας (3): XI: 31270 XIII: 31297 31595(2)
- →G<sub>act.27.20</sub> group, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστρων επιφαινοντων επι πλειονας ημερας χειμωνος τε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο πασα ελπις του σωζεσθαι ημας (2): XIII: 31852 32805
- →H<sub>act.27.20</sub> group, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστρων επιφαινομενων επι πλειονας ημερας χειμωνος τε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο πασα η ελπις του σωζεσθαι ημας (2): XV: 32495 XVII: 32243(2)
- →I<sub>act.27.20</sub> group, attesting to μητε δε ηλιου μητε αστερων επιφαινοντων επι πλειονας ημερας χειμωνος τε ουκ ολιγου επικειμενου λοιπον περιηρειτο πασα ελπις του σωζεσθαι ημας (2): X: 20142 XIV: 30228

# Apparatus

1.  $\mu\eta\tau\epsilon]$  (101/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.20}} A \xrightarrow{\text{act.27.20}} B \xrightarrow{\text{act.27.20}} C \xrightarrow{\text{act.27.20}} D \xrightarrow{\text{act.27.20}} E \xrightarrow{\text{act.27.20}} F \xrightarrow{\text{act.27.20}} G \xrightarrow{\text{act.27.20}} H \xrightarrow{\text{act.27.20}} I$  || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891 XI: 30043 30424 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629 31067 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30061

2.  $\delta\epsilon]$  (93/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.20}} A \xrightarrow{\text{act.27.20}} B \xrightarrow{\text{act.27.20}} C \xrightarrow{\text{act.27.20}} D \xrightarrow{\text{act.27.20}} E \xrightarrow{\text{act.27.20}} F \xrightarrow{\text{act.27.20}} G \xrightarrow{\text{act.27.20}} H \xrightarrow{\text{act.27.20}} I$  || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31874 31891 XI: 30043 30424 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30365 31448 32147 XIII: 30006 30378 30468 30665 31827 XIV: 31067 31409 31678 31832 32200 XV: 30069 31003(2) 31729 31751 XVI: 30061

- $\eta\lambda\iota\upsilon\sigma$   $\delta\epsilon$ : XIV: 30629
- *either missing or lacuna*: X: 31175 XII: 30330 30436 XIII: 30441 30630 XIV: 31842 XV: 30636

3.  $\eta\lambda\iota\upsilon\sigma]$  (99/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.20}} A \xrightarrow{\text{act.27.20}} B \xrightarrow{\text{act.27.20}} C \xrightarrow{\text{act.27.20}} D \xrightarrow{\text{act.27.20}} E \xrightarrow{\text{act.27.20}} F \xrightarrow{\text{act.27.20}} G \xrightarrow{\text{act.27.20}} H \xrightarrow{\text{act.27.20}} I$  || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891 XI: 30043 30424 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30061

- $[?] \lambda\iota\upsilon\sigma$ : XIV: 31067
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

4.  $\mu\eta\tau\epsilon]$  (100/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.20}} A \xrightarrow{\text{act.27.20}} B \xrightarrow{\text{act.27.20}} C \xrightarrow{\text{act.27.20}} D \xrightarrow{\text{act.27.20}} E \xrightarrow{\text{act.27.20}} F \xrightarrow{\text{act.27.20}} G \xrightarrow{\text{act.27.20}} H \xrightarrow{\text{act.27.20}} I$  || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891

XI: 30043 30424 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319  
30330 30365 30436 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630  
30665 31827 XIV: 30629 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636  
31003(2) 31729 31751 XVI: 30061

- μητ[?]: XIV: 31067

5. ἀστρων] (91/101) →unanimous →A<sub>act.27.20</sub> →B<sub>act.27.20</sub>  
→C<sub>act.27.20</sub> →D<sub>act.27.20</sub> →E<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 31175 31874 31891 XI: 30043  
30945(2) 31162 31243 XII: 30088 30319 30436 31448 32147 XIII: 30006  
30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629 31409 31678 31842  
32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30061

- [?]ρων: XI: 30424 XIV: 31067
- ἀστερων: →I<sub>act.27.20</sub> || X: 20044 XII: 30103 30330 XIV: 31832
- ἀστρον: XI: 40060
- ἀστρου: XII: 30365

6. επιφαινοντων] (77/101) →unanimous →A<sub>act.27.20</sub> →B<sub>act.27.20</sub>  
→C<sub>act.27.20</sub> →E<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →I<sub>act.27.20</sub> || IV: 20003  
V: 20002 X: 20044 31175 31874 XI: 30043 30424 31162 XII: 30088 30103  
30330 30365 30436 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 31827 XIV: 30629  
31842 XV: 31003(2) XVI: 30061

- επιφαινο[?]των: XIV: 31678
- επιφαινομενων: →D<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub> || XII: 32147 XV: 31729
- επιφαινωντων: XV: 31751
- επιφανεντων: XI: 30945(2) XII: 30319 XIV: 31067 31409 31832
- επιφενοντων: XI: 31243 40060
- επιφενωντων: IX: 32464
- επιφεροντων: XV: 30069
- φαινοντων: X: 31891 XIII: 30630 XIV: 32200
- *either missing or lacuna*: XII: 31448 XV: 30636

7. επι] (100/101) →unanimous →A<sub>act.27.20</sub> →B<sub>act.27.20</sub> →C<sub>act.27.20</sub>  
→D<sub>act.27.20</sub> →E<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub> →I<sub>act.27.20</sub> ||



IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891 XI: 30043 30424 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629 31067 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31751 XVI: 30061

- αὐτῷ ἐπὶ: XV: 31729

8. πλειονας] (82/101) →<sub>act.27.20</sub>unanimous →<sub>act.27.20</sub>A →<sub>act.27.20</sub>B  
→<sub>act.27.20</sub>D →<sub>act.27.20</sub>E →<sub>act.27.20</sub>G →<sub>act.27.20</sub>H →<sub>act.27.20</sub>I || IV: 20003  
V: 20002 X: 20044 31891 XI: 30043 30424 31243 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436 31448 32147 XIII: 30378 30441 30630 30665 31827 XIV: 30629 31067 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 31729 31751

- πλει[?]ας: XIII: 30468
- πλειονος: XIII: 30006
- πλειους: →<sub>act.27.20</sub>C →<sub>act.27.20</sub>F || X: 31175 XI: 30945(2) XV: 31003(2) XVI: 30061
- πλειωνας: X: 31874 XI: 31162 XV: 30636
- πλιωνας: IX: 32464 XI: 40060

9. ημερας] (101/101) →<sub>act.27.20</sub>unanimous →<sub>act.27.20</sub>A →<sub>act.27.20</sub>B  
→<sub>act.27.20</sub>C →<sub>act.27.20</sub>D →<sub>act.27.20</sub>E →<sub>act.27.20</sub>F →<sub>act.27.20</sub>G →<sub>act.27.20</sub>H  
→<sub>act.27.20</sub>I || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891  
XI: 30043 30424 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629 31067 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30061

10. χειμωνος] (89/101) →<sub>act.27.20</sub>unanimous →<sub>act.27.20</sub>A →<sub>act.27.20</sub>B  
→<sub>act.27.20</sub>C →<sub>act.27.20</sub>D →<sub>act.27.20</sub>E →<sub>act.27.20</sub>F →<sub>act.27.20</sub>H →<sub>act.27.20</sub>I  
|| IV: 20003 V: 20002 X: 20044 31175 31874 31891 XI: 30043 30424 30945(2) XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436 32147 XIII: 30006 30378 30468 30630 31827 XIV: 30629 31067 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 31003(2) XVI: 30061

- επιφαινοντων χειμωνος: XII: 31448

- επιφανωντων χειμονος: XV: 30636
- χειμονος:  $\rightarrow G_{\text{act.27.20}}$  || IX: 32464 XI: 31162 31243 40060 XIII: 30441 30665 XV: 31751
- χειμων: XV: 31729

11. τε] (92/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.20}} \rightarrow B_{\text{act.27.20}} \rightarrow C_{\text{act.27.20}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.20}} \rightarrow F_{\text{act.27.20}} \rightarrow G_{\text{act.27.20}} \rightarrow H_{\text{act.27.20}} \rightarrow I_{\text{act.27.20}}$  || IV: 20003  
 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31874 31891 XI: 30043 30424 30945(2) 31162  
 31243 40060 XII: 30103 30319 30365 30436 31448 32147 XIII: 30006 30441  
 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629 31067 31409 31832 31842 32200 XV:  
 30069 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30061

- δε:  $\rightarrow E_{\text{act.27.20}}$  || XII: 30088 30330 XIV: 31678
- *either missing or lacuna*: X: 31175 XIII: 30378

12. ουκ] (96/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.20}} \rightarrow B_{\text{act.27.20}} \rightarrow C_{\text{act.27.20}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.20}} \rightarrow E_{\text{act.27.20}} \rightarrow F_{\text{act.27.20}} \rightarrow G_{\text{act.27.20}} \rightarrow H_{\text{act.27.20}} \rightarrow I_{\text{act.27.20}}$  ||  
 IV: 20003 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891 XI: 30043 30424 30945(2)  
 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436 31448 32147  
 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 31067 31409 31678  
 31832 31842 32200 XV: 30069 31729 31751

- επικειμενου ουκ: XIV: 30629
- ουχ: V: 20002 XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XV: 30636 31003(2)

13. ολιγου] (98/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.20}} \rightarrow B_{\text{act.27.20}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.20}} \rightarrow D_{\text{act.27.20}} \rightarrow E_{\text{act.27.20}} \rightarrow F_{\text{act.27.20}} \rightarrow G_{\text{act.27.20}} \rightarrow H_{\text{act.27.20}}$   
 $\rightarrow I_{\text{act.27.20}}$  || IV: 20003 V: 20002 X: 20044 31175 31874 31891 XI: 30424  
 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436  
 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629  
 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 31751  
 XVI: 30061

- [?]λιγου: XI: 30043
- [?]ου: XIV: 31067

- οληγου: IX: 32464

14. επικειμενου] (97/101) →unanimous<sub>act.27.20</sub> →A<sub>act.27.20</sub> →B<sub>act.27.20</sub>  
 →C<sub>act.27.20</sub> →D<sub>act.27.20</sub> →E<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub>  
 →I<sub>act.27.20</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891  
 XI: 30043 30424 30945(2) 31162 31243 XII: 30088 30103 30319 30330 30365  
 30436 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV:  
 31067 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729

- επικημενου: XI: 40060
- επικοιμενου: XV: 31751
- περικειμενου: XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

15. λοιπον] (96/101) →unanimous<sub>act.27.20</sub> →A<sub>act.27.20</sub> →B<sub>act.27.20</sub>  
 →C<sub>act.27.20</sub> →D<sub>act.27.20</sub> →E<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub>  
 →I<sub>act.27.20</sub> || V: 20002 X: 20044 31175 31874 31891 XI: 30043 30424  
 30945(2) 31162 31243 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 31448 32147  
 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629 31067 31409  
 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 XVI: 30061

- λοιπων περιεριτω: XV: 31751
- λυπον: IX: 32464
- λυπον περιειριτω: XI: 40060
- περιηρειτο λοιπον: XII: 30436
- *either missing or lacuna*: IV: 20003

16. περιηρειτο] (92/101) →unanimous<sub>act.27.20</sub> →A<sub>act.27.20</sub> →B<sub>act.27.20</sub>  
 →C<sub>act.27.20</sub> →D<sub>act.27.20</sub> →E<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub>  
 →I<sub>act.27.20</sub> || IV: 20003 V: 20002 X: 31175 XI: 30043 30424 30945(2)  
 31162 31243 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 31448 XIII: 30006 30378  
 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629 31067 31409 31678 31832  
 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) XVI: 30061

- περιερειτο: XII: 32147
- περιηρειτο: X: 31891

- περιηρειτω: X: 31874 XV: 31729
- περιηρητο: IX: 32464 X: 20044
- *either missing or lacuna*: XI: 40060 XII: 30436 XV: 31751

17. πασα] (77/101) →unanimous →B<sub>act.27.20</sub> →C<sub>act.27.20</sub>  
→D<sub>act.27.20</sub> →E<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub> →I<sub>act.27.20</sub>  
|| X: 20044 31874 XI: 30043 30424 31243 40060 XII: 30103 30319 30365  
31448 32147 XIII: 30378 30441 30468 30665 31827 XIV: 31678 31832 31842  
XV: 30636 31003(2) 31751 XVI: 30061

- ελπης πασα: XV: 31729
- ελπις απασα: X: 31175
- ελπις πασα: →A<sub>act.27.20</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 31891  
XI: 30945(2) 31162 XII: 30088 30330 30436 XIII: 30006 30630 XIV:  
30629 31067 31409 32200 XV: 30069

18. ελπις] (61/101) →unanimous →C<sub>act.27.20</sub> →D<sub>act.27.20</sub>  
→E<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →I<sub>act.27.20</sub> || X: 20044 31874 XI: 30043  
30424 31243 XII: 30319 30365 31448 32147 XIII: 30378 30441 31827 XIV:  
31678 31832 31842 XV: 31003(2) XVI: 30061

- η ελπης: XI: 40060
- η ελπις: →B<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub> || XII: 30103 XIII:  
30468 30665 XV: 30636 31751
- ημων: XIV: 30629
- *either missing or lacuna*: →A<sub>act.27.20</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX:  
32464 X: 31175 31891 XI: 30945(2) 31162 XII: 30088 30330 30436  
XIII: 30006 30630 XIV: 31067 31409 32200 XV: 30069 31729

19. του] (101/101) →unanimous →A<sub>act.27.20</sub> →B<sub>act.27.20</sub> →C<sub>act.27.20</sub>  
→D<sub>act.27.20</sub> →E<sub>act.27.20</sub> →F<sub>act.27.20</sub> →G<sub>act.27.20</sub> →H<sub>act.27.20</sub> →I<sub>act.27.20</sub> ||  
IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891 XI: 30043 30424  
30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30330 30365 30436  
31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827 XIV: 30629  
31067 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729  
31751 XVI: 30061

20.  $\sigma\omega\zeta\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ ] (99/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.20</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.20</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>act.27.20</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 XI:  
30043 30424 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30088 30103 30319 30330  
30365 30436 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 31827  
XIV: 30629 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2)  
31729 31751 XVI: 30061

- $\sigma\omega\zeta\epsilon\sigma[?]\alpha\iota$ : XIV: 31067
- $\sigma\omega\iota\zeta\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ : X: 31891

21.  $\eta\mu\alpha\varsigma$ ] (98/101)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.20</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.20</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.20</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>act.27.20</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 31175 31874 31891  
XI: 30043 30424 30945(2) 31162 31243 40060 XII: 30103 30319 30330  
30365 30436 31448 32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30630 30665 XIV:  
31067 31409 31678 31832 31842 32200 XV: 30069 30636 31003(2) 31729  
31751 XVI: 30061

- $[?]\mu\alpha\varsigma$ : XII: 30088
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ : XIII: 31827
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

# Verse 27:21

Byz<sup>RP</sup>: πολλης<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ασιτιας<sup>3</sup> υπαρχουσης<sup>4</sup> τοτε<sup>5</sup>  
σταθεις<sup>6</sup> ο<sup>7</sup> παυλος<sup>8</sup> εν<sup>9</sup> μεσω<sup>10</sup> αυτων<sup>11</sup> ειπεν<sup>12</sup>  
εδει<sup>13</sup> μεν<sup>14</sup> ω<sup>15</sup> ανδρες<sup>16</sup> πειθαρχησαντας<sup>17</sup> μοι<sup>18</sup>  
μη<sup>19</sup> αναγεσθαι<sup>20</sup> απο<sup>21</sup> της<sup>22</sup> κρητης<sup>23</sup> κερδησαι<sup>24</sup>  
τε<sup>25</sup> την<sup>26</sup> υβριν<sup>27</sup> ταυτην<sup>28</sup> και<sup>29</sup> την<sup>30</sup> ζημιαν<sup>31</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	X: 30307 30398 31891 XI: 30945 31270 XII: 30319 30610 32147 32298 32818 XIV: 31831 41188 XV: 30206 30467
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31678 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>41</sup>	6	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20142 <sup>c</sup> ? 31874 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 31890 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>42</sup>	99	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

<sup>41</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>42</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
πολλης	IV
δε	IX
ασιτιας	IV
υπαρχουσης	IV
τοτε	IV
σταθεις	IV
ο	IV
παυλος	IV
εν	IV
μεσω	IV
αυτων	IV
ειπεν	IV
εδει	IV
μεν	IV
ω	IV
ανδρες	IV
πειθαρχησαντας	IV
μοι	IV



Reading	Earliest attestation (century)
μη	IV
αναγεσθαι	IV
απο	IV
της	IV
κρητης	IV
κερδηςαι	IV
τε	IV
την	IV
υβριν	IV
ταυτην	IV
και	IV
την	IV
ζημιαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 53 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (46) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.21</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (19): XI: 30607 XII: 30001 30321 30323 31359(2) 31448 31490(2) 31718 XIII: 30006 30218 31509 31563 31609(2) 31642(2) XIV: 30035 30429 XV: 30069 31003(2) XVI: 31704(2)
- →**A**<sub>act.27.21</sub> **group**, attesting to πολλης τε ασιτιας υπαρχουσης τοτε σταθεις ο παυλος εν μεσω αυτων ειπεν εδει μεν ω ανδρες πειθαρχησαντας μοι μη αναγεσθαι απο της κρητης κερδησαι τε την υβριν ταυτην και την ζημιαν (13): X: 20044 30093 XI: 30621 30623 XII: 30431 32718 XIII: 30005 30630 32805 XIV: 31832 32200 32374(2) XVII: 32243(2)
- →**B**<sub>act.27.21</sub> **group**, attesting to πολλης τε ασιτιας υπαρχουσης τοτε σταθεις ο παυλος εν μεσω ημων ειπεν εδει μεν ω ανδρες πειθαρχησαντας μοι μη αναγαγεσθαι απο της κρητης κερδησαι τε την υβριν ταυτην και την ζημιαν (5): X: 31611 XI: 32138 XII: 32412 XIII: 31292 XV: 32495
- →**C**<sub>act.27.21</sub> **group**, attesting to πολλης δε ασιτιας υπαρχουσης τοτε ο παυλος σταθεις εν μεσω αυτων ειπεν εδει μεν ω ανδρες πειθαρχησαντας μοι μη αναγεσθαι απο της κρητης κερδησαι τε την υβριν ταυτην και την ζημιαν (4): XI: 30104 30459 31162 XIII: 31251
- →**D**<sub>act.27.21</sub> **group**, attesting to πολλης τε ασιτιας υπαρχουσης τοτε σταθεις ο παυλος εν μεσω αυτων ειπεν εδει μεν ουν ω ανδρες πειθαρχησαντας μοι μη αναγεσθαι απο της κρητης κερδησαι τε την υβριν ταυτην και την ζημιαν (2): XIV: 30228 || Corr.: 31678<sup>c</sup>?
- →**E**<sub>act.27.21</sub> **group**, attesting to πολλης δε ασιτιας υπαρχουσης τοτε σταθεις ο παυλος εν μεσω αυτων ειπεν εδει μεν ω ανδρες

πειθαρχησαντας μοι μη αναγεσθαι απο της κρητης κερδησεται την υβριν ταυτην και την ζημιαν (2): XII: 30365 XV: 32652

- $\rightarrow F_{\text{act.27.21}}$  group, attesting to πολλης δε ασιτειας υπαρχουσης τοτε σταθεις ο παυλος εν μεσω αυτων ειπεν εδει μεν ω ανδρες πειθαρχησαντας μοι μη αναγεσθαι απο της κρητης κερδησαι τε την υβριν ταυτην και την ζημιαν (2): IX: 20020 XII: 30103
- $\rightarrow G_{\text{act.27.21}}$  group, attesting to πολλης τε ασιτειας υπαρχουσης τοτε ο παυλος στας εν μεσω αυτων ειπεν εδει μεν ω ανδρες πειθαρχησαντας μοι μη αναγεσθαι απο της κρητης κερδησαι τε την υβριν ταυτην και την ζημιαν (2): XIII: 31297 31595(2)
- $\rightarrow H_{\text{act.27.21}}$  group, attesting to πολλης τε ασιτειας υπαρχουσης τοτε σταθεις ο παυλος εν μεσω αυτων ειπεν εδει μεν ω ανδρες πειθαρχησαντας μοι μη αναγεσθαι απο της κρητης κερδησαι τε την υβριν ταυτην και την ζημιαν (2): IV: 20003 XIV: 30453
- $\rightarrow I_{\text{act.27.21}}$  group, attesting to πολλης δε ασιτειας υπαρχουσης τοτε σταθεις ο παυλος εν μεσω αυτων ειπεν εδει μεν ω ανδρες πειθαρχησαντας μοι μη αναγεσθαι απο κρητης κερδησαι τε την υβριν ταυτην και την ζημιαν (2): XIV: 30642 30808(4)

## Apparatus

1. πολλης] (95/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.21}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.21}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.21}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.21}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.21}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.21}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.21}}$   
 $\rightarrow I_{\text{act.27.21}}$  || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20049 X: 20142 30181 30326  
31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30424 30617 31243 31838 40060 XII:  
30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665  
30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890  
32774 XV: 30636 31751 XVI: 30061 30522(4)

- πολης: IX: 32464
- πολλη[?]: XI: 30043

- πολλυς: XV: 31729
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

2. δε] (50/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub>  
 →I<sub>act.27.21</sub> || IX: 20014 20049 X: 20142 30326 31735 31837 31874 XI:  
 30043 30424 30617 31838 XII: 30088 31127(2) XIII: 30383 30915 31827  
 XIV: 30254 32774 XV: 30636 31729 XVI: 30522(4)

- τε: →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 IX: 32464 X: 30181 31175 31875 XI: 31243 40060  
 XII: 30094 30330 30436 XIII: 30378 30468 30665 31852 XIV: 30629  
 31067 31409 31678 31842 31890 XV: 31751 XVI: 30061
- της: XIII: 30441
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

3. ασιτιας] (85/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub>  
 →C<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 IX: 20049 X: 30181 30326 31175 31837 31874 31875 XI: 30043  
 30424 30617 31243 31838 40060 XII: 30094 30330 30436 31127(2) XIII:  
 30378 30383 30441 30468 30665 31827 XIV: 31067 31409 31678 31842  
 31890 32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- αιτιας: X: 20142
- ασητιας: X: 31735
- ασιτ[?]ας: XIV: 30629
- ασιτιας: →F<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> || IX: 20014 32464 XII: 30088  
 XIII: 30915 31852 XIV: 30254
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

4. υπαρχουσης] (96/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub>  
 →C<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub>  
 →I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181  
 30326 31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838  
 40060 XII: 30088 30094 30330 30436 XIII: 30378 30383 30441 30468 30665  
 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890  
 32774 XV: 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- ουσης: XII: 31127(2)
- υπαρχουσεις: XV: 31751
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

5. **τοτε**] (96/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
 →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||  
 IV: 20001 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31175 31735 31837 31874  
 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060 XII: 30088 30094 30330  
 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665 30915 31827 31852  
 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890 32774 XV: 30636 31729  
 31751 XVI: 30061 30522(4)

- [?]οτε: VII: 10074
- το: X: 20142
- *either missing or lacuna*: V: 20002

6. **σταθεις**] (88/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub>  
 →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> || V: 20002  
 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326 31175 31735  
 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060 XII: 30094  
 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30468 30665 31827 31852 XIV:  
 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890 32774 XV: 30636 31751 XVI:  
 30061 30522(4)

- σ[?]αθεις: XIII: 30441
- σταθης: XV: 31729
- σταθις: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: →C<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> || XII: 30088  
 XIII: 30915

7. **ο**] (99/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
 →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181  
 30326 31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838  
 40060 XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441  
 30468 30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678  
 31842 31890 32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

8. παυλος] (98/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub>  
→C<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub>  
→I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181  
30326 31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838  
40060 XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441  
30468 30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678  
31842 31890 32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- παυλο[?]: VII: 10074

9. εν] (84/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub>  
→E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001 IX: 20014  
20049 32464 X: 20142 30181 30326 31175 31735 31837 31874 XI: 30043  
30424 30617 31243 31838 XII: 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378  
30468 30665 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842  
31890 32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30522(4)

- ενωπιον: XIII: 30383
- σταθεις: XII: 30088 XIII: 30915
- σταθεις εν: →C<sub>act.27.21</sub>
- στας εν: →G<sub>act.27.21</sub>
- *either missing or lacuna*: V: 20002 VII: 10074 X: 31875 XI: 40060  
XIII: 30441 XVI: 30061

10. μεσω] (90/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||  
IV: 20001 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326 31175 31735 31837  
31874 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 XII: 30094 30330 30436 31127(2)  
XIII: 30378 30468 30665 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678  
31842 31890 32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30522(4)

- [?]μεσω: X: 31875
- εμμεσω: V: 20002 VII: 10074 XI: 40060 XII: 30088 XIII: 30441  
30915 XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XIII: 30383

11. αὐτῶν] (89/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub>

|| IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30326  
31175 31735 31837 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 40060 XII: 30088  
30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30383 30441 30468 30665 30915 31827  
31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 32774 XV: 30636 31729  
31751 XVI: 30061 30522(4)

- αὐτον: X: 30181 31874 XI: 31838 XIII: 30378
- ἡμῶν: →B<sub>act.27.21</sub> || XIV: 31890

12. εἶπεν] (95/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||

IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326 31175  
31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060 XII:  
30088 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665 30915  
31827 31852 XIV: 30254 30629 31409 31678 31890 32774 XV: 30636 31729  
31751 XVI: 30061 30522(4)

- [?]εν: XIV: 31067
- εἶπ[?]: VII: 10074
- εἶπε: XII: 30094 XIV: 31842

13. εἰδεν] (97/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||

IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326 31175  
31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060 XII:  
30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665  
30915 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890 32774 XV:  
30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- ἀνδρες εἰδεν: XIII: 31827
- εἶδεν: VII: 10074

14. μὲν] (99/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||

IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326  
 31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060  
 XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468  
 30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890  
 32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

15. ω] (92/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
 →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 32464 X: 20142 30181 30326 31175 31735  
 31837 31874 31875 XI: 30043 30617 31243 31838 40060 XII: 30088 30094  
 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665 30915 31852  
 XIV: 30254 30629 31067 31409 31842 31890 32774 XV: 30636 31729 31751  
 XVI: 30522(4)

- ο: IX: 20049
- ουν: XIV: 31678
- ουν ω: →D<sub>act.27.21</sub>
- υμας ω: XVI: 30061
- ωι: XI: 30424
- *either missing or lacuna*: XIII: 31827

16. ανδρες] (98/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub>  
 →C<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub>  
 →I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X:  
 20142 30181 30326 31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617  
 31243 31838 40060 XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378  
 30383 30441 30468 30665 30915 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409  
 31678 31842 31890 32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- *either missing or lacuna*: XIII: 31827

17. πειθαρχησαντας] (89/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub>  
 →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub>  
 →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> || V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142  
 30326 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 XII:  
 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30468 30665 30915



31827 31852 XIV: 30254 30629 31409 31678 31842 31890 32774 XVI: 30061  
30522(4)

- π[?]θαρχησαντας: XIV: 31067
- πειθαρχεισαντας: XV: 31751
- πειθαρχησαντες: X: 31175
- πειθαρχισαντας: XIII: 30441
- πηθαρχησαντας: XI: 40060 XV: 30636
- πιθαρχησαντας: VII: 10074
- πιθαρχησαντας: IV: 20001
- πιθαρχισαντας: X: 30181
- ποιθαρχησαντας: XV: 31729

18. μοι] (99/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326  
31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060  
XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468  
30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890  
32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

19. μη] (98/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326 31175  
31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060 XII:  
30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665  
30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890 32774  
XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- μ[?]: VII: 10074

20. αναγεσθαι] (90/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326  
31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060  
XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468

30665 30915 31827 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 32774 XV:  
31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- [?]ναγεςθαι: VII: 10074
- ανα—γεςθαι: XIV: 31890
- αναγαγεςθαι:  $\rightarrow B_{act.27.21}$  || XIII: 31852 XV: 30636

21. απο] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.21}$   $\rightarrow B_{act.27.21}$   $\rightarrow C_{act.27.21}$   
 $\rightarrow D_{act.27.21}$   $\rightarrow E_{act.27.21}$   $\rightarrow F_{act.27.21}$   $\rightarrow G_{act.27.21}$   $\rightarrow H_{act.27.21}$   $\rightarrow I_{act.27.21}$  ||  
IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326  
31175 31735 31837 31874 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060 XII:  
30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665  
30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890 32774  
XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- υπο: X: 31875

22. της] (96/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.21}$   $\rightarrow B_{act.27.21}$   $\rightarrow C_{act.27.21}$   
 $\rightarrow D_{act.27.21}$   $\rightarrow E_{act.27.21}$   $\rightarrow F_{act.27.21}$   $\rightarrow G_{act.27.21}$   $\rightarrow H_{act.27.21}$  || IV: 20001  
V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 32464 X: 20142 30181 30326 31175 31735  
31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060 XII: 30088  
30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665 30915  
31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890 32774 XV:  
30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- either missing or lacuna:  $\rightarrow I_{act.27.21}$  || IX: 20014

23. κρητης] (81/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.21}$   $\rightarrow B_{act.27.21}$   
 $\rightarrow C_{act.27.21}$   $\rightarrow D_{act.27.21}$   $\rightarrow E_{act.27.21}$   $\rightarrow F_{act.27.21}$   $\rightarrow G_{act.27.21}$   $\rightarrow H_{act.27.21}$   
 $\rightarrow I_{act.27.21}$  || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 20142 30326 31837 31874  
31875 XI: 30043 30424 XII: 30088 30094 31127(2) XIII: 30378 30383 30468  
30665 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 32774 XVI:  
30061 30522(4)

- κριτης: IX: 20014 20049 32464 X: 30181 31175 31735 XI: 30617  
31243 31838 40060 XII: 30330 30436 XIII: 30441 30915 XIV: 31890  
XV: 30636 31729 31751

24. κερδησαι] (86/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub>  
→C<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub>  
|| V: 20002 IX: 20014 20049 X: 20142 30326 31175 31735 31874 31875  
XI: 30043 30424 30617 31243 31838 XII: 30088 30094 30330 31127(2) XIII:  
30378 30383 30441 30468 30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629  
31067 31409 31678 31842 31890 XVI: 30061 30522(4)

- κερδησα[?]: X: 31837
- κερδησαντες: XII: 30436
- κερδησε: IV: 20001 VII: 10074 X: 30181 XV: 31729
- κερδησει: XIV: 32774
- κερδησεται: →E<sub>act.27.21</sub> || XV: 30636
- κερδισα: XI: 40060
- κερδισε: IX: 32464
- κερδυση: XV: 31751

25. τε] (90/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001  
V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30326 31175 31735  
31837 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060 XII: 30088 30094  
30330 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468 30665 30915 31827 31852  
XIV: 30629 31067 31409 31678 31842 31890 32774 XVI: 30061 30522(4)

- ται: X: 30181 XV: 31729 31751
- *either missing or lacuna*: →E<sub>act.27.21</sub> || X: 31874 XII: 30436 XIV:  
30254 XV: 30636

26. την] (97/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326  
31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060  
XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468  
30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31409 31678 31842 31890 32774  
XV: 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- τ[?]ν: XIV: 31067
- *either missing or lacuna*: XV: 31751

27. υβριν] (96/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326  
31175 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31838 40060 XII: 30088  
30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30665 30915 31827  
31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890 32774 XV: 30636  
31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- υβριν: X: 31735 XI: 31243 XIII: 30468

28. ταυτην] (97/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub>  
→C<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub>  
→I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X:  
20142 30181 31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243  
31838 40060 XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383  
30441 30468 30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409  
31678 31890 32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- ταυτη[?]: X: 30326
- *either missing or lacuna*: XIV: 31842

29. και] (99/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326  
31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060  
XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468  
30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890  
32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

30. την] (98/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub> →C<sub>act.27.21</sub>  
→D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub> →I<sub>act.27.21</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 30326  
31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243 31838 40060  
XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468  
30665 30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31409 31678 31842 31890  
32774 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XVI: 30522(4)

31. ζῆμειαν] (93/99) →unanimous<sub>act.27.21</sub> →A<sub>act.27.21</sub> →B<sub>act.27.21</sub>  
→C<sub>act.27.21</sub> →D<sub>act.27.21</sub> →E<sub>act.27.21</sub> →F<sub>act.27.21</sub> →G<sub>act.27.21</sub> →H<sub>act.27.21</sub>  
→I<sub>act.27.21</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 20049 32464 X:  
20142 30326 31175 31735 31837 31874 31875 XI: 30043 30424 30617 31243  
XII: 30088 30094 30330 30436 31127(2) XIII: 30378 30383 30441 30468  
30915 31827 31852 XIV: 30254 30629 31067 31678 31890 32774 XV: 30636  
31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- ζῆμειαν: XI: 31838 XIV: 31409
- ζῆμῆαν: XI: 40060
- ζῆμειαν ταυτην: XIV: 31842
- ζῆμειαν: X: 30181
- ζῆμειαν: XIII: 30665

## Verse 27:22

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> τα<sup>2</sup> νυν<sup>3</sup> παραινω<sup>4</sup> υμας<sup>5</sup> ευθυμειν<sup>6</sup>  
 αποβολη<sup>7</sup> γαρ<sup>8</sup> ψυχης<sup>9</sup> ουδεμια<sup>10</sup> εσται<sup>11</sup> εξ<sup>12</sup> υμων<sup>13</sup>  
 πλην<sup>14</sup> του<sup>15</sup> πλοιου<sup>16</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	X: 20044 30093 XI: 30424 30607 30617 XII: 30323 32412 XIII: 31297 31509 31827 XV: 32652
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 31359 <sup>c</sup> (2)?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>43</sup>	4	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30629 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>44</sup>	102	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>43</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>44</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

---

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
τα	IV
νυν	IV
παραινω	IV
υμας	IV
ευθυμειν	IV
αποβολη	IV
γαρ	IV
ψυχης	IV
ουδεμια	IV
εσται	IV
εξ	IV
υμων	IV
πλην	IV
του	IV
πλοιου	IV

---



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 82 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (20) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sup>act.27.22</sup><sub>RP</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>act.27.22</sup> (60): IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 X: 20142 30181 30398 31175 31611 31837 31874 31875 31891 XI: 30043 30104 30459 30621 30623 31162 31270 31838 32138 XII: 30001 30103 30319 30321 30365 30436 31127(2) 31448 31718 XIII: 30005 30006 30218 30378 30383 30630 30915 31251 31292 31563 31595(2) XIV: 30035 30228 30254 30429 30642 31832 31842 32200 32374(2) XV: 30206 30467 31003(2) XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2) || Corr.: 31359<sup>c</sup>(2)?
- →**A<sup>act.27.22</sup>** group, attesting to και τα νυν παραινω υμας ευθυμειν αποβολη γαρ ψυχης ουδεμιας εσται εξ υμων πλην του πλοιου (14): X: 30307 XI: 30945(2) XII: 30094 30431 30610 32298 32718 32818 XIII: 31609(2) 32805 XIV: 30453 31678 31890 XV: 30069
- →**B<sup>act.27.22</sup>** group, attesting to και τα νυν παραινω υμας ευθυμειν αποβολη γαρ ψυχης ουδεμια εσται εξ ημων πλην του πλοιου (6): XII: 31490(2) 32147 XIII: 30441 XIV: 30808(4) 41188 XV: 32495
- →**C<sup>act.27.22</sup>** group, attesting to και τα νυν παρενω υμας ευθυμειν αποβολη γαρ ψυχης ουδεμια εσται εξ υμων πλην του πλοιου (2): XIII: 30665 31852

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (102/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub>  
 $\parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31067 31409 31831 32774 XV: 30636 31729 31751
2.  $\tau\alpha$ ] (102/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub>  
 $\parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31067 31409 31831 32774 XV: 30636 31729 31751
3.  $\nu\upsilon\nu$ ] (99/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub>  
 $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31409 31831 32774 XV: 30636 31729  
  - $\nu$ [?]: XIV: 31067
  - $\nu\epsilon\iota\nu$ : XV: 31751
  - $\nu\upsilon$ [?]: VII: 10074
4.  $\pi\alpha\rho\alpha\iota\nu\omega$ ] (94/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 X: 30326 31735 XI: 40060 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468 XIV: 30629 31409 31831 32774 XV: 30636 31729  
  - [?]αρενω: VII: 10074
  - [?]νω: XIII: 31642(2)
  - π[?]νω: XIV: 31067
  - παραινων: XI: 31243
  - παρενω:  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub>  $\parallel$  IX: 32464 XV: 31751
5.  $\upsilon\mu\alpha\varsigma$ ] (98/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 30636

- [?]αντας υμας: XIV: 31067
- ημας: XV: 31729 31751
- παντας υμας: XIV: 31409

6. ευθυμειν] (97/102) →unanimous<sub>act.27.22</sub> →A<sub>act.27.22</sub> →B<sub>act.27.22</sub>  
→C<sub>act.27.22</sub> || IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 XII: 30088 31359(2)  
XIII: 30468 31642(2) XIV: 31067 31409 31831 32774 XV: 30636 31729  
31751

- [?]ιν: VII: 10074
- ευθυμειναι: XII: 30330
- ευθυμην: XI: 40060
- ευθυμιν: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

7. αποβολη] (99/102) →unanimous<sub>act.27.22</sub> →A<sub>act.27.22</sub> →B<sub>act.27.22</sub>  
→C<sub>act.27.22</sub> || IV: 20001 VII: 10074 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII:  
30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31067 31409 32774  
XV: 31729 31751

- αποβολ[?]: XIV: 31831
- αποβολει: IX: 32464
- αποβολης: XV: 30636

8. γαρ] (101/102) →unanimous<sub>act.27.22</sub> →A<sub>act.27.22</sub> →B<sub>act.27.22</sub>  
→C<sub>act.27.22</sub> || IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30326 31735 XI:  
31243 40060 XII: 30088 30330 XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31067  
31409 31831 32774 XV: 30636 31729 31751

- *either missing or lacuna*: XII: 31359(2)

9. ψυχης] (100/102) →unanimous<sub>act.27.22</sub> →A<sub>act.27.22</sub> →B<sub>act.27.22</sub>  
→C<sub>act.27.22</sub> || VII: 10074 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII:  
30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31067 31409 31831  
XV: 30636 31729 31751

- [?]η[?]: XIV: 32774

- ουδεμια ψυχης: IV: 20001
10. ουδεμια] (82/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub> || VII:  
 10074 IX: 32464 X: 30326 XI: 31243 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468  
 31642(2) XIV: 30629 31409 31831 XV: 31729 31751
- ουδε[?]: XIV: 31067
  - ουδεμια: XI: 40060
  - ουδεμιας:  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub> || X: 31735 XIV: 32774 XV: 30636
  - either missing or lacuna: IV: 20001
11. εσται] (99/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243  
 40060 XII: 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31409 31831  
 32774 XV: 30636 31729 31751
- [?]: XIV: 31067
  - εστε: VII: 10074 XII: 30088
12. εξ] (101/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub>  
 || IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII:  
 30088 30330 31359(2) XIII: 31642(2) XIV: 30629 31067 31409 31831 32774  
 XV: 30636 31729 31751
- [?]ξ: XIII: 30468
13. υμων] (95/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub> || IV:  
 20001 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII: 30088 30330  
 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31067 31409 31831 32774 XV:  
 30636 31729 31751
- ημων:  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>
  - υ[?]ων: VII: 10074
14. πλην] (99/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub> || IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 XI: 31243 40060  
 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 30629 31067 31409  
 31831 32774 XV: 30636 31751

- $\pi\lambda[?]$ : X: 30326
- $\pi\lambda\epsilon\iota\nu$ : X: 31735 XV: 31729

15.  $\tau\omicron\upsilon]$  (101/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub>  
 $\parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 31067 31409 31831 32774 XV: 30636 31729 31751

- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

16.  $\pi\lambda\omicron\iota\omicron\upsilon]$  (99/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.22</sub>  $\parallel$  IV: 20001 X: 30326 31735 XI: 31243 40060 XII: 30088 30330 31359(2) XIII: 30468 31642(2) XIV: 31067 31409 31831 32774 XV: 30636 31729 31751

- $\pi\lambda\omicron\iota[?]$ : VII: 10074
- $\pi\lambda\upsilon\omicron\upsilon$ : IX: 32464
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

## Verse 27:23

Byz<sup>RP</sup>: παρεστη<sup>1</sup> γαρ<sup>2</sup> μοι<sup>3</sup> ταυτη<sup>4</sup> τη<sup>5</sup> νυκτι<sup>6</sup> αγγελος<sup>7</sup>  
του<sup>8</sup> θεου<sup>9</sup> ου<sup>10</sup> ειμι<sup>11</sup> ω<sup>12</sup> και<sup>13</sup> λατρευω<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: <a href="#">40060</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">32718</a> XIII: <a href="#">30383</a> <a href="#">31609</a> XIV: <a href="#">30808</a> <a href="#">31842</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>45</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20142 <sup>c</sup> ? 30326 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>46</sup>	104	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>45</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>46</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
παρεστη	IV
γαρ	IV
μοι	IV
ταυτη	IV
τη	IV
νυκτι	IV
αγγελος	IX
του	IV
θεου	IV
ου	IV
ειμι	IV
ω	IV
και	IV
λατρευω	IX



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 74 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.23</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (45): IX: 20014 20020 20049 X: 30093 30398 31735 31874 XI: 30043 30104 30459 30617 30623 31270 31838 XII: 30103 30321 30323 31359(2) 31448 31490(2) 31718 XIII: 30005 30218 30378 30468 30665 31251 31297 31509 31563 31595(2) 31827 XIV: 30035 30429 30642 31409 31832 31890 32374(2) XV: 30206 30467 31003(2) XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)
- →**A<sub>act.27.23</sub>** group, attesting to παρεστη γαρ μοι ταυτη τη νυκτι του θεου ου ειμι ω και λατρευω αγγελος (12): IV: 20003 X: 30307 31175 31611 XI: 32138 XII: 30610 32412 XIII: 31292 31852 32805 XIV: 30453 31678
- →**B<sub>act.27.23</sub>** group, attesting to παρεστη γαρ μοι ταυτη τη νυκτι αγγελος του θεου ου ειμι ω λατρευω (5): XII: 30094 30319 XIV: 30254 31067 XV: 32652
- →**C<sub>act.27.23</sub>** group, attesting to παρεστη γαρ μοι τη νυκτι ταυτη αγγελος του θεου ου ειμι ω και λατρευω (4): XII: 31127(2) XIII: 30630 31642(2) XV: 30636
- →**D<sub>act.27.23</sub>** group, attesting to παρεστη γαρ μοι τη νυκτι ταυτη του θεου ου ειμι ω και λατρευω αγγελος (3): XI: 30945(2) XII: 32298 XIV: 32200

- $\rightarrow E_{\text{act.27.23}}$  group, attesting to παρεστη γαρ μοι ταυτη τη νυκτι αγγελος του θεου ου ειμι εγω ω και λατρευω (3): XII: 30330 XIII: 30915 XIV: 30629
- $\rightarrow F_{\text{act.27.23}}$  group, attesting to παρεστη γαρ μοι ταυτη τη νυκτι του θεου ου ειμι εγω ω και λατρευω αγγελος (2): V: 20002 XIV: 41188

## Apparatus

1. παρεστη] (98/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.23}}$  || IV: 20001 IX: 32464  
X: 20044 30326 31837 31875 31891 XI: 30424 30607 30621 31162 31243  
XII: 30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30006 30441 XIV: 30228 31831  
XV: 31729 31751 32495
  - [?]αρεστη: VII: 10074 XIV: 32774
  - παρεστ[?]: XII: 30088
  - παρεστι: X: 30181 XV: 30069 XVI: 30522(4)
2. γαρ] (102/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.23}}$  || IV: 20001 VII:  
10074 IX: 32464 X: 20044 30181 30326 31837 31875 31891 XI: 30424 30607  
30621 31162 31243 XII: 30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30006 30441  
XIV: 30228 32774 XV: 30069 31729 31751 32495 XVI: 30522(4)
  - [?]: XII: 30088
  - γα[?]: XIV: 31831
3. μοι] (103/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.23}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.23}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.23}}$  || IV: 20001 IX: 32464 X: 20044 30181  
30326 31837 31875 31891 XI: 30424 30607 30621 31162 31243 XII: 30088  
30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30006 30441 XIV: 30228 31831 32774  
XV: 30069 31729 31751 32495 XVI: 30522(4)

- [?]: VII: 10074

4. ταυτη] (92/104) →unanimous<sub>act.27.23</sub> →A<sub>act.27.23</sub> →B<sub>act.27.23</sub>  
 →E<sub>act.27.23</sub> →F<sub>act.27.23</sub> || IX: 32464 X: 20044 30181 30326 31837 XI:  
 30424 30607 30621 31162 31243 XII: 30088 30365 30431 30436 32147 32818  
 XIII: 30006 XIV: 30228 31831 32774 XV: 30069 31729 31751 32495 XVI:  
 30522(4)

- ταυ[?]η: VII: 10074
- ταυτηι: XIII: 30441
- τηδε: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: →C<sub>act.27.23</sub> →D<sub>act.27.23</sub> || X: 31875  
 31891

5. τη] (100/104) →unanimous<sub>act.27.23</sub> →A<sub>act.27.23</sub> →B<sub>act.27.23</sub> →C<sub>act.27.23</sub>  
 →D<sub>act.27.23</sub> →E<sub>act.27.23</sub> →F<sub>act.27.23</sub> || IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X:  
 20044 30181 30326 31837 31875 XI: 30607 30621 31162 31243 XII: 30088  
 30431 30436 32147 32818 XIII: 30006 XIV: 30228 31831 32774 XV: 30069  
 31729 31751 32495 XVI: 30522(4)

- τηι: X: 31891 XI: 30424 XIII: 30441
- την: XII: 30365

6. νυκτι] (97/104) →unanimous<sub>act.27.23</sub> →A<sub>act.27.23</sub> →B<sub>act.27.23</sub>  
 →C<sub>act.27.23</sub> →D<sub>act.27.23</sub> →E<sub>act.27.23</sub> →F<sub>act.27.23</sub> || IV: 20001 X:  
 20044 30326 31837 31875 31891 XI: 30424 30607 30621 31162 XII: 30365  
 30431 30436 32818 XIII: 30006 30441 XIV: 30228 31831 32774 XV: 30069  
 31751 32495 XVI: 30522(4)

- νυκτ[?]: VII: 10074 XII: 30088
- νυκτη: IX: 32464 X: 30181 XI: 31243 XII: 32147 XV: 31729

7. αγγελος] (66/104) →unanimous<sub>act.27.23</sub> →B<sub>act.27.23</sub> →E<sub>act.27.23</sub> || X:  
 30326 31837 XI: 30424 30607 31162 XII: 30365 30436 32147 XIV: 30228  
 31831 32774 XV: 31729 XVI: 30522(4)

- [?]: VII: 10074
- αγγελ[?]: XII: 30088

- ταυτη:  $\rightarrow D_{\text{act.27.23}} \parallel$  X: 31875
  - ταυτη αγγελος:  $\rightarrow C_{\text{act.27.23}}$
  - ταυτηι: X: 31891
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}} \rightarrow F_{\text{act.27.23}} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 20044 30181 XI: 30621 31243 XII: 30431 32818 XIII: 30006 30441 XV: 30069 31751 32495
8. του] (100/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}} \rightarrow B_{\text{act.27.23}} \rightarrow C_{\text{act.27.23}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.23}} \rightarrow E_{\text{act.27.23}} \rightarrow F_{\text{act.27.23}} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 30326 31837 31875 31891 XI: 30424 30607 30621 31162 31243 XII: 30088 30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30441 XIV: 30228 31831 32774 XV: 30069 31729 31751 32495
- κυριου του: XVI: 30522(4)
  - *either missing or lacuna*: VII: 10074 X: 20044 XIII: 30006
9. θεου] (102/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}} \rightarrow B_{\text{act.27.23}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.23}} \rightarrow D_{\text{act.27.23}} \rightarrow E_{\text{act.27.23}} \rightarrow F_{\text{act.27.23}} \parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181 30326 31837 31875 31891 XI: 30424 30607 30621 31162 31243 XII: 30088 30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30441 XIV: 30228 31831 32774 XV: 30069 31729 31751 32495 XVI: 30522(4)
- *either missing or lacuna*: X: 20044 XIII: 30006
10. ου] (101/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}} \rightarrow B_{\text{act.27.23}} \rightarrow C_{\text{act.27.23}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.23}} \rightarrow E_{\text{act.27.23}} \rightarrow F_{\text{act.27.23}} \parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 20044 30181 30326 31875 31891 XI: 30424 30607 30621 31243 XII: 30088 30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30006 30441 XIV: 30228 31831 XV: 30069 31729 31751 32495 XVI: 30522(4)
- [?]υ: X: 31837
  - *either missing or lacuna*: XI: 31162 XIV: 32774
11. ειμι] (97/104)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}} \rightarrow B_{\text{act.27.23}} \rightarrow C_{\text{act.27.23}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.23}} \rightarrow E_{\text{act.27.23}} \rightarrow F_{\text{act.27.23}} \parallel$  IV: 20001 VII: 10074 IX: 32464 X: 20044 30181 30326 31837 31875 31891 XI: 30424 30607 30621 31243 XII:

30365 30431 30436 32147 XIII: 30441 XIV: 30228 31831 XV: 30069 32495  
XVI: 30522(4)

- εγω ειμι: XIII: 30006
- ειμ[?] [?]: XII: 30088
- ειμη: XV: 31729
- ημι: XV: 31751
- ω ειμι: XI: 31162 XIV: 32774
- *either missing or lacuna*: XII: 32818

12. ω] (83/104) →unanimous<sub>act.27.23</sub> →A<sub>act.27.23</sub> →B<sub>act.27.23</sub> →C<sub>act.27.23</sub>  
→D<sub>act.27.23</sub> || X: 20044 XI: 31162 31243 XII: 30365 30431 30436 32147  
XIII: 30006 XIV: 31831 32774 XV: 30069 31729 31751 XVI: 30522(4)

- [?]: XII: 30088
- εγω: XII: 32818
- εγω ω: →E<sub>act.27.23</sub> →F<sub>act.27.23</sub> || IV: 20001 VII: 10074 X: 30181  
31875 XI: 30621
- εγω ωι: XIII: 30441
- και ω: XIV: 30228 XV: 32495
- ο: IX: 32464 X: 30326 31837
- ωι: X: 31891 XI: 30424
- *either missing or lacuna*: XI: 30607

13. και] (89/104) →unanimous<sub>act.27.23</sub> →A<sub>act.27.23</sub> →C<sub>act.27.23</sub> →D<sub>act.27.23</sub>  
→E<sub>act.27.23</sub> →F<sub>act.27.23</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X: 20044 30181 31837  
31875 31891 XI: 30424 30607 31162 31243 XII: 30365 30436 XIII: 30006  
XIV: 31831 32774 XV: 30069 31729 31751 XVI: 30522(4)

- [?]: VII: 10074 XII: 30088
- *either missing or lacuna*: →B<sub>act.27.23</sub> || X: 30326 XI: 30621 XII:  
30431 32147 32818 XIII: 30441 XIV: 30228 XV: 32495

14. λατρευω] (69/104) →unanimous<sub>act.27.23</sub> →B<sub>act.27.23</sub> →C<sub>act.27.23</sub>  
→E<sub>act.27.23</sub> || X: 31837 XI: 30424 30607 31162 XII: 30088 30365 32147  
XIV: 30228 31831 32774 XV: 31729 XVI: 30522(4)

- λατρε[?]ω: X: 30326
- λατρευ[?] [?]γελος: VII: 10074
- λατρευω αγγελος:  $\rightarrow A_{\text{act.27.23}} \rightarrow D_{\text{act.27.23}} \rightarrow F_{\text{act.27.23}} \parallel$  IV:  
20001 IX: 32464 X: 20044 30181 31875 31891 XI: 30621 31243 XII:  
30431 32818 XIII: 30006 30441 XV: 30069 31751 32495
- λατρευω εγω: XII: 30436

## Verse 27:24

Byz<sup>RP</sup>: λεγων<sup>1</sup> μη<sup>2</sup> φοβου<sup>3</sup> παυλε<sup>4</sup> καισαρι<sup>5</sup> σε<sup>6</sup> δει<sup>7</sup>  
 παραστηναι<sup>8</sup> και<sup>9</sup> ιδου<sup>10</sup> κεχαρισται<sup>11</sup> σοι<sup>12</sup> ο<sup>13</sup> θεος<sup>14</sup>  
 παντας<sup>15</sup> τους<sup>16</sup> πλεοντας<sup>17</sup> μετα<sup>18</sup> σου<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	X: 31837 XI: 30104 32138 XII: 30365 XIII: 30005 31642 XIV: 31832 XVI: 31704
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 31359 <sup>c</sup> (2)? 31563 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>47</sup>	4	Corr.: 30061 <sup>c?</sup> 30254 <sup>c?</sup> 31874 <sup>c?</sup> 31875 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>48</sup>	105	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>47</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>48</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).



- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
λεγων	IV
μη	IV
φοβου	IV
παυλε	IV
καισαρι	IV
σε	IV
δει	IV
παραστηναι	IV
και	IV
ιδου	IV
κεχαρισται	IV
σοι	IV
ο	IV
θεος	IV
παντας	IV
τους	IV
πλεοντας	IV

Reading	Earliest attestation (century)
μετα	IV
σου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 84 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (21) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sup>act.27.24</sup> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (78): IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20020 X: 20044 20142 30093 30181 30307 30398 31611 31735 31891 XI: 30424 30459 30607 30617 30621 30623 30945(2) 31162 31270 31838 XII: 30001 30094 30103 30319 30321 30323 30431 30436 30610 31127(2) 31448 31490(2) 31718 32298 32412 32718 32818 XIII: 30006 30218 30378 30383 30441 30468 30630 31251 31292 31297 31509 31595(2) 31609(2) 31827 31852 32805 XIV: 30035 30228 30429 30453 30642 30808(4) 31831 31842 31890 32200 32374(2) XV: 30069 30206 30467 30636 31003(2) 32495 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2) || Corr.: 31359<sup>c</sup>(2)? 31563<sup>c</sup>?

- $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$  group, attesting to λεγων μη φοβου παυλε καισαρι δει σε παραστηναι και ιδου κεχαρισται σοι ο θεος παντας τους πλεοντας μετα σου (2): XII: 30330 XIV: 31409
- $\rightarrow B_{\text{act.27.24}}$  group, attesting to λεγων μη φοβου παυλε καισαρισαι δει παραστηναι και ιδου κεχαρισται σοι ο θεος παντας τους πλεοντας μετα σου (2): IX: 20049 XV: 32652
- $\rightarrow C_{\text{act.27.24}}$  group, attesting to λεγων μη φοβου παυλε καισαρι σε δει παραστηναι και ιδου κεχαριστε σοι ο θεος παντας τους πλεοντας μετα σου (2): X: 31175 XV: 31729

## Apparatus

1. λεγων] (104/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.24}}$  || X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254 30629 31067 31678 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061
  - λεγον: IX: 32464
2. μη] (101/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.24}}$  || IX: 32464 X: 30326 31875 XI: 30043 31243 40060 XII: 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 XIV: 30254 30629 31067 31678 32774 XV: 31751 XVI: 30061
  - [?]η: XIV: 41188
  - μ[?]: XII: 30088
  - μοι μη: X: 31874
  - *either missing or lacuna*: XIII: 31563
3. φοβου] (102/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.24}}$  || IX: 32464 X: 30326 31874 XI: 30043 31243 40060 XII:

31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 XIV: 30254 30629 31067 31678 32774  
41188 XV: 31751 XVI: 30061

- $\phi\omicron\beta$ [?]: XII: 30088
- $\phi\omicron\beta\eta\theta\epsilon\iota\varsigma$ : X: 31875
- *either missing or lacuna*: XIII: 31563

4.  $\pi\alpha\upsilon\lambda\epsilon]$  (104/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.24</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 40060  
XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 XIV: 30254 30629 31067  
31678 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

- *either missing or lacuna*: XIII: 31563

5.  $\kappa\alpha\iota\sigma\alpha\rho\iota]$  (97/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.24</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326 31875 XI: 31243 40060 XII: 30088  
31359(2) XIII: 30665 31563 XIV: 30254 30629 31678 41188

- $\kappa\alpha\iota$ [?]αρι: XI: 30043
- $\kappa\alpha\iota\rho\iota$ : XVI: 30061
- $\kappa\alpha\iota\sigma\alpha$ [?]: XIV: 32774
- $\kappa\alpha\iota\sigma\alpha$ [?]ι: XIV: 31067
- $\kappa\alpha\iota\sigma\alpha\rho\alpha$ : X: 31874
- $\kappa\alpha\iota\sigma\alpha\rho\epsilon\iota$ : XII: 32147 XIII: 30915
- $\kappa\epsilon\sigma\sigma\alpha\rho\iota$ : XV: 31751

6.  $\sigma\epsilon]$  (98/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326  
31874 31875 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 32147 XIII: 30665 30915  
31563 XIV: 30254 30629 31067 31678 XV: 31751 XVI: 30061

- $\delta\epsilon\iota\ \sigma\epsilon$ :  $\rightarrow$ A<sub>act.27.24</sub> || XIV: 41188
- $\sigma\alpha\iota$ :  $\rightarrow$ B<sub>act.27.24</sub>
- *either missing or lacuna*: XII: 31359(2) XIV: 32774

7.  $\delta\epsilon\iota]$  (98/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.24</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464  
X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII:  
30665 30915 31563 XIV: 30254 30629 31678 XVI: 30061

- [?]: XIV: 31067
- [?] δει: XIV: 32774
- δη: XV: 31751
- δι: XI: 40060
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$  || XIV: 41188

8. παραστηναι] (100/105)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.24}}$  || X: 31874 31875 XI: 30043 31243 XII: 30088 31359(2) XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254 30629 31067 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

- παραστειναι: X: 30326
- παραστη[?]αι: XIV: 31678
- παραστιναι: IX: 32464 XI: 40060 XII: 32147

9. και] (105/105)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.24}}$  || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254 30629 31067 31678 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

10. ιδου] (105/105)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.24}}$  || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254 30629 31067 31678 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

11. κεχαρισται] (95/105)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.24}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.24}}$  || X: 30326 XI: 30043 XII: 31359(2) 32147 XIII: 30665 31563 XIV: 30254 30629 31067 31678 32774 41188 XVI: 30061

- [?]: X: 31874 31875
- καιχαρηστε: XV: 31751
- καιχαρισται: XIII: 30915
- καιχαριστε: IX: 32464 XI: 40060
- κεχαρησται: XI: 31243
- κεχαριστ[?]: XII: 30088
- κεχαριστε:  $\rightarrow C_{\text{act.27.24}}$

12. σοι] (103/105) →unanimous<sub>act.27.24</sub> →A<sub>act.27.24</sub> →B<sub>act.27.24</sub> →C<sub>act.27.24</sub>  
 || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 40060 XII: 31359(2)  
 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254 30629 31067 31678 41188 XV:  
 31751 XVI: 30061

- σ[?]: XIV: 32774
- σ[?]l: XII: 30088

13. ο] (105/105) →unanimous<sub>act.27.24</sub> →A<sub>act.27.24</sub> →B<sub>act.27.24</sub> →C<sub>act.27.24</sub>  
 || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088  
 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254 30629 31067 31678  
 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

14. θεος] (105/105) →unanimous<sub>act.27.24</sub> →A<sub>act.27.24</sub> →B<sub>act.27.24</sub>  
 →C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243  
 40060 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254  
 30629 31067 31678 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

15. παντα] (103/105) →unanimous<sub>act.27.24</sub> →A<sub>act.27.24</sub> →B<sub>act.27.24</sub>  
 →C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 40060  
 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254 30629  
 31678 32774 XV: 31751 XVI: 30061

- παντα[?]: XIV: 31067
- *either missing or lacuna*: XIV: 41188

16. τους] (105/105) →unanimous<sub>act.27.24</sub> →A<sub>act.27.24</sub> →B<sub>act.27.24</sub>  
 →C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243  
 40060 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30254  
 30629 31067 31678 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

17. πλεοντα] (102/105) →unanimous<sub>act.27.24</sub> →A<sub>act.27.24</sub> →B<sub>act.27.24</sub>  
 →C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243 40060  
 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30915 31563 XIV: 30254 30629 31678  
 32774 41188 XVI: 30061

- πλεοντ[?]: XIV: 31067

- πλεωντας: XV: 31751
- συμπλεοντας: XIII: 30665

18. μετα] (102/105) →unanimous<sub>act.27.24</sub> →A<sub>act.27.24</sub> →B<sub>act.27.24</sub>  
 →C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 31243 40060 XII:  
 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 30629 31067 31678  
 32774 XV: 31751 XVI: 30061

- μετ: XIV: 30254
- μετ[?]: XI: 30043
- παντας μετα: XIV: 41188

19. σου] (103/105) →unanimous<sub>act.27.24</sub> →A<sub>act.27.24</sub> →B<sub>act.27.24</sub>  
 →C<sub>act.27.24</sub> || IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 31243  
 40060 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30665 30915 31563 XIV: 31067  
 31678 32774 41188 XV: 31751 XVI: 30061

- αυτου: XIV: 30254
- σ[?]: XIV: 30629

## Verse 27:25

Byz<sup>RP</sup>: διο<sup>1</sup> ευθυμειτε<sup>2</sup> ανδρες<sup>3</sup> πιστευω<sup>4</sup> γαρ<sup>5</sup> τω<sup>6</sup>  
θεω<sup>7</sup> οτι<sup>8</sup> ουτως<sup>9</sup> εσται<sup>10</sup> καθ<sup>11</sup> ον<sup>12</sup> τροπον<sup>13</sup>  
λελαληται<sup>14</sup> μοι<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	XII: <a href="#">30103</a> XIII: <a href="#">30441</a> <a href="#">30630</a> XIV: <a href="#">30642</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: <a href="#">10074</a>



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>49</sup>	2	Corr.: 30206 <sup>c</sup> ? 30629 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>50</sup>	107	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>49</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>50</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
διο	IV
ευθυμειτε	IV
ανδρες	IV
πιστευω	IV
γαρ	IV
τω	IV
θεω	IV
οτι	IV
ουτως	IV
εσται	IV
καθ	IV
ον	IV
τροπον	IV
λελαληται	IV
μοι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 84 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (23) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.25</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (79): IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 X: 20044 20142 30093 30307 30326 30398 31175 31611 31837 31874 31875 XI: 30104 30459 30607 30617 30621 30623 30945(2) 31162 31838 32138 XII: 30001 30094 30319 30323 30330 30365 30431 30436 30610 31127(2) 31359(2) 31448 31490(2) 31718 32298 32412 32718 32818 XIII: 30005 30006 30218 30378 30383 30468 30665 31251 31292 31297 31509 31563 31595(2) 31609(2) 32805 XIV: 30035 30228 30254 30429 30453 30808(4) 31409 31678 31832 31842 31890 32200 32374(2) 41188 XV: 30069 31003(2) 32495 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)
- →**A<sub>act.27.25</sub>** group, attesting to διο ευθυμειτε ανδρες πιστευω γαρ τωι θωι οτι ουτως εσται καθ ον τροπον λελαληται μοι (3): X: 31891 XI: 30424 31270
- →**B<sub>act.27.25</sub>** group, attesting to διο ευθυμειται ανδρες πιστευω γαρ τω θεω οτι ουτως εσται καθ ον τροπον λελαληται μοι (2): IV: 20001 XV: 30636

# Apparatus

1. **διο]** (105/107) → unanimous<sub>act.27.25</sub> → A<sub>act.27.25</sub> → B<sub>act.27.25</sub> || IX: 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 31067 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 31751 32652
  - διο: IX: 20020
  - *either missing or lacuna*: XIV: 30629
2. **ευθυμειτε]** (95/107) → unanimous<sub>act.27.25</sub> → A<sub>act.27.25</sub> || IX: 20020 X: 30181 XI: 30043 XII: 30088 30321 XIII: 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 32774 XV: 30206 32652
  - ευθυμειτ[?]: XIV: 31831
  - ευθυμειται: → B<sub>act.27.25</sub> || XI: 40060 XIII: 30915
  - ευθυμηται: XV: 31729 31751
  - ευθυμητε: IX: 32464 X: 31735 XI: 31243 XII: 32147 XV: 30467
3. **ανδρες]** (106/107) → unanimous<sub>act.27.25</sub> → A<sub>act.27.25</sub> → B<sub>act.27.25</sub> || IX: 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30321 32147 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 31751 32652
  - [?]νδρες: XII: 30088
4. **πιστευω]** (105/107) → unanimous<sub>act.27.25</sub> → A<sub>act.27.25</sub> → B<sub>act.27.25</sub> || IX: 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 31243 40060 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915 31642(2) 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 31751 32652
  - πιστεβω: XIII: 31827
  - πιστευ[?]: XI: 30043
5. **γαρ]** (106/107) → unanimous<sub>act.27.25</sub> → A<sub>act.27.25</sub> → B<sub>act.27.25</sub> || IX: 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 31751 32652

- $\gamma[?]\rho$ : XIV: 31067
6.  $\tau\omega]$  (102/107)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.25</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.25</sub>  $\parallel$  IX: 20020 32464 X: 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 31751 32652
- $\tau\omega \tau\omega$ : XIII: 31642(2)
  - $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow A$ <sub>act.27.25</sub>
  - *either missing or lacuna*: X: 30181
7.  $\theta\epsilon\omega]$  (103/107)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.25</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.25</sub>  $\parallel$  IX: 20020 32464 X: 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 31751 32652
- $\theta\omega\iota$ :  $\rightarrow A$ <sub>act.27.25</sub>
  - *either missing or lacuna*: X: 30181
8.  $\sigma\tau\iota]$  (104/107)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.25</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.25</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.25</sub>  $\parallel$  IX: 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 31067 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 31751
- $\mu\sigma\upsilon \sigma\tau\iota$ : XIV: 30629
  - *either missing or lacuna*: XII: 32147 XV: 32652
9.  $\sigma\upsilon\tau\omega\varsigma]$  (104/107)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.25</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.25</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.25</sub>  $\parallel$  IX: 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 32652
- $\sigma\upsilon\tau\omicron\varsigma$ : XI: 31243 40060 XV: 31751
10.  $\epsilon\sigma\tau\alpha\iota]$  (107/107)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.25</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.25</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.25</sub>  $\parallel$  IX: 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30206 30467 31729 31751 32652

11. καθ] (106/107) →unanimous<sub>act.27.25</sub> →A<sub>act.27.25</sub> →B<sub>act.27.25</sub> || IX:  
 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321  
 32147 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774  
 XV: 30206 31729 31751 32652

- κ[?]θ: XV: 30467

12. ον] (106/107) →unanimous<sub>act.27.25</sub> →A<sub>act.27.25</sub> →B<sub>act.27.25</sub> || IX: 20020  
 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321 32147 XIII: 30915  
 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30206 30467  
 31729 31751 32652

- ων: IX: 32464

13. τροπον] (106/107) →unanimous<sub>act.27.25</sub> →A<sub>act.27.25</sub> →B<sub>act.27.25</sub> || IX:  
 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321 32147  
 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 XV: 30206 30467  
 31729 31751 32652

- [?]πον: XIV: 32774

14. λελαληται] (99/107) →unanimous<sub>act.27.25</sub> →A<sub>act.27.25</sub> →B<sub>act.27.25</sub> ||  
 IX: 20020 X: 30181 31735 XI: 30043 XII: 30088 32147 XIII: 31642(2) 31827  
 XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30467 31729 32652

- ελαληται: XIII: 31852
- λελαλ[?]: XI: 31243
- λελαλειται: XII: 30321
- λελαλητε: IX: 32464 XI: 40060 XIII: 30915 XV: 31751
- λελαται: XV: 30206

15. μοι] (107/107) →unanimous<sub>act.27.25</sub> →A<sub>act.27.25</sub> →B<sub>act.27.25</sub> || IX:  
 20020 32464 X: 30181 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 30088 30321  
 32147 XIII: 30915 31642(2) 31827 31852 XIV: 30629 31067 31831 32774  
 XV: 30206 30467 31729 31751 32652

# Verse 27:26

*Byz<sup>RP</sup>*: εἰς<sup>1</sup> νησον<sup>2</sup> δε<sup>3</sup> τινα<sup>4</sup> δεῖ<sup>5</sup> ημας<sup>6</sup> εκπεσειν<sup>7</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: 30623 XII: 30094 30321 30330 30431 XIV: 30629 XV: 31003
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30522 <sup>c</sup> (4)? 32718 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>51</sup>	1	Corr.: 31729 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>52</sup>	105	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>51</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>52</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).



Reading	Earliest attestation (century)
εις	IV
νησον	IV
δε	IV
τινα	IV
δει	IV
ημας	IV
εκπεσειν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 96 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (9) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sup>act.27.26</sup><sub>RP</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (87): IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 X: 20044 20142 30093 30181 30307 30326 30398 31175 31611 31837 31874

31875 31891 XI: 30104 30424 30459 30607 30617 30621 30945(2) 31162  
 31270 31838 32138 XII: 30001 30088 30103 30319 30323 30365 30436 30610  
 31127(2) 31448 31490(2) 32298 32412 32818 XIII: 30005 30006 30218 30383  
 30441 30468 30630 30665 30915 31251 31292 31297 31509 31595(2) 31609(2)  
 31642(2) 31827 32805 XIV: 30035 30228 30254 30429 30453 30642 30808(4)  
 31067 31409 31678 31831 31832 31842 31890 32200 32774 41188 XV: 30069  
 30206 30467 30636 32495 32652 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- →A<sub>act.27.26</sub> group, attesting to εις νησον δει ημας εκπεσειν (3): XII: 31359(2) 31718 XIII: 31563
- →B<sub>act.27.26</sub> group, attesting to εις νησον δε τινα δει υμας εκπεσειν (2): XII: 32718 XVI: 30522(4)
- →C<sub>act.27.26</sub> group, attesting to εις νησον δε τινα δει υμας ημας εκπεσειν (2): Corr.: 30522<sup>c</sup>(4)? 32718<sup>c</sup>?
- →D<sub>act.27.26</sub> group, attesting to εις νησον δε τινα ημας δει εκπεσειν (2): IV: 20003 XIV: 32374(2)

## Apparatus

1. εις] (105/105) →unanimous<sub>act.27.26</sub> →A<sub>act.27.26</sub> →B<sub>act.27.26</sub> →C<sub>act.27.26</sub>  
 →D<sub>act.27.26</sub> || IX: 32464 X: 31735 XI: 30043 31243 40060 XII: 32147 XIII:  
 30378 XV: 31729 31751

2. νησον] (102/105) →unanimous<sub>act.27.26</sub> →A<sub>act.27.26</sub> →B<sub>act.27.26</sub>  
 →C<sub>act.27.26</sub> →D<sub>act.27.26</sub> || XI: 30043 31243 XII: 32147 XIII: 30378 XV:  
 31729 31751

- νεισον: IX: 32464
- νησσον: X: 31735
- νισον: XI: 40060

3. δε] (101/105) →unanimous<sub>act.27.26</sub> →B<sub>act.27.26</sub> →C<sub>act.27.26</sub> →D<sub>act.27.26</sub>  
 || IX: 32464 X: 31735 XI: 30043 40060 XII: 32147 XIII: 30378 XV: 31729  
 31751

- either missing or lacuna: →A<sub>act.27.26</sub> || XI: 31243

4. τινα] (101/105) →unanimous<sub>act.27.26</sub> →B<sub>act.27.26</sub> →C<sub>act.27.26</sub>  
 →D<sub>act.27.26</sub> || IX: 32464 X: 31735 XI: 31243 40060 XII: 32147  
 XIII: 30378 XV: 31729 31751

- τιν[?]: XI: 30043
- either missing or lacuna: →A<sub>act.27.26</sub>

5. δει] (99/105) →unanimous<sub>act.27.26</sub> →A<sub>act.27.26</sub> →B<sub>act.27.26</sub> →C<sub>act.27.26</sub>  
 || IX: 32464 X: 31735 XI: 30043 31243 XV: 31729

- δι: XI: 40060 XII: 32147
- ημας δει: →D<sub>act.27.26</sub>
- either missing or lacuna: XIII: 30378 XV: 31751

6. ημας] (96/105) →unanimous<sub>act.27.26</sub> →A<sub>act.27.26</sub> || IX: 32464 X: 31735  
 XI: 30043 31243 XIII: 30378 XV: 31729

- [?]μας: XII: 32147
- υμας: →B<sub>act.27.26</sub> || XI: 40060
- υμας ημας: →C<sub>act.27.26</sub>
- either missing or lacuna: →D<sub>act.27.26</sub> || XV: 31751

7. εκπεσειν] (102/105) →unanimous<sub>act.27.26</sub> →A<sub>act.27.26</sub> →B<sub>act.27.26</sub>  
 →C<sub>act.27.26</sub> →D<sub>act.27.26</sub> || IX: 32464 X: 31735 XI: 30043 XII: 32147 XIII:  
 30378 XV: 31751

- εκπεσειν: XI: 40060 XV: 31729
- εμπεσειν: XI: 31243

## Verse 27:27

Byz<sup>RP</sup>: ως<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> τεσσαρεσκαιδεκατη<sup>3</sup> νυξ<sup>4</sup> εγενετο<sup>5</sup>  
διαφερομενων<sup>6</sup> ημων<sup>7</sup> εν<sup>8</sup> τω<sup>9</sup> αδρια<sup>10</sup> κατα<sup>11</sup>  
μεσον<sup>12</sup> της<sup>13</sup> νυκτος<sup>14</sup> υπενουσιν<sup>15</sup> οι<sup>16</sup> ναυται<sup>17</sup>  
προσαγειν<sup>18</sup> τινα<sup>19</sup> αυτοις<sup>20</sup> χωραν<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	8	X: <a href="#">31611</a> XI: <a href="#">30607</a> XII: <a href="#">30319</a> XIII: <a href="#">31563</a> XIV: <a href="#">31409</a> XV: <a href="#">30206</a> <a href="#">30636</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>53</sup>	8	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 20014 <sup>c</sup> ? 30181 <sup>c</sup> ? 30623 <sup>c</sup> ? 31162 <sup>c</sup> ? 31704 <sup>c</sup> (2)? 31842 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>54</sup>	103	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

<sup>53</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>54</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (8) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ως	IV
δε	IV
τεσσαρεςκαιδεκατη	IV
νυξ	IV
εγενετο	IV
διαφερομενων	IV
ημων	IV
εν	IV
τω	IV
αδρια	IV
κατα	IV
μεσον	IV
της	IV
νυκτος	IV
υπενουσιν	IV
οι	IV
ναυται	IV
προσαγειν	V

Reading	Earliest attestation (century)
τινα	IV
αυτοις	IV
χωραν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 62 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (41) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.27</sub>** **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (42): IX: 20020 X: 20044 30307 30398 31175 31837 31875 XI: 30043 30424 30617 XII: 30001 30088 30103 30323 30610 31359(2) 31490(2) 31718 32818 XIII: 30005 30383 30468 30665 31251 31297 31509 31595(2) 31852 32805 XIV: 30035 30228 30254 30429 30453 30629 30642 30808(4) 31678 31832 32374(2) XV: 30069 XVII: 32243(2)
- →**A<sub>act.27.27</sub>** **group**, attesting to ως δε τεσσαρεσκαιδεκατη νυξ εγενετο διαφορομενων ημων εν τω αδρια κατα μεσον της νυκτος υπενουσιν οι ναυται προσεγγιζειν τινα αυτοις χωραν (4): XI: 32138 XII: 32412 XIII: 31292 XV: 32495

- →B<sub>act.27.27</sub> group, attesting to ως δε τεσσαρεσκαιδεκατη νυξ εγενετο διαφορομενων ημων εν τω ανδρια κατα μεσον της νυκτος υπενουσιν οι ναυται προσαγειν τινα αυτοις χωραν (4): XII: 30330 30431 XIII: 30218 XVI: 31704(2)
- →C<sub>act.27.27</sub> group, attesting to ως δε τεσσαρεσκαιδεκατη νυξ εγενετο διαφορομενων ημων εν τω ανδρια κατα μεσον της νυκτος υπενουσιν οι ναυται προσαγειν τινα αυτοις χωραν (3): XI: 30104 30459 XIV: 32774
- →D<sub>act.27.27</sub> group, attesting to ως δε τεσσαρισκαιδεκατη νυξ εγενετο διαφορομενων ημων εν τω ανδρια κατα μεσον της νυκτος υπενουσιν οι ναυται προσαγειν τινα αυτοις χωραν (3): X: 20142 30093 XI: 31838
- →E<sub>act.27.27</sub> group, attesting to ως δε τεσσαρεσκαιδεκατη νυξ εγενετο διαφορομενων ημων εν τω ανδρια κατα μεσον της νυκτος υπενουσιν οι ναυται προσαγειν αυτοις τινα χωραν (2): XII: 30094 XIII: 30915
- →F<sub>act.27.27</sub> group, attesting to ως δε τεσσαρεσκαιδεκατη νυξ εγενετο διαφορομενων ημων εν τω ανδρια κατα το μεσον της νυκτος υπενουσιν οι ναυται προσαγειν τινα αυτοις χωραν (2): XII: 30365 XIII: 31827
- →G<sub>act.27.27</sub> group, attesting to ως δε τεσσαρεσκαιδεκατη νυξ εγενετο διαφορομενων ημων εν τω ανδρια κατα μεσον της νυκτος υπενουσιν οι ναυται προσαγειν τινα αυτοις χωραν (2): X: 31735 XII: 32298

## Apparatus

1. ως] (101/103) →unanimous<sub>act.27.27</sub> →A<sub>act.27.27</sub> →B<sub>act.27.27</sub> →C<sub>act.27.27</sub>  
→D<sub>act.27.27</sub> →E<sub>act.27.27</sub> →F<sub>act.27.27</sub> →G<sub>act.27.27</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31891 XI: 30621 30623  
30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448 32147  
32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31842  
31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)
- [?]: XIV: 31831



- ω: X: 31874

2. δε] (102/103) →<sup>act.27.27</sup>unanimous →<sup>act.27.27</sup>A →<sup>act.27.27</sup>B →<sup>act.27.27</sup>C  
→<sup>act.27.27</sup>D →<sup>act.27.27</sup>E →<sup>act.27.27</sup>F →<sup>act.27.27</sup>G || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621 30623  
30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448 32147  
32718 XIII: 30006 30378 30441 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31831 31842  
31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)

- [?]ε: XIII: 30630

3. τεσσαρεσκαιδεκατη] (83/103) →<sup>act.27.27</sup>unanimous →<sup>act.27.27</sup>A  
→<sup>act.27.27</sup>B →<sup>act.27.27</sup>C →<sup>act.27.27</sup>E →<sup>act.27.27</sup>F || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20014 20049 X: 30326 XI: 30945(2) 31162 31270 XII: 30321  
30436 31127(2) 32718 XIII: 30378 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067  
31831 31890 32200 41188 XV: 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)

- τεσσαρεσκαιδεκατη: XI: 31243
- τεσσαρεσκειδεκατη: XII: 32147
- τεσαρισκαιδεκατη: IX: 32464 X: 30181
- τεσσαρεσκαιδατη: XV: 31003(2)
- τεσσαρεσκαιδεκα[?]: XV: 30467
- τεσσαρεσκαιη: XI: 30623
- τεσσαρεσκειδεκατη: →<sup>act.27.27</sup>G || X: 31891
- τεσσαρησκαιδεκατη: XI: 40060
- τεσσαρισκαιδεκατη: →<sup>act.27.27</sup>D || X: 31874 XI: 30621 XII:  
31448 XIII: 30006 30441 XIV: 31842

4. νυξ] (101/103) →<sup>act.27.27</sup>unanimous →<sup>act.27.27</sup>A →<sup>act.27.27</sup>B →<sup>act.27.27</sup>C  
→<sup>act.27.27</sup>D →<sup>act.27.27</sup>E →<sup>act.27.27</sup>F →<sup>act.27.27</sup>G || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621 30623  
30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30436 31127(2) 31448 32147 32718  
XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31831 31842  
32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)

- [?]υξ: XII: 30321
- εγενετο νυξ: XIV: 31890

5.  $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron]$  (96/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.27}} A \xrightarrow{\text{act.27.27}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.27}} C \xrightarrow{\text{act.27.27}} D \xrightarrow{\text{act.27.27}} E \xrightarrow{\text{act.27.27}} F \xrightarrow{\text{act.27.27}} G \parallel$  IV: 20001  
 20003 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30623  
 30945(2) 31162 31243 31270 XII: 30321 30436 31127(2) 31448 32147 32718  
 XIII: 30006 30378 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31831 32200 XV:  
 30467 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)

- $\alpha\pi\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$ : XIV: 41188
- $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omega$ : XI: 40060
- $\epsilon\pi\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$ : V: 20002 XI: 30621 XIII: 30441
- $\epsilon\pi\epsilon\gamma\iota\nu\epsilon\tau\omicron$ : XIV: 31842
- *either missing or lacuna*: XIV: 31890

6.  $\delta\iota\alpha\phi\epsilon\rho\omicron\mu\epsilon\nu\omega\nu]$  (96/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.27}} A \xrightarrow{\text{act.27.27}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.27}} C \xrightarrow{\text{act.27.27}} D \xrightarrow{\text{act.27.27}} E \xrightarrow{\text{act.27.27}} F \xrightarrow{\text{act.27.27}} G \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621 30623  
 31162 31243 31270 XII: 30321 30436 31127(2) 31448 32147 32718 XIII:  
 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31831 31842 31890 32200  
 41188 XV: 30467 31003(2) 32652 XVI: 30522(4)

- $\delta[?]\nu\omega\nu$ : XIV: 31067
- $\delta\iota\alpha\phi\epsilon\rho\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\nu$ : IX: 20014 XI: 40060
- $\delta\iota\alpha\phi\epsilon\rho\omicron\mu\epsilon\nu\omega$ : XI: 30945(2)
- $\delta\iota\alpha\phi\epsilon\rho\omega\mu\epsilon\nu\omega\nu$ : XV: 31729 31751
- *either missing or lacuna*: IX: 20049

7.  $\eta\mu\omega\nu]$  (98/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.27}} A \xrightarrow{\text{act.27.27}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.27}} C \xrightarrow{\text{act.27.27}} D \xrightarrow{\text{act.27.27}} E \xrightarrow{\text{act.27.27}} F \xrightarrow{\text{act.27.27}} G \parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI:  
 30621 30623 30945(2) 31162 31243 31270 XII: 30321 30436 31127(2) 31448  
 32147 32718 XIII: 30006 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31842  
 31890 32200 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)

- $\eta\mu\omega[?]$ : XIV: 31831
- $\upsilon\mu\omega\nu$ : XI: 40060
- *either missing or lacuna*: IX: 20049 XIII: 30378 XIV: 41188

8.  $\epsilon\nu]$  (102/103)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow C$ <sub>act.27.27</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20014 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621 30623  
 30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448 32147  
 32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31831  
 31842 31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652 XVI:  
 30522(4)

- *either missing or lacuna*: IX: 20049

9.  $\tau\omega]$  (99/103)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow C$ <sub>act.27.27</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20014 32464 X: 30326 31874 XI: 30621 30623 30945(2) 31162  
 31243 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448 32147 32718 XIII: 30006  
 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31831 31842 31890 32200  
 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)

- $\tau\theta$ : X: 30181
- $\tau\omega\iota$ : X: 31891 XI: 31270
- *either missing or lacuna*: IX: 20049

10.  $\alpha\delta\rho\iota\alpha]$  (90/103)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow C$ <sub>act.27.27</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20014 32464 X: 30181 30326 31874 XI: 30621 30623 30945(2)  
 31243 31270 40060 XII: 30436 31127(2) 31448 32147 32718 XIII: 30378  
 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31842 31890 32200 XV: 30467  
 31003(2) 32652 XVI: 30522(4)

- $[?]$ : XII: 30321
- $\alpha\delta\rho\epsilon\alpha$ : XI: 31162
- $\alpha\delta\rho\iota\alpha\iota$ : X: 31891
- $\alpha\nu\delta\rho\iota\alpha$ :  $\rightarrow B$ <sub>act.27.27</sub>  $\parallel$  XIII: 30006 XIV: 31831 41188 XV: 31729  
 31751
- *either missing or lacuna*: IX: 20049

11.  $\kappa\alpha\tau\alpha]$  (102/103)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.27</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow D$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.27</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.27</sub>  $\parallel$  IV: 20001

20003 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621  
 30623 30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448  
 32147 32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067  
 31831 31842 31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652  
 XVI: 30522(4)

- *either missing or lacuna*: IX: 20049

12.  $\mu\epsilon\sigma\omicron\nu]$  (96/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow A \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow B \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow C \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow D \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow E \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow G \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621  
 30623 30945(2) 31162 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 32147 32718  
 XIII: 30006 30378 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31831 31890 32200  
 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 32652 XVI: 30522(4)

- $\mu\epsilon\sigma[?]\nu$ : XI: 31243
- $\mu\epsilon\sigma\eta\nu$ : XII: 31448
- $\mu\epsilon\sigma\omega\nu$ : XV: 31751
- $\tau\omicron \mu\epsilon\sigma\omicron\nu$ :  $\rightarrow F \xrightarrow{\text{act.27.27}} \parallel$  XIII: 30441 XIV: 31842

13.  $\tau\eta\varsigma]$  (102/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow A \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow B \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow C \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow D \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow E \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow F \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow G \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621 30623  
 30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448 32147  
 32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31842  
 31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)

- $\tau\eta[?]$ : XIV: 31831

14.  $\nu\upsilon\kappa\tau\omicron\varsigma]$  (103/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow A \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow B \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow C \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow D \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow E \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow F \xrightarrow{\text{act.27.27}} \rightarrow G \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI:  
 30621 30623 30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2)  
 31448 32147 32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV:  
 31067 31831 31842 31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751  
 32652 XVI: 30522(4)

15. υπενθουν] (96/103) →unanimous<sub>act.27.27</sub> →A<sub>act.27.27</sub> →B<sub>act.27.27</sub>  
→C<sub>act.27.27</sub> →D<sub>act.27.27</sub> →E<sub>act.27.27</sub> →F<sub>act.27.27</sub> →G<sub>act.27.27</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI:  
30621 30623 30945(2) 31162 31243 31270 XII: 30321 30436 31448 32147  
XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) XIV: 31831 31842 31890 32200  
XV: 30467 31003(2) 31729 32652 XVI: 30522(4)

- υ[?]: XIV: 31067
- υπαλθουν: XV: 31751
- υπενθουν: XIV: 41188
- υπενθο[?]: XII: 31127(2)
- υπενθουν: XI: 40060
- υπερθουν: XIII: 31642(2)
- υποθουν: XII: 32718

16. οι] (103/103) →unanimous<sub>act.27.27</sub> →A<sub>act.27.27</sub> →B<sub>act.27.27</sub> →C<sub>act.27.27</sub>  
→D<sub>act.27.27</sub> →E<sub>act.27.27</sub> →F<sub>act.27.27</sub> →G<sub>act.27.27</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621  
30623 30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448  
32147 32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067  
31831 31842 31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652  
XVI: 30522(4)

17. ναυται] (102/103) →unanimous<sub>act.27.27</sub> →A<sub>act.27.27</sub> →B<sub>act.27.27</sub>  
→C<sub>act.27.27</sub> →D<sub>act.27.27</sub> →E<sub>act.27.27</sub> →F<sub>act.27.27</sub> →G<sub>act.27.27</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 IX: 20014 20049 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621  
30623 30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448  
32147 32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067  
31831 31842 31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652  
XVI: 30522(4)

- ναυτε: IX: 32464

18. προσαγειν] (86/103) →unanimous<sub>act.27.27</sub> →B<sub>act.27.27</sub> →D<sub>act.27.27</sub>  
→E<sub>act.27.27</sub> →F<sub>act.27.27</sub> →G<sub>act.27.27</sub> || V: 20002 IX: 20014 20049 32464  
X: 30326 31874 31891 XI: 30621 30623 30945(2) 31162 31270 XII: 30321

30436 31127(2) 31448 32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2)  
31642(2) XIV: 31067 31831 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751

- [?]γγιζειν: XV: 32652
- προαγαγειν: IV: 20001
- προαγειν:  $\rightarrow C_{\text{act.27.27}}$  || XIV: 31842
- προαγειν προσαγειν: XVI: 30522(4)
- προσαγαγειν: X: 30181
- προσαγην: XI: 31243 40060
- προσαχειν: IV: 20003
- προσεγγιζειν:  $\rightarrow A_{\text{act.27.27}}$  || XII: 32147 XIV: 31890

19. τινα] (98/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.27}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.27}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621 30623 30945(2)  
31162 31243 31270 40060 XII: 30321 31127(2) 31448 32147 32718 XIII:  
30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067 31831 31842 31890  
41188 XV: 30467 31003(2) 31751 32652 XVI: 30522(4)

- [?]ν[?]: XIV: 32200
- αυτοις τινα:  $\rightarrow E_{\text{act.27.27}}$  || XV: 31729
- αυτους τινα: XII: 30436

20. αυτοις] (96/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.27}}$  || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 30326 31874 31891 XI: 30621 30623  
30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 31127(2) 31448 32147 32718 XIII:  
30006 30378 30441 30630 31642(2) XIV: 31067 31831 31842 31890 41188  
XV: 30467 31003(2) 31751 32652 XVI: 30522(4)

- [?]τοις: XIV: 32200
- αυτης: XIII: 31609(2)
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{act.27.27}}$  || XII: 30321 30436 XV: 31729

21. χωραν] (102/103)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.27}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.27}}$  || IV: 20001

20003 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 30181 31874 31891 XI: 30621  
 30623 30945(2) 31162 31243 31270 40060 XII: 30321 30436 31127(2) 31448  
 32147 32718 XIII: 30006 30378 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 31067  
 31831 31842 31890 32200 41188 XV: 30467 31003(2) 31729 31751 32652  
 XVI: 30522(4)

- χωρα[?]: X: 30326

## Verse 27:28

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> βολισαντες<sup>2</sup> ευρον<sup>3</sup> οργυιας<sup>4</sup> εικοσι<sup>5</sup>  
 βραχυ<sup>6</sup> δε<sup>7</sup> διαστησαντες<sup>8</sup> και<sup>9</sup> παλιν<sup>10</sup> βολισαντες<sup>11</sup>  
 ευρον<sup>12</sup> οργυιας<sup>13</sup> δεκαπεντε<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	X: 30326 30398 XI: 30043 30459 31243 XII: 30323 XIII: 30006 XIV: 31067 31831 32200 XV: 31751
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30206 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>55</sup>	6	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30088 <sup>c</sup> ? 30321 <sup>c</sup> ? 30636 <sup>c</sup> ? 31875 <sup>c</sup> ? 32138 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>56</sup>	102	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>55</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>56</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
βολισαντες	IV
ευρον	IV
οργυιας	IV
εικοσι	IV
βραχυ	IV
δε	IV
διαστησαντες	IV
και	IV
παλιν	IV
βολισαντες	IV
ευρον	IV
οργυιας	IV
δεκαπεντε	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 54 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (48) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.28</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (28): IV: 20003 IX: 20020 20049 X: 30093 31874 XI: 30607 30617 31270 XII: 30001 30365 30436 31448 32298 32412 32718 XIII: 30005 30378 30468 30915 31251 31297 32805 XIV: 30035 30808(4) 32374(2) XV: 31003(2) 32495 XVI: 31704(2)
- →**A<sub>act.27.28</sub>** group, attesting to και βολησαντες ευρον οργυιας εικοσι βραχυ δε διαστησαντες και παλιν βολησαντες ευρον οργυιας δεκαπεντε (9): X: 31735 31837 XI: 30424 30621 XII: 30094 30103 30431 30610 XIV: 31842
- →**B<sub>act.27.28</sub>** group, attesting to και βολισαντες ευρον οργυιας εικοσι βραχυ δε διαστησαντες και παλιν βολισαντες ευρον οργυιας δεκαπεντε (4): X: 30181 XIII: 31827 31852 XIV: 30629
- →**C<sub>act.27.28</sub>** group, attesting to και βολισαντες ευρον οργυιας εικοσι βραχυ δε διαστησαντες και παλιν βολισαντες ευρον οργυιας δεκαπεντε (3): X: 31891 XII: 31490(2) XVI: 30522(4)
- →**D<sub>act.27.28</sub>** group, attesting to και βολησαντες ευρον οργυιας εικοσι βραχυ δε διαστησαντες και παλιν βολησαντες ευρον οργυιας δεκαπεντε (2): X: 30307 XIV: 30453

- $\rightarrow E_{\text{act.27.28}}$  group, attesting to και βολισαντες ευρον οργιας εικοσι βραχυ δε διαστησαντες και παλιν βολισαντες ευρον οργιας δεκαπεντε (2): XIII: 31609(2) XIV: 31409
- $\rightarrow F_{\text{act.27.28}}$  group, attesting to και βολισαντες ευρον οργιας εικοσι βραχυ δε διαστησαντες και παλιν βολησαντες ευρον οργιας δεκαπεντε (2): XIII: 30383 31595(2)
- $\rightarrow G_{\text{act.27.28}}$  group, attesting to και βολισαντες ευρον οργιας εικοσι βραχυ δε διαστησαντες και παλιν βολισαντες ευρον οργιας δεκαπεντε (2): XIII: 31509 || Corr.: 30206<sup>c</sup>?
- $\rightarrow H_{\text{act.27.28}}$  group, attesting to και βολισαντες ευρον οργιας εικοσι βραχυ δε διαστησαντες ευρον οργιας δεκαπεντε (2): X: 20044 XII: 30319

## Apparatus

1. και] (97/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.28</sub>  $\rightarrow A_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.28}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.28}}$  || V: 20002  
 VII: 10074 IX: 20014 32464 X: 20142 31175 31875 XI: 30104 30623 30945(2)  
 31162 31838 32138 40060 XII: 30088 30321 30330 31127(2) 31359(2) 31718  
 32147 32818 XIII: 30441 30630 30665 31292 31563 31642(2) XIV: 30228  
 30254 30429 30642 31678 31832 31890(1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>) 32774 41188 XV: 30069  
 30206 31729 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- και και: XV: 30467
- οιτινες: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: X: 31611 XIII: 30218 XV: 30636

2. βολισαντες] (70/102)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.28</sub>  $\rightarrow B_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.28}}$   
 $\rightarrow E_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.28}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.28}}$  || IV: 20001 V: 20002  
 IX: 20014 X: 20142 31175 31875 XI: 30623 30945(2) 32138 XII: 30088

31127(2) 31359(2) 31718 XIII: 30441 30630 30665 31292 31563 31642(2)  
 XIV: 30228 30429 30642 31890(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) 41188 XV: 30206 30467 31729

- [?]σαντες: XII: 30321
- βολησαντες:  $\rightarrow A_{\text{act.27.28}} \rightarrow D_{\text{act.27.28}} \parallel$  IX: 32464 XI: 30104 31162  
 31838 40060 XII: 32147 32818 XIV: 31678 31832 XV: 30069 32652  
 XVI: 30061 XVII: 32243(2)
- βολι[?]αντες: XIV: 32774
- βολισαν[?]: VII: 10074
- βωλισαντες: XIV: 30254
- κολησαντες: XII: 30330
- *either missing or lacuna*: X: 31611 XIII: 30218 XV: 30636

3. ευρον] (97/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.28}} \rightarrow B_{\text{act.27.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.28}} \rightarrow D_{\text{act.27.28}} \rightarrow E_{\text{act.27.28}} \rightarrow F_{\text{act.27.28}} \rightarrow G_{\text{act.27.28}} \rightarrow H_{\text{act.27.28}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 20142 31175 XI: 30104 30623  
 30945(2) 31162 31838 32138 40060 XII: 30088 30321 30330 31127(2)  
 31359(2) 31718 32147 32818 XIII: 30441 30630 30665 31292 31563 31642(2)  
 XIV: 30228 30254 30429 30642 31678 31832 31890(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) 32774  
 41188 XV: 30069 30206 30467 31729 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- [?]υρον: VII: 10074
- ευρων: X: 31875
- *either missing or lacuna*: X: 31611 XIII: 30218 XV: 30636

4. οργυιας] (71/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.28}} \rightarrow C_{\text{act.27.28}}$   
 $\rightarrow H_{\text{act.27.28}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 32464 X: 20142  
 31175 XI: 30104 30945(2) 31162 40060 XII: 30088 30330 31359(2) 31718  
 32147 32818 XIII: 30441 30665 31292 31563 31642(2) XIV: 30254 31678  
 31832 XV: 30069 30467 32652 XVII: 32243(2)

- [?]γυας: XIV: 32774
- [?]ργυιας: XIV: 31890(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2)
- οργειας: X: 31875
- οργιας:  $\rightarrow E_{\text{act.27.28}} \rightarrow F_{\text{act.27.28}} \rightarrow G_{\text{act.27.28}} \parallel$  XI: 31838 XII: 30321  
 XIV: 30429 30642 41188 XV: 30206 31729 XVI: 30061
- οργυ[?]ας: XIII: 30630

- οργυαας:  $\rightarrow B_{\text{act.27.28}} \rightarrow D_{\text{act.27.28}} \parallel$  XI: 30623 32138 XII: 31127(2)  
XIV: 30228
- *either missing or lacuna*: X: 31611 XIII: 30218 XV: 30636

5. εικοσι] (83/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.28}} \rightarrow B_{\text{act.27.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.28}} \rightarrow D_{\text{act.27.28}} \rightarrow E_{\text{act.27.28}} \rightarrow F_{\text{act.27.28}} \rightarrow G_{\text{act.27.28}} \rightarrow H_{\text{act.27.28}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 X: 31175 31875 XI: 30104 30623  
 30945(2) 31162 31838 32138 XII: 30088 30321 30330 31359(2) 31718 32147  
 32818 XIII: 30441 30630 31292 XIV: 30429 32774 41188 XV: 30069 30206  
 30467 32652 XVI: 30061

- δεκαπεντε: XIII: 31642(2)
- ειχ[?]: VII: 10074
- εικοσ[?]: XIV: 30642
- εικοση: XI: 40060
- εικοσιν: XII: 31127(2) XIII: 30665 31563 XIV: 30254 31832 XVII: 32243(2)
- ηκοση: IX: 32464
- ηκοσι: XV: 31729
- κ: X: 20142 XIV: 30228 31678
- πεντεκαιδεκα: XIV: 31890(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2)
- *either missing or lacuna*: X: 31611 XIII: 30218 XV: 30636

6. βραχυ] (93/102)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.28}} \rightarrow B_{\text{act.27.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.28}} \rightarrow D_{\text{act.27.28}} \rightarrow E_{\text{act.27.28}} \rightarrow F_{\text{act.27.28}} \rightarrow G_{\text{act.27.28}} \rightarrow H_{\text{act.27.28}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 20142 31875 XI: 30623  
 30945(2) 31162 31838 32138 40060 XII: 30088 30321 30330 31127(2)  
 31359(2) 31718 32147 32818 XIII: 30441 30630 30665 31292 31563 31642(2)  
 XIV: 30254 30429 30642 31678 31832 32774 XV: 30069 30206 30467 31729  
 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- [?]ραχυ: VII: 10074
- βρ[?]χυ: XIV: 41188
- βραδυ: XIV: 30228
- βραχ[?]: XI: 30104
- βραχυς: X: 31175

- *either missing or lacuna*: X: 31611 XIII: 30218 XIV: 31890(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2)  
XV: 30636

7. δε] (98/102) →unanimous<sub>act.27.28</sub> →A<sub>act.27.28</sub> →B<sub>act.27.28</sub> →C<sub>act.27.28</sub>  
→D<sub>act.27.28</sub> →E<sub>act.27.28</sub> →F<sub>act.27.28</sub> →G<sub>act.27.28</sub> →H<sub>act.27.28</sub> || IV: 20001  
V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 32464 X: 20142 31175 31875 XI: 30104  
30623 30945(2) 31162 31838 32138 40060 XII: 30088 30321 30330 31127(2)  
31359(2) 31718 32147 32818 XIII: 30441 30630 30665 31292 31563 31642(2)  
XIV: 30228 30254 30429 30642 31678 31832 32774 41188 XV: 30069 30206  
30467 31729 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: X: 31611 XIII: 30218 XIV: 31890(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2)  
XV: 30636

8. διαστησαντες] (85/102) →unanimous<sub>act.27.28</sub> →A<sub>act.27.28</sub> →B<sub>act.27.28</sub>  
→D<sub>act.27.28</sub> →E<sub>act.27.28</sub> →F<sub>act.27.28</sub> →H<sub>act.27.28</sub> || IV: 20001 V: 20002  
IX: 32464 X: 20142 31175 31875 XI: 30104 30623 30945(2) 31162 32138  
XII: 30088 30321 30330 31127(2) 31359(2) 31718 32147 32818 XIII: 30441  
30665 31292 31563 31642(2) XIV: 30228 30254 30642 31678 31832 41188  
XV: 30069 30467 31729 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- [?]αντες: XIV: 32774
- διανασταντες: XI: 31838
- διασστησαντες: IX: 20014
- διασταντες: →C<sub>act.27.28</sub> →G<sub>act.27.28</sub> || XIII: 30630 XIV: 30429 XV:  
30206
- διαστησαν[?]: VII: 10074
- διαστισαντες: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: X: 31611 XIII: 30218 XIV: 31890(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2)  
XV: 30636

9. και] (97/102) →unanimous<sub>act.27.28</sub> →A<sub>act.27.28</sub> →B<sub>act.27.28</sub> →C<sub>act.27.28</sub>  
→D<sub>act.27.28</sub> →E<sub>act.27.28</sub> →F<sub>act.27.28</sub> →G<sub>act.27.28</sub> || IV: 20001 V: 20002  
VII: 10074 IX: 20014 32464 X: 31175 31611 XI: 30104 30623 30945(2)  
31162 31838 32138 40060 XII: 30088 30321 30330 31127(2) 31359(2) 31718  
32147 32818 XIII: 30218 30441 30630 30665 31292 31563 31642(2) XIV:

30228 30254 30429 30642 31678 31832 31890(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) 32774 41188 XV:  
30069 30467 30636 31729 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: →H<sub>act.27.28</sub> || X: 20142 31875 XV: 30206

10. παλιν] (88/102) →unanimous<sub>act.27.28</sub> →A<sub>act.27.28</sub> →B<sub>act.27.28</sub>  
→C<sub>act.27.28</sub> →D<sub>act.27.28</sub> →E<sub>act.27.28</sub> →F<sub>act.27.28</sub> →G<sub>act.27.28</sub> || IV:  
20001 VII: 10074 IX: 20014 32464 X: 31175 XI: 30104 30623 30945(2)  
31838 32138 XII: 30088 30321 30330 31127(2) 31359(2) 31718 32147  
32818 XIII: 30441 30630 30665 31292 31563 31642(2) XIV: 30228 30254  
30429 30642 31678 31832 32774 41188 XV: 30069 30467 XVI: 30061 XVII:  
32243(2)

- βαλιν: V: 20002
- π[?]λιν: XV: 32652
- παλην: XI: 40060 XV: 31729
- *either missing or lacuna*: →H<sub>act.27.28</sub> || X: 20142 31611 31875 XI:  
31162 XIII: 30218 XIV: 31890(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) XV: 30206 30636

11. βολισαντες] (61/102) →unanimous<sub>act.27.28</sub> →B<sub>act.27.28</sub> →C<sub>act.27.28</sub>  
→E<sub>act.27.28</sub> →G<sub>act.27.28</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 X: 31175 31611  
XI: 30623 30945(2) 32138 XII: 30088 31359(2) 32147 XIII: 30630 30665  
31292 31642(2) XIV: 30228 30429 30642 31890(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) 32774 XV:  
30467 30636

- [?]ολισαντες: XII: 31127(2)
- β[?]λισαντες: XII: 31718
- βολησαντες: →A<sub>act.27.28</sub> →D<sub>act.27.28</sub> →F<sub>act.27.28</sub> || IX: 32464 XI:  
30104 31162 31838 40060 XII: 30321 30330 32818 XIII: 30218 30441  
31563 XIV: 31678 31832 41188 XV: 31729 32652 XVI: 30061 XVII:  
32243(2)
- βολισαντ[?]: VII: 10074
- βωλισαντες: XIV: 30254
- λυσαντες: XV: 30069
- *either missing or lacuna*: →H<sub>act.27.28</sub> || X: 20142 31875 XV: 30206



12. ευρον] (102/102) →unanimous<sub>act.27.28</sub> →A<sub>act.27.28</sub> →B<sub>act.27.28</sub>  
→C<sub>act.27.28</sub> →D<sub>act.27.28</sub> →E<sub>act.27.28</sub> →F<sub>act.27.28</sub> →G<sub>act.27.28</sub> →H<sub>act.27.28</sub>

|| IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20014 32464 X: 20142 31175 31611  
31875 XI: 30104 30623 30945(2) 31162 31838 32138 40060 XII: 30088  
30321 30330 31127(2) 31359(2) 31718 32147 32818 XIII: 30218 30441 30630  
30665 31292 31563 31642(2) XIV: 30228 30254 30429 30642 31678 31832  
31890(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2) 32774 41188 XV: 30069 30206 30467 30636 31729  
32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

13. οργυιας] (70/102) →unanimous<sub>act.27.28</sub> →A<sub>act.27.28</sub> →C<sub>act.27.28</sub>  
→H<sub>act.27.28</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 X: 31175 31611

XI: 30104 31162 32138 40060 XII: 30321 30330 31718 32147 XIII: 30218  
30441 30665 31292 31563 31642(2) XIV: 30254 30429 30642 31678 XV:  
30069 30467 32652 XVII: 32243(2)

- [?]οργυιας: XIV: 31890(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2)
- οργυιας: X: 31875
- οργυιας: →E<sub>act.27.28</sub> →F<sub>act.27.28</sub> →G<sub>act.27.28</sub> || XI: 31838 XIV:  
31832 41188 XV: 30206 30636 31729 XVI: 30061
- οργυιας: →B<sub>act.27.28</sub> →D<sub>act.27.28</sub> || IX: 20014 X: 20142 XI: 30623  
30945(2) XII: 31127(2) 31359(2) 32818 XIII: 30630 XIV: 30228 32774
- ωργυιας: XII: 30088

14. δεκαπεντε] (88/102) →unanimous<sub>act.27.28</sub> →A<sub>act.27.28</sub> →B<sub>act.27.28</sub>  
→C<sub>act.27.28</sub> →D<sub>act.27.28</sub> →E<sub>act.27.28</sub> →F<sub>act.27.28</sub> →G<sub>act.27.28</sub> →H<sub>act.27.28</sub>

|| IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 32464 X: 31875 XI: 30104 31162 31838  
40060 XII: 30088 30321 30330 31127(2) 31359(2) 31718 32147 32818 XIII:  
30218 30441 30630 30665 31563 XIV: 30429 30642 31832 41188 XV: 30069  
30206 30467 30636 31729 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- [?]καπεντε: XIV: 32774
- δεκα: XIII: 31642(2)
- δεκαπ[?]ε: VII: 10074
- ιε: X: 20142 XI: 30623 30945(2) XIV: 30228 30254 31678
- πεντε και δεκα: X: 31175 XI: 32138
- πεντεκαιδεκα: X: 31611 XIII: 31292 XIV: 31890(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2)

## Verse 27:29

Byz<sup>RP</sup>: φοβουμενοι<sup>1</sup> τε<sup>2</sup> μηπως<sup>3</sup> εις<sup>4</sup> τραχεις<sup>5</sup> τοπους<sup>6</sup>  
 εκπεσωμεν<sup>7</sup> εκ<sup>8</sup> πρυμνης<sup>9</sup> ριψαντες<sup>10</sup> αγκυρας<sup>11</sup>  
 τεσσαρας<sup>12</sup> ηυχοντο<sup>13</sup> ημεραν<sup>14</sup> γενεσθαι<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	112	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	IX: <a href="#">20020</a> X: <a href="#">30307</a> XI: <a href="#">30424</a> <a href="#">31270</a> <a href="#">31838</a> XII: <a href="#">30610</a> <a href="#">31127</a> XIII: <a href="#">30665</a> <a href="#">31852</a> XIV: <a href="#">30453</a> XV: <a href="#">30467</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>57</sup>	9	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 20142 <sup>c</sup> ? 30254 <sup>c</sup> ? 30522 <sup>c</sup> (4)? 30636 <sup>c</sup> ? 30915 <sup>c</sup> ? 31874 <sup>c</sup> ? 40060 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>58</sup>	101	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XII.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>57</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>58</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (112) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
φοβουμενοι	IV
τε	IV
μηπως	IX
εις	IX
τραχεις	IX
τοπους	IV
εκπεσωμεν	IV
εκ	IV
πρυμνης	IV
ριψαντες	IV
αγκυρας	IV
τεσσαρας	IV
ηυχοντο	IV
ημεραν	IV
γενεσθαι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 48 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (53) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.29</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): XII: [30103](#)
- →**A<sub>act.27.29</sub>** group, attesting to φοβουμενοι τε μη πως εις τραχεις τοπους εκπεσωμεν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (16): XI: [30607](#) XII: [30319](#) [30323](#) [31448](#) [31490\(2\)](#) XIII: [30378](#) [31251](#) [31509](#) XIV: [30035](#) [30228](#) [30429](#) [31678](#) XV: [30069](#) [30206](#) [31003\(2\)](#) XVI: [31704\(2\)](#)
- →**B<sub>act.27.29</sub>** group, attesting to φοβουμενοι τε μη πως εις τραχεις τοπους εκπεσωσιν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (6): X: [30093](#) [31837](#) XII: [31359\(2\)](#) [31718](#) XIV: [30642](#) [30808\(4\)](#)
- →**C<sub>act.27.29</sub>** group, attesting to φοβουμενοι τε μη που κατα τραχεις τοπους εκπεσωσιν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (5): X: [31891](#) XI: [30945\(2\)](#) XIII: [30630](#) XIV: [32200](#) [32374\(2\)](#)
- →**D<sub>act.27.29</sub>** group, attesting to φοβουμενοι τε μη πως εις τραχεις τοπους εκπεσωμεν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ευχοντο ημεραν γενεσθαι (4): IX: [20014](#) X: [30398](#) XI: [30617](#) XIII: [30006](#)

- $\rightarrow E_{\text{act.27.29}}$  group, attesting to φοβουμενοι τε μη που κατα τραχεις τοπους εκπεσωμεν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (3): XII: 32718 XIII: 32805 XIV: 31409
- $\rightarrow F_{\text{act.27.29}}$  group, attesting to φοβουμενοι τε μη πως εις τραχεις τοπους εκπεσωσι εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (3): XIII: 30218 31609(2) 31827
- $\rightarrow G_{\text{act.27.29}}$  group, attesting to φοβουμενοι τε μη πως κατα τραχεις τοπους εκπεσωσιν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (2): XIII: 31297 31595(2)
- $\rightarrow H_{\text{act.27.29}}$  group, attesting to φοβουμενοι τε μη που κατα τραχεις τοπους εκπεσωμεν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ευχοντο ημεραν γενεσθαι (2): XI: 30623 XIII: 30005
- $\rightarrow I_{\text{act.27.29}}$  group, attesting to φοβουμενοι τε μηπως εις τραχεις τοπους εκπεσωσιν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (2): X: 30326 XII: 32298
- $\rightarrow J_{\text{act.27.29}}$  group, attesting to φοβουμενοι δε μη που εις κατα βραχεις τοπους εκπεσωμεν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (2): XI: 32138 XIII: 31292
- $\rightarrow K_{\text{act.27.29}}$  group, attesting to φοβουμενοι δε μη που εις τραχεις τοπους εκπεσωμεν εκ πρυμνης ριψαντες αγκυρας τεσσαρας ηυχοντο ημεραν γενεσθαι (2): X: 31611 XII: 32412

## Apparatus

1. φοβουμενοι] (100/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.29}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.29}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.29}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.29}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.29}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.29}}$   $\rightarrow G_{\text{act.27.29}}$   $\rightarrow H_{\text{act.27.29}}$   
 $\rightarrow I_{\text{act.27.29}}$   $\rightarrow J_{\text{act.27.29}}$   $\rightarrow K_{\text{act.27.29}}$  || IV: 20001 20003 VII: 10074 IX: 20049  
32464 X: 20044 20142 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30104  
30459 30621 31162 31243 40060 XII: 30001 30088 30094 30321 30330 30365

30431 30436 32147 32818 XIII: 30383 30441 30468 30915 31563 31642(2)  
 XIV: 30254 30629 31067 31831 31832 31842 31890 32774 41188 XV: 30636  
 31729 31751 32495 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]οβουμενοι: V: 20002

2. τε] (78/101) →unanimous<sub>act.27.29</sub> →A<sub>act.27.29</sub> →B<sub>act.27.29</sub> →C<sub>act.27.29</sub>  
 →D<sub>act.27.29</sub> →E<sub>act.27.29</sub> →F<sub>act.27.29</sub> →G<sub>act.27.29</sub> →H<sub>act.27.29</sub> →I<sub>act.27.29</sub> ||  
 IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 20142 30181 31735 31874 31875 XI:  
 30043 30104 30459 30621 31162 31243 XII: 30001 30321 30365 30436 XIII:  
 30383 30441 30468 31563 31642(2) XIV: 30629 31067 31831 31842 32774  
 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30061 30522(4)

- δε: →J<sub>act.27.29</sub> →K<sub>act.27.29</sub> || IV: 20001 VII: 10074 X: 20044 31175  
 XI: 40060 XII: 30088 30330 32147 XIII: 30915 XIV: 30254 31832  
 31890 41188 XV: 32495 32652 XVII: 32243(2)
- either missing or lacuna: XII: 30094 30431 32818

3. μηπω] (10/101) →unanimous<sub>act.27.29</sub> →I<sub>act.27.29</sub> || IX: 20049 X:  
 31875 XI: 30043 XII: 30001 30431 32147 XVI: 30522(4)

- μη: →A<sub>act.27.29</sub> →B<sub>act.27.29</sub> →C<sub>act.27.29</sub> →D<sub>act.27.29</sub> →E<sub>act.27.29</sub>  
 →F<sub>act.27.29</sub> →G<sub>act.27.29</sub> →H<sub>act.27.29</sub> →J<sub>act.27.29</sub> →K<sub>act.27.29</sub> || IV:  
 20001 20003 IX: 32464 X: 20044 20142 30181 31175 31735 31874 XI:  
 30104 30621 31162 31243 XII: 30088 30094 30321 30365 30436 32818  
 XIII: 30383 30441 30468 30915 31563 31642(2) XIV: 30254 30629  
 31067 31831 31832 31842 31890 32774 41188 XV: 30636 31729 31751  
 32495 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)
- μηπος: XI: 40060 XII: 30330
- μηπω: V: 20002
- μητε: XI: 30459
- either missing or lacuna: VII: 10074

4. ει] (8/101) →unanimous<sub>act.27.29</sub> →I<sub>act.27.29</sub> || IX: 20049 XI: 30043  
 40060 XII: 30001 XVI: 30522(4)

- [?] που: VII: 10074

- $\pi\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow C_{\text{act.27.29}} \rightarrow E_{\text{act.27.29}} \rightarrow H_{\text{act.27.29}} \rightarrow J_{\text{act.27.29}} \rightarrow K_{\text{act.27.29}} \parallel$   
IV: 20003 IX: 32464 X: 20044 30181 31175 XI: 30104 31243 XII: 30436 XIII: 30468 XIV: 30254 31067 31890 41188 XV: 31751 32495
- $\pi\omega\varsigma$ :  $\rightarrow G_{\text{act.27.29}} \parallel$  XI: 30621 31162 XII: 30088 30094 32818 XIII: 30441 30915
- $\pi\omega\varsigma$  [?]: XII: 30321
- $\pi\omega\varsigma \epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow A_{\text{act.27.29}} \rightarrow B_{\text{act.27.29}} \rightarrow D_{\text{act.27.29}} \rightarrow F_{\text{act.27.29}} \parallel$  X: 20142 31874 XII: 30365 XIII: 30383 31563 XIV: 30629 31831 31832 31842 32774 XV: 30636 31729 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)
- $\pi\omega\varsigma \epsilon\kappa\pi\epsilon\sigma\omega\sigma\iota\nu \epsilon\iota\varsigma$ : X: 31735
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 X: 31875 XI: 30459 XII: 30330 30431 32147 XIII: 31642(2)

5.  $\tau\rho\alpha\chi\epsilon\iota\varsigma$ ] (52/101)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.29}} \rightarrow A_{\text{act.27.29}} \rightarrow B_{\text{act.27.29}} \rightarrow D_{\text{act.27.29}} \rightarrow F_{\text{act.27.29}} \rightarrow I_{\text{act.27.29}} \rightarrow K_{\text{act.27.29}} \parallel$  IX: 20049 X: 20142 31735 31874 XI: 30043 XII: 30001 30321 30365 XIII: 30383 31563 XIV: 30629 31831 31842 32774 XV: 30636 32652 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- $\beta\rho\alpha\chi\epsilon\iota\varsigma$ : XVI: 30522(4)
- $\epsilon\iota\varsigma \tau\rho\alpha\chi\epsilon\iota\varsigma$ : XII: 30094 30431 30436 32147 32818 XIII: 31642(2)
- $\kappa\alpha\tau\alpha$  [?]  $\rho\alpha\chi\epsilon\iota\varsigma$ : V: 20002
- $\kappa\alpha\tau\alpha \beta\rho\alpha\chi\epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow J_{\text{act.27.29}} \parallel$  XI: 30104 30459 30621 XII: 30088 XIII: 30441 XIV: 31890 XV: 32495
- $\kappa\alpha\tau\alpha \beta\rho\alpha\chi\epsilon\iota\varsigma \epsilon\iota\varsigma \tau\rho\alpha\chi\epsilon\iota\varsigma$ : XIV: 31832
- $\kappa\alpha\tau\alpha \beta\rho\alpha\chi\iota\varsigma$ : VII: 10074
- $\kappa\alpha\tau\alpha \beta\rho\alpha\chi\upsilon\varsigma$ : XI: 40060
- $\kappa\alpha\tau\alpha \tau\rho\alpha\chi\epsilon\iota$  [?]: XIV: 31067
- $\kappa\alpha\tau\alpha \tau\rho\alpha\chi\epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow C_{\text{act.27.29}} \rightarrow E_{\text{act.27.29}} \rightarrow G_{\text{act.27.29}} \rightarrow H_{\text{act.27.29}} \parallel$   
IV: 20001 20003 IX: 32464 X: 20044 30181 31175 31875 XI: 31162 31243 XII: 30330 XIII: 30468 XIV: 30254 41188 XV: 31751
- $\kappa\alpha\tau\alpha \tau\rho\alpha\chi\upsilon\varsigma$ : XIII: 30915
- $\tau\rho\alpha\chi\eta\varsigma$ : XV: 31729

6.  $\tau\omicron\pi\omicron\upsilon\varsigma$ ] (97/101)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.29}} \rightarrow A_{\text{act.27.29}} \rightarrow B_{\text{act.27.29}} \rightarrow C_{\text{act.27.29}} \rightarrow D_{\text{act.27.29}} \rightarrow E_{\text{act.27.29}} \rightarrow F_{\text{act.27.29}} \rightarrow G_{\text{act.27.29}} \rightarrow H_{\text{act.27.29}} \rightarrow I_{\text{act.27.29}} \rightarrow J_{\text{act.27.29}} \rightarrow K_{\text{act.27.29}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049



32464 X: 20044 20142 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30104  
30459 30621 31162 31243 40060 XII: 30001 30088 30094 30321 30330 30431  
30436 32147 32818 XIII: 30383 30441 30468 30915 31563 31642(2) XIV:  
30254 30629 31067 31832 31842 31890 32774 XV: 30636 31729 31751 32495  
32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- το[?]: XIV: 41188
- τοπο[?]: VII: 10074
- τοπου[?]: XIV: 31831
- *either missing or lacuna*: XII: 30365

7. εκπεσωμεν] (60/101) → unanimous<sub>act.27.29</sub> → A<sub>act.27.29</sub> → D<sub>act.27.29</sub>  
→ E<sub>act.27.29</sub> → H<sub>act.27.29</sub> → J<sub>act.27.29</sub> → K<sub>act.27.29</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII:  
10074 IX: 20049 X: 20044 20142 30181 31175 31874 31875 XI: 30104 30459  
30621 XII: 30088 30094 30321 30365 30431 30436 32818 XIII: 30383 30468  
30915 31642(2) XIV: 30629 31831 XV: 30636 31729 32652 XVI: 30522(4)

- [?]πεσωμεν: IX: 32464
- εκπεσωμεν: XI: 31243 XII: 30330 32147 XIII: 30441
- εκπεσωσι: → F<sub>act.27.29</sub> || XVII: 32243(2)
- εκπεσωσιν: → B<sub>act.27.29</sub> → C<sub>act.27.29</sub> → G<sub>act.27.29</sub> → I<sub>act.27.29</sub> || XI:  
30043 31162 40060 XII: 30001 XIII: 31563 XIV: 30254 31832 31890  
32774 XV: 31751 XVI: 30061
- εμπεσωμεν: IV: 20001 XIV: 31067 31842 XV: 32495
- *either missing or lacuna*: X: 31735 XIV: 41188

8. εκ] (99/101) → unanimous<sub>act.27.29</sub> → A<sub>act.27.29</sub> → B<sub>act.27.29</sub> → C<sub>act.27.29</sub>  
→ D<sub>act.27.29</sub> → E<sub>act.27.29</sub> → F<sub>act.27.29</sub> → G<sub>act.27.29</sub> → H<sub>act.27.29</sub> → I<sub>act.27.29</sub>  
→ J<sub>act.27.29</sub> → K<sub>act.27.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049  
32464 X: 20044 20142 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30104  
30459 30621 31162 31243 40060 XII: 30001 30088 30094 30321 30330 30365  
30431 30436 32147 32818 XIII: 30383 30441 30915 31563 31642(2) XIV:  
30254 30629 31067 31831 31832 31842 31890 32774 XV: 30636 31729 31751  
32495 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]κ: XIII: 30468
- *either missing or lacuna*: XIV: 41188

9.  $\pi\rho\upsilon\mu\nu\eta\varsigma]$  (92/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.29}} A \xrightarrow{\text{act.27.29}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.29}} C \xrightarrow{\text{act.27.29}} D \xrightarrow{\text{act.27.29}} E \xrightarrow{\text{act.27.29}} F \xrightarrow{\text{act.27.29}} G \xrightarrow{\text{act.27.29}} H$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.29}} I \xrightarrow{\text{act.27.29}} J \xrightarrow{\text{act.27.29}} K \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074  
 IX: 20049 32464 X: 20142 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30104 30459  
 30621 31162 31243 40060 XII: 30001 30088 30094 30330 30365 30431 30436  
 32147 32818 XIII: 30383 30441 30468 30915 31642(2) XIV: 30254 30629  
 31067 31831 31832 31842 32774 XV: 31751 32495 32652 XVI: 30061 XVII:  
 32243(2)

- $[?]\rho\upsilon\mu\nu\eta\varsigma$ : XI: 30043
- $\pi\rho\eta\mu\nu\eta\varsigma$ : XV: 31729
- $\pi\rho\iota\mu\nu\eta\varsigma$ : XIV: 31890
- $\pi\rho\omicron\iota\mu\nu\eta\varsigma$ : XIII: 31563
- $\pi\rho\upsilon\mu\eta\varsigma$ : XV: 30636
- $\pi\rho\upsilon\mu\nu[?]$ : XII: 30321
- $\pi\rho\upsilon\mu\nu\alpha\varsigma$ : X: 20044
- $\pi\rho\upsilon\nu\eta\varsigma$ : XVI: 30522(4)
- *either missing or lacuna*: XIV: 41188

10.  $\rho\iota\psi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma]$  (93/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.29}} A \xrightarrow{\text{act.27.29}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.29}} C \xrightarrow{\text{act.27.29}} D \xrightarrow{\text{act.27.29}} E \xrightarrow{\text{act.27.29}} F \xrightarrow{\text{act.27.29}} G \xrightarrow{\text{act.27.29}} H$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.29}} I \xrightarrow{\text{act.27.29}} J \xrightarrow{\text{act.27.29}} K \parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20049 32464  
 X: 20044 20142 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30104 30459  
 30621 31162 XII: 30001 30088 30094 30321 30330 30365 30431 30436  
 32147 32818 XIII: 30383 30441 30468 30915 31563 31642(2) XIV: 30254  
 31067 31831 31832 31842 31890 32774 XV: 31729 32495 32652 XVI: 30061  
 30522(4) XVII: 32243(2)

- $[?]\psi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : VII: 10074
- $\rho\epsilon\iota\psi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : IV: 20003
- $\rho\eta\psi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XI: 31243
- $\rho\rho\iota\psi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XV: 31751
- $\rho\upsilon\psi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XI: 40060 XIV: 30629 XV: 30636
- *either missing or lacuna*: XIV: 41188

11.  $\alpha\gamma\kappa\upsilon\rho\alpha\varsigma]$  (95/101)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.29}} A \xrightarrow{\text{act.27.29}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.29}} C \xrightarrow{\text{act.27.29}} D \xrightarrow{\text{act.27.29}} E \xrightarrow{\text{act.27.29}} F \xrightarrow{\text{act.27.29}} G \xrightarrow{\text{act.27.29}} H$

→I<sub>act.27.29</sub> →J<sub>act.27.29</sub> →K<sub>act.27.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074  
 IX: 20049 32464 X: 20044 20142 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043  
 30104 30459 30621 31162 40060 XII: 30001 30088 30094 30321 30330 30365  
 30431 30436 32818 XIII: 30383 30441 30468 30915 31563 31642(2) XIV:  
 30254 30629 31067 31831 31832 31842 31890 XV: 30636 32495 32652 XVI:  
 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- αγγκυρας: XI: 31243
- αγγυρας: XII: 32147 XIV: 32774 XV: 31729 31751
- *either missing or lacuna*: XIV: 41188

12. τεσσαρας] (84/101) →unanimous<sub>act.27.29</sub> →A<sub>act.27.29</sub> →B<sub>act.27.29</sub>  
 →C<sub>act.27.29</sub> →D<sub>act.27.29</sub> →E<sub>act.27.29</sub> →F<sub>act.27.29</sub> →G<sub>act.27.29</sub> →H<sub>act.27.29</sub>  
 →I<sub>act.27.29</sub> →J<sub>act.27.29</sub> →K<sub>act.27.29</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 IX:  
 20049 X: 20044 30181 31735 31874 31875 XI: 30043 30459 XII: 30001  
 30321 30330 30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30468 31563 31642(2)  
 XIV: 30254 30629 31067 31831 31832 31842 31890 32774 XV: 30636 31729  
 32495 32652 XVI: 30061 30522(4)

- τεσσαρας: IX: 32464
- τεσσαρας τεσσαρας: XVII: 32243(2)
- τεσσαρες: IV: 20001 X: 31175 XI: 30104 31162 31243 XII: 30088  
 XIII: 30383 30441 30915
- τεσσαρης: XI: 40060
- τεσσαρις: XI: 30621 XV: 31751
- *either missing or lacuna*: X: 20142 XII: 30094 XIV: 41188

13. ηυχοντο] (81/101) →unanimous<sub>act.27.29</sub> →A<sub>act.27.29</sub> →B<sub>act.27.29</sub>  
 →C<sub>act.27.29</sub> →E<sub>act.27.29</sub> →F<sub>act.27.29</sub> →G<sub>act.27.29</sub> →I<sub>act.27.29</sub> →J<sub>act.27.29</sub>  
 →K<sub>act.27.29</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 X: 20044 31735  
 31875 XI: 30043 30459 30621 31162 31243 40060 XII: 30088 30094 30330  
 30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30441 30468 30915 31563 XIV: 30254  
 31067 31831 31832 31842 31890 32774 XV: 30636 31729 31751 32495 32652  
 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- —οντο: X: 31874

- ευχοντο: →D<sub>act.27.29</sub> →H<sub>act.27.29</sub> || IV: 20003 IX: 20049 X: 31175  
XI: 30104 XII: 30001 30321 XIII: 30383 31642(2) XIV: 30629 XVI:  
30061
- ηυξοντο: X: 30181
- ηχοντο: X: 20142
- *either missing or lacuna*: XIV: 41188

14. ημεραν] (95/101) →unanimous<sub>act.27.29</sub> →A<sub>act.27.29</sub> →B<sub>act.27.29</sub>  
→C<sub>act.27.29</sub> →D<sub>act.27.29</sub> →E<sub>act.27.29</sub> →F<sub>act.27.29</sub> →G<sub>act.27.29</sub> →H<sub>act.27.29</sub>  
→I<sub>act.27.29</sub> →J<sub>act.27.29</sub> →K<sub>act.27.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074  
IX: 32464 X: 20044 20142 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30104  
30459 30621 31162 31243 40060 XII: 30001 30088 30094 30330 30436 32147  
32818 XIII: 30383 30441 30468 30915 31563 31642(2) XIV: 30254 30629  
31067 31831 31832 31842 31890 32774 XV: 30636 31729 32495 32652 XVI:  
30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- ημ[?]ραν: XII: 30321
- ημερα: IX: 20049 XII: 30431 XV: 31751
- ημερας: XII: 30365
- *either missing or lacuna*: XIV: 41188

15. γενεσθαι] (99/101) →unanimous<sub>act.27.29</sub> →A<sub>act.27.29</sub> →B<sub>act.27.29</sub>  
→C<sub>act.27.29</sub> →D<sub>act.27.29</sub> →E<sub>act.27.29</sub> →F<sub>act.27.29</sub> →G<sub>act.27.29</sub> →H<sub>act.27.29</sub>  
→I<sub>act.27.29</sub> →J<sub>act.27.29</sub> →K<sub>act.27.29</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074  
IX: 20049 32464 X: 20044 20142 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043  
30104 30459 30621 31162 31243 40060 XII: 30001 30088 30094 30321 30330  
30365 30431 30436 32147 32818 XIII: 30383 30441 30468 30915 31563  
31642(2) XIV: 30254 30629 31067 31831 31832 31842 31890 32774 XV:  
30636 31729 32495 32652 XVI: 30061 30522(4) XVII: 32243(2)

- γενεσθε: XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XIV: 41188

## Verse 27:30

Byz<sup>RP</sup>: των<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ναυτων<sup>3</sup> ζητουντων<sup>4</sup> φυγειν<sup>5</sup> εκ<sup>6</sup> του<sup>7</sup>  
 πλοιου<sup>8</sup> και<sup>9</sup> χαλασαντων<sup>10</sup> την<sup>11</sup> σκαφην<sup>12</sup> εις<sup>13</sup>  
 την<sup>14</sup> θαλασσαν<sup>15</sup> προφασει<sup>16</sup> ως<sup>17</sup> εκ<sup>18</sup> πρωρας<sup>19</sup>  
 μελλοντων<sup>20</sup> αγκυρας<sup>21</sup> εκτεινειν<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	111	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IX: <a href="#">20014</a> <a href="#">32464</a> X: <a href="#">31891</a> XI: <a href="#">31162</a> <a href="#">32138</a> XII: <a href="#">31490</a> <a href="#">32818</a> XIII: <a href="#">30218</a> <a href="#">30378</a> <a href="#">30468</a> <a href="#">31251</a> <a href="#">31292</a> XIV: <a href="#">32374</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30206<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>59</sup>	6	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30623 <sup>c?</sup> 31729 <sup>c?</sup> 31838 <sup>c?</sup> 31874 <sup>c?</sup> 31890 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>60</sup>	99	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

<sup>59</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>60</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (111) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
των	IV
δε	IV
ναυτων	IV
ζητουντων	IV
φυγειν	IV
εκ	IV
του	IV
πλοιου	IV
και	IV
χαλασαντων	IV
την	IV
σκαφην	IV
εις	IV
την	IV
θαλασσαν	IV
προφασει	IV
ως	IV
εκ	IV

Reading	Earliest attestation (century)
πρωρας	IV
μελλοντων	IV
αγκυρας	IV
εκτεινειν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 63 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (36) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.30</sub>** **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (33): IX: 20020 20049 X: 20044 30093 30326 30398 31837 XI: 30424 30607 30617 30945(2) XII: 30001 30094 30103 30319 31448 32298 XIII: 30383 30630 30665 31609(2) 31827 31852 XIV: 30035 30228 30429 31831 31842 32200 XV: 31003(2) XVI: 30061 31704(2) || Corr.: 30206<sup>c</sup>?
- →**A<sub>act.27.30</sub>** **group**, attesting to των δε ναυτων ζητουντων φυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν προφασει



ως εκ πρωρας αγκυρας μελλοντων εκτεινειν (8): IV: 20003 X: 31175 31875 XIII: 30005 30006 XIV: 31409 XV: 30069 30467

- →B<sub>act.27.30</sub> group, attesting to των δε ναυτων ζητουντων φυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν προφασει ως εκ πρωρας μελλοντων εκτεινειν αγκυρας (5): XI: 30104 30459 31270 XIII: 31297 31595(2)
- →C<sub>act.27.30</sub> group, attesting to των δε ναυτων ζητουντων φυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν προφασει εκ πρωρας αγκυρας μελλοντων εκτεινειν (4): XII: 30431 30610 XIV: 30453 31678
- →D<sub>act.27.30</sub> group, attesting to των δε ναυτων ζητουντων φυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν προφασει ως εκ πρωρης μελλοντων αγκυρας εκτεινειν (3): XIII: 31563 XIV: 30642 30808(4)
- →E<sub>act.27.30</sub> group, attesting to των δε ναυτων ζητουντων φυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν προφασεως εκ προρης αγκυρας μελλοντων εκτεινειν (2): XII: 30088 XIII: 30915
- →F<sub>act.27.30</sub> group, attesting to των δε ναυτων ζητουντων φυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν προφασει ως εκ πρωρας μελλοντων αγκυρας εκτεινειν (2): XII: 30323 XIV: 32774
- →G<sub>act.27.30</sub> group, attesting to των δε ναυτων ζητουντων φυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν προφασει ως εκ προρας μελλοντων αγκυρας εκτεινειν (2): XI: 30621 XII: 31127(2)
- →H<sub>act.27.30</sub> group, attesting to των δε ναυτων ζητουντων φυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν προφασει ως εκ πρωρας μελλοντων αγκυρας εκτεινην (2): X: 31874 XII: 30365

- $\rightarrow I_{\text{act.27.30}}$  group, attesting to των δε ναυτων ζητουντων εκφυγειν εκ του πλοιου και χαλασαντων την σκαφην εις την θαλασσαν ως εκ πρωρας μελλοντων αγκυρας εκτεινειν (2): X: 31611 XV: 32495

## Apparatus

1. των] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.30}} \rightarrow B_{\text{act.27.30}} \rightarrow C_{\text{act.27.30}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.30}} \rightarrow E_{\text{act.27.30}} \rightarrow F_{\text{act.27.30}} \rightarrow G_{\text{act.27.30}} \rightarrow H_{\text{act.27.30}} \rightarrow I_{\text{act.27.30}} \parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043 30623 31243  
 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412 32718  
 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832 31890 XV:  
 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]ητου[?]των: VII: 10074

2. δε] (99/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.30}} \rightarrow B_{\text{act.27.30}} \rightarrow C_{\text{act.27.30}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.30}} \rightarrow E_{\text{act.27.30}} \rightarrow F_{\text{act.27.30}} \rightarrow G_{\text{act.27.30}} \rightarrow H_{\text{act.27.30}} \rightarrow I_{\text{act.27.30}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043  
 30623 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147  
 32412 32718 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067  
 31832 31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII:  
 32243(2)

3. ναυτων] (94/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.30}} \rightarrow B_{\text{act.27.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.30}} \rightarrow D_{\text{act.27.30}} \rightarrow E_{\text{act.27.30}} \rightarrow F_{\text{act.27.30}} \rightarrow G_{\text{act.27.30}} \rightarrow H_{\text{act.27.30}}$   
 $\rightarrow I_{\text{act.27.30}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043  
 31243 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412 32718  
 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832 XV:  
 30206 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- αυτων: VII: 10074 XI: 30623 31838 XIV: 31890
- εν: XV: 30636

4. ζητούντων] (95/99) →unanimous<sub>act.27.30</sub> →A<sub>act.27.30</sub> →B<sub>act.27.30</sub>  
→C<sub>act.27.30</sub> →D<sub>act.27.30</sub> →E<sub>act.27.30</sub> →F<sub>act.27.30</sub> →G<sub>act.27.30</sub> →H<sub>act.27.30</sub>  
→I<sub>act.27.30</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043  
30623 31243 31838 XII: 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412 32718  
XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832 31890  
XV: 30206 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]υγι[?] [?]: VII: 10074
- αυτω ζητούντων: XV: 30636
- ζητ[?]ντων: XII: 30321
- ζητούντων: XI: 40060

5. φυγειν] (83/99) →unanimous<sub>act.27.30</sub> →A<sub>act.27.30</sub> →B<sub>act.27.30</sub>  
→C<sub>act.27.30</sub> →D<sub>act.27.30</sub> →E<sub>act.27.30</sub> →F<sub>act.27.30</sub> →G<sub>act.27.30</sub> →H<sub>act.27.30</sub>  
|| IV: 20001 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043 30623 31838 XII:  
30321 30436 31359(2) 31718 XIII: 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067  
XV: 30206 30636 31729 31751 XVI: 30522(4)

- εκ φυγειν: XVII: 32243(2)
- εκφυγειν: →I<sub>act.27.30</sub> || V: 20002 XI: 31243 XII: 30330 32147 32412  
32718 XIV: 31832 31890 XV: 32652
- φαγειν: XIII: 31509
- φογειν: XIII: 30441
- φυγην: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

6. εκ] (98/99) →unanimous<sub>act.27.30</sub> →A<sub>act.27.30</sub> →B<sub>act.27.30</sub> →C<sub>act.27.30</sub>  
→D<sub>act.27.30</sub> →E<sub>act.27.30</sub> →F<sub>act.27.30</sub> →G<sub>act.27.30</sub> →H<sub>act.27.30</sub> →I<sub>act.27.30</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043 30623  
31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412  
32718 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832  
31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: VII: 10074

7. του] (99/99) →unanimous<sub>act.27.30</sub> →A<sub>act.27.30</sub> →B<sub>act.27.30</sub> →C<sub>act.27.30</sub>  
→D<sub>act.27.30</sub> →E<sub>act.27.30</sub> →F<sub>act.27.30</sub> →G<sub>act.27.30</sub> →H<sub>act.27.30</sub> →I<sub>act.27.30</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043 30623  
31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412  
32718 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832  
31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

8. πλοιου] (98/99) →unanimous<sub>act.27.30</sub> →A<sub>act.27.30</sub> →B<sub>act.27.30</sub>  
→C<sub>act.27.30</sub> →D<sub>act.27.30</sub> →E<sub>act.27.30</sub> →F<sub>act.27.30</sub> →G<sub>act.27.30</sub> →H<sub>act.27.30</sub>  
→I<sub>act.27.30</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 20142 30181 30307 31735  
XI: 30043 30623 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2)  
31718 32147 32412 32718 XIII: 30441 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629  
31067 31832 31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)  
XVII: 32243(2)

- πλοου: XIII: 31509

9. και] (98/99) →unanimous<sub>act.27.30</sub> →A<sub>act.27.30</sub> →B<sub>act.27.30</sub> →C<sub>act.27.30</sub>  
→D<sub>act.27.30</sub> →E<sub>act.27.30</sub> →F<sub>act.27.30</sub> →G<sub>act.27.30</sub> →H<sub>act.27.30</sub> →I<sub>act.27.30</sub> ||  
IV: 20001 V: 20002 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043 30623 31243  
31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412 32718  
XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832 31890 XV:  
30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]αι: VII: 10074

10. χαλασαντων] (92/99) →unanimous<sub>act.27.30</sub> →A<sub>act.27.30</sub> →B<sub>act.27.30</sub>  
→C<sub>act.27.30</sub> →D<sub>act.27.30</sub> →E<sub>act.27.30</sub> →F<sub>act.27.30</sub> →G<sub>act.27.30</sub> →H<sub>act.27.30</sub>  
→I<sub>act.27.30</sub> || IV: 20001 V: 20002 X: 20142 30181 31735 XI: 30043 30623  
31243 31838 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412 32718  
XIII: 31509 31642(2) 32805 XIV: 30629 31067 31890 XV: 30206 30636  
31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- λασαντων: XV: 31729
- χ[?]αντων: VII: 10074
- χαλασαντες: XIII: 30441 XIV: 30254 31832

- χαλασαντον: XI: 40060
- χαλασαντων: X: 30307

11.  $\tau\eta\nu]$  (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.30}} A \xrightarrow{\text{act.27.30}} B \xrightarrow{\text{act.27.30}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.30}} D \xrightarrow{\text{act.27.30}} E \xrightarrow{\text{act.27.30}} F \xrightarrow{\text{act.27.30}} G \xrightarrow{\text{act.27.30}} H \xrightarrow{\text{act.27.30}} I \parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 30181 30307 31735 XI: 30043 30623  
 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412  
 32718 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832  
 31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: X: 20142

12.  $\sigma\kappa\alpha\phi\eta\nu]$  (97/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.30}} A \xrightarrow{\text{act.27.30}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.30}} C \xrightarrow{\text{act.27.30}} D \xrightarrow{\text{act.27.30}} E \xrightarrow{\text{act.27.30}} F \xrightarrow{\text{act.27.30}} G \xrightarrow{\text{act.27.30}} H$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.30}} I \parallel$  IV: 20001 V: 20002 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043  
 30623 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31718 32147 32412 32718  
 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832 31890  
 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\sigma[?]\alpha\phi\eta\nu$ : XII: 31359(2)
- $\sigma\kappa\alpha\phi[?]$ : VII: 10074

13.  $\epsilon\iota\zeta]$  (99/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.30}} A \xrightarrow{\text{act.27.30}} B \xrightarrow{\text{act.27.30}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.30}} D \xrightarrow{\text{act.27.30}} E \xrightarrow{\text{act.27.30}} F \xrightarrow{\text{act.27.30}} G \xrightarrow{\text{act.27.30}} H \xrightarrow{\text{act.27.30}} I \parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043 30623  
 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412  
 32718 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067 31832  
 31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

14.  $\tau\eta\nu]$  (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.30}} A \xrightarrow{\text{act.27.30}} B \xrightarrow{\text{act.27.30}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.30}} D \xrightarrow{\text{act.27.30}} E \xrightarrow{\text{act.27.30}} F \xrightarrow{\text{act.27.30}} G \xrightarrow{\text{act.27.30}} H \xrightarrow{\text{act.27.30}} I \parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043  
 30623 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2) 31718 32147  
 32412 32718 XIII: 30441 31509 31642(2) 32805 XIV: 30254 30629 31067  
 31832 31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: XVI: 30522(4)

15.  $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu]$  (98/99)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.30</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.30</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>act.27.30</sub> || IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 20142 30181 30307 31735  
XI: 30043 30623 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30436 31359(2)  
31718 32147 32412 32718 XIII: 30441 31509 31642(2) XIV: 30254 30629  
31067 31832 31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4)  
XVII: 32243(2)

- $\theta\alpha$ : XIII: 32805

16.  $\pi\rho\omicron\varphi\alpha\sigma\epsilon\iota]$  (87/99)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.30</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.30</sub> || IV: 20001  
V: 20002 X: 20142 30307 31735 XI: 30043 30623 31243 31838 XII: 30321  
30330 31359(2) 31718 32147 32718 XIII: 30441 31509 31642(2) XIV: 30254  
30629 31067 31832 XV: 30206 30636 31729 32652 XVI: 30522(4) XVII:  
32243(2)

- $\pi\rho\omicron\varphi\alpha\sigma[?]$ : VII: 10074
- $\pi\rho\omicron\varphi\alpha\sigma\epsilon[?]$ : XII: 30436
- $\pi\rho\omicron\varphi\alpha\sigma\epsilon\omega\varsigma$ :  $\rightarrow$ E<sub>act.27.30</sub>
- $\pi\rho\omicron\varphi\alpha\sigma\eta$ : XI: 40060
- $\pi\rho\omicron\varphi\alpha\sigma\iota\varsigma$ : X: 30181
- $\pi\rho\omega\varphi\alpha\sigma\epsilon\iota$ : XV: 31751
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ I<sub>act.27.30</sub> || XII: 32412 XIII: 32805 XIV:  
31890

17.  $\omega\varsigma]$  (90/99)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.30</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ H<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ I<sub>act.27.30</sub> || IV: 20001 V: 20002  
VII: 10074 X: 20142 30181 31735 XI: 30043 30623 31243 31838 40060 XII:  
30321 30330 31359(2) 31718 32147 32412 32718 XIII: 30441 31509 31642(2)  
XIV: 30254 30629 31067 31832 31890 XV: 30206 30636 31729 31751 32652  
XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ C<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.30</sub> || X: 30307 XII:  
30436 XIII: 32805

18.  $\epsilon\chi]$  (96/99)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow C$ <sub>act.27.30</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow H$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow I$ <sub>act.27.30</sub>  
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 X: 20142 30181 30307 31735 XI: 30043  
30623 31243 31838 40060 XII: 30330 30436 31359(2) 31718 32147 32412  
32718 XIII: 30441 31509 31642(2) XIV: 30254 30629 31067 31832 31890  
XV: 30636 31729 31751 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\kappa\alpha\iota$ : XII: 30321
- *either missing or lacuna*: XIII: 32805 XV: 30206

19.  $\pi\rho\omega\rho\alpha\varsigma]$  (79/99)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.30</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow H$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow I$ <sub>act.27.30</sub>  $\parallel$  X: 20142 30181 30307 XI: 30043  
30623 31243 31838 40060 XII: 30321 30436 32147 32412 32718 XIII: 31509  
31642(2) XIV: 30254 30629 31832 31890 XV: 30206 30636 31729 31751  
XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- $\pi\lambda\omicron\rho\alpha\varsigma$ : XII: 30330
- $\pi\lambda\omega\rho\eta\varsigma$ : IV: 20001 VII: 10074
- $\pi\rho[?]\rho\alpha\varsigma$ : XV: 32652
- $\pi\rho\rho\rho\alpha\varsigma$ :  $\rightarrow G$ <sub>act.27.30</sub>
- $\pi\rho\rho\rho\eta\varsigma$ :  $\rightarrow E$ <sub>act.27.30</sub>  $\parallel$  X: 31735
- $\pi\rho\omega\rho\eta\varsigma$ :  $\rightarrow D$ <sub>act.27.30</sub>  $\parallel$  V: 20002 XII: 31359(2) 31718 XIII: 30441  
XIV: 31067
- $\pi\rho\omega\rho\rho\alpha\varsigma$ :  $\rightarrow F$ <sub>act.27.30</sub>
- *either missing or lacuna*: XIII: 32805

20.  $\mu\epsilon\lambda\lambda\omicron\nu\tau\omega\nu]$  (69/99)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow D$ <sub>act.27.30</sub>  
 $\rightarrow F$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow G$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow H$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow I$ <sub>act.27.30</sub>  $\parallel$  IV: 20001 X: 20142  
XI: 31838 XII: 30321 30436 31359(2) 32412 32718 XIII: 30441 31509 XIV:  
30254 30629 31832 31890 XV: 30206 30636 31729 32652 XVI: 30522(4)  
XVII: 32243(2)

- $\alpha\gamma\kappa\upsilon\rho\alpha\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\mu\epsilon\lambda\lambda\omicron\nu\tau\omega\nu$ : XI: 31243
- $\alpha\gamma\kappa\upsilon\rho\alpha\varsigma$   $\mu\epsilon\lambda\lambda\omicron\nu\tau\omega\nu$ :  $\rightarrow A$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow C$ <sub>act.27.30</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.30</sub>  $\parallel$  V:  
20002 X: 30181 30307 31735 XI: 30623 40060 XII: 30330 XIV: 31067
- $\mu\epsilon\lambda[?]\omicron\nu\tau[?]ν$ : VII: 10074

- μελλοντας: XII: 32147 XIII: 31642(2)
- μελλωντων: XV: 31751
- μελοντων: XII: 31718
- *either missing or lacuna*: XI: 30043 XIII: 32805

21. αγκυρας] (67/99) → unanimous<sub>act.27.30</sub> → D<sub>act.27.30</sub> → F<sub>act.27.30</sub>  
 → G<sub>act.27.30</sub> → H<sub>act.27.30</sub> → I<sub>act.27.30</sub> || IV: 20001 X: 20142 XI: 30043  
 31838 XII: 30321 30436 31359(2) 31718 32147 32412 32718 XIII: 30441  
 31509 31642(2) XIV: 30254 31832 31890 XV: 30206 30636 31751 32652  
 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- αγκυρας: XIV: 30629
- εκτεινειν αγκυρας: XV: 31729
- εκτεινειν αγκυρας: → B<sub>act.27.30</sub>
- *either missing or lacuna*: → A<sub>act.27.30</sub> → C<sub>act.27.30</sub> → E<sub>act.27.30</sub> || V:  
 20002 VII: 10074 X: 30181 30307 31735 XI: 30623 31243 40060 XII:  
 30330 XIII: 32805 XIV: 31067

22. εκτεινειν] (78/99) → unanimous<sub>act.27.30</sub> → A<sub>act.27.30</sub> → C<sub>act.27.30</sub>  
 → D<sub>act.27.30</sub> → E<sub>act.27.30</sub> → F<sub>act.27.30</sub> → G<sub>act.27.30</sub> → I<sub>act.27.30</sub> || X: 20142  
 30181 30307 XI: 30043 30623 31838 XII: 30321 30436 31359(2) 31718  
 32718 XIII: 31509 31642(2) XIV: 30254 30629 31067 31832 31890 XV:  
 30206 32652 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- [?]ν[?]: VII: 10074
- εκτεινην: → H<sub>act.27.30</sub> || XI: 31243 XII: 30330 32147 32412 XIII:  
 30441 XV: 30636 31751
- εκτινειν: IV: 20001 V: 20002 X: 31735
- εκτινην: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: → B<sub>act.27.30</sub> || XIII: 32805 XV: 31729



# Verse 27:31

Byz<sup>RP</sup>: ειπεν<sup>1</sup> ο<sup>2</sup> παυλος<sup>3</sup> τω<sup>4</sup> εκατονταρχη<sup>5</sup> και<sup>6</sup> τοις<sup>7</sup>  
στρατιωταις<sup>8</sup> εαν<sup>9</sup> μη<sup>10</sup> ουτοι<sup>11</sup> μεινωσιν<sup>12</sup> εν<sup>13</sup> τω<sup>14</sup>  
πλοιω<sup>15</sup> υμεις<sup>16</sup> σωθηναι<sup>17</sup> ου<sup>18</sup> δυνασθε<sup>19</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	X: 31175 31735 XI: 30617 XII: 31448 31718 XIII: 30915 31827 XIV: 31832 32774 XVI: 30522 XVII: 32243
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30431 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>61</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 30467 <sup>c</sup> ? 30607 <sup>c</sup> ? 31704 <sup>c</sup> (2)? 31890 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>62</sup>	99	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>61</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>62</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
ειπεν	IV
ο	IV
παυλος	IV
τω	IV
εκατονταρχη	IV
και	IV
τοις	IV
στρατιωταις	IV
εαν	IV
μη	IV
ουτοι	IV
μεινωσιν	IV
εν	IV
τω	IV
πλοιω	IV
υμεις	IV
σωθηναι	IV
ου	IV
δυνασθε	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 75 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (24) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.31</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (49): IV: 20003 IX: 20020 X: 30093 30307 30326 30398 31837 31874 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 30623 31162 XII: 30001 30319 30323 30330 30436 30610 31127(2) 31359(2) 31490(2) 32818 XIII: 30005 30006 30218 30378 30468 30665 31251 31297 31595(2) 31609(2) XIV: 30228 30429 30453 30808(4) 31067 31409 31678 31831 31842 XV: 30069 30206 31003(2) XVI: 30061 || Corr.: 30431<sup>c</sup>?
- →**A<sub>act.27.31</sub>** group, attesting to ειπεν ο παυλος τω εκατονταρχω και τοις στρατιωταις εαν μη ουτοι εν τω πλοιω μεινωσιν υμεις σωθηναι ου δυνασθε (8): X: 20044 31611 XI: 32138 XII: 32412 XIII: 31292 31852 XIV: 30254 XV: 32495
- →**B<sub>act.27.31</sub>** group, attesting to ειπεν ο παυλος τω εκατονταρχη και τοις στρατιωταις εαν μη ουτοι μεινωσιν εν τω πλοιω υμεις σωθηναι ου δυνασθαι (7): V: 20002 XI: 30607 XII: 30088 30103 XIII: 30383 31563 XIV: 30642
- →**C<sub>act.27.31</sub>** group, attesting to ειπεν ο παυλος τω εκατονταρχη και τοις στρατιωταις εαν μη ουτοι εν τω πλοιω μεινωσιν υμεις σωθηναι ου δυνασθε (5): XI: 30945(2) XII: 32298 XIII: 30630 XIV: 30035 32200

- $\rightarrow D_{\text{act.27.31}}$  group, attesting to ειπεν ο παυλος τω εκατονταρχη και τοις στρατιωταις εαν μη ουτοι εν τω πλοιω μεινωσιν υμεις σωθηγαι ου δυνασθαι (2): XV: 32652 XVI: 31704(2)
- $\rightarrow E_{\text{act.27.31}}$  group, attesting to ειπεν ο παυλος τωι εκατονταρχη και τοις στρατιωταις εαν μη ουτοι μεινωσιν εν τωι πλοιωι υμεις σωθηγαι ου δυνασθε (2): XI: 30424 31270
- $\rightarrow F_{\text{act.27.31}}$  group, attesting to ειπεν ο παυλος τω εκατονταρχη και τοις στρατιωταις εαν μη ουτοι μεινωσιν εν τω πλοιω υμεις σωθηγαι ου δυναμεθα (2): XIII: 31642(2) XV: 30467

## Apparatus

1. ειπεν] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.31}} \rightarrow B_{\text{act.27.31}} \rightarrow C_{\text{act.27.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.31}} \rightarrow E_{\text{act.27.31}} \rightarrow F_{\text{act.27.31}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365 30431  
32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 XV: 30636 31729 31751  
  - ειπε[?]: XIV: 32374(2)
2. ο] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.31}} \rightarrow B_{\text{act.27.31}} \rightarrow C_{\text{act.27.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.31}} \rightarrow E_{\text{act.27.31}} \rightarrow F_{\text{act.27.31}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365  
32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV: 30636  
31729 31751  
  - *either missing or lacuna*: XII: 30431
3. παυλος] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.31}} \rightarrow B_{\text{act.27.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.31}} \rightarrow D_{\text{act.27.31}} \rightarrow E_{\text{act.27.31}} \rightarrow F_{\text{act.27.31}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20014  
20049 32464 X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094  
30321 30365 32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 32374(2)  
XV: 30636 31729 31751

- *either missing or lacuna*: XII: 30431

4. τω] (90/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
→D<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 X: 20142 30181  
XI: 31838 40060 XII: 30094 30321 30431 32147 32718 XIII: 30441 31509  
XIV: 31890 32374(2) XV: 30636

- προς τω: XII: 30365
- το: IX: 32464 XI: 31243 XIV: 30629 XV: 31729 31751
- τωι: →E<sub>act.27.31</sub> || X: 31891

5. εκατονταρχη] (84/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
→D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 X:  
20142 30181 XI: 31243 31838 40060 XII: 30321 30365 30431 32147 32718  
XIV: 30629 32374(2) XV: 30636 31729

- εκατονταρχει: IX: 32464 XIII: 30441 XV: 31751
- εκατονταρχηι: X: 31891
- εκατονταρχι: XII: 30094
- εκατονταρχω: →A<sub>act.27.31</sub> || XIII: 31509 XIV: 31890

6. και] (99/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
→D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365 30431  
32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV: 30636 31729  
31751

7. τοις] (97/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
→D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
X: 20142 30181 31891 XI: 31243 XII: 30094 30321 30365 30431 32147 32718  
XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV: 30636 31729 31751

- τοι: XI: 31838 40060

8. στρατιωταις] (96/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub>  
→C<sub>act.27.31</sub> →D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 32464 X:

20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365 30431  
32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 XV: 30636 31729 31751

- στρ[?]τιωταις: XIV: 32374(2)
- τρατιωταις: IX: 20049
- τρατιωτες: IX: 20014

9. εαν] (99/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
→D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365 30431  
32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV: 30636 31729  
31751

10. μη] (98/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
→D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365 30431  
32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV: 30636 31751

- μοι: XV: 31729

11. ουτοι] (97/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
→D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30431 32147  
32718 XIII: 30441 31509 XIV: 31890 32374(2) XV: 30636 31729 31751

- ουτος: XII: 30365
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

12. μεινωσιν] (69/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub>  
→F<sub>act.27.31</sub> || IX: 20014 20049 X: 30181 XI: 31838 XII: 30094 30365  
30431 XIII: 30441 31509

- μειν[?]σ[?]ν: XII: 30321
- μεινοσιν: XV: 31729
- μενωσιν: X: 20142
- μηνωσιν: IX: 32464 XV: 30636

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{act.27.31}} \rightarrow C_{\text{act.27.31}} \rightarrow D_{\text{act.27.31}} \parallel$   
IV: 20001 X: 31891 XI: 31243 40060 XII: 32147 32718 XIV: 30629  
31890 32374(2) XV: 31751

13.  $\epsilon\nu]$  (99/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.31}} \rightarrow B_{\text{act.27.31}} \rightarrow C_{\text{act.27.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.31}} \rightarrow E_{\text{act.27.31}} \rightarrow F_{\text{act.27.31}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365  
30431 32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV:  
30636 31729 31751

14.  $\tau\omega]$  (94/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.31}} \rightarrow B_{\text{act.27.31}} \rightarrow C_{\text{act.27.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.31}} \rightarrow F_{\text{act.27.31}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20014 20049 32464 X: 20142  
XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365 30431 32147 32718 XIII:  
31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV: 30636 31729 31751

- $\tau\theta$ : X: 30181
- $\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow E_{\text{act.27.31}} \parallel$  X: 31891 XIII: 30441

15.  $\pi\lambda\omicron\iota\omega]$  (93/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.31}} \rightarrow B_{\text{act.27.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.31}} \rightarrow D_{\text{act.27.31}} \rightarrow F_{\text{act.27.31}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20014 20049  
X: 20142 30181 XI: 31243 31838 XII: 30094 30321 30365 30431 32147  
32718 XIII: 31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV: 30636 31729 31751

- $\pi\lambda\omicron\iota\theta$ : XI: 40060
- $\pi\lambda\omicron\iota\omega\iota$ :  $\rightarrow E_{\text{act.27.31}} \parallel$  X: 31891 XIII: 30441
- $\pi\lambda\upsilon\omega$ : IX: 32464

16.  $\upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma]$  (72/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{act.27.31}} \rightarrow E_{\text{act.27.31}} \rightarrow F_{\text{act.27.31}}$   
 $\parallel$  IX: 20014 20049 32464 X: 20142 30181 XI: 31838 XII: 30094 30321  
30365 30431 XIII: 30441 31509

- $[?]\nu\omega\sigma\iota\nu \upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma$ : XIV: 32374(2)
- $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ : XV: 30636 31729
- $\mu\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota\nu \eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ : XII: 32718
- $\mu\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota\nu \upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow A_{\text{act.27.31}} \rightarrow C_{\text{act.27.31}} \rightarrow D_{\text{act.27.31}} \parallel$  X: 31891  
XI: 31243 40060 XIV: 31890
- $\mu\eta\nu\omega\sigma\iota\nu \upsilon\mu\epsilon\iota\varsigma$ : XII: 32147 XV: 31751



- μινωσιν υμεις: IV: 20001
- ουτοι μεινωσιν υμεις: XIV: 30629

17. σωθηναι] (96/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub>  
 →C<sub>act.27.31</sub> →D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014  
 20049 32464 X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 XII: 30094 30321  
 30365 30431 32147 32718 XIII: 31509 XIV: 30629 32374(2) XV: 30636  
 31729 31751

- σοθειναι: XI: 40060
- either missing or lacuna: XIII: 30441 XIV: 31890

18. ου] (99/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →B<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
 →D<sub>act.27.31</sub> →E<sub>act.27.31</sub> →F<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 32464  
 X: 20142 30181 31891 XI: 31243 31838 40060 XII: 30094 30321 30365  
 30431 32147 32718 XIII: 30441 31509 XIV: 30629 31890 32374(2) XV:  
 30636 31729 31751

19. δυνασθε] (78/99) →unanimous<sub>act.27.31</sub> →A<sub>act.27.31</sub> →C<sub>act.27.31</sub>  
 →E<sub>act.27.31</sub> || IV: 20001 IX: 20014 20049 32464 X: 20142 31891 XI: 31243  
 XII: 30094 30365 30431 XIII: 31509 XIV: 30629 32374(2) XV: 30636

- [?]: XII: 30321
- δυναμεθα: →F<sub>act.27.31</sub> || XI: 31838 XII: 32718
- δυνασθαι: →B<sub>act.27.31</sub> →D<sub>act.27.31</sub> || X: 30181 XI: 40060 XII:  
 32147 XV: 31729 31751
- δυνασθε σωθηναι: XIII: 30441 XIV: 31890

## Verse 27:32

*Byz<sup>RP</sup>*: τότε<sup>1</sup> οι<sup>2</sup> στρατιῶται<sup>3</sup> ἀπεκοψάν<sup>4</sup> τὰ<sup>5</sup> σχοινιά<sup>6</sup>  
της<sup>7</sup> σκαφης<sup>8</sup> και<sup>9</sup> εἰσάν<sup>10</sup> αὐτην<sup>11</sup> ἐκπείσειν<sup>12</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	4	X: 31874 XI: 30104 XII: 30088 XVI: 31704
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>63</sup>	5	Corr.: 30636 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)? 31891 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)? 40060 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>64</sup>	105	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>63</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>64</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (4) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
τοτε	IV
οι	IX
στρατιωται	IV
απεκοψαν	IX
τα	IV
σχοινια	IV
της	IV
σκαφης	IV
και	IV
ειασαν	IV
αυτην	IV
εκπεσειν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 87 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The

remaining witnesses (18) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.32</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (41): IX: 20014 20049 X: 20142 30093 30326 30398 31837 XI: 30424 30607 30617 XII: 30001 30103 30319 30323 30436 31127(2) 31359(2) 31448 31490(2) XIII: 30218 30378 30383 30665 31251 31509 31563 31609(2) 31827 XIV: 30035 30228 30429 30642 31831 31832 31842 32774 XV: 30206 30467 31003(2) XVI: 30061 30522(4)
- →**A**<sub>act.27.32</sub> **group**, attesting to τότε απεκοψαν οι στρατιωται τα σχοινια της σκαφης και ειασαν αυτην εκπεσειν (40): IV: 20003 X: 20044 30181 31175 31611 31735 31875 XI: 30621 30623 30945(2) 31270 32138 XII: 30094 30431 30610 32147 32298 32412 32718 32818 XIII: 30005 30006 30441 30468 30630 31292 31297 31595(2) 31852 XIV: 30254 30453 30629 30808(4) 31409 31678 31890 32200 32374(2) XV: 32495 32652
- →**B**<sub>act.27.32</sub> **group**, attesting to τότε αποκοψαντες οι στρατιωται τα σχοινια της σκαφης ειασαν αυτην εκπεσειν (4): XI: 30459 31162 XIII: 30915 XIV: 31067
- →**C**<sub>act.27.32</sub> **group**, attesting to τότε απεκοψαν οι στρατιωται τα σχοινια της σκαφης και ιασαν αυτην εκπεσειν (2): IV: 20001 V: 20002

## Apparatus

1. τότε] (104/105) →**unanimous**<sub>act.27.32</sub> →**A**<sub>act.27.32</sub> →**B**<sub>act.27.32</sub>  
→**C**<sub>act.27.32</sub> || IX: 20020 32464 X: 30307 31891 XI: 30043 31243  
40060 XII: 30321 30330 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30069 30636 31729  
31751 XVII: 32243(2)
- τoτaι: XI: 31838

2. οἱ] (51/105) →unanimous<sub>act.27.32</sub> || IX: 20020 XI: 30043 31838 XII: 30321 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30636 31729 XVII: 32243(2)
- ἀπεκοψαν ο: XI: 31243
  - ἀπεκοψαν οἱ: →A<sub>act.27.32</sub> →C<sub>act.27.32</sub> || IX: 32464 X: 30307 31891 XI: 40060 XII: 30330 XV: 30069 31751
  - ἀποκοψαντες οἱ: →B<sub>act.27.32</sub>
3. στρατιωται] (104/105) →unanimous<sub>act.27.32</sub> →A<sub>act.27.32</sub> →B<sub>act.27.32</sub> →C<sub>act.27.32</sub> || IX: 20020 32464 X: 30307 31891 XI: 30043 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30069 30636 31751 XVII: 32243(2)
- στρατοιωται: XV: 31729
4. ἀπεκοψαν] (50/105) →unanimous<sub>act.27.32</sub> || IX: 20020 XI: 30043 31838 XII: 30321 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30636 31729
- [?]πεκοψαν: XVII: 32243(2)
  - *either missing or lacuna*: →A<sub>act.27.32</sub> →B<sub>act.27.32</sub> →C<sub>act.27.32</sub> || IX: 32464 X: 30307 31891 XI: 31243 40060 XII: 30330 XV: 30069 31751
5. τα] (105/105) →unanimous<sub>act.27.32</sub> →A<sub>act.27.32</sub> →B<sub>act.27.32</sub> →C<sub>act.27.32</sub> || IX: 20020 32464 X: 30307 31891 XI: 30043 31243 31838 40060 XII: 30321 30330 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30069 30636 31729 31751 XVII: 32243(2)
6. σχοινια] (99/105) →unanimous<sub>act.27.32</sub> →A<sub>act.27.32</sub> →B<sub>act.27.32</sub> →C<sub>act.27.32</sub> || IX: 20020 X: 30307 XI: 31243 31838 40060 XII: 30330 30365 31718 XV: 30069 30636 31729 XVII: 32243(2)
- σχινια: XIII: 31642(2)
  - σχο[?]ν[?]α: XII: 30321
  - σχοινεια: XV: 31751
  - σχυνια: IX: 32464 X: 31891 XI: 30043

7.  $\tau\eta\varsigma]$  (104/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.32</sub>  
 $\parallel$  IX: 20020 X: 30307 31891 XI: 30043 31243 31838 40060 XII: 30321  
 30330 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30069 30636 31729 31751 XVII:  
 32243(2)

- $\tau\eta$ : IX: 32464

8.  $\sigma\kappa\alpha\phi\eta\varsigma]$  (102/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.32</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.32</sub>  $\parallel$  IX: 20020 32464 X: 30307 31891 XI: 30043 31243 40060  
 XII: 30321 30330 31718 XIII: 31642(2) XV: 30069 31729 31751 XVII:  
 32243(2)

- $\kappa\alpha\phi\eta\varsigma$ : XI: 31838 XV: 30636
- $\sigma[?]\alpha\phi\eta\varsigma$ : XII: 30365

9.  $\kappa\alpha\iota]$  (101/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.32</sub>  $\parallel$  IX:  
 20020 32464 X: 30307 31891 XI: 30043 31243 31838 40060 XII: 30321  
 30330 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30069 30636 31729 31751 XVII:  
 32243(2)

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ B<sub>act.27.32</sub>

10.  $\epsilon\iota\alpha\sigma\alpha\nu]$  (97/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.32</sub>  $\parallel$  X:  
 31891 XI: 30043 31243 31838 40060 XII: 30321 30365 XIII: 31642(2) XV:  
 30069 30636 31729 XVII: 32243(2)

- $\epsilon\iota\alpha\sigma\alpha[?]$ : XII: 31718
- $\epsilon\iota\sigma\alpha\nu$ : X: 30307
- $\epsilon\sigma\upsilon\sigma\alpha\nu$ : XII: 30330
- $\eta\alpha\sigma\alpha\nu$ : XV: 31751
- $\iota\alpha\sigma\alpha\nu$ :  $\rightarrow$ C<sub>act.27.32</sub>  $\parallel$  IX: 20020 32464

11.  $\alpha\upsilon\tau\eta\nu]$  (103/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.32</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.32</sub>  $\parallel$  IX: 20020 32464 X: 30307 31891 XI: 30043 31243 31838  
 XII: 30321 30330 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30636 31729 31751 XVII:  
 32243(2)

- αὐλν: XI: 40060
- αὐτῇ[?]: XV: 30069

12. **εκπεσειν]** (102/105)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.32</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.32</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.32</sub> || IX: 20020 32464 X: 30307 31891 XI: 30043 31243 31838  
 XII: 30321 30330 30365 31718 XIII: 31642(2) XV: 30069 30636 XVII:  
 32243(2)

- εκπεσειν: XI: 40060 XV: 31729 31751



## Verse 27:33

Byz<sup>RP</sup>: αχρ<sup>1</sup>ι δε<sup>2</sup> ου<sup>3</sup> ημελλεν<sup>4</sup> ημερα<sup>5</sup> γινεσθαι<sup>6</sup>  
 παρεκαλει<sup>7</sup> ο<sup>8</sup> παυλος<sup>9</sup> απαντας<sup>10</sup> μεταλαβειν<sup>11</sup>  
 τροφης<sup>12</sup> λεγων<sup>13</sup> τεσσαρεσκαιδεκατην<sup>14</sup> σημερον<sup>15</sup>  
 ημεραν<sup>16</sup> προσδοκωντες<sup>17</sup> ασιτοι<sup>18</sup> διατελειτε<sup>19</sup>  
 μηδεν<sup>20</sup> προσλαβομενοι<sup>21</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	20	IX: <a href="#">20049</a> X: <a href="#">30307</a> <a href="#">30398</a> XII: <a href="#">30103</a> <a href="#">30319</a> <a href="#">30321</a> <a href="#">30323</a> <a href="#">30436</a> <a href="#">30610</a> <a href="#">31359</a> <a href="#">32147</a> <a href="#">32298</a> XIII: <a href="#">30383</a> <a href="#">30630</a> <a href="#">31595</a> XIV: <a href="#">30629</a> <a href="#">31678</a> <a href="#">31831</a> XV: <a href="#">30206</a> <a href="#">32652</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>65</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 30623 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)? 31729 <sup>c</sup> ? 31890 <sup>c</sup> ? 32718 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>66</sup>	90	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>65</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>66</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (20) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αχρι	IV
δε	IV
ου	IV
ημελλεν	IX
ημερα	IX
γινεσθαι	IX
παρεκαλει	IV
ο	IV
παυλος	IV
απαντας	IV
μεταλαβειν	IV
τροφης	IV
λεγων	IV
τεσσαρεςκαιδεκατην	IV
σημερον	IV
ημεραν	IV
προσδοκωντες	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ασιτοι	IV
διατελειτε	IV
μηδεν	IX
προσλαβομενοι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 31 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (59) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.33</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (8): IX: 20020 XI: 30607 XII: 31718 XIII: 30218 31509 31827 XIV: 30808(4) 31832
- →**A<sub>act.27.33</sub>** group, attesting to αχρι δε ου εμελλεν ημερα γινεσθαι παρεκαλει ο παυλος απαντας μεταλαβειν τροφης λεγων τεσσαρεσκαιδεκατην σημερον ημεραν προσδοκωντες ασιτοι διατελειτε μηδεν προσλαβομενοι (12): XI: 30424 30617 XII: 30001

30365 31127(2) 31490(2) XIII: 30005 XIV: 30035 30429 30642 XV: 31003(2)  
XVI: 30522(4)

- →B<sub>act.27.33</sub> group, attesting to αχρι δε ου εμελλεν ημερα γενεσθαι παρεκαλει ο παυλος απαντας μεταλαβειν τροφης λεγων τεσσαρεςκαιδεκατην σημερον ημεραν προσδοκωντες ασιτοι διατελειτε μηδεν προσλαβομενοι (4): XIII: 31297 31609(2) XIV: 30228 32774
- →C<sub>act.27.33</sub> group, attesting to αχρι δε ου ημελλεν ημερα γινεσθαι παρεκαλει ο παυλος απαντας μεταλαβειν τροφης λεγων τεσσαρεςκαιδεκατην σημερον ημεραν προσδοκωντες ασιτοι διατελειται μηδεν προσλαβομενοι (3): X: 31175 XI: 30623 XIII: 31563
- →D<sub>act.27.33</sub> group, attesting to αχρι δε ου εμελλεν ημερα γινεσθαι παρεκαλει ο παυλος απαντας μεταλαβειν τροφης λεγων τεσσαρισκαιδεκατην σημερον ημεραν προσδοκωντες ασιτοι διατελειτε μηδεν προσλαβομενοι (2): IX: 20014 XII: 31448
- →E<sub>act.27.33</sub> group, attesting to αχρι δε ου ημελλεν ημερα γενεσθαι παρεκαλει ο παυλος απαντας μεταλαβειν τροφης λεγων τεσσαρισκαιδεκατην σημερον ημεραν προσδοκωντες ασιτοι διατελειται μηδεν προσλαβομενοι (2): X: 30326 31837

## Apparatus

1. αχρι] (77/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub> →C<sub>act.27.33</sub>  
→D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20142  
30093 30181 31735 31875 31891 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2)  
31162 31270 31838 32138 40060 XII: 30094 30330 30431 32718 32818  
XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 31251 31642(2) 31852 XIV: 30254  
30453 31067 31409 31842 31890 32200 XV: 30069 30636 31751 XVI: 30061  
31704(2) XVII: 32243(2)
- [?]: XII: 30088

- [?]ης: VII: 10074
- αχρ[?]: XIV: 32374(2)
- αχρει: XIII: 30915 XV: 31729
- αχροη: XI: 31243
- αχρις: X: 20044 31611 31874 XII: 32412 XIII: 31292 XV: 30467 32495

2. δε] (86/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub> →C<sub>act.27.33</sub>  
 →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 31162 31243 31270 31838 32138 40060 XII: 30088 30094 30330 30431 32412 32718 32818 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 30915 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 30453 31067 31409 31842 31890 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: VII: 10074 X: 31891 XI: 30945(2) XIV: 32200

3. ου] (85/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub> →C<sub>act.27.33</sub>  
 →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875 XI: 30043 30104 30459 30621 31162 31243 31270 31838 32138 40060 XII: 30088 30094 30330 30431 32412 32718 32818 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 30915 31251 31292 31852 XIV: 30254 30453 31067 31409 31842 31890 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- ουν: X: 31891 XI: 30945(2) XIII: 31642(2) XIV: 32200
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

4. ημελλεν] (36/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →C<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || X: 20044 31611 31874 31891 XI: 30104 30459 30621 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 32718 XIII: 30006 30378 30441 31251 31292 31642(2) XIV: 30254 32200 XV: 32495 XVII: 32243(2)

- [?]μελλεν: XI: 30043
- [?]μερ[?] [?]λλε: XII: 30088

- εμελλεν:  $\rightarrow A_{\text{act.27.33}} \rightarrow B_{\text{act.27.33}} \rightarrow D_{\text{act.27.33}} \parallel$  X: 20142 XI: 30945(2) 31270 XII: 30330 32412 XIII: 30468 XIV: 31842 31890 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751 XVI: 30061 31704(2)
- ημελεν: IX: 32464 XIII: 31852
- ημερα εμελλε: XIV: 31067 31409
- ημερα εμελλεν: IV: 20001 V: 20002 X: 30093 XIII: 30665
- ημερα ημελλε: XII: 30094 32818 XIII: 30915 XIV: 30453
- ημερα ημελλεν: IV: 20003 X: 30181 31735 31875 XII: 30431
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

5. ημερα] (70/90)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.33}} \rightarrow B_{\text{act.27.33}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.33}} \rightarrow D_{\text{act.27.33}} \rightarrow E_{\text{act.27.33}} \parallel$  IX: 32464 X: 20044 20142  
 31611 31874 31891 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31162 31243  
 31270 31838 32138 40060 XII: 30330 32412 32718 XIII: 30006 30378 30441  
 30468 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 31890 32200 32374(2) XV:  
 30069 30467 31729 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- ημεραν: XIV: 31842 XV: 30636 31751
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 X: 30093 30181 31735 31875 XII: 30088 30094 30431 32818 XIII: 30665 30915 XIV: 30453 31067 31409

6. γινεσθαι] (61/90)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.33}} \rightarrow C_{\text{act.27.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.33}} \parallel$  IX: 32464 X: 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31891  
 XI: 30043 30104 30459 30945(2) 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30094  
 30431 32412 32818 XIII: 30378 30468 30665 30915 31292 31852 XIV: 30453  
 31067 31409 32200 32374(2) XV: 30467 31751 32495 XVI: 31704(2)

- γεινεσθαι: IV: 20001 20003 V: 20002
- γενεσθαι:  $\rightarrow B_{\text{act.27.33}} \rightarrow E_{\text{act.27.33}} \parallel$  X: 20044 31875 XI: 30621 31270 XII: 30330 32718 XIII: 30441 31251 31642(2) XIV: 30254 31842 31890 XV: 30636 31729 XVI: 30061
- γιγνεσθαι: XV: 30069 XVII: 32243(2)
- γινεσθ[?]: XII: 30088 XIII: 30006
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

7. παρεκαλει] (81/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub>  
→C<sub>act.27.33</sub> →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
32464 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31891 XI: 30043  
30104 30459 30621 30945(2) 31162 31270 31838 32138 XII: 30094 30431  
32412 32718 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 31251 31292 31642(2)  
31852 XIV: 30254 30453 31067 31409 31842 31890 32200 32374(2) XV:  
30069 30467 30636 31751 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- [?]αρ[?]: XII: 30088
- επηρεκαλει: X: 31875
- παρακαλει: XII: 32818
- παρεκαλεσεν: XV: 31729
- παρεκαλη: XI: 31243 40060 XIII: 30915
- παριενει: XII: 30330
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

8. ο] (87/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub> →C<sub>act.27.33</sub>  
→D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044  
20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875 31891 XI: 30043 30104 30459  
30621 30945(2) 31162 31243 31270 31838 32138 40060 XII: 30094 30330  
30431 32412 32718 32818 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 30915  
31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 30453 31067 31409 31842 31890  
32200 32374(2) XV: 30069 30636 31729 31751 32495 XVI: 30061 31704(2)  
XVII: 32243(2)

- απαντας ο: XV: 30467
- *either missing or lacuna*: VII: 10074 XII: 30088

9. παυλος] (88/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub>  
→C<sub>act.27.33</sub> →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
32464 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875 31891 XI:  
30043 30104 30459 30621 30945(2) 31162 31243 31270 31838 32138 40060  
XII: 30094 30330 30431 32412 32718 32818 XIII: 30006 30378 30441 30468  
30665 30915 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 30453 31067 31409  
31842 31890 32200 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751 32495  
XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)



- $\pi\alpha[\text{?}]\lambda[\text{?}]\varsigma$ : XII: 30088
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

10.  $\alpha\pi\alpha\nu\tau\alpha\varsigma]$  (78/90)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{B}$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{E} \parallel \text{IV: } 20001 \ 20003 \ \text{V: } 20002 \ \text{IX: } 32464$   
 X: 20044 20142 30093 30181 31735 31874 31875 31891 XI: 30043 30104 30459 30945(2) 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30088 30330 30431 32718 32818 XIII: 30006 30378 30468 30665 30915 31251 31642(2) XIV: 30254 30453 31067 31409 31842 32200 32374(2) XV: 30069 30636 31729 31751 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- $\alpha\pi\alpha\nu\tau\alpha$ : XII: 30094
- $\alpha\pi\alpha\sigma\iota$ : XI: 30621 XIII: 30441
- $\pi\alpha\nu\tau\alpha\varsigma$ : X: 31611 XI: 32138 XII: 32412 XIII: 31292 XIV: 31890 XV: 32495
- *either missing or lacuna*: VII: 10074 XIII: 31852 XV: 30467

11.  $\mu\epsilon\tau\alpha\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\nu]$  (87/90)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{B}$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{E} \parallel \text{IV: } 20001 \ 20003 \ \text{V: } 20002 \ \text{IX: } 32464$   
 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875 31891 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31162 31243 31270 31838 32138 XII: 30094 30330 30431 32412 32718 32818 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 30915 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 30453 31067 31409 31842 31890 32200 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- $\mu\epsilon[\text{?}]\lambda[\text{?}]\beta[\text{?}]$ : XII: 30088
- $\mu\epsilon\tau\alpha\lambda\alpha\beta\eta\nu$ : XI: 40060
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

12.  $\tau\rho\omicron\phi\eta\varsigma]$  (89/90)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{B}$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.33}} \text{E} \parallel \text{IV: } 20001 \ 20003 \ \text{V: } 20002 \ \text{IX: } 32464$   
 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875 31891 XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31162 31243 31270 31838 32138 40060 XII: 30088 30094 30330 30431 32412 32718 32818 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 30915 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 30453 31067

31409 31842 31890 32200 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751  
32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: VII: 10074

13. λεγων] (89/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub>  
→C<sub>act.27.33</sub> →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002  
VII: 10074 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875 31891  
XI: 30043 30104 30459 30621 30945(2) 31162 31243 31270 31838 32138  
40060 XII: 30088 30094 30330 30431 32412 32718 32818 XIII: 30006 30378  
30441 30468 30665 30915 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 30453  
31067 31409 31842 31890 32200 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729  
31751 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- λεγον: IX: 32464

14. τεσσαρεσκαιδεκατην] (73/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub>  
→B<sub>act.27.33</sub> →C<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 X: 20044 30093  
30181 31611 31735 31874 31875 XI: 30104 30459 30945(2) 31162 31243  
32138 XII: 30088 30094 30330 30431 32412 32718 32818 XIII: 30378 30468  
30665 30915 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 30453 31067 31409  
31890 32200 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751 32495 XVI:  
31704(2) XVII: 32243(2)

- τεσ[?]αρεσκαιδεκατην: XI: 30043
- τεσσαρεσκαιδεκατην: IX: 32464
- τεσσα[?]καιδεκατην: VII: 10074
- τεσσαρεισκαιδεκατην: XVI: 30061
- τεσσαρεσκειδεκατην: X: 31891 XI: 31270
- τεσσαρησκαιδεκατην: XI: 40060
- τεσσαρισκαιδεκατην: →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || X: 20142 XI:  
30621 31838 XIII: 30006 30441 XIV: 31842

15. σημερον] (72/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub>  
→C<sub>act.27.33</sub> →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
32464 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875 31891 XI:  
30043 30459 30945(2) 31243 31270 32138 XII: 30094 30330 30431 32412

32718 32818 XIII: 30006 30378 30665 31251 31292 31852 XIV: 30254 30453  
32200 XV: 30069 30467 30636 31751 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- ημερα σημερον: XIII: 31642(2)
- ημεραν σημερον: XI: 30104 30621 31162 31838 XIV: 31067 31409  
31842 31890 XV: 31729
- προσδοκωντες σημερον: XII: 30088 XIII: 30915
- σημ[?]: XIII: 30468
- σημ[?]ν: VII: 10074
- σημερ[?]: XIV: 32374(2)
- σιμερον: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XIII: 30441 XV: 32495

16. ημεραν] (81/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub>  
→C<sub>act.27.33</sub> →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII:  
10074 IX: 32464 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31735 31874 31875  
31891 XI: 30043 30459 30945(2) 31243 31270 32138 40060 XII: 30088 30094  
30330 30431 32412 32718 32818 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665  
30915 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 30453 32200 32374(2) XV:  
30069 30467 30636 31751 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: XI: 30104 30621 31162 31838 XIV: 31067  
31409 31842 31890 XV: 31729

17. προσδοκωντες] (77/90) →unanimous<sub>act.27.33</sub> →A<sub>act.27.33</sub> →B<sub>act.27.33</sub>  
→C<sub>act.27.33</sub> →D<sub>act.27.33</sub> →E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 X:  
20044 20142 30093 30181 31611 31735 31875 31891 XI: 30104 30459 30621  
30945(2) 31162 31270 31838 32138 40060 XII: 30094 30330 32412 32718  
XIII: 30006 30468 30665 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 31067  
31409 31842 31890 32200 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751  
32495 XVI: 30061 XVII: 32243(2)

- [?]οσδοκωντες: IX: 32464
- επιτελειτε προσδοκωντες: XII: 30431 32818 XIV: 30453
- προσδ[?]κωντες: XVI: 31704(2)
- προσδ[?]ωντες: VII: 10074
- προσδο[?]ντες: XI: 30043

- προσδοκοντες: X: 31874 XI: 31243 XIII: 30378
- ση[?]ερον προσδοκωντες: XIII: 30441
- *either missing or lacuna*: XII: 30088 XIII: 30915

18. ασιτοι] (79/90) →<sup>act.27.33</sup>unanimous →<sup>act.27.33</sup>A →<sup>act.27.33</sup>B  
→<sup>act.27.33</sup>C →<sup>act.27.33</sup>D →<sup>act.27.33</sup>E || IV: 20001 V: 20002 VII:  
10074 IX: 32464 X: 20044 20142 30093 30181 31611 31874 31875 31891  
XI: 30043 30104 30459 30945(2) 31162 31243 31270 31838 32138 40060  
XII: 30088 30094 32412 32718 XIII: 30006 30378 30468 30665 30915 31251  
31642(2) 31852 XIV: 30254 31067 31409 31890 32200 32374(2) XV: 30069  
30467 30636 31729 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- ασειτοι: IV: 20003 X: 31735 XII: 30330 XIII: 31292
- ασητοι: XV: 31751
- και ασιτοι: XII: 30431 32818 XIV: 30453
- μηδεν προσλαβομενοι ασιτοι: XI: 30621 XIII: 30441 XIV: 31842

19. διατελειτε] (69/90) →<sup>act.27.33</sup>unanimous →<sup>act.27.33</sup>A →<sup>act.27.33</sup>B  
→<sup>act.27.33</sup>D || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20044 30093 31611  
31735 31874 31875 31891 XI: 30043 30621 30945(2) 31162 31243 31270  
31838 32138 XII: 30094 30330 32412 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665  
31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30254 31067 31409 31842 31890 32200  
32374(2) XV: 30069 30467 30636 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- δι[?]τελειτε: XII: 30088
- διαμενετε: XII: 30431 32818 XIV: 30453
- διαμενομεν: XV: 31729
- διατ[?]ει[?]ε: VII: 10074
- διατελειται: →<sup>act.27.33</sup>C →<sup>act.27.33</sup>E || IV: 20001 X: 30181 XI:  
40060 XII: 32718 XV: 31751 32495
- διετελειτε: X: 20142 XI: 30104 30459 XIII: 30915

20. μηδεν] (79/90) →<sup>act.27.33</sup>unanimous →<sup>act.27.33</sup>A →<sup>act.27.33</sup>B  
→<sup>act.27.33</sup>C →<sup>act.27.33</sup>D →<sup>act.27.33</sup>E || X: 20044 20142 30093 30181 31611  
31874 31875 31891 XI: 30043 30104 30459 30945(2) 31162 31243 31270  
31838 32138 40060 XII: 30088 30094 30330 30431 32412 32718 32818 XIII:  
30006 30378 30468 30665 30915 31251 31292 31642(2) 31852 XIV: 30453

31067 31890 32200 32374(2) XV: 30069 30467 30636 31729 31751 32495  
XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- μηδενος: XIV: 30254
- μηθεν: IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 XIV: 31409
- μηθενος: X: 31735
- *either missing or lacuna*: XI: 30621 XIII: 30441 XIV: 31842

21. προσλαβομενοι] (82/90) → unanimous<sub>act.27.33</sub> → A<sub>act.27.33</sub> → B<sub>act.27.33</sub>  
→ C<sub>act.27.33</sub> → D<sub>act.27.33</sub> → E<sub>act.27.33</sub> || IV: 20001 20003 VII: 10074 IX:  
32464 X: 20044 20142 31611 31735 31874 31891 XI: 30043 30104 30459  
30945(2) 31162 31243 31270 31838 32138 XII: 30088 30094 30330 30431  
32412 32718 32818 XIII: 30006 30378 30468 30665 30915 31251 31292  
31642(2) 31852 XIV: 30254 30453 31067 31409 31890 32200 32374(2) XV:  
30069 30467 30636 31729 31751 32495 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2)

- προσλαμβαννομενοι: XI: 40060
- προσλαμβανομενοι: V: 20002 X: 30093 30181 31875
- *either missing or lacuna*: XI: 30621 XIII: 30441 XIV: 31842

## Verse 27:34

*Byz*<sup>RP</sup>: διο<sup>1</sup> παρακαλω<sup>2</sup> υμας<sup>3</sup> προσλαβειν<sup>4</sup> τροφης<sup>5</sup>  
τουτο<sup>6</sup> γαρ<sup>7</sup> προς<sup>8</sup> της<sup>9</sup> υμετερας<sup>10</sup> σωτηριας<sup>11</sup>  
υπαρχει<sup>12</sup> ουδενος<sup>13</sup> γαρ<sup>14</sup> υμων<sup>15</sup> θριξ<sup>16</sup> εκ<sup>17</sup> της<sup>18</sup>  
κεφαλης<sup>19</sup> πεσειται<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	IV: <a href="#">20001</a> X: <a href="#">20044</a> <a href="#">30181</a> <a href="#">31611</a> <a href="#">31837</a> XI: <a href="#">30424</a> <a href="#">30945</a> <a href="#">32138</a> XII: <a href="#">30094</a> <a href="#">32818</a> XIII: <a href="#">30005</a> <a href="#">31509</a> XV: <a href="#">30069</a> <a href="#">31729</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30468</a> <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>67</sup>	10	Corr.: 20014 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30088 <sup>c</sup> ? 30607 <sup>c</sup> ? 30621 <sup>c</sup> ? 30629 <sup>c</sup> ? 30915 <sup>c</sup> ? 31852 <sup>c</sup> ? 31890 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>68</sup>	97	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>67</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>68</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): **IV**.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: **IX**.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
διο	IV
παρακαλω	V
υμας	IV
προσλαβειν	IX
τροφης	IV
τουτο	IV
γαρ	IV
προς	V
της	IV
υμετερας	IV
σωτηριας	IV



Reading	Earliest attestation (century)
υπαρχει	IV
ουδενος	IV
γαρ	IV
υμων	IV
θριξ	IV
εκ	IX
της	IV
κεφαλης	IV
πεσειται	IX

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 53 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (44) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.34</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (14): IX: 20014 20049 X: 30398 XI: 30617 XII: 30103 30319 31448 31490(2) XIII: 30383 31251 31827 XIV: 30228 31832 XV: 31003(2)
- →**A**<sub>act.27.34</sub> **group**, attesting to διο παρακαλω υμας μεταλαβειν τροφης τουτο γαρ προς της υμετερρας σωτηριας υπαρχει ουδενος γαρ υμων θριξ εκ της κεφαλης πεσειται (9): X: 20142 XII: 30323 31127(2) 31359(2) 31718 XIII: 30218 31563 31609(2) XIV: 30642
- →**B**<sub>act.27.34</sub> **group**, attesting to διο παρακαλω υμας μεταλαβειν τροφης τουτο γαρ προς της υμετερρας σωτηριας υπαρχει ουδενος γαρ υμων θριξ απο της κεφαλης πεσειται (6): X: 31891 XI: 30459 XII: 32298 XIII: 30630 XIV: 32200 || Corr.: 30468<sup>c</sup>?
- →**C**<sub>act.27.34</sub> **group**, attesting to διο παρακαλω υμας προσλαβειν τροφης τουτο γαρ προς της ημετερρας σωτηριας υπαρχει ουδενος γαρ υμων θριξ εκ της κεφαλης πεσειται (5): XIII: 30006 XIV: 30429 XV: 30206 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)
- →**D**<sub>act.27.34</sub> **group**, attesting to διο παρακαλω υμας μεταλαβειν τροφης τουτο γαρ προς της υμετερρας σωτηριας υπαρχει ουδενος γαρ υμων θριξ απο της κεφαλης απολειται (5): X: 31175 31735 XI: 31270 XIII: 31297 XIV: 31409
- →**E**<sub>act.27.34</sub> **group**, attesting to διο παρακαλω υμας μεταλαβειν τροφης τουτο γαρ προς την υμετερραν σωτηριαν υπαρχει ουδενος γαρ υμων θριξ απο της κεφαλης απολειται (4): X: 30307 XII: 30431 30610 XIV: 30453
- →**F**<sub>act.27.34</sub> **group**, attesting to διο παρακαλω υμας μεταλαβειν τροφης τουτο γαρ προς της υμετερρας σωτηριας υπαρχει ουδενος γαρ υμων θριξ εκ της κεφαλης απολειται (4): X: 30093 XI: 30621 XIII: 30665 XIV: 31842
- →**G**<sub>act.27.34</sub> **group**, attesting to διο παρακαλω υμας μεταλαβειν τροφης τουτο γαρ προς της ημετερρας σωτηριας υπαρχει ουδενος γαρ υμων θριξ εκ της κεφαλης πεσειται (4): XIII: 31642(2) XIV: 30035 30808(4) XVI: 31704(2)

- $\rightarrow H_{\text{act.27.34}}$  group, attesting to διο παρακαλω υμας προσλαβειν τινος τροφης τουτο γαρ προς της υμετερας σωτηριας υπαρχει ουδενος γαρ υμων θριξ εκ της κεφαλης πεσειται (2): XIV: 30254 31890

## Apparatus

1. διο] (96/97)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.34}} \rightarrow B_{\text{act.27.34}} \rightarrow C_{\text{act.27.34}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.34}} \rightarrow E_{\text{act.27.34}} \rightarrow F_{\text{act.27.34}} \rightarrow G_{\text{act.27.34}} \rightarrow H_{\text{act.27.34}} \parallel$  IV: 20003  
 V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30104  
 30607 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365  
 30436 32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2)  
 31852 XIV: 30629 31067 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 30636  
 31751 32495 32652 XVI: 30061

- δ[?]ο: XI: 30043

2. παρακαλω] (95/97)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.34}} \rightarrow B_{\text{act.27.34}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.34}} \rightarrow D_{\text{act.27.34}} \rightarrow E_{\text{act.27.34}} \rightarrow F_{\text{act.27.34}} \rightarrow G_{\text{act.27.34}} \rightarrow H_{\text{act.27.34}}$   
 $\parallel$  V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043  
 30104 30607 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330  
 30365 30436 32147 32412 32718 XIII: 30378 30468 30915 31292 31595(2)  
 31852 XIV: 30629 31067 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 30636  
 31751 32495 32652 XVI: 30061

- και παρακαλω: IV: 20003
- παρακαλ[?]: XIII: 30441

3. υμας] (96/97)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.34}} \rightarrow B_{\text{act.27.34}} \rightarrow C_{\text{act.27.34}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.34}} \rightarrow E_{\text{act.27.34}} \rightarrow F_{\text{act.27.34}} \rightarrow G_{\text{act.27.34}} \rightarrow H_{\text{act.27.34}} \parallel$  IV: 20003  
 V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 30104  
 30607 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365  
 30436 32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2)

31852 XIV: 30629 31067 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 30636  
31751 32495 XVI: 30061

- ημας: XV: 32652

4. προσλαβειν] (39/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> ||  
IX: 20020 X: 30326 31874 XI: 30043 30607 31243 XII: 30001 30321 32147  
32718 XIII: 30378 31852 XIV: 30629 31831 XV: 30467 32495 32652 XVI:  
30061

- μεταλαβειν: →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub> →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub>  
→F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 31875  
XI: 30104 30623 31162 31838 XII: 30088 30330 30436 32412 XIII:  
30441 30468 31292 31595(2) XIV: 31067 31678 32374(2) 32774 XV:  
30636 31751
- μεταλαβιν: VII: 10074
- μεταλαβων: XIII: 30915
- προσβαλειν: XII: 30365
- προσλαβην: XI: 40060

5. τροφης] (85/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub>  
→C<sub>act.27.34</sub> →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003  
V: 20002 IX: 20020 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 30607 31162 31243  
31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 30436 32147 32718 XIII:  
30378 30441 30468 30915 31595(2) XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774  
XV: 30636 31751 32652 XVI: 30061

- [?]ροφης: VII: 10074
- τινος τροφης: →H<sub>act.27.34</sub> || IX: 32464 XI: 30623 XII: 32412 XIII:  
31292 31852 XV: 30467 32495
- τροφ[?]: XIV: 31831
- τροφεις: XI: 30104

6. τουτο] (92/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub>  
→C<sub>act.27.34</sub> →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875  
XI: 30043 30104 30607 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088 30321

30330 30365 30436 32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915  
 31292 31595(2) 31852 XIV: 31067 31678 31831 32374(2) XV: 30467 32495  
 32652 XVI: 30061

- λεγων τεσσαρεσκαιδε τουτο: XV: 30636
- προς της: XIV: 30629
- τουτω: XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XII: 30001 XIV: 32774

7. γαρ] (94/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub>  
 →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003  
 V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 30104  
 30607 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436  
 32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2) 31852  
 XIV: 31067 31678 31831 32374(2) XV: 30467 30636 31751 32495 32652 XVI:  
 30061

- *either missing or lacuna*: XII: 30001 XIV: 30629 32774

8. προς] (88/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub>  
 →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || V: 20002  
 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 XI: 30043 30104 30607 30623 31162 31243  
 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 32147 32412 32718 XIII:  
 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2) XIV: 31067 31678 31831 32374(2)  
 XV: 31751 32495 32652 XVI: 30061

- πρ[?]: VII: 10074
- προ: IV: 20003 X: 31875 XII: 30436 XIII: 31852 XV: 30467 30636
- σωτηριας: XIV: 30629
- *either missing or lacuna*: XIV: 32774

9. της] (89/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub>  
 →D<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003 V: 20002  
 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 30104 30607 30623 31162  
 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 30436 32147 32412  
 32718 XIII: 30378 30468 30915 31292 31595(2) 31852 XIV: 30629 31067  
 31831 32374(2) XV: 30467 30636 31751 32495 32652 XVI: 30061

- [?]ης: VII: 10074
- την: →E<sub>act.27.34</sub> || XIII: 30441 XIV: 31678
- *either missing or lacuna*: XIV: 32774

10. υμετερας] (60/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub>  
→D<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003 VII: 10074 IX: 32464 X:  
31875 XI: 30043 30104 30623 31162 31243 40060 XII: 30001 30321 30330  
30365 30436 XIII: 30468 XIV: 30629 31831 XV: 30467 32495

- [?]μετερας: XII: 32147 XIII: 31292
- ημερας: XIII: 31852
- ημετερας: →C<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> || V: 20002 IX: 20020 X: 30326  
31874 XI: 30607 31838 XII: 30088 32412 32718 XIII: 30378 30915  
31595(2) XIV: 31067 32374(2) XV: 30636 31751 32652 XVI: 30061
- υμετεραν: →E<sub>act.27.34</sub> || XIII: 30441 XIV: 31678
- *either missing or lacuna*: XIV: 32774

11. σωτηριας] (83/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub>  
→C<sub>act.27.34</sub> →D<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003  
V: 20002 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 30607 30623  
31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30330 30365 30436 32412 XIII:  
30378 30915 31292 31595(2) 31852 XIV: 31067 31831 32374(2) XV: 30467  
30636 31751 32495 32652 XVI: 30061

- εστιν: XIV: 30629
- σριας: XI: 30104 XII: 32147
- σωτη[?]ας: VII: 10074
- σωτηριαν: →E<sub>act.27.34</sub> || XIII: 30441 XIV: 31678
- *either missing or lacuna*: XII: 30321 32718 XIII: 30468 XIV: 32774

12. υπαρχει] (92/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub>  
→C<sub>act.27.34</sub> →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043  
30104 30607 30623 31162 31243 31838 XII: 30001 30088 30321 30365 30436  
32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2) 31852

XIV: 31067 31678 31831 32374(2) XV: 30467 30636 31751 32495 32652  
XVI: 30061

- υπαρχειν: XII: 30330
- υπαρχι: VII: 10074 XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629 32774

13. ουδενος] (94/97) →unanimous →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub>  
→C<sub>act.27.34</sub> →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub>  
|| IV: 20003 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30104  
30607 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30321 30330 30365 30436  
32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2) 31852  
XIV: 30629 31067 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 30636 31751  
32495 32652 XVI: 30061

- ουδεν[?]: XII: 30088
- ουθενος: V: 20002 XI: 30043

14. γαρ] (96/97) →unanimous →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub>  
→D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003  
V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 30104  
30607 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365  
30436 32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2)  
31852 XIV: 31067 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 30636 31751  
32495 32652 XVI: 30061

- [?]α[?]: XIV: 30629

15. υμων] (93/97) →unanimous →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub>  
→D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003  
V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043  
30104 30607 30623 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365  
30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 30468 30915 31292 31595(2) 31852  
XIV: 30629 31067 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 31751 32495  
32652

- εξ υμων: XIII: 30378

- ημων: XI: 31162 XV: 30636
- *either missing or lacuna*: XVI: 30061

16. θριξ] (94/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub>  
→D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003  
V: 20002 IX: 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 30104 30607 30623  
31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 30436 32147  
32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2) 31852 XIV:  
30629 31067 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 30636 32495 32652  
XVI: 30061

- θρηξ: IX: 20020
- θρυξ: XV: 31751
- τριξ: VII: 10074

17. εχ] (61/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub>  
→G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IX: 20020 32464 X: 30326 XI: 30043 30607  
30623 31838 40060 XII: 30001 30321 30365 32147 XIII: 30378 30441 31852  
XIV: 30629 31067 31831 32774 XV: 30467 30636 32652 XVI: 30061

- απο: →B<sub>act.27.34</sub> →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII:  
10074 X: 31875 XI: 30104 31162 31243 XII: 30088 30330 30436 32718  
XIII: 30468 30915 31595(2) XIV: 31678 32374(2) XV: 31751
- *either missing or lacuna*: X: 31874 XII: 32412 XIII: 31292 XV: 32495

18. της] (96/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub> →C<sub>act.27.34</sub>  
→D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub> || IV: 20003  
V: 20002 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875 XI: 30043 30104 30607  
30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088 30321 30330 30365 30436  
32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468 30915 31292 31595(2) 31852  
XIV: 30629 31067 31678 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 30636 31751  
32495 32652 XVI: 30061

- τη[?]: VII: 10074

19. κεφαλης] (97/97) →unanimous<sub>act.27.34</sub> →A<sub>act.27.34</sub> →B<sub>act.27.34</sub>  
→C<sub>act.27.34</sub> →D<sub>act.27.34</sub> →E<sub>act.27.34</sub> →F<sub>act.27.34</sub> →G<sub>act.27.34</sub> →H<sub>act.27.34</sub>



|| IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20020 32464 X: 30326 31874 31875  
 XI: 30043 30104 30607 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30001 30088  
 30321 30330 30365 30436 32147 32412 32718 XIII: 30378 30441 30468  
 30915 31292 31595(2) 31852 XIV: 30629 31067 31678 31831 32374(2) 32774  
 XV: 30467 30636 31751 32495 32652 XVI: 30061

20. πεσσειται] (65/97) →unanimous →<sup>act.27.34</sup>A →<sup>act.27.34</sup>B  
 →<sup>act.27.34</sup>C →<sup>act.27.34</sup>G →<sup>act.27.34</sup>H || IX: 20020 X: 31874 XI: 30043  
 30104 30623 31162 XII: 30001 30088 30365 30436 32147 32412 XIII: 30378  
 30468 30915 31292 XIV: 30629 31831 32374(2) 32774 XV: 30467 30636  
 31751 32495 32652

- [?]ται: XIV: 31678
- απολειται: →<sup>act.27.34</sup>D →<sup>act.27.34</sup>E →<sup>act.27.34</sup>F || IV: 20003 V:  
 20002 X: 30326 31875 XI: 31243 XII: 30330 32718 XIII: 31595(2)  
 XIV: 31067 XVI: 30061
- απολειτε: VII: 10074
- απολιται: XI: 40060
- εκπεσσειται: XIII: 31852
- ου μη αποληται: XIII: 30441
- πεσειτε: IX: 32464 XI: 30607 31838
- υμων πεσσειται: XII: 30321

## Verse 27:35

Byz<sup>RP</sup>: ειπων<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ταυτα<sup>3</sup> και<sup>4</sup> λαβων<sup>5</sup> αρτον<sup>6</sup>  
ευχαριστησεν<sup>7</sup> τω<sup>8</sup> θεω<sup>9</sup> ενωπιον<sup>10</sup> παντων<sup>11</sup> και<sup>12</sup>  
κλασας<sup>13</sup> ηρξατο<sup>14</sup> εσθιειν<sup>15</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	XI: <a href="#">40060</a> XIII: <a href="#">30441</a> XIV: <a href="#">30808</a> <a href="#">31890</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	5	Corr.: <a href="#">30104<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30254<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30383<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30398<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31832<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>69</sup>	4	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30424 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)? 31729 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>70</sup>	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>69</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>70</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (5).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ειπων	IX
δε	IV
ταυτα	IV
και	IV
λαβων	IV
αρτον	IV
ευχαριστησεν	IV
τω	IV
θεω	IV
ενωπιον	IV
παντων	IV
και	IV
κλασας	IV
ηρξατο	IV
εσθιειν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 90 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (20) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.35</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (16): IX: 20014 32464 X: 30093 30307 30398 31175 XI: 30104 30607 30617 30623 31162 31838 XII: 30001 XIII: 30665 31852 || Corr.: 30254<sup>c</sup>?
- →**A<sub>act.27.35</sub>** group, attesting to ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ευχαριστησε τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (43): IX: 20020 X: 20142 XI: 30043 30459 30945(2) XII: 30103 30323 30365 30431 30610 31359(2) 31448 31490(2) 31718 32298 32818 XIII: 30005 30006 30218 30468 31251 31509 31563 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30035 30228 30429 30453 30629 30642 31678 31842 32200 32774 XV: 30206 30467 30636 31003(2) XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)
- →**B<sub>act.27.35</sub>** group, attesting to ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ηυχαιστησε τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (9): XI: 30621 32138 XII: 30094 30319 32718 XIII: 30378 XIV: 31067 XV: 30069 32495
- →**C<sub>act.27.35</sub>** group, attesting to ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ηυχαιστησε τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν επιδιδους και ημιν (6): X: 31611 XII: 32147 32412 XIII: 31292 XIV: 31409 XV: 32652

- →D<sub>act.27.35</sub> group, attesting to ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ευχαριστησεν ευχαριστησε τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (2): Corr.: 30104<sup>c</sup>? 30398<sup>c</sup>?
- →E<sub>act.27.35</sub> group, attesting to ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ευχαριστησεν τωι θωι ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (2): X: 31891 XI: 30424
- →F<sub>act.27.35</sub> group, attesting to ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ευχαριστησεν τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (2): X: 20044 31874
- →G<sub>act.27.35</sub> group, attesting to ειπον δε ταυτα και λαβων αρτον ευχαριστησε τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (2): XIII: 30383 XIV: 31832
- →H<sub>act.27.35</sub> group, attesting to ειπον ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ευχαριστησε τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (2): Corr.: 30383<sup>c</sup>? 31832<sup>c</sup>?
- →I<sub>act.27.35</sub> group, attesting to ειπων δε ταυτα ελαβεν αρτον και ευχαριστησας τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (2): X: 30181 31875
- →J<sub>act.27.35</sub> group, attesting to ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ευχαριστησεν τω θεω ενωπιον παντων και ηρξατο εσθιειν (2): X: 30326 31837
- →K<sub>act.27.35</sub> group, attesting to ειπων δε ταυτα και λαβων αρτον ευχαριστησας τε τω θεω ενωπιον παντων και κλασας ηρξατο εσθιειν (2): XIII: 31297 31595(2)

# Apparatus

1. εἰπων] (101/110) →unanimous<sup>act.27.35</sup> →A<sup>act.27.35</sup> →B<sup>act.27.35</sup>  
→C<sup>act.27.35</sup> →D<sup>act.27.35</sup> →E<sup>act.27.35</sup> →F<sup>act.27.35</sup> →I<sup>act.27.35</sup> →J<sup>act.27.35</sup>  
→K<sup>act.27.35</sup> || IX: 20049 X: 31735 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321  
30330 30436 31127(2) XIII: 30915 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31729  
31751

- [?]ἰπων: XIII: 30630
- εἰπαζ: IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074
- εἰπον: →G<sup>act.27.35</sup>
- εἰπον εἰπων: →H<sup>act.27.35</sup>

2. δε] (110/110) →unanimous<sup>act.27.35</sup> →A<sup>act.27.35</sup> →B<sup>act.27.35</sup> →C<sup>act.27.35</sup>  
→D<sup>act.27.35</sup> →E<sup>act.27.35</sup> →F<sup>act.27.35</sup> →G<sup>act.27.35</sup> →H<sup>act.27.35</sup> →I<sup>act.27.35</sup>  
→J<sup>act.27.35</sup> →K<sup>act.27.35</sup> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049  
X: 31735 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII:  
30630 30915 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31729 31751

3. ταυτα] (109/110) →unanimous<sup>act.27.35</sup> →A<sup>act.27.35</sup> →B<sup>act.27.35</sup>  
→C<sup>act.27.35</sup> →D<sup>act.27.35</sup> →E<sup>act.27.35</sup> →F<sup>act.27.35</sup> →G<sup>act.27.35</sup> →H<sup>act.27.35</sup>  
→I<sup>act.27.35</sup> →J<sup>act.27.35</sup> →K<sup>act.27.35</sup> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049  
X: 31735 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII:  
30630 30915 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31729 31751

- ταυ[?]: VII: 10074

4. και] (107/110) →unanimous<sup>act.27.35</sup> →A<sup>act.27.35</sup> →B<sup>act.27.35</sup> →C<sup>act.27.35</sup>  
→D<sup>act.27.35</sup> →E<sup>act.27.35</sup> →F<sup>act.27.35</sup> →G<sup>act.27.35</sup> →H<sup>act.27.35</sup> →J<sup>act.27.35</sup>  
→K<sup>act.27.35</sup> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 X: 31735  
XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII: 30630 30915  
XIV: 31831 32374(2) XV: 31729 31751

- *either missing or lacuna*: →I<sup>act.27.35</sup> || XIV: 30254

5. λαβων] (107/110) →unanimous<sub>act.27.35</sub> →A<sub>act.27.35</sub> →B<sub>act.27.35</sub>  
→C<sub>act.27.35</sub> →D<sub>act.27.35</sub> →E<sub>act.27.35</sub> →F<sub>act.27.35</sub> →G<sub>act.27.35</sub> →H<sub>act.27.35</sub>  
→J<sub>act.27.35</sub> →K<sub>act.27.35</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049  
X: 31735 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII:  
30630 30915 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31751

- ελαβεν: →I<sub>act.27.35</sub>
- λαβω: XV: 31729

6. αρτον] (109/110) →unanimous<sub>act.27.35</sub> →A<sub>act.27.35</sub> →B<sub>act.27.35</sub>  
→C<sub>act.27.35</sub> →D<sub>act.27.35</sub> →E<sub>act.27.35</sub> →F<sub>act.27.35</sub> →G<sub>act.27.35</sub> →H<sub>act.27.35</sub>  
→I<sub>act.27.35</sub> →J<sub>act.27.35</sub> →K<sub>act.27.35</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074  
X: 31735 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII:  
30630 30915 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31729 31751

- αρτων: IX: 20049

7. ευχαριστησεν] (26/110) →unanimous<sub>act.27.35</sub> →D<sub>act.27.35</sub> →E<sub>act.27.35</sub>  
→J<sub>act.27.35</sub> || IV: 20003 V: 20002 XII: 30436 XIV: 30254

- [?]αριστησεν: VII: 10074
- ηυχαρηστησεν: XI: 31243
- ηυχαριστησαι: XIII: 30915
- ηυχαριστησε: →B<sub>act.27.35</sub> →C<sub>act.27.35</sub> || XII: 30088
- ηυχαριστησεν: →F<sub>act.27.35</sub>
- και: →I<sub>act.27.35</sub>
- *either missing or lacuna*: →A<sub>act.27.35</sub> →G<sub>act.27.35</sub> →H<sub>act.27.35</sub>  
→K<sub>act.27.35</sub> || IV: 20001 IX: 20049 X: 31735 XI: 31270 XII: 30321  
30330 31127(2) XIII: 30630 XIV: 31831 32374(2) XV: 31729 31751

8. τω] (42/110) →unanimous<sub>act.27.35</sub> →B<sub>act.27.35</sub> →C<sub>act.27.35</sub> →F<sub>act.27.35</sub>  
→J<sub>act.27.35</sub> || IV: 20003 V: 20002 VII: 10074 XI: 31243 XII: 30088 XIII:  
30915 XIV: 30254

- ευχαριστη[?] τω: XIV: 31831



- ευχαριστησας τε τω:  $\rightarrow K_{act.27.35}$   $\parallel$  XV: 31729
- ευχαριστησας τε τωι: XI: 31270
- ευχαριστησας τω:  $\rightarrow I_{act.27.35}$   $\parallel$  IV: 20001 X: 31735 XII: 31127(2)
- ευχαριστησε τω:  $\rightarrow A_{act.27.35} \rightarrow D_{act.27.35} \rightarrow G_{act.27.35} \rightarrow H_{act.27.35}$   
 $\parallel$  IX: 20049 XII: 30321 30330 XIII: 30630 XIV: 32374(2) XV: 31751
- τ[?]: XII: 30436
- τωι:  $\rightarrow E_{act.27.35}$

9. **θεω]** (107/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.35} \rightarrow B_{act.27.35}$   
 $\rightarrow C_{act.27.35} \rightarrow D_{act.27.35} \rightarrow F_{act.27.35} \rightarrow G_{act.27.35} \rightarrow H_{act.27.35} \rightarrow I_{act.27.35}$   
 $\rightarrow J_{act.27.35} \rightarrow K_{act.27.35} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049  
X: 31735 XI: 31243 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII: 30630  
30915 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31729 31751

- θωι:  $\rightarrow E_{act.27.35} \parallel$  XI: 31270

10. **ενωπιον]** (107/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.35} \rightarrow B_{act.27.35}$   
 $\rightarrow C_{act.27.35} \rightarrow D_{act.27.35} \rightarrow E_{act.27.35} \rightarrow F_{act.27.35} \rightarrow G_{act.27.35} \rightarrow H_{act.27.35}$   
 $\rightarrow I_{act.27.35} \rightarrow J_{act.27.35} \rightarrow K_{act.27.35} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049  
X: 31735 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII:  
30630 30915 XIV: 30254 31831 XV: 31729

- [?]πιο[?]: VII: 10074
- ενοπιον: XV: 31751
- ενω[?]: XIV: 32374(2)

11. **παντων]** (109/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.35} \rightarrow B_{act.27.35}$   
 $\rightarrow C_{act.27.35} \rightarrow D_{act.27.35} \rightarrow E_{act.27.35} \rightarrow F_{act.27.35} \rightarrow G_{act.27.35} \rightarrow H_{act.27.35}$   
 $\rightarrow I_{act.27.35} \rightarrow J_{act.27.35} \rightarrow K_{act.27.35} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049  
X: 31735 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII:  
30630 30915 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31729 31751

- [?]αντων: VII: 10074

12.  $\kappa\alpha\iota$ ] (108/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.35} \rightarrow B_{act.27.35} \rightarrow C_{act.27.35}$   
 $\rightarrow D_{act.27.35} \rightarrow E_{act.27.35} \rightarrow F_{act.27.35} \rightarrow G_{act.27.35} \rightarrow H_{act.27.35} \rightarrow I_{act.27.35}$   
 $\rightarrow J_{act.27.35} \rightarrow K_{act.27.35} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 X: 31735  
 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII: 30630 30915  
 XIV: 30254 32374(2) XV: 31729 31751

- [?]: VII: 10074
- $\kappa$ [?]: XIV: 31831

13.  $\kappa\lambda\alpha\sigma\alpha\varsigma$ ] (107/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.35} \rightarrow B_{act.27.35}$   
 $\rightarrow C_{act.27.35} \rightarrow D_{act.27.35} \rightarrow E_{act.27.35} \rightarrow F_{act.27.35} \rightarrow G_{act.27.35} \rightarrow H_{act.27.35}$   
 $\rightarrow I_{act.27.35} \rightarrow K_{act.27.35} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 X: 31735  
 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30330 30436 31127(2) XIII: 30630 30915  
 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31729 31751

- [?] $\lambda\alpha\sigma\alpha$ [?]: VII: 10074
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{act.27.35}$

14.  $\eta\rho\xi\alpha\tau\omicron$ ] (108/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.35} \rightarrow B_{act.27.35}$   
 $\rightarrow C_{act.27.35} \rightarrow D_{act.27.35} \rightarrow E_{act.27.35} \rightarrow F_{act.27.35} \rightarrow G_{act.27.35} \rightarrow H_{act.27.35}$   
 $\rightarrow I_{act.27.35} \rightarrow J_{act.27.35} \rightarrow K_{act.27.35} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049  
 X: 31735 XI: 31243 31270 XII: 30088 30321 30436 31127(2) XIII: 30630  
 30915 XIV: 30254 31831 32374(2) XV: 31729 31751

- [?] $\xi\alpha\tau\omicron$ : VII: 10074
- $\alpha\rho\tau\omicron\nu \eta\rho\xi\alpha\tau\omicron$ : XII: 30330

15.  $\epsilon\sigma\theta\iota\epsilon\iota\nu$ ] (98/110)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.35} \rightarrow B_{act.27.35}$   
 $\rightarrow D_{act.27.35} \rightarrow E_{act.27.35} \rightarrow F_{act.27.35} \rightarrow G_{act.27.35} \rightarrow H_{act.27.35} \rightarrow I_{act.27.35}$   
 $\rightarrow J_{act.27.35} \rightarrow K_{act.27.35} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049  
 XI: 31243 31270 XII: 30330 30436 XIII: 30630 30915 XIV: 30254 31831  
 32374(2) XV: 31729

- $\alpha\iota\sigma\theta\iota\epsilon\iota\nu$ : XII: 30088
- $\epsilon\sigma\theta\iota\epsilon\iota\nu$ : IV: 20003 XII: 30321
- $\epsilon\sigma\theta\iota\epsilon\iota\nu$ : X: 31735

- εσθην: XV: 31751
- εσθιν επιδιδους και ημιν:  $\rightarrow C_{\text{act.27.35}}$
- εσθιν επιδους και ημιν: XII: 31127(2)

## Verse 27:36

*Byz<sup>RP</sup>*: ευθυμοι<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> γενομενοι<sup>3</sup> παντες<sup>4</sup> και<sup>5</sup> αυτοι<sup>6</sup>  
προσελαβοντο<sup>7</sup> τροφης<sup>8</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XI: <a href="#">30043</a> XV: <a href="#">30467</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">31827<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: <a href="#">10074</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>71</sup>	3	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30069 <sup>c?</sup> 40060 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>72</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>71</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>72</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
ευθυμοι	IV
δε	IV
γενομενοι	IV
παντες	IV
και	IV
αυτοι	IV
προσελαβοντο	IV
τροφης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 93 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (15) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.36</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (74): IV: 20003 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20142 30093

30307 30326 30398 31735 31837 31874 31891 XI: 30104 30424 30607 30617  
 30623 30945(2) 31162 31270 31838 XII: 30001 30094 30103 30319 30321  
 30323 30330 30365 30431 30436 30610 31127(2) 31359(2) 31448 31490(2)  
 31718 32298 32818 XIII: 30005 30378 30383 30468 30630 30665 31251 31297  
 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31852 XIV: 30035 30254 30429  
 30453 30629 30642 30808(4) 31067 31409 31832 32200 32374(2) 32774 XV:  
 30206 30636 XVI: 30061 31704(2) XVII: 32243(2) || Corr.: 31827<sup>c</sup>?

- →A<sub>act.27.36</sub> group, attesting to ευθυμοι δε γενομενοι παντες και αυτοι προσελαβον τροφης (9): V: 20002 X: 20044 30181 31175 XI: 31243 XII: 30088 XIII: 30915 XV: 31751 XVI: 30522(4)
- →B<sub>act.27.36</sub> group, attesting to ευθυμοι δε γενομενοι παντες και αυτοι μετελαμβανον τροφης (5): X: 31611 XII: 32147 32412 XIII: 31292 XV: 32652
- →C<sub>act.27.36</sub> group, attesting to ευθυμοι δε γενομενοι παντες και αυτοι προσελαμβανον τροφης (3): XI: 32138 XIV: 31890 XV: 32495
- →D<sub>act.27.36</sub> group, attesting to ευθυμοι δε γενομενοι παντες και αυτοι μετελαβον τροφης (2): XIII: 30441 XIV: 31842

## Apparatus

1. ευθυμοι] (106/108) →unanimous<sub>act.27.36</sub> →A<sub>act.27.36</sub> →B<sub>act.27.36</sub>  
 →C<sub>act.27.36</sub> →D<sub>act.27.36</sub> || IV: 20001 X: 31875 XI: 30459 30621 XII:  
 32718 XIII: 30006 30218 31827 XIV: 30228 31678 XV: 30069 31003(2)  
 31729

- [?]θυμοι: XIV: 31831
- ευθοιμοι: XI: 40060

2. δε] (107/108) →unanimous<sub>act.27.36</sub> →A<sub>act.27.36</sub> →B<sub>act.27.36</sub> →C<sub>act.27.36</sub>  
→D<sub>act.27.36</sub> || IV: 20001 X: 31875 XI: 30459 30621 40060 XII: 32718 XIII:  
30006 30218 XIV: 30228 31678 31831 XV: 30069 31003(2) 31729

- *either missing or lacuna*: XIII: 31827

3. γενομενοι] (105/108) →unanimous<sub>act.27.36</sub> →A<sub>act.27.36</sub> →B<sub>act.27.36</sub>  
→C<sub>act.27.36</sub> →D<sub>act.27.36</sub> || IV: 20001 XI: 30459 30621 XII: 32718 XIII:  
30006 30218 31827 XIV: 30228 31831 XV: 30069 31003(2) 31729

- γεν[?]: XIV: 31678
- γεναμενοι: X: 31875
- γενωμενοι: XI: 40060

4. παντες] (106/108) →unanimous<sub>act.27.36</sub> →A<sub>act.27.36</sub> →B<sub>act.27.36</sub>  
→C<sub>act.27.36</sub> →D<sub>act.27.36</sub> || X: 31875 XI: 30459 30621 40060 XII: 32718  
XIII: 30006 30218 31827 XIV: 30228 31678 31831 XV: 30069 31729

- απαντες: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XV: 31003(2)

5. και] (108/108) →unanimous<sub>act.27.36</sub> →A<sub>act.27.36</sub> →B<sub>act.27.36</sub> →C<sub>act.27.36</sub>  
→D<sub>act.27.36</sub> || IV: 20001 X: 31875 XI: 30459 30621 40060 XII: 32718 XIII:  
30006 30218 31827 XIV: 30228 31678 31831 XV: 30069 31003(2) 31729

6. αυτοι] (108/108) →unanimous<sub>act.27.36</sub> →A<sub>act.27.36</sub> →B<sub>act.27.36</sub>  
→C<sub>act.27.36</sub> →D<sub>act.27.36</sub> || IV: 20001 X: 31875 XI: 30459 30621 40060  
XII: 32718 XIII: 30006 30218 31827 XIV: 30228 31678 31831 XV: 30069  
31003(2) 31729

7. προσελαβοντο] (80/108) →unanimous<sub>act.27.36</sub> || XI: 30459 XIII:  
30218 31827 XIV: 31678 31831 XV: 31003(2)

- [?]βοντο: XV: 30069
- ελαβον: XII: 32718
- μεταλαβαν: IV: 20001
- μετελαβον: →D<sub>act.27.36</sub> || XI: 40060



- μετελαβων: XI: 30621
- μετελαμβανον:  $\rightarrow B_{\text{act.27.36}}$
- προ[?]ελαβοντο: XIV: 30228
- προσελαβο[?]το: XIII: 30006
- προσελαβον:  $\rightarrow A_{\text{act.27.36}} \parallel$  X: 31875
- προσελαβοντω: XV: 31729
- προσελαμβανον:  $\rightarrow C_{\text{act.27.36}}$

8. τροφης] (105/108)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.36}} \rightarrow A_{\text{act.27.36}} \rightarrow B_{\text{act.27.36}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.36}} \rightarrow D_{\text{act.27.36}} \parallel$  IV: 20001 X: 31875 XI: 30621 40060 XII:  
 32718 XIII: 30006 31827 XIV: 30228 31678 XV: 30069 31003(2) 31729

- τρ[?]φης: XIV: 31831
- τρυφης: XI: 30459
- τρφης: XIII: 30218

## Verse 27:37

*Byz<sup>RP</sup>*: ημεν<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> τω<sup>4</sup> πλοιω<sup>5</sup> αι<sup>6</sup> πασαι<sup>7</sup> ψυχαι<sup>8</sup>  
 διακοσαι<sup>9</sup> εβδομηκοντα<sup>10</sup> εξ<sup>11</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	109	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	2	XI: <a href="#">31270</a> XIII: <a href="#">31609</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30621<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>73</sup>	4	Corr.: 30181 <sup>c</sup> ? 30321 <sup>c</sup> ? 30636 <sup>c</sup> ? 32718 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>74</sup>	108	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>73</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>74</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (109) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (2) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ημεν	IX
δε	IV
εν	IX
τω	IV
πλοιω	IV
αι	IX
πασαι	IX
ψυχαι	IX
διακοσαι	IV
εβδομηκοντα	IV
εξ	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 78 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.37</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (40): IX: 20014 20020 20049 X: 20044 30093 30398 31611 XI: 30607 30617 32138 XII: 30001 30319 30323 30365 31127(2) 31359(2) 31448 31718 32412 XIII: 30218 30378 30383 30468 30665 31251 31509 31563 31642(2) XIV: 30228 30429 30808(4) 31831 31832 31890 32374(2) 32774 XV: 30467 32495 32652 XVII: 32243(2)
- →**A**<sub>act.27.37</sub> **group**, attesting to ημεν δε αι πασαι ψυχαι εν τω πλοιω διακοσαι εβδομηκοντα εξ (18): X: 30307 31175 XI: 30104 30459 30623 30945(2) XII: 30431 30436 30610 32298 32818 XIII: 30630 31297 31595(2) XIV: 30453 31842 32200 || Corr.: 30621<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>act.27.37</sub> **group**, attesting to ημεν δε εν τω πλοιω πασαι ψυχαι διακοσαι εβδομηκοντα εξ (6): X: 30326 31837 XI: 31838 XII: 30088 XIII: 30915 XVI: 30061
- →**C**<sub>act.27.37</sub> **group**, attesting to ημεν δε πασαι ψυχαι εν τω πλοιω διακοσαι εβδομηκοντα εξ (4): XI: 30621 31162 XII: 30330 XIII: 30006
- →**D**<sub>act.27.37</sub> **group**, attesting to ημεν δε εν τω πλοιω αι πασαι ψυχαι διακοσαι εβδομηκοντα εξ (3): X: 31874 XI: 30043 XIV: 30642
- →**E**<sub>act.27.37</sub> **group**, attesting to ημεν δε εν τω πλοιω αι πασαι ψυχαι διακοσαι ευδομηκοντα εξ (3): XII: 30103 32147 XIII: 31827
- →**F**<sub>act.27.37</sub> **group**, attesting to ημεν δε εν τω πλοιω αι πασαι ψυχαι διακοσαι εβδομηκοντα εξ (2): XII: 31490(2) XV: 30206
- →**G**<sub>act.27.37</sub> **group**, attesting to ημεθα δε αι πασαι ψυχαι εν τω πλοιω διακοσαι εβδομηκοντα εξ (2): IV: 20001 X: 31735

# Apparatus

1.  $\eta\mu\epsilon\nu]$  (99/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.37}} A \xrightarrow{\text{act.27.37}} B \xrightarrow{\text{act.27.37}} C \xrightarrow{\text{act.27.37}} D \xrightarrow{\text{act.27.37}} E \xrightarrow{\text{act.27.37}} F \parallel$  IX: 32464 X: 20142 31891 XI: 30424 31243 40060 XII: 30094 30321 32718 XIII: 30441 31292 31852 XIV: 30035 30254 30629 31678 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2)

- $\eta\mu\epsilon$ : XIII: 30005
- $\eta\mu\epsilon\theta\alpha$ :  $\rightarrow G \xrightarrow{\text{act.27.37}} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 X: 30181 31875 XIV: 31067 31409

2.  $\delta\epsilon]$  (108/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.37}} A \xrightarrow{\text{act.27.37}} B \xrightarrow{\text{act.27.37}} C \xrightarrow{\text{act.27.37}} D \xrightarrow{\text{act.27.37}} E \xrightarrow{\text{act.27.37}} F \xrightarrow{\text{act.27.37}} G \parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20142 30181 31875 31891 XI: 30424 31243 40060 XII: 30094 30321 32718 XIII: 30005 30441 31292 31852 XIV: 30035 30254 30629 31067 31409 31678 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2)

3.  $\epsilon\nu]$  (67/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.37}} B \xrightarrow{\text{act.27.37}} D \xrightarrow{\text{act.27.37}} E \xrightarrow{\text{act.27.37}} F \parallel$  X: 20142 XI: 30424 31243 40060 XII: 30321 32718 XIII: 31292 XIV: 30035 30629 XV: 30636 31003(2) XVI: 30522(4) 31704(2)

- αι πασαι ψυχαι αι εν: XIII: 30441
- αι πασαι ψυχαι εν:  $\rightarrow A \xrightarrow{\text{act.27.37}} G \xrightarrow{\text{act.27.37}} \parallel$  IV: 20003 IX: 32464 X: 31891 XII: 30094 XIII: 30005 31852 XIV: 31678
- απασαι ψυχαι εν: XV: 30069
- πασαι αι ψυχαι αι εν: X: 31875
- πασαι αι ψυχαι εν: XIV: 30254
- πασαι ψυχαι εν:  $\rightarrow C \xrightarrow{\text{act.27.37}} \parallel$  V: 20002 X: 30181 XIV: 31067 31409 XV: 31729 31751

4.  $\tau\omega]$  (104/108)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.37}} A \xrightarrow{\text{act.27.37}} B \xrightarrow{\text{act.27.37}} C \xrightarrow{\text{act.27.37}} D \xrightarrow{\text{act.27.37}} E \xrightarrow{\text{act.27.37}} F \xrightarrow{\text{act.27.37}} G \parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 20142 31875 XI: 31243 40060 XII: 30094 30321 32718 XIII: 30005 31292 31852 XIV: 30035 30254 30629 31067 31409 31678 XV: 30069 30636 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2)

- το: X: 30181
- τωι: X: 31891 XI: 30424 XIII: 30441

5.  $\pi\lambda\omicron\iota\omega]$  (103/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.37</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.37</sub>  $\parallel$  IV: 20003  
V: 20002 X: 20142 30181 31875 XI: 31243 40060 XII: 30094 30321 32718  
XIII: 30005 31292 31852 XIV: 30035 30254 30629 31067 31409 31678 XV:  
30069 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2)

- $\pi\lambda\omicron\iota\omicron$ : XV: 30636
- $\pi\lambda\omicron\iota\omega\iota$ : X: 31891 XI: 30424 XIII: 30441
- $\pi\lambda\upsilon\omega$ : IX: 32464

6.  $\alpha\iota]$  (59/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ E<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.37</sub>  
 $\parallel$  X: 20142 XI: 30424 31243 XII: 30321 32718 XIII: 31292 XIV: 30035  
30629 XV: 31003(2) XVI: 30522(4) 31704(2)

- $\delta\iota\alpha\kappa\omicron\sigma\iota\ \alpha\iota$ : X: 30181
- $\epsilon$ : XI: 40060
- $\sigma\omicron\gamma$ : XIV: 31678
- $\sigma\omicron\varsigma$ : XII: 30094
- $\omega\varsigma$ : IV: 20003
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.37</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>act.27.37</sub>  $\parallel$  V: 20002 IX: 32464 X: 31875 31891 XIII: 30005  
30441 31852 XIV: 30254 31067 31409 XV: 30069 30636 31729 31751

7.  $\pi\alpha\sigma\alpha\iota]$  (66/108)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ D<sub>act.27.37</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ F<sub>act.27.37</sub>  $\parallel$  X: 20142 XI: 30424 31243 XII: 30321 32718  
XIII: 31292 XIV: 30035 30629 XV: 30636 31003(2) XVI: 30522(4) 31704(2)

- $\pi\alpha\sigma\epsilon$ : XI: 40060
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ C<sub>act.27.37</sub>  $\rightarrow$ G<sub>act.27.37</sub>  $\parallel$   
IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 30181 31875 31891 XII: 30094 XIII:  
30005 30441 31852 XIV: 30254 31067 31409 31678 XV: 30069 31729  
31751

8. ψυχαί] (67/108) →<sub>act.27.37</sub>unanimous →<sub>act.27.37</sub>B →<sub>act.27.37</sub>D  
→<sub>act.27.37</sub>E →<sub>act.27.37</sub>F || X: 20142 XI: 30424 31243 40060 XII: 30321  
32718 XIII: 31292 XIV: 30035 30629 XV: 30636 31003(2) XVI: 30522(4)  
31704(2)

- *either missing or lacuna*: →<sub>act.27.37</sub>A →<sub>act.27.37</sub>C →<sub>act.27.37</sub>G ||  
IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 30181 31875 31891 XII: 30094 XIII:  
30005 30441 31852 XIV: 30254 31067 31409 31678 XV: 30069 31729  
31751

9. διακοσiai] (95/108) →<sub>act.27.37</sub>unanimous →<sub>act.27.37</sub>A →<sub>act.27.37</sub>B  
→<sub>act.27.37</sub>C →<sub>act.27.37</sub>D →<sub>act.27.37</sub>E →<sub>act.27.37</sub>G || V: 20002 IX: 32464 X:  
20142 31875 31891 XI: 30424 31243 40060 XII: 32718 XIII: 30005 30441  
XIV: 30629 31067 31409 XV: 30069 30636 31729 31751 XVI: 31704(2)

- δ[?]ακοσiai: XIV: 30035
- διακοσι[?]ι: XIII: 31292
- διακοσιοι: →<sub>act.27.37</sub>F || XII: 30321
- *either missing or lacuna*: IV: 20003 X: 30181 XII: 30094 XIII: 31852  
XIV: 30254 31678 XV: 31003(2) XVI: 30522(4)

10. εβδομηκοντα] (84/108) →<sub>act.27.37</sub>unanimous →<sub>act.27.37</sub>A →<sub>act.27.37</sub>B  
→<sub>act.27.37</sub>C →<sub>act.27.37</sub>F →<sub>act.27.37</sub>G || IV: 20003 V: 20002 X: 31875 31891  
XI: 30424 XIII: 30005 31292 XIV: 30035 31409 XV: 30069 31003(2) XVI:  
30522(4)

- ε[?]δομηκοντα: XVI: 31704(2)
- εβδο: XI: 40060
- εβδομηκοτα: XII: 32718 XIV: 31067
- εβδομικοντα: →<sub>act.27.37</sub>D || IX: 32464 X: 30181 XII: 30321 XIII:  
30441
- ευδομηκοντα: →<sub>act.27.37</sub>E || XV: 31729
- ευδομηκοτα: XV: 30636
- ευδομικοντα: XI: 31243 XV: 31751
- ο: XIV: 30629
- ος: X: 20142



- σος: XIII: 31852 XIV: 30254
- *either missing or lacuna*: XII: 30094 XIV: 31678

11. εξ] (98/108) →unanimous<sub>act.27.37</sub> →A<sub>act.27.37</sub> →B<sub>act.27.37</sub> →C<sub>act.27.37</sub>  
 →D<sub>act.27.37</sub> →E<sub>act.27.37</sub> →F<sub>act.27.37</sub> →G<sub>act.27.37</sub> || IV: 20003 IX: 32464  
 X: 30181 31875 31891 XI: 30424 31243 XII: 30321 32718 XIII: 30005 30441  
 31292 XIV: 30035 31067 31409 XV: 30636 31729 31751 XVI: 30522(4)  
 31704(2)

- δε: XV: 31003(2)
- ομνηκοντα εξ: XI: 40060
- πεντε: V: 20002
- στ: XIV: 30629
- *either missing or lacuna*: X: 20142 XII: 30094 XIII: 31852 XIV: 30254 31678 XV: 30069

## Verse 27:38

*Byz<sup>RP</sup>*: κορεσθεντες<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> της<sup>3</sup> τροφης<sup>4</sup> εκουφιζον<sup>5</sup>  
το<sup>6</sup> πλοιον<sup>7</sup> εκβαλλομενοι<sup>8</sup> τον<sup>9</sup> σιτον<sup>10</sup> εις<sup>11</sup> την<sup>12</sup>  
θαλασσαν<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	IX: <a href="#">20020</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">30365</a> <a href="#">30431</a> XIII: <a href="#">31642</a> XV: <a href="#">30206</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">20001</a> <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: <a href="#">10074</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>75</sup>	2	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>76</sup>	104	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>75</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>76</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
κορεσθεντες	IV
δε	IV
της	IX
τροφης	IV
εκουφιζον	IV
το	IV
πλοιον	IV
εκβαλλομενοι	IV
τον	IV
σιτον	IV
εις	IV
την	IV
θαλασσαν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 90 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (14) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.38</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (29): IX: 20014 X: 20142 30326 30398 31837 31874 XI: 30424 30607 30617 31162 31838 XII: 30088 30319 30321 31127(2) 31359(2) 31448 31718 XIII: 30218 30378 30383 30915 31251 31563 XIV: 30228 30642 30808(4) XV: 30069 32652
- →**A**<sub>act.27.38</sub> **group**, attesting to κορεσθεντες δε τροφης εκουφιζον το πλοιον εκβαλλομενοι τον σιτον εις την θαλασσαν (52): V: 20002 X: 20044 30093 30181 30307 31175 31611 31735 31875 31891 XI: 30104 30459 30621 30623 30945(2) 31243 31270 32138 XII: 30094 30103 30323 30436 30610 32298 32412 32718 32818 XIII: 30006 30441 30468 30665 31292 31297 31509 31609(2) 31827 31852 XIV: 30035 30254 30453 31409 31678 31832 31842 31890 32200 32374(2) XV: 31729 32495 XVI: 31704(2) XVII: 32243(2) || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>act.27.38</sub> **group**, attesting to κορεσθεντες δε τροφης εκουφιζον το πλοιον εκβαλλομενοι τον σιτον εις την θαλασσαν (7): XII: 30330 31490(2) XIV: 30429 31067 XV: 30636 31003(2) XVI: 30522(4)
- →**C**<sub>act.27.38</sub> **group**, attesting to κορεσθεντες δε της τροφης εκουφιζον τω πλοιον εκβαλλομενοι τον σιτον εις την θαλασσαν (2): XI: 40060 XII: 32147

# Apparatus

1. κορεσθεντες] (101/104) →unanimous<sub>act.27.38</sub> →A<sub>act.27.38</sub> →B<sub>act.27.38</sub>  
→C<sub>act.27.38</sub> || IV: 20001 20003 IX: 20049 32464 XIII: 30005 30630  
31595(2) XIV: 30629 XV: 30467 31751 XVI: 30061
  - κορεσθε[?]: XIV: 31831
  - κορεσθε[?]τες: XI: 30043
  - κορεσθεντ[?]: XIV: 32774
2. δε] (103/104) →unanimous<sub>act.27.38</sub> →A<sub>act.27.38</sub> →B<sub>act.27.38</sub> →C<sub>act.27.38</sub>  
|| IV: 20001 20003 IX: 20049 32464 XI: 30043 XIII: 30005 31595(2) XIV:  
30629 31831 32774 XV: 30467 31751 XVI: 30061
  - either missing or lacuna: XIII: 30630
3. της] (37/104) →unanimous<sub>act.27.38</sub> →C<sub>act.27.38</sub> || IX: 20049 XI: 30043  
XIV: 30629 31831 XV: 30467 XVI: 30061
  - either missing or lacuna: →A<sub>act.27.38</sub> →B<sub>act.27.38</sub> || IV: 20001  
20003 IX: 32464 XIII: 30005 30630 31595(2) XIV: 32774 XV: 31751
4. τροφης] (104/104) →unanimous<sub>act.27.38</sub> →A<sub>act.27.38</sub> →B<sub>act.27.38</sub>  
→C<sub>act.27.38</sub> || IV: 20001 20003 IX: 20049 32464 XI: 30043 XIII: 30005  
30630 31595(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 30467 31751 XVI: 30061
5. εκουφιζον] (102/104) →unanimous<sub>act.27.38</sub> →A<sub>act.27.38</sub> →B<sub>act.27.38</sub>  
→C<sub>act.27.38</sub> || IV: 20001 20003 IX: 20049 32464 XI: 30043 XIII: 30630  
31595(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 30467 XVI: 30061
  - εκουφηζον: XV: 31751
  - εκουφιζοντο: XIII: 30005
6. το] (102/104) →unanimous<sub>act.27.38</sub> →A<sub>act.27.38</sub> →B<sub>act.27.38</sub> || IV: 20001  
20003 IX: 20049 32464 XI: 30043 XIII: 30005 30630 31595(2) XIV: 30629  
31831 32774 XV: 30467 31751 XVI: 30061

- $\tau\omega$ :  $\rightarrow C_{\text{act.27.38}}$
7.  $\pi\lambda\omicron\iota\omicron\nu]$  (103/104)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.38}} \rightarrow A_{\text{act.27.38}} \rightarrow B_{\text{act.27.38}} \rightarrow C_{\text{act.27.38}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20049 XI: 30043 XIII: 30005 30630 31595(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 30467 31751 XVI: 30061
- $\pi\lambda\upsilon\omicron\nu$ : IX: 32464
8.  $\epsilon\kappa\beta\alpha\lambda\lambda\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota]$  (91/104)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.38}} \rightarrow A_{\text{act.27.38}} \rightarrow C_{\text{act.27.38}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20049 XIII: 30005 30630 XIV: 31831 32774 XV: 30467
- $\epsilon\kappa\beta\alpha\lambda\lambda\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XVI: 30061
  - $\epsilon\kappa\beta\alpha\lambda\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{act.27.38}}$   $\parallel$  IX: 32464 XI: 30043 XIV: 30629 XV: 31751
  - $\kappa\alpha\iota \epsilon\kappa\beta\alpha\lambda\lambda\omicron\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ : XIII: 31595(2)
9.  $\tau\omicron\nu]$  (104/104)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.38}} \rightarrow A_{\text{act.27.38}} \rightarrow B_{\text{act.27.38}} \rightarrow C_{\text{act.27.38}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20049 32464 XI: 30043 XIII: 30005 30630 31595(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 30467 31751 XVI: 30061
10.  $\sigma\iota\tau\omicron\nu]$  (102/104)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.38}} \rightarrow A_{\text{act.27.38}} \rightarrow B_{\text{act.27.38}} \rightarrow C_{\text{act.27.38}}$   $\parallel$  IV: 20001 IX: 20049 32464 XI: 30043 XIII: 30005 30630 31595(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 31751 XVI: 30061
- $\sigma\epsilon\iota\tau\omicron\nu$ : IV: 20003
  - $\sigma\iota\tau[?]$ : XV: 30467
11.  $\epsilon\iota\varsigma]$  (104/104)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.38}} \rightarrow A_{\text{act.27.38}} \rightarrow B_{\text{act.27.38}} \rightarrow C_{\text{act.27.38}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20049 32464 XI: 30043 XIII: 30005 30630 31595(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 30467 31751 XVI: 30061
12.  $\tau\eta\nu]$  (103/104)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{act.27.38}} \rightarrow A_{\text{act.27.38}} \rightarrow B_{\text{act.27.38}} \rightarrow C_{\text{act.27.38}}$   $\parallel$  IV: 20003 IX: 20049 32464 XI: 30043 XIII: 30005 30630 31595(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 30467 31751 XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: IV: 20001

13. θαλασσαν] (103/104) →unanimous<sub>act.27.38</sub> →A<sub>act.27.38</sub> →B<sub>act.27.38</sub>  
→C<sub>act.27.38</sub> || IV: 20001 20003 IX: 32464 XI: 30043 XIII: 30005 30630  
31595(2) XIV: 30629 31831 32774 XV: 30467 31751 XVI: 30061

- θαλλασσαν: IX: 20049



## Verse 27:39

Byz<sup>RP</sup>: οτε<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ημερα<sup>3</sup> εγενετο<sup>4</sup> την<sup>5</sup> γην<sup>6</sup> ουκ<sup>7</sup>  
επεγινωσκον<sup>8</sup> κολπον<sup>9</sup> δε<sup>10</sup> τινα<sup>11</sup> κατενοουν<sup>12</sup>  
εχοντα<sup>13</sup> αιγιαλον<sup>14</sup> εις<sup>15</sup> ον<sup>16</sup> εβουλευσαντο<sup>17</sup> ει<sup>18</sup>  
δυνατον<sup>19</sup> εξωσαι<sup>20</sup> το<sup>21</sup> πλοιον<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	X: <a href="#">30326</a> <a href="#">31891</a> XI: <a href="#">31838</a> XII: <a href="#">30319</a> <a href="#">32718</a> XIII: <a href="#">30378</a> XIV: <a href="#">31831</a> <a href="#">31832</a> <a href="#">31842</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>77</sup>	7	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30069 <sup>c</sup> ? 31003 <sup>c</sup> (2)? 31595 <sup>c</sup> (2)? 31704 <sup>c</sup> (2)? 31890 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>78</sup>	100	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

<sup>77</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>78</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οτε	IV
δε	IV
ημερα	IV
εγενετο	IV
την	IV
γην	IV
ουκ	IV
επεγινωσκον	IV
κολπον	IV
δε	IV
τινα	IV
κατενοουν	IV
εχοντα	IV
αιγιαλον	IV
εις	IV
ον	IV
εβουλευσαντο	IX
ει	IV

Reading	Earliest attestation (century)
δυνατον	IX
εξωσαι	IV
το	IV
πλοιον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 67 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (33) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>act.27.39</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (33): IX: 20014 20020 X: 20142 30093 30398 31837 XI: 30424 30607 30617 XII: 30001 30103 30321 31127(2) 31359(2) 31448 31490(2) 31718 XIII: 30383 30665 31251 31509 31563 31609(2) 31827 XIV: 30035 30228 30429 30629 30642 30808(4) XV: 30206 30636 XVI: 30061
- →**A<sub>act.27.39</sub>** group, attesting to οτε δε ημερα εγενετο την γην ουκ επεγινωσκον κολπον δε τινα κατενοουν εχοντα αιγιαλον εις ον

εβουλευοντο ει δυναιντο εξωσαι το πλοιον (9): IV: 20001 XI: 30623 30945(2) XII: 30436 32298 32818 XIII: 30005 XIV: 31409 32374(2)

- →B<sub>act.27.39</sub> group, attesting to οτε δε ημερα εγενετο την γην ουκ επεγινωσκον κολπον δε τινα κατενοουν εχοντα αιγιαλον εις ον εβουλευοντο ει δυνατον εξωσαι το πλοιον (8): X: 30307 XI: 31162 XII: 30094 30431 30610 XIII: 31642(2) XIV: 30453 31678
- →C<sub>act.27.39</sub> group, attesting to οτε δε ημερα εγενετο την γην ουκ επεγινωσκον κολπον δε τινα κατενοουν εχοντα αιγιαλον εις ον εβουλευσαντο ει δυναιντο εξωσαι το πλοιον (5): X: 20044 XIII: 30006 31852 XIV: 30254 XV: 32652
- →D<sub>act.27.39</sub> group, attesting to οτε δε ημερα εγενετο την γην ουκ εγινωσκον κολπον δε τινα κατενοουν εχοντα αιγιαλον εις ον εβουλευσαντο ει δυναιντο εξωσαι το πλοιον (4): X: 31611 XI: 32138 XIII: 31292 XV: 32495
- →E<sub>act.27.39</sub> group, attesting to οτε δε ημερα εγενετο την γην ουκ εγινωσκον κολπον δε τινα υπενοουν εχοντα αιγιαλον εις ον εβουλοντο ει δυνατον εξωσαι το πλοιον (2): XI: 31270 XIII: 31595(2)
- →F<sub>act.27.39</sub> group, attesting to οτε δε ημερα εγενετο την γην ουκ εγινωσκον κολπον δε τινα κατενοουν εχοντα αιγιαλον εις ον εβουλευοντο ει δυναιντο εξωσαι το πλοιον (2): XI: 30104 30459
- →G<sub>act.27.39</sub> group, attesting to οτε δε ημερα εγενετο την γην ουκ εγινωσκον κολπον δε τινα κατενοουν εχοντα αιγιαλον εις ον εβουλευσαντο ει δυνατον εξωσαι το πλοιον (2): XII: 30365 XIV: 31890
- →H<sub>act.27.39</sub> group, attesting to οτε δε ημερα εγενετο την γην ουκ εγινωσκον κολπον δε τινα υπενοουν εχοντα αιγιαλον εις ον εβουλοντο ει δυναιντο εκσωσαι το πλοιον (2): XII: 30088 XIII: 30915

# Apparatus

1. οτε] (98/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub> →C<sub>act.27.39</sub>  
 →D<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub> || IV: 20003  
 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30621  
 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468 30630  
 31297 XIV: 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2) 31729 31751 XVI:  
 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- οτ[?]: XI: 30043
- ως: XIV: 31067

2. δε] (100/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub> →C<sub>act.27.39</sub>  
 →D<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub> || IV: 20003  
 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043  
 30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468  
 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2) 31729  
 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

3. ημερα] (100/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub>  
 →C<sub>act.27.39</sub> →D<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub>  
 || IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874  
 31875 XI: 30043 30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII:  
 30218 30441 30468 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467  
 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

4. εγενετο] (97/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub>  
 →C<sub>act.27.39</sub> →D<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub>  
 || IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31875 XI:  
 30043 30621 31243 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468  
 30630 31297 XIV: 31067 32200 XV: 30069 30467 31003(2) 31729 31751  
 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- εγεν[?]τ[?]: XIV: 32774
- εγενετω: XI: 40060
- εγινετο: X: 31874

5.  $\tau\eta\nu]$  (99/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} A \xrightarrow{\text{act.27.39}} B \xrightarrow{\text{act.27.39}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.39}} D \xrightarrow{\text{act.27.39}} E \xrightarrow{\text{act.27.39}} F \xrightarrow{\text{act.27.39}} G \xrightarrow{\text{act.27.39}} H \parallel$  IV: 20003  
 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043  
 30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468  
 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 31003(2) 31729 31751 XVI:  
 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- $\tau\eta[?]$ : XV: 30467

6.  $\gamma\eta\nu]$  (100/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} A \xrightarrow{\text{act.27.39}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.39}} C \xrightarrow{\text{act.27.39}} D \xrightarrow{\text{act.27.39}} E \xrightarrow{\text{act.27.39}} F \xrightarrow{\text{act.27.39}} G \xrightarrow{\text{act.27.39}} H$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874  
 31875 XI: 30043 30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII:  
 30218 30441 30468 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467  
 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

7.  $\sigma\upsilon\kappa]$  (100/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} A \xrightarrow{\text{act.27.39}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.39}} C \xrightarrow{\text{act.27.39}} D \xrightarrow{\text{act.27.39}} E \xrightarrow{\text{act.27.39}} F \xrightarrow{\text{act.27.39}} G \xrightarrow{\text{act.27.39}} H$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874  
 31875 XI: 30043 30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII:  
 30218 30441 30468 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467  
 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

8.  $\epsilon\pi\epsilon\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\omicron\nu]$  (76/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} A \xrightarrow{\text{act.27.39}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.39}} C \parallel$  V: 20002 IX: 20049 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI:  
 30621 31243 XII: 30323 XIII: 30218 30441 30468 30630 XIV: 31067 32200  
 32774 XV: 30069 31003(2) XVI: 30522(4) 31704(2)

- $\alpha\iota\pi\epsilon\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\omicron\nu$ : XV: 31751
- $\alpha\iota\pi\epsilon\gamma\upsilon\nu\omega\sigma\kappa\omicron\nu$ : XV: 31729
- $\epsilon\gamma\epsilon\iota\nu\omega\sigma\kappa\omicron\nu$ : IV: 20003
- $\epsilon\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\omicron\nu$ :  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} D \xrightarrow{\text{act.27.39}} E \xrightarrow{\text{act.27.39}} F \xrightarrow{\text{act.27.39}} G$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.39}} H \parallel$  XI: 30043 XII: 30330 32412 XIII: 31297
- $\epsilon\pi\epsilon\gamma\iota\gamma\iota\nu\omega\sigma\kappa\omicron\nu$ : XVII: 32243(2)
- $\epsilon\pi\epsilon\gamma\iota\nu\omicron\sigma\kappa\omicron\nu$ : XI: 40060
- $\epsilon\pi\epsilon\gamma\iota\nu\omicron\sigma\kappa\omega\nu$ : IX: 32464

- επεγυνωσκον: XII: 32147
- επιγυνωσκων: XV: 30467

9. κολπον] (98/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub>  
→C<sub>act.27.39</sub> →D<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875  
XI: 30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441  
30468 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2)  
31729 31751 XVI: 30522(4) XVII: 32243(2)

- κ[?]πον: XI: 30043
- κονπον: XVI: 31704(2)

10. δε] (100/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub> →C<sub>act.27.39</sub>  
→D<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub> || IV: 20003  
V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043  
30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468  
30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2) 31729  
31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

11. τινα] (100/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub>  
→C<sub>act.27.39</sub> →D<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874  
31875 XI: 30043 30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII:  
30218 30441 30468 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467  
31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

12. κατενοουν] (92/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub>  
→C<sub>act.27.39</sub> →D<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> || IV: 20003 V: 20002  
IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 30621 31243  
XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468 30630 XIV: 31067  
32200 32774 XV: 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII:  
32243(2)

- κατ[?]νοουν: XV: 30467
- κατενωουν: XI: 40060
- υπενοουν: →E<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub> || XIII: 31297 XV: 30069



13. **εχοντα]** (99/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{H}$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875  
 XI: 30043 30621 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441  
 30468 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2)  
 31729 31751 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- **εχωντα:** XI: 31243

14. **αιγιαλον]** (98/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{H}$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875  
 XI: 30043 30621 31243 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441  
 30468 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2)  
 31729 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- **εγιαλον:** XI: 40060 XV: 31751

15. **εις]** (98/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{H}$   $\parallel$  IV: 20003  
 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30621 31243 40060  
 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468 30630 31297 XIV:  
 31067 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2) 31729 31751 XVI: 30522(4)  
 31704(2) XVII: 32243(2)

- **ει[?]:** XI: 30043
- **προς:** V: 20002

16. **ον]** (99/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{H}$   $\parallel$  IV: 20003  
 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043  
 30621 31243 40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468  
 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2) 31751 XVI:  
 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- **ων:** XV: 31729

17. εβουλευσαντο] (58/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →C<sub>act.27.39</sub> →D<sub>act.27.39</sub>  
→G<sub>act.27.39</sub> || IX: 20049 X: 31874 XI: 31243 40060 XII: 32147 32412 XIII:  
30468 XIV: 32774 XV: 30069 30467 31003(2) XVI: 30522(4) 31704(2) XVII:  
32243(2)

- εβουλευοντο: →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> || IV: 20003 IX:  
32464 XI: 30621 XIII: 30441 31297 XIV: 31067 32200
- εβουλευοντω: XV: 31729
- εβουλευσοντο: XIII: 30218
- εβουλευσταντο: XII: 30323
- εβουλοντο: →E<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub> || V: 20002 X: 31175 31735  
31875 XI: 30043 XII: 30330
- εβουλοντω: X: 30181
- ευουλεωντο: XV: 31751
- ηβουλοντο: XIII: 30630

18. ει] (96/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →A<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub> →C<sub>act.27.39</sub>  
→D<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub> →G<sub>act.27.39</sub> →H<sub>act.27.39</sub> || IV: 20003  
V: 20002 IX: 20049 32464 X: 31175 31735 31874 XI: 30043 30621 31243  
40060 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30630 31297  
XIV: 31067 32200 32774 XV: 30069 30467 31003(2) 31751 XVI: 30522(4)  
31704(2) XVII: 32243(2)

- *either missing or lacuna*: X: 30181 31875 XIII: 30468 XV: 31729

19. δυνατον] (56/100) →unanimous<sub>act.27.39</sub> →B<sub>act.27.39</sub> →E<sub>act.27.39</sub>  
→G<sub>act.27.39</sub> || IX: 20049 X: 31735 31874 XI: 40060 XIII: 30218 31297  
XIV: 32774 XV: 30467 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)

- δυναιντο: →A<sub>act.27.39</sub> →C<sub>act.27.39</sub> →D<sub>act.27.39</sub> →F<sub>act.27.39</sub>  
→H<sub>act.27.39</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 31175 XI: 30043  
30621 XII: 30323 30330 32147 XIII: 30441 30630 XIV: 31067 32200  
XV: 30069 31751
- δυναντο: XII: 32412
- δυναντον: XV: 31003(2)
- δυνεντο: XI: 31243

- *either missing or lacuna*: X: 30181 31875 XIII: 30468 XV: 31729

20.  $\epsilon\zeta\omega\sigma\alpha\iota$ ] (91/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{G} \parallel \text{V: } 20002$   
 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043 40060 XII: 30323 30330  
 32147 32412 XIII: 30218 30468 30630 31297 XIV: 31067 32200 32774 XV:  
 30069 30467 31003(2) 31729 31751 XVI: 31704(2) XVII: 32243(2)

- $\epsilon\kappa\omega\sigma\alpha\iota$ :  $\rightarrow \text{H} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \parallel \text{IV: } 20003 \text{ XVI: } 30522(4)$
- $\epsilon\zeta\alpha\iota\omega\sigma\alpha\iota$ : XIII: 30441
- $\epsilon\zeta\epsilon\omega\sigma\alpha\iota$ : IX: 20049 XI: 30621
- $\epsilon\zeta\omicron\sigma\alpha\iota$ : XI: 31243
- $\epsilon\zeta\omicron\sigma\epsilon$ : IX: 32464

21.  $\tau\omicron$ ] (97/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{H} \parallel \text{IV: } 20003$   
 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31175 31735 31874 31875 XI: 30043  
 30621 31243 XII: 30323 30330 32147 32412 XIII: 30218 30441 30468 30630  
 31297 XIV: 31067 32774 XV: 30069 30467 31003(2) 31751 XVI: 30522(4)  
 31704(2) XVII: 32243(2)

- $\tau[?]$ : XIV: 32200
- $\tau\omega$ : XI: 40060 XV: 31729

22.  $\pi\lambda\omicron\iota\omicron\nu$ ] (95/100)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.39}} \text{H} \parallel \text{IV: } 20003 \text{ V: } 20002 \text{ IX: } 20049 \text{ X: } 30181 \text{ 31175 31735 31874 31875 XI: } 30621 \text{ 31243 XII: } 30323 \text{ 30330 32147 32412 XIII: } 30218 \text{ 30441 30468 30630 31297 XIV: } 31067 \text{ 32774 XV: } 30069 \text{ 30467 31003(2) 31751 XVI: } 30522(4) \text{ 31704(2) XVII: } 32243(2)$

- $[?]\lambda\omicron\iota\omicron\nu$ : XIV: 32200
- $\pi\lambda\omicron\iota\omicron[?]$ : XI: 30043
- $\pi\lambda\omicron\iota\omega$ : XV: 31729
- $\pi\lambda\omicron\iota\omega\nu$ : XI: 40060
- $\pi\lambda\upsilon\omicron\nu$ : IX: 32464

## Verse 27:40

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> τας<sup>2</sup> αγκυρας<sup>3</sup> περιελοντες<sup>4</sup> ειων<sup>5</sup> εις<sup>6</sup> την<sup>7</sup>  
θαλασσαν<sup>8</sup> αμα<sup>9</sup> ανεντες<sup>10</sup> τας<sup>11</sup> ζευκτηριας<sup>12</sup> των<sup>13</sup>  
πηδαλιων<sup>14</sup> και<sup>15</sup> επαραντες<sup>16</sup> τον<sup>17</sup> αρτεμονα<sup>18</sup> τη<sup>19</sup>  
πνεουση<sup>20</sup> κατειχον<sup>21</sup> εις<sup>22</sup> τον<sup>23</sup> αιγιαλον<sup>24</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	X: 30398 XI: 30104 30617 30621 32138 XII: 30610 32818 XIII: 31827 XIV: 30429 30629 30642 31067 XV: 32495 XVI: 31704
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 30069 <sup>c</sup> ? 30206 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>79</sup>	9	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 20049 <sup>c</sup> ? 30001 <sup>c</sup> ? 30323 <sup>c</sup> ? 30383 <sup>c</sup> ? 30424 <sup>c</sup> ? 30636 <sup>c</sup> ? 31642 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>80</sup>	99	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

<sup>79</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>80</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (3).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
τας	IV
αγκυρας	IV
περιελοντες	IV
ειων	IV
εις	IV
την	IV
θαλασσαν	IV
αμα	IV
ανεντες	IV
τας	IV
ζεουκτηριας	IV
των	IV
πηδαλιων	IV
και	IV
επαραντες	IV
τον	IV
αρτεμονα	IX

Reading	Earliest attestation (century)
τη	IX
πνεουση	IV
κατειχον	IV
εις	IV
τον	IV
αιγιαλον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 57 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (42) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.40</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (16): IX: 20020 X: 20142 31875 XII: 30103 30323 30365 30436 31359(2) 32718 XIII: 30630 31563 XIV: 30035 31842 32200 XV: 30069 XVII: 32243(2)

- →A<sub>act.27.40</sub> group, attesting to και τας αγκυρας περιελοντες ειων εις την θαλασσαν αμα ανεντες τας ζευκτηριας των πηδαλιων και επαραντες τον αρτεμωνα τη πνευση κατειχον εις τον αιγιαλον (27): IX: 20014 X: 20044 30307 30326 31175 31735 31837 XI: 30607 30945(2) XII: 30094 30319 30431 31448 31718 32298 XIII: 30218 31251 31509 31852 XIV: 30453 30808(4) 31678 31831 XV: 31003(2) XVI: 30061 30522(4) || Corr.: 30206<sup>c</sup>?
- →B<sub>act.27.40</sub> group, attesting to και τας αγκυρας περιελοντες ειων εις την θαλασσαν αμα ανεντες τας ζευκτηριας των πηδαλιων και επαραντες τον αρτεμονα τη γη πνευση κατειχον εις τον αιγιαλον (2): XIV: 31832 XV: 32652
- →C<sub>act.27.40</sub> group, attesting to και τας αγκυρας περιελοντες ειων εις την θαλασσαν αμα ανεντες τας ζευκτηριας των πηδαλιων και επαραντες τον αρτεμωνα τη γη πνευση κατειχον εις τον αιγιαλον (2): XII: 32412 XIII: 31292
- →D<sub>act.27.40</sub> group, attesting to και τας αγκυρας περιελοντες ειων εις την θαλασσαν αμα ανεντες τας ζευκτηριας των πηδαλιων και επαραντες τον αρτεμωνα τη πνευση κατειχοντο εις τον αιγιαλον (2): XI: 30459 XII: 30088
- →E<sub>act.27.40</sub> group, attesting to και τας αγκυρας περιελοντες ειων εις την θαλασσαν αμα ανεντες τας ζευκτηριας των πηδαλιων και επαραντες τον αρτεμονα τη πνευση κατηλθομεν εις τον αιγιαλον (2): XIII: 31609(2) XIV: 32774
- →F<sub>act.27.40</sub> group, attesting to και τας αγκυρας περιελοντες ειων εις την θαλασσαν αμα ανεντες τας ζευκτηριας των πηδαλιων και επαραντες τον αρτεμονα αρτεμωνα τη πνευση κατειχον εις τον αιγιαλον (2): Corr.: 30069<sup>c</sup>? 32243<sup>c</sup>(2)?
- →G<sub>act.27.40</sub> group, attesting to και τας αγκυρας περιελοντες ειων εις την θαλασσαν αμα ανεντες τας ζευκτηριας των πηδαλιων και επαραντες τον αρτεμονα τη πνευση κατειχον εις τον αιγιαλον (2): XI: 30623 XIII: 30005



- $\rightarrow H_{\text{act.27.40}}$  group, attesting to και τας αγκυρας περιελοντες ειων εις την θαλασσαν αμα ανεντες τας ζευκτηριας των πηδαλιων και επαραντες τον αρτεμονα τη πνευση κατειχοντο εις τον αιγιαλον (2): XIII: 31297 31595(2)

## Apparatus

1. και] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.40}} \rightarrow B_{\text{act.27.40}} \rightarrow C_{\text{act.27.40}} \rightarrow D_{\text{act.27.40}} \rightarrow E_{\text{act.27.40}} \rightarrow F_{\text{act.27.40}} \rightarrow G_{\text{act.27.40}} \rightarrow H_{\text{act.27.40}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874 31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321 30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665 30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636 31729 31751

- [?]: VII: 10074

2. τας] (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.40}} \rightarrow B_{\text{act.27.40}} \rightarrow C_{\text{act.27.40}} \rightarrow D_{\text{act.27.40}} \rightarrow E_{\text{act.27.40}} \rightarrow F_{\text{act.27.40}} \rightarrow G_{\text{act.27.40}} \rightarrow H_{\text{act.27.40}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874 31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321 30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665 30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636 31729 31751

- [?]: VII: 10074

3. αγκυρας] (92/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.40}} \rightarrow B_{\text{act.27.40}} \rightarrow C_{\text{act.27.40}} \rightarrow D_{\text{act.27.40}} \rightarrow E_{\text{act.27.40}} \rightarrow F_{\text{act.27.40}} \rightarrow G_{\text{act.27.40}} \rightarrow H_{\text{act.27.40}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 30093 30181 31611 31874 31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321 30330 31127(2) 31490(2) XIII: 30006 30383 30441 30468 30665 30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636

- [?]: VII: 10074
- αγ[?]ρας: IX: 20049
- αγγυρας: XII: 32147 XIII: 30378 XIV: 31409 XV: 31751
- σαγγυρας: XV: 31729

4. περιελοντες] (94/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub>  
 →C<sub>act.27.40</sub> →D<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub>  
 || IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874 31891  
 XI: 30043 30424 31243 31270 31838 XII: 30001 30321 30330 31127(2)  
 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665 30915 31642(2)  
 XIV: 30228 30254 31409 31890 XV: 30206 30467 30636 31729 31751

- περιελωντες: XI: 31162 40060 XIV: 32374(2)
- προελοντες: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

5. ειων] (89/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub> →C<sub>act.27.40</sub>  
 →D<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20049 32464 X: 30181 31611 31874 31891 XI: 30424 31162 31243  
 31270 31838 XII: 30001 30321 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378  
 30383 30441 30468 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV:  
 30206 30467 30636 31729

- ειομεν: XI: 30043 XII: 30330
- ειον: →G<sub>act.27.40</sub> || XI: 40060 XIII: 30915 XV: 31751
- ιων: X: 30093 XIII: 30665
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

6. εις] (98/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub> →C<sub>act.27.40</sub>  
 →D<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874 31891  
 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321 30330  
 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665 30915  
 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636  
 31729 31751

- *either missing or lacuna*: VII: 10074

7.  $\tau\eta\nu]$  (98/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} A \xrightarrow{\text{act.27.40}} B \xrightarrow{\text{act.27.40}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} D \xrightarrow{\text{act.27.40}} E \xrightarrow{\text{act.27.40}} F \xrightarrow{\text{act.27.40}} G \xrightarrow{\text{act.27.40}} H \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874 31891  
 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321 30330  
 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665 30915  
 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636  
 31729 31751

- *either missing or lacuna*: VII: 10074

8.  $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu]$  (96/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} A \xrightarrow{\text{act.27.40}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} C \xrightarrow{\text{act.27.40}} D \xrightarrow{\text{act.27.40}} E \xrightarrow{\text{act.27.40}} F \xrightarrow{\text{act.27.40}} G \xrightarrow{\text{act.27.40}} H$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 X: 30093 30181 31611 31874  
 31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321  
 30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665  
 30915 XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636  
 31729 31751

- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu$ : IX: 32464 XIII: 31642(2)
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

9.  $\alpha\mu\alpha]$  (97/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} A \xrightarrow{\text{act.27.40}} B \xrightarrow{\text{act.27.40}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} D \xrightarrow{\text{act.27.40}} E \xrightarrow{\text{act.27.40}} F \xrightarrow{\text{act.27.40}} G \xrightarrow{\text{act.27.40}} H \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 IX: 20049 X: 30093 30181 31611 31874 31891 XI: 30043  
 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321 30330 31127(2)  
 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665 30915 31642(2)  
 XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636 31729  
 31751

- $\alpha\mu\alpha$ : IX: 32464
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

10.  $\alpha\nu\epsilon\nu\tau\epsilon\varsigma]$  (96/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} A \xrightarrow{\text{act.27.40}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} C \xrightarrow{\text{act.27.40}} D \xrightarrow{\text{act.27.40}} E \xrightarrow{\text{act.27.40}} F \xrightarrow{\text{act.27.40}} G \xrightarrow{\text{act.27.40}} H$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611  
 31874 31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001  
 30321 30330 31127(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665

30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636  
31729 31751

- ανιεντες: XIV: 31409
- δε ανιεντες: XII: 31490(2)
- *either missing or lacuna*: VII: 10074

11. τας] (97/99) →unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{C}$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{H} \parallel \text{IV: } 20001$   
 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874 31891  
 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321 30330  
 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665 30915  
 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30467 30636 31729  
 31751

- [?]ας: VII: 10074
- *either missing or lacuna*: XV: 30206

12. ζευκτηριας] (93/99) →unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{B}$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{C} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{H}$   
 $\parallel \text{IV: } 20001 \text{ } 20003 \text{ V: } 20002 \text{ VII: } 10074 \text{ IX: } 20049 \text{ X: } 30093 \text{ } 30181 \text{ } 31611$   
 31874 31891 XI: 30424 31162 31243 31270 31838 XII: 30001 30330 31127(2)  
 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30915 31642(2) XIV:  
 30228 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636 31729 31751

- ζευκτ[?]ριας: XI: 30043
- ζευκτηριας: XII: 30321
- ζευκτηρ[?]ας: XIV: 30254
- ζευκτηρειας: IX: 32464
- ζευκτηριους: XIII: 30665
- ζευκτιριας: XI: 40060

13. των] (99/99) →unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{A} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{B} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{C}$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{D} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{E} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{F} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{G} \xrightarrow{\text{act.27.40}} \text{H} \parallel \text{IV: } 20001$   
 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874  
 31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321  
 30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665

30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467  
30636 31729 31751

14. **πηδαλιων]** (91/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub>  
→C<sub>act.27.40</sub> →D<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 X: 30093 30181 31611 31874 31891 XI: 30043  
30424 31270 31838 XII: 30001 30321 30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII:  
30378 30383 30468 30665 30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890  
32374(2) XV: 30206 30467 30636 31729 31751

- [?]ηδαλιων: VII: 10074
- **πηδ[?]λιων:** XIII: 30006
- **πιδαλιων:** IX: 20049 32464 XI: 31162 31243 40060 XIII: 30441

15. **και]** (99/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub> →C<sub>act.27.40</sub>  
→D<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874  
31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321  
30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665  
30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467  
30636 31729 31751

16. **επαραντες]** (95/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub>  
→C<sub>act.27.40</sub> →D<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874  
31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321  
31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30665 30915 31642(2) XIV:  
30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636 31729 31751

- **επ[?]ραντες:** XII: 31127(2)
- **επα[?]αντες:** VII: 10074
- **επαραν[?]:** XIII: 30468
- **επιασαντες:** XII: 30330

17. **τον]** (99/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub> →C<sub>act.27.40</sub>  
→D<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874

31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321  
 30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665  
 30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467  
 30636 31729 31751

18. αρτεμονα] (45/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub>  
 →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub> || IX: 20049 X: 30093 XI: 30043  
 30424 31162 31270 31838 40060 XII: 30330 31127(2) 32147 XIII: 30378  
 30441 30665 30915 31642(2) XIV: 30254 XV: 30467 31751

- *either missing or lacuna*: →A<sub>act.27.40</sub> →C<sub>act.27.40</sub> →D<sub>act.27.40</sub> || IV:  
 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 32464 X: 30181 31611 31874  
 31891 XI: 31243 XII: 30001 30321 31490(2) XIII: 30006 30383 30468  
 XIV: 30228 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30636 31729

19. τη] (29/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub>  
 →H<sub>act.27.40</sub> || X: 30093 XI: 31162 40060 XII: 32147 XIII: 30665

- [?]μων[?] τη: VII: 10074
- αρτεμωνα: IX: 32464 XII: 30321 XIII: 30006 30468 XV: 30206 31729
- αρτεμωνα [?]: XIV: 31409
- αρτεμωνα τη: →A<sub>act.27.40</sub> →C<sub>act.27.40</sub> →D<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> ||  
 IV: 20001 V: 20002 X: 30181 31611 31874 XI: 31243 XII: 30001  
 31490(2) XIII: 30383 XIV: 30228 31890 32374(2) XV: 30636
- αρτεμωνα τηι: X: 31891
- αρτομωνα τη: IV: 20003
- τηι: XI: 30424 31270 XIII: 30441
- *either missing or lacuna*: IX: 20049 XI: 30043 31838 XII: 30330  
 31127(2) XIII: 30378 30915 31642(2) XIV: 30254 XV: 30467 31751

20. πνεουση] (71/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →D<sub>act.27.40</sub>  
 →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub> || IV: 20001 20003 X:  
 30093 30181 XI: 30424 31162 31243 31270 40060 XII: 30001 31490(2) XIII:  
 30383 30441 30665 XIV: 30228 31409 32374(2) XV: 30636

- γη πλεουση: XII: 32147
- γη πνεουση: →B<sub>act.27.40</sub> →C<sub>act.27.40</sub>

- γη προσπνευση: XIV: 31890
- γη τη πνευση: X: 31611
- πνευσηι: X: 31891
- πνευουση: V: 20002
- πνευσει: X: 31874
- πνοη: VII: 10074
- τη πνευση: IX: 20049 32464 XI: 30043 31838 XII: 30321 30330 31127(2) XIII: 30006 30378 30468 30915 31642(2) XIV: 30254 XV: 30206 30467 31729
- τη πνεουσι: XV: 31751

21. κατειχον] (74/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub>  
→C<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
20049 32464 X: 30093 31611 31891 XI: 31243 XII: 30321 31127(2) 31490(2)  
32147 XIII: 30006 30378 30441 30468 30665 31642(2) XIV: 30254 31890  
XV: 30206 31729

- [?]χον: XII: 30001
- κατ—ον: XI: 30424
- κατει[?]ον: VII: 10074
- κατειχθημεν: XII: 30330
- κατειχοντο: →D<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub> || XI: 31270 XIII: 30915
- κατεχον: XIII: 30383
- κατεχοντο: XI: 31838
- κατηγον: XIV: 30228
- κατηγων: XI: 40060
- κατηλθομεν: →E<sub>act.27.40</sub>
- κατηλθον: XV: 30636
- κατηχθημεν: XI: 30043
- κατηχον: X: 30181 31874 XIV: 31409 32374(2) XV: 30467 31751
- κατηχοντο: XI: 31162

22. εις] (98/99) →unanimous<sub>act.27.40</sub> →A<sub>act.27.40</sub> →B<sub>act.27.40</sub> →C<sub>act.27.40</sub>  
→D<sub>act.27.40</sub> →E<sub>act.27.40</sub> →F<sub>act.27.40</sub> →G<sub>act.27.40</sub> →H<sub>act.27.40</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874 31891  
XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321 30330

31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665 30915  
 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467 30636  
 31729 31751

- $\epsilon\iota[?]$ : VII: 10074

23.  $\tau\omicron\nu]$  (99/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} A \xrightarrow{\text{act.27.40}} B \xrightarrow{\text{act.27.40}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} D \xrightarrow{\text{act.27.40}} E \xrightarrow{\text{act.27.40}} F \xrightarrow{\text{act.27.40}} G \xrightarrow{\text{act.27.40}} H \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31611 31874  
 31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII: 30001 30321  
 30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441 30468 30665  
 30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV: 30206 30467  
 30636 31729 31751

24.  $\alpha\iota\gamma\iota\alpha\lambda\omicron\nu]$  (99/99)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.40}} A \xrightarrow{\text{act.27.40}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.40}} C \xrightarrow{\text{act.27.40}} D \xrightarrow{\text{act.27.40}} E \xrightarrow{\text{act.27.40}} F \xrightarrow{\text{act.27.40}} G \xrightarrow{\text{act.27.40}} H$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VII: 10074 IX: 20049 32464 X: 30093 30181  
 31611 31874 31891 XI: 30043 30424 31162 31243 31270 31838 40060 XII:  
 30001 30321 30330 31127(2) 31490(2) 32147 XIII: 30006 30378 30383 30441  
 30468 30665 30915 31642(2) XIV: 30228 30254 31409 31890 32374(2) XV:  
 30206 30467 30636 31729 31751



# Verse 27:41

Byz<sup>RP</sup>: περιπεσοντες<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> εις<sup>3</sup> τοπον<sup>4</sup> διθαλασσον<sup>5</sup>  
 επωκειλαν<sup>6</sup> την<sup>7</sup> ναυν<sup>8</sup> και<sup>9</sup> η<sup>10</sup> μεν<sup>11</sup> πρωρα<sup>12</sup>  
 ερεισασα<sup>13</sup> εμεινεν<sup>14</sup> ασφαευτος<sup>15</sup> η<sup>16</sup> δε<sup>17</sup> πρυμνα<sup>18</sup>  
 ελυετο<sup>19</sup> υπο<sup>20</sup> της<sup>21</sup> βιας<sup>22</sup> των<sup>23</sup> κυματων<sup>24</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	IV: <a href="#">20003</a> X: <a href="#">30093</a> XI: <a href="#">30424</a> <a href="#">30607</a> XII: <a href="#">30103</a> <a href="#">30321</a> <a href="#">31127</a> XIII: <a href="#">30630</a> <a href="#">30915</a> <a href="#">31852</a> XIV: <a href="#">30228</a> XV: <a href="#">31003</a> <a href="#">31751</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30206<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30307<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>81</sup>	9	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20002 <sup>c</sup> ? 30467 <sup>c</sup> ? 30522 <sup>c</sup> (4)? 30623 <sup>c</sup> ? 30636 <sup>c</sup> ? 31837 <sup>c</sup> ? 31842 <sup>c</sup> ? 32243 <sup>c</sup> (2)?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>82</sup>	98	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: X.

<sup>81</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>82</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
περιπεσοντες	IV
δε	IV
εις	IV
τοπον	IV
διθαλασσον	IV
επωκειλαν	IX
την	IV
ναυν	IV
και	IV
η	IV
μεν	IV
πρωρα	IV
ερεισασα	IV
εμεινεν	IV
ασαλευτος	IV
η	IV
δε	IV
πρυμνα	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ελυετο	V
υπο	V
της	IV
βιας	IV
των	IX
κυματων	IX

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 54 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (44) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.41</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (27): X: 20142 30398 XI: 30617 30945(2) 31270 XII: 30319 30323 30610 31359(2) 31448 31490(2) 32298 XIII: 30218 30378 31251 31297 31509 XIV: 30254 30429 30453 30642 30808(4) 31831 31832 31842 32200 XVII: 32243(2)

- →A<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επωκειλαν την ναυν και η μεν πρωρα ερεισασα εμενεν ασαλευτος η δε πρυμνα ελυετο υπο της βιας των κυματων (6): XII: 30094 32818 XIV: 30035 31890 XVI: 31704(2) || Corr.: 30307<sup>c</sup>?
- →B<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επωκειλαν την ναυν και η μεν πρωρα ερεισασα εμενεν ασαλευτος η δε πρυμνα διελυετο υπο της βιας των κυματων (4): X: 31611 XI: 32138 XII: 32412 XV: 32495
- →C<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επωκειλαν την ναυν και η μεν πρωρα ερεισασα εμεινεν ασαλευτος η δε πρυμνα διελυετο υπο της βιας των κυματων (4): XII: 32147 XIII: 30006 XIV: 31409 XV: 32652
- →D<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επωκειλαν την ναυ και η μεν πρωρα ερεισασα εμεινεν ασαλευτος η δε πρυμνα ελυετο υπο της βιας των κυματων (3): XII: 30001 31718 || Corr.: 30206<sup>c</sup>?
- →E<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επωκειλαν την ναυν και η μεν πρωρα ερεισασα εμεινεν ασαλευτος η δε πρυμνα ελυετο υπο της βιας των κυματων (2): X: 30326 31837
- →F<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επωκειλαν την ναυν και η μεν πρωρα ερεισασα εμεινεν ασαλευτος η δε πρυμνα ελυετο υπο της βιας των κυματων (2): X: 31891 XIII: 30665
- →G<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επεκειλαν την ναυν και η μεν πρωρα ερεισασα εμεινεν ασαλευτος η δε πρυμνα διελυετο υπο της βιας των κυματων (2): X: 31175 XV: 30069
- →H<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επωκειλαν την ναυ και η μεν πρωρα ερισασα εμεινεν ασαλευτος η δε πρυμνα ελυετο υπο της βιας των κυματων (2): X: 31874 XIII: 31563
- →I<sub>act.27.41</sub> group, attesting to περιπεσοντες δε εις τοπον διθαλασσον επεκειλαν την ναυν και η μεν πρωρα ερεισασα εμεινεν ασαλευτος η δε πρυμνα ελυετο απο της βιας των κυματων (2): XI: 30104 30459

# Apparatus

1. περιπεσοντες] (96/98) →unanimous →A<sub>act.27.41</sub> →B<sub>act.27.41</sub>  
 →C<sub>act.27.41</sub> →D<sub>act.27.41</sub> →E<sub>act.27.41</sub> →F<sub>act.27.41</sub> →G<sub>act.27.41</sub> →H<sub>act.27.41</sub>  
 →I<sub>act.27.41</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044  
 30181 30307 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31243 31838 40060 XII:  
 30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292  
 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774  
 XV: 30206 30467 30636 XVI: 30061 30522(4)

- περιπεσοντος: XI: 31162
- περιπεσωντες: XV: 31729

2. δε] (97/98) →unanimous →A<sub>act.27.41</sub> →B<sub>act.27.41</sub> →C<sub>act.27.41</sub>  
 →D<sub>act.27.41</sub> →E<sub>act.27.41</sub> →F<sub>act.27.41</sub> →G<sub>act.27.41</sub> →H<sub>act.27.41</sub> →I<sub>act.27.41</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181  
 30307 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII:  
 30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468  
 31292 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774  
 XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- *either missing or lacuna*: XIII: 31595(2)

3. εις] (97/98) →unanimous →A<sub>act.27.41</sub> →B<sub>act.27.41</sub> →C<sub>act.27.41</sub>  
 →D<sub>act.27.41</sub> →E<sub>act.27.41</sub> →F<sub>act.27.41</sub> →G<sub>act.27.41</sub> →H<sub>act.27.41</sub> →I<sub>act.27.41</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 X: 20044 30181 30307  
 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088  
 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292  
 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774  
 XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- ει[?]: IX: 32464

4. τοπον] (97/98) →unanimous →A<sub>act.27.41</sub> →B<sub>act.27.41</sub>  
 →C<sub>act.27.41</sub> →D<sub>act.27.41</sub> →E<sub>act.27.41</sub> →F<sub>act.27.41</sub> →G<sub>act.27.41</sub> →H<sub>act.27.41</sub>

→I<sub>act.27.41</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 X: 20044 30181  
 30307 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII:  
 30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468  
 31292 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2)  
 32774 XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- [?]οπον: IX: 32464

5. διθαλασσον] (89/98) →unanimous<sub>act.27.41</sub> →A<sub>act.27.41</sub> →B<sub>act.27.41</sub>  
 →C<sub>act.27.41</sub> →D<sub>act.27.41</sub> →E<sub>act.27.41</sub> →F<sub>act.27.41</sub> →G<sub>act.27.41</sub> →H<sub>act.27.41</sub>  
 →I<sub>act.27.41</sub> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 X: 20044 30307 31735  
 31875 XI: 30043 30623 31162 31838 40060 XII: 30088 30330 30431 30436  
 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292 31595(2) 31609(2) 31827 XIV:  
 30629 31067 31678 32774 XV: 30206 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- δηθαλασσον: IX: 32464
- δι[?]αλασσον: XI: 30621
- δια θαλασσον: XII: 30365
- διαθαλασσαν: X: 30181
- διαθαλασσον: XV: 30467
- διθαλασσαν: XIV: 32374(2)
- διθαλασσων: IX: 20049 XI: 31243
- καλουμενον διθαλασσον: XIII: 31642(2)

6. επωκειλαν] (65/98) →unanimous<sub>act.27.41</sub> →A<sub>act.27.41</sub> →B<sub>act.27.41</sub>  
 →C<sub>act.27.41</sub> →D<sub>act.27.41</sub> →H<sub>act.27.41</sub> || IX: 20020 X: 30307 31735 XII:  
 30365 30431 XIII: 30383 30468 31292 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827  
 XIV: 30629 31678 32374(2) 32774 XV: 30206 30467 30636

- αποκειλαν: XV: 31729
- εκεκειλαν: XVI: 30522(4)
- επεκειλαν: →G<sub>act.27.41</sub> || IV: 20001 X: 30181 XI: 31162 31243 XII:  
 30088 30436
- επεκειλον: X: 20044
- επεκειν: V: 20002
- επεκηλαν: →I<sub>act.27.41</sub>
- επεκηλον: XI: 40060

- επεκίλαν: XIV: 31067
- επεκίλον: XI: 30623
- επεκύλαν: X: 31875
- εποκείλον: IX: 32464
- εποκίλαν: IX: 20014 XI: 30043 XII: 30330 32718
- επωκείλον: XIII: 30005
- επωκίλαν:  $\rightarrow E_{\text{act.27.41}} \rightarrow F_{\text{act.27.41}} \parallel$  IX: 20049 XI: 30621 31838  
XVI: 30061
- επωκύλαν: XIII: 30441

7. την] (96/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.41}} \rightarrow B_{\text{act.27.41}} \rightarrow C_{\text{act.27.41}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.41}} \rightarrow E_{\text{act.27.41}} \rightarrow F_{\text{act.27.41}} \rightarrow G_{\text{act.27.41}} \rightarrow H_{\text{act.27.41}} \rightarrow I_{\text{act.27.41}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181  
30307 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII:  
30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 31292  
31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774  
XV: 30206 30467 30636 XVI: 30061 30522(4)

- τη: XV: 31729
- τη[?]: XIII: 30468

8. ναυν] (84/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.41}} \rightarrow B_{\text{act.27.41}} \rightarrow C_{\text{act.27.41}}$   
 $\rightarrow E_{\text{act.27.41}} \rightarrow F_{\text{act.27.41}} \rightarrow G_{\text{act.27.41}} \rightarrow I_{\text{act.27.41}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX:  
20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181 30307 31735 31875 XI: 30621  
30623 31162 31243 31838 XII: 30330 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441  
30468 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 31067 31678 32374(2) 32774  
XV: 30467 31729 XVI: 30061 30522(4)

- ναυ:  $\rightarrow D_{\text{act.27.41}} \rightarrow H_{\text{act.27.41}} \parallel$  XI: 30043 40060 XII: 30088 30365  
30431 XIII: 31292 XIV: 30629 XV: 30206 30636

9. και] (98/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.41}} \rightarrow B_{\text{act.27.41}} \rightarrow C_{\text{act.27.41}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.41}} \rightarrow E_{\text{act.27.41}} \rightarrow F_{\text{act.27.41}} \rightarrow G_{\text{act.27.41}} \rightarrow H_{\text{act.27.41}} \rightarrow I_{\text{act.27.41}} \parallel$   
IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181 30307  
31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088  
30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292



31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774  
XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

10.  $\eta]$  (95/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.41}} A \xrightarrow{\text{act.27.41}} B \xrightarrow{\text{act.27.41}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.41}} D \xrightarrow{\text{act.27.41}} E \xrightarrow{\text{act.27.41}} F \xrightarrow{\text{act.27.41}} G \xrightarrow{\text{act.27.41}} H \xrightarrow{\text{act.27.41}} I$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181 31735  
 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088 30330  
 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292 31595(2)  
 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32774 XV: 30206 30467  
 30636 XVI: 30061 30522(4)

- $\epsilon\iota$ : XIV: 32374(2) XV: 31729
- *either missing or lacuna*: X: 30307

11.  $\mu\epsilon\nu]$  (96/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.41}} A \xrightarrow{\text{act.27.41}} B \xrightarrow{\text{act.27.41}} C$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.41}} D \xrightarrow{\text{act.27.41}} E \xrightarrow{\text{act.27.41}} F \xrightarrow{\text{act.27.41}} G \xrightarrow{\text{act.27.41}} H \xrightarrow{\text{act.27.41}} I \parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181 30307  
 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088  
 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292  
 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774 XV:  
 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- $\mu\epsilon[?]$ : XIII: 31827
- *either missing or lacuna*: XV: 30206

12.  $\pi\rho\omega\rho\alpha]$  (89/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{act.27.41}} A \xrightarrow{\text{act.27.41}} B$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.41}} C \xrightarrow{\text{act.27.41}} D \xrightarrow{\text{act.27.41}} E \xrightarrow{\text{act.27.41}} F \xrightarrow{\text{act.27.41}} G \xrightarrow{\text{act.27.41}} H$   
 $\xrightarrow{\text{act.27.41}} I \parallel$  IV: 20001 IX: 20014 20020 20049 X: 20044 30181 30307  
 31735 31875 XI: 30621 30623 31162 31243 31838 XII: 30365 30431 32718  
 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827  
 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) XV: 30206 30467 30636 31729 XVI:  
 30522(4)

- $[?]\rho\alpha$ : XI: 30043
- $\pi\lambda\omega\rho\alpha$ : XII: 30330
- $\pi\rho\rho\alpha$ : IX: 32464 XI: 40060 XII: 30088 30436
- $\pi\rho\omega\rho\rho\alpha$ : XIV: 32774

- πρωτη: V: 20002
- *either missing or lacuna*: XVI: 30061

13. ερεισασα] (81/98) →unanimous<sup>act.27.41</sup> →A<sup>act.27.41</sup> →B<sup>act.27.41</sup>  
→C<sup>act.27.41</sup> →D<sup>act.27.41</sup> →E<sup>act.27.41</sup> →F<sup>act.27.41</sup> →G<sup>act.27.41</sup> →I<sup>act.27.41</sup>  
|| IV: 20001 IX: 20014 20020 20049 X: 20044 30307 31875 XI: 30043 XII:  
30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30468 31292 31595(2) 31609(2)  
31642(2) 31827 XIV: 30629 31678 32374(2) 32774 XV: 30206 30467 30636  
XVI: 30061 30522(4)

- ερησασα: IX: 32464 X: 31735 XI: 30621 31162 31243 31838 40060  
XII: 30088 30330
- ερισασα: →H<sup>act.27.41</sup> || V: 20002 X: 30181 XI: 30623 XIII: 30441
- εροισασα: XV: 31729
- κρουσασα: XIV: 31067

14. εμεινεν] (75/98) →unanimous<sup>act.27.41</sup> →C<sup>act.27.41</sup> →D<sup>act.27.41</sup>  
→E<sup>act.27.41</sup> →F<sup>act.27.41</sup> →G<sup>act.27.41</sup> →H<sup>act.27.41</sup> →I<sup>act.27.41</sup> || IV: 20001  
IX: 20020 20049 32464 X: 30181 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162  
31838 XII: 30088 30330 30365 30436 32718 XIII: 30005 30441 31595(2)  
31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 31067 32374(2) 32774 XV: 30206 30467  
30636 XVI: 30061 30522(4)

- εμενεν: →A<sup>act.27.41</sup> →B<sup>act.27.41</sup> || V: 20002 IX: 20014 X: 20044  
30307 XII: 30431 XIII: 30383 30468 31292 XIV: 30629 31678
- εμηνεν: XI: 31243 40060
- *either missing or lacuna*: XV: 31729

15. ασαλευτος] (96/98) →unanimous<sup>act.27.41</sup> →A<sup>act.27.41</sup> →B<sup>act.27.41</sup>  
→C<sup>act.27.41</sup> →D<sup>act.27.41</sup> →E<sup>act.27.41</sup> →F<sup>act.27.41</sup> →G<sup>act.27.41</sup> →H<sup>act.27.41</sup>  
→I<sup>act.27.41</sup> || IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044  
30181 30307 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060  
XII: 30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468  
31292 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2)  
XV: 30206 30467 30636 XVI: 30061 30522(4)

- ασαλευτο[?]: XIV: 32774

- *either missing or lacuna*: XV: 31729

16.  $\eta]$  (97/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.41} \rightarrow B_{act.27.41} \rightarrow C_{act.27.41}$   
 $\rightarrow D_{act.27.41} \rightarrow E_{act.27.41} \rightarrow F_{act.27.41} \rightarrow G_{act.27.41} \rightarrow H_{act.27.41} \rightarrow I_{act.27.41}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20049 32464 X: 20044 30181 30307  
31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088  
30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292  
31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774  
XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- $\epsilon\iota$ : IX: 20020

17.  $\delta\epsilon]$  (97/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.41} \rightarrow B_{act.27.41} \rightarrow C_{act.27.41}$   
 $\rightarrow D_{act.27.41} \rightarrow E_{act.27.41} \rightarrow F_{act.27.41} \rightarrow G_{act.27.41} \rightarrow H_{act.27.41} \rightarrow I_{act.27.41}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181  
30307 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII:  
30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 31292  
31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774  
XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- $\delta[?]$ : XIII: 30468

18.  $\pi\rho\upsilon\mu\nu\alpha]$  (92/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.41} \rightarrow B_{act.27.41}$   
 $\rightarrow C_{act.27.41} \rightarrow D_{act.27.41} \rightarrow F_{act.27.41} \rightarrow G_{act.27.41} \rightarrow H_{act.27.41} \rightarrow I_{act.27.41}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 30181 30307  
31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 XII: 30088 30330  
30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30441 30468 31292 31595(2) 31609(2)  
31642(2) 31827 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774 XV: 30206 30467  
30636 31729 XVI: 30522(4)

- $\pi\rho\iota\mu\nu\alpha$ : X: 20044 XI: 40060 XIII: 30383
- $\pi\rho\upsilon\mu\nu\eta$ : XVI: 30061
- $\pi\rho\upsilon\nu\alpha$ :  $\rightarrow E_{act.27.41}$

19.  $\epsilon\lambda\upsilon\epsilon\tau\omicron]$  (74/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.41} \rightarrow D_{act.27.41}$   
 $\rightarrow E_{act.27.41} \rightarrow F_{act.27.41} \rightarrow H_{act.27.41} \rightarrow I_{act.27.41} \parallel$  V: 20002 IX: 20014  
20049 32464 X: 20044 30307 31735 31875 XI: 30621 30623 31162 31838 XII:

30365 30431 30436 XIII: 30005 30383 30441 30468 31595(2) 31642(2) 31827  
 XIV: 30629 31678 32374(2) XV: 30206 30467 31729 XVI: 30061 30522(4)

- [?]τ[?]: XII: 30088
- διελυετο:  $\rightarrow B_{act.27.41} \rightarrow C_{act.27.41} \rightarrow G_{act.27.41} \parallel$  IX: 20020 XI: 30043 31243 40060 XII: 30330 32718 XIII: 31292 31609(2) XIV: 31067 32774 XV: 30636
- ελυετω: X: 30181
- ελυτο: IV: 20001

20. υπο] (94/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.41} \rightarrow B_{act.27.41} \rightarrow C_{act.27.41} \rightarrow D_{act.27.41} \rightarrow E_{act.27.41} \rightarrow F_{act.27.41} \rightarrow G_{act.27.41} \rightarrow H_{act.27.41} \parallel$  V: 20002  
 IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181 30307 31735 31875 XI: 30043 30621 30623 31243 31838 40060 XII: 30088 30330 30365 30431 30436 32718  
 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827  
 XIV: 30629 31067 31678 32374(2) 32774 XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- απο:  $\rightarrow I_{act.27.41} \parallel$  IV: 20001 XI: 31162

21. της] (95/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.41} \rightarrow B_{act.27.41} \rightarrow C_{act.27.41} \rightarrow D_{act.27.41} \rightarrow E_{act.27.41} \rightarrow F_{act.27.41} \rightarrow G_{act.27.41} \rightarrow H_{act.27.41} \rightarrow I_{act.27.41} \parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 X: 30181 30307 31735 31875  
 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827  
 XIV: 30629 31067 32374(2) 32774 XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- *either missing or lacuna*: IX: 32464 X: 20044 XIV: 31678

22. βιας] (95/98)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.41} \rightarrow B_{act.27.41} \rightarrow C_{act.27.41} \rightarrow D_{act.27.41} \rightarrow E_{act.27.41} \rightarrow F_{act.27.41} \rightarrow G_{act.27.41} \rightarrow H_{act.27.41} \rightarrow I_{act.27.41} \parallel$   
 IV: 20001 V: 20002 IX: 20014 20020 20049 X: 30181 30307 31735 31875  
 XI: 30043 30621 30623 31162 31243 31838 40060 XII: 30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005 30383 30441 30468 31292 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827  
 XIV: 30629 31067 32374(2) 32774 XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061 30522(4)

- *either missing or lacuna*: IX: 32464 X: 20044 XIV: 31678

23. των] (93/98) →unanimous<sub>act.27.41</sub> →A<sub>act.27.41</sub> →B<sub>act.27.41</sub> →C<sub>act.27.41</sub>  
→D<sub>act.27.41</sub> →E<sub>act.27.41</sub> →F<sub>act.27.41</sub> →G<sub>act.27.41</sub> →H<sub>act.27.41</sub> →I<sub>act.27.41</sub> ||  
IX: 20014 20020 20049 X: 20044 30181 30307 31735 31875 XI: 30043 30621  
31162 31838 40060 XII: 30088 30330 30365 30431 30436 32718 XIII: 30005  
30383 30441 30468 31292 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31827 XIV: 30629  
31067 31678 32374(2) 32774 XV: 30206 30467 30636 31729 XVI: 30061  
30522(4)

- τω[?]: IX: 32464
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XI: 30623 31243

24. κυματων] (87/98) →unanimous<sub>act.27.41</sub> →A<sub>act.27.41</sub> →B<sub>act.27.41</sub>  
→C<sub>act.27.41</sub> →D<sub>act.27.41</sub> →E<sub>act.27.41</sub> →F<sub>act.27.41</sub> →G<sub>act.27.41</sub> →H<sub>act.27.41</sub>  
→I<sub>act.27.41</sub> || IX: 20014 20020 20049 32464 X: 20044 30181 30307 31735  
31875 XI: 30043 30621 31162 31838 XII: 30088 30365 30431 30436 32718  
XIII: 30005 30383 30441 30468 31292 31595(2) 31642(2) 31827 XIV: 31067  
31678 32774 XV: 30206 31729 XVI: 30061 30522(4)

- [?]ματων: XIV: 32374(2)
- ανεμων: XIV: 30629
- καματων: XII: 30330
- κοιματων: XI: 40060 XV: 30467 30636
- ματων: XIII: 31609(2)
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XI: 30623 31243

## Verse 27:42

Byz<sup>RP</sup>: των<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> στρατιωτων<sup>3</sup> βουλη<sup>4</sup> εγενετο<sup>5</sup>  
 ινα<sup>6</sup> τους<sup>7</sup> δεσμωτας<sup>8</sup> αποκτεινωσιν<sup>9</sup> μη<sup>10</sup> τις<sup>11</sup>  
 εκκολυμβησας<sup>12</sup> διαφυγη<sup>13</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	5	X: 30307 31611 XII: 30330 XIV: 30035 32374
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30104 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>83</sup>	4	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30326 <sup>c?</sup> 30642 <sup>c?</sup> 31875 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>84</sup>	106	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>83</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>84</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (5) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
των	IV
δε	IV
στρατιωτων	IV
βουλη	IV
εγενετο	IV
ινα	IV
τους	IV
δεσμωτας	IV
αποκτεινωσιν	IV
μη	IV
τις	IV
εκκολυμβησας	IV
διαφυγη	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 85 witnesses in groups for this



verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (21) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.42</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (22): IV: 20003 V: 20002 IX: 20014 20049 X: 20044 30093 30326 30398 31175 XI: 30104 30424 30617 30623 XII: 30001 30088 31359(2) 31448 31718 32147 32718 XIII: 30665 XV: 32495
- →**A**<sub>act.27.42</sub> **group**, attesting to των δε στρατιωτων βουλη εγενετο ινα τους δεσμωτας αποκτεινωσι μη τις εκκολυμβησας διαφυγη (46): X: 20142 31837 31891 XI: 30043 30607 31270 XII: 30094 30319 30431 30436 30610 31127(2) 31490(2) 32298 32412 32818 XIII: 30005 30218 30378 30468 31251 31292 31297 31509 31563 31595(2) 31827 31852 XIV: 30228 30254 30429 30453 30629 31067 31409 31678 31832 31842 31890 32200 XV: 30206 31003(2) 32652 XVI: 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2)
- →**B**<sub>act.27.42</sub> **group**, attesting to των δε στρατιωτων βουλη εγενετο ινα τους δεσμωτας αποκτεινωσι μη τις εκκολυμβησας διαφυγει (5): IX: 20020 XII: 30103 30323 XV: 30467 30636
- →**C**<sub>act.27.42</sub> **group**, attesting to των δε στρατιωτων βουλη εγενετο ινα τους δεσμωτας αποκτεινωσι μη τις εκκολυμβησας διαφυγοι (4): XI: 30945(2) XIII: 30006 XIV: 32774 XV: 30069
- →**D**<sub>act.27.42</sub> **group**, attesting to των δε στρατιωτων βουλη εγενετο ινα τους δεσμωτας αποκτεινωσιν μη τις εκκολυμβησας διαφυγει (4): XI: 30621 XII: 30321 XIII: 30383 XV: 31751
- →**E**<sub>act.27.42</sub> **group**, attesting to των δε στρατιωτων βουλη εγενετο ινα τους δεσμωτας αποκτεινωσιν μη τις εκκολυμβησας διαφυγη (2): XI: 30459 XIII: 30915

- $\rightarrow F_{\text{act.27.42}}$  group, attesting to των δε στρατιωτων βουλη εγενετο ινα τους δεσμωτας αποκτεινωσιν αποκτεινωσι μη τις εκκολυμβησας διαφυγη (2): Corr.: 20003<sup>c</sup>? 30104<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. των] (106/106)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.42}}$  || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31735 31874 31875 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 XIII: 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 30642 30808(4) 31831 XV: 31729 XVI: 30061
2. δε] (106/106)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow C_{\text{act.27.42}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.42}}$  || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31735 31874 31875 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 XIII: 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 30642 30808(4) 31831 XV: 31729 XVI: 30061
3. στρατιωτων] (101/106)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.42}}$  || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31735 31875 XI: 31162 31243 32138 XII: 30365 XIII: 30441 31609(2) 31642(2) XIV: 30808(4) 31831 XV: 31729 XVI: 30061
  - [?]τρατιωτων: XIII: 30630
  - στατιωτων: XIV: 30642
  - στρατιοτων: X: 31874 XI: 31838 40060
4. βουλη] (106/106)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow B_{\text{act.27.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow D_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow E_{\text{act.27.42}}$   $\rightarrow F_{\text{act.27.42}}$  || IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31735 31874 31875 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 XIII: 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 30642 30808(4) 31831 XV: 31729 XVI: 30061

5.  $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron]$  (104/106)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.42</sub>  $\rightarrow A_{act.27.42}$   $\rightarrow B_{act.27.42}$   
 $\rightarrow C_{act.27.42}$   $\rightarrow D_{act.27.42}$   $\rightarrow E_{act.27.42}$   $\rightarrow F_{act.27.42}$   $\parallel$  IV: 20001 X: 30181  
 31735 31874 31875 XI: 31162 31243 31838 32138 XII: 30365 XIII: 30441  
 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 30642 30808(4) 31831 XV: 31729 XVI:  
 30061

- $\epsilon\gamma\epsilon[?]\epsilon\tau\omicron$ : IX: 32464
- $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omega$ : XI: 40060

6.  $\iota\nu\alpha]$  (106/106)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.42</sub>  $\rightarrow A_{act.27.42}$   $\rightarrow B_{act.27.42}$   $\rightarrow C_{act.27.42}$   
 $\rightarrow D_{act.27.42}$   $\rightarrow E_{act.27.42}$   $\rightarrow F_{act.27.42}$   $\parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31735  
 31874 31875 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 XIII: 30441  
 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 30642 30808(4) 31831 XV: 31729 XVI: 30061

7.  $\tau\omicron\upsilon\varsigma]$  (106/106)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.42</sub>  $\rightarrow A_{act.27.42}$   $\rightarrow B_{act.27.42}$   
 $\rightarrow C_{act.27.42}$   $\rightarrow D_{act.27.42}$   $\rightarrow E_{act.27.42}$   $\rightarrow F_{act.27.42}$   $\parallel$  IV: 20001 IX:  
 32464 X: 30181 31735 31874 31875 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII:  
 30365 XIII: 30441 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 30642 30808(4) 31831 XV:  
 31729 XVI: 30061

8.  $\delta\epsilon\sigma\mu\omega\tau\alpha\varsigma]$  (102/106)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.42</sub>  $\rightarrow A_{act.27.42}$   $\rightarrow B_{act.27.42}$   
 $\rightarrow C_{act.27.42}$   $\rightarrow D_{act.27.42}$   $\rightarrow E_{act.27.42}$   $\rightarrow F_{act.27.42}$   $\parallel$  IV: 20001 X: 30181  
 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XII: 30365 XIII: 30441 30630 31609(2)  
 31642(2) XIV: 30642 30808(4) 31831 XV: 31729 XVI: 30061

- $\delta\epsilon\sigma\mu[?]\tau\alpha\varsigma$ : X: 31875
- $\delta\epsilon\sigma\mu\epsilon\upsilon\varsigma$ : X: 31874
- $\delta\epsilon\sigma\mu\iota\upsilon\varsigma$ : X: 31735
- $\delta\epsilon\sigma\mu\omicron\tau\alpha\varsigma$ : IX: 32464

9.  $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota\nu]$  (36/106)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.42</sub>  $\rightarrow D_{act.27.42}$   $\rightarrow E_{act.27.42}$   
 $\rightarrow F_{act.27.42}$   $\parallel$  X: 31874 31875 XI: 31162 31838 XIII: 31642(2) XV: 31729

- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu[?]\sigma\iota\nu$ : XI: 31243
- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\omega\sigma\eta\nu$ : XI: 40060
- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota\nu$ : IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31735

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}} \rightarrow B_{\text{act.27.42}} \rightarrow C_{\text{act.27.42}} \parallel$  XI:  
32138 XII: 30365 XIII: 30441 30630 31609(2) XIV: 30642 30808(4)  
31831 XVI: 30061
10.  $\mu\eta]$  (39/106)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow D_{\text{act.27.42}} \rightarrow E_{\text{act.27.42}} \parallel$  IV:  
20001 IX: 32464 X: 30181 31735 31874 XI: 31162 31243 31838 40060 XIII:  
31642(2) XV: 31729
- $\alpha\pi\omicron\kappa\tau\epsilon\iota\nu\omega\sigma\iota \mu\eta$ :  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}} \rightarrow B_{\text{act.27.42}} \rightarrow C_{\text{act.27.42}} \rightarrow F_{\text{act.27.42}}$   
 $\parallel$  XI: 32138 XII: 30365 XIII: 30441 30630 31609(2) XIV: 30642  
30808(4) 31831 XVI: 30061
  - $\iota\nu\alpha \mu\eta$ : X: 31875
11.  $\tau\iota\varsigma]$  (104/106)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}} \rightarrow B_{\text{act.27.42}} \rightarrow C_{\text{act.27.42}}$   
 $\rightarrow D_{\text{act.27.42}} \rightarrow E_{\text{act.27.42}} \rightarrow F_{\text{act.27.42}} \parallel$  IV: 20001 IX: 32464 X: 30181 31735  
31874 31875 XI: 31162 31243 31838 32138 40060 XIII: 30441 30630 31609(2)  
31642(2) XIV: 30642 30808(4) 31831 XVI: 30061
- $\tau\eta\varsigma$ : XV: 31729
  - $\tau\iota$ : XII: 30365
12.  $\epsilon\kappa\kappa\omicron\lambda\upsilon\mu\beta\eta\sigma\alpha\varsigma]$  (93/106)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}}$   
 $\rightarrow B_{\text{act.27.42}} \rightarrow C_{\text{act.27.42}} \rightarrow D_{\text{act.27.42}} \rightarrow F_{\text{act.27.42}} \parallel$  IX: 32464 X:  
31735 31874 XI: 31243 31838 40060 XII: 30365 XIII: 30630 XIV: 30642 XV:  
31729
- $\epsilon\kappa\kappa\omicron\lambda\upsilon\beta\eta\sigma\alpha\varsigma$ :  $\rightarrow E_{\text{act.27.42}} \parallel$  IV: 20001 X: 31875 XIII: 31609(2)
  - $\epsilon\kappa\kappa\omicron\lambda\upsilon\mu\beta[?] \sigma\alpha\varsigma$ : XIV: 31831
  - $\epsilon\kappa\kappa\omicron\lambda\upsilon\mu\beta\eta\sigma\eta\varsigma$ : XI: 32138
  - $\epsilon\kappa\kappa\omicron\lambda\upsilon\mu\beta\iota\sigma\alpha\varsigma$ : X: 30181 XI: 31162 XIII: 30441
  - $\epsilon\kappa\kappa\omega\lambda\upsilon\mu\beta\eta\sigma\alpha\varsigma$ : XIV: 30808(4)
  - $\kappa\omicron\lambda\upsilon\mu\beta\eta\sigma\alpha\varsigma$ : XIII: 31642(2) XVI: 30061
13.  $\delta\iota\alpha\phi\upsilon\gamma\eta]$  (88/106)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{act.27.42}} \rightarrow E_{\text{act.27.42}}$   
 $\rightarrow F_{\text{act.27.42}} \parallel$  IV: 20001 X: 31874 31875 XI: 31162 31243 31838 32138  
40060 XII: 30365 XIII: 30630 31609(2) 31642(2) XIV: 30642 30808(4)  
31831 XV: 31729

- διαφυγει:  $\rightarrow \mathbf{B}_{\text{act.27.42}} \rightarrow \mathbf{D}_{\text{act.27.42}} \parallel \text{IX: } 32464 \text{ X: } 30181 \text{ } 31735$   
XIII: 30441 XVI: 30061
- διαφυγοι:  $\rightarrow \mathbf{C}_{\text{act.27.42}}$

## Verse 27:43

Byz<sup>RP</sup>: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> εκατονταρχος<sup>3</sup> βουλομενος<sup>4</sup> διασωσαι<sup>5</sup>  
τον<sup>6</sup> παυλον<sup>7</sup> εκωλυσεν<sup>8</sup> αυτους<sup>9</sup> του<sup>10</sup> βουληματος<sup>11</sup>  
εκελευσεν<sup>12</sup> τε<sup>13</sup> τους<sup>14</sup> δυναμενους<sup>15</sup> κολουμβαν<sup>16</sup>  
απορριψαντας<sup>17</sup> πρωτους<sup>18</sup> επι<sup>19</sup> την<sup>20</sup> γην<sup>21</sup>  
εξιεναι<sup>22</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	110	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	22	IX: <a href="#">20014</a> X: <a href="#">20142</a> <a href="#">31175</a> <a href="#">31875</a> XI: <a href="#">31162</a> XII: <a href="#">30094</a> <a href="#">30319</a> <a href="#">31490</a> <a href="#">32147</a> <a href="#">32298</a> XIII: <a href="#">30005</a> <a href="#">30383</a> <a href="#">30468</a> <a href="#">30665</a> <a href="#">31251</a> XIV: <a href="#">31831</a> <a href="#">32200</a> XV: <a href="#">30467</a> <a href="#">31729</a> <a href="#">32652</a> XVI: <a href="#">30061</a> <a href="#">30522</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 10074
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>85</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 30104 <sup>c?</sup> 30630 <sup>c?</sup> 30636 <sup>c?</sup> 31838 <sup>c?</sup> 32718 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>86</sup>	87	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>85</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>86</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (110) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (22) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
δε	IV
εκατονταρχος	IX
βουλομενος	IV
διασωσαι	IV
τον	IV
παυλον	IV
εκωλυσεν	IV
αυτους	IV
του	IV
βουληματος	IV
εκελευσεν	IV
τε	IV
τους	IV
δυναμενους	IV
κολυμβαν	IV
απορριψαντας	V



Reading	Earliest attestation (century)
πρωτους	IV
επι	IV
την	IV
γην	IV
εξιεναι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 50 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (37) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.43</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (7): IX: 20020 X: 30398 XI: 30424 30617 30623 XII: 30001 XIII: 31852
- →**A**<sub>act.27.43</sub> **group**, attesting to ο δε εκατονταρχης βουλομενος διασωσαι τον παυλον εκωλυσεν αυτους του βουληματος εκελευσε τε τους δυναμενους κολουμβαν απορριψαντας πρωτους επι την γην

εξιεναι (16): X: 30307 31891 XII: 30431 30610 31127(2) 31359(2) 31718  
XIII: 30006 30218 XIV: 30453 30642 30808(4) 31067 31678 31842 XV:  
30069

- →B<sub>act.27.43</sub> group, attesting to ο δε εκατονταρχος βουλομενος διασωσαι τον παυλον εκωλυσεν αυτους του βουληματος εκελευσε τε τους δυναμενους κολουμβαν απορριψαντας πρωτους επι την γην εξιεναι (14): X: 30326 31837 XI: 31270 XII: 30103 30323 31448 XIII: 31297 31827 XIV: 30035 30228 30254 32374(2) XVI: 31704(2) XVII: 32243(2)
- →C<sub>act.27.43</sub> group, attesting to ο δε εκατονταρχος βουλομενος διασωσαι τον παυλον εκωλυσεν αυτους του βουληματος εκελευσε δε τους δυναμενους κολουμβαν απορριψαντας πρωτους επι της γης εξιεναι (6): X: 31611 XI: 32138 XII: 32412 XIII: 31292 XIV: 31890 XV: 32495
- →D<sub>act.27.43</sub> group, attesting to ο δε εκατονταρχος βουλομενος διασωσαι τον παυλον εκωλυσεν αυτους του βουλευματος εκελευσε τε τους δυναμενους κολουμβαν απορριψαντας πρωτους επι την γην εξιεναι (3): XIV: 30429 XV: 30206 31003(2)
- →E<sub>act.27.43</sub> group, attesting to ο δε εκατονταρχης βουλομενος διασωσαι τον παυλον εκωλυσεν αυτους του βουληματος εκελευσε δε τους δυναμενους κολουμβαν απορριψαντας πρωτους επι την γην εξιεναι (2): XI: 30945(2) XIII: 30915
- →F<sub>act.27.43</sub> group, attesting to ο δε εκατονταρχος βουλομενος διασωσαι τον παυλον εκωλυσεν αυτους του βουληματος εκελευσεν δε τους δυναμενους κολουμβαν απορριψαντας πρωτους επι την γην εξιεναι (2): X: 20044 XI: 30607

# Apparatus

1. ο] (87/87) →<sup>act.27.43</sup>unanimous →<sup>act.27.43</sup>A →<sup>act.27.43</sup>B →<sup>act.27.43</sup>C  
→<sup>act.27.43</sup>D →<sup>act.27.43</sup>E →<sup>act.27.43</sup>F || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
20049 32464 X: 30093 30181 31735 31874 XI: 30043 30104 30459 30621  
31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII:  
30378 30441 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629  
31409 31832 32774 XV: 30636 31751
2. δε] (87/87) →<sup>act.27.43</sup>unanimous →<sup>act.27.43</sup>A →<sup>act.27.43</sup>B →<sup>act.27.43</sup>C  
→<sup>act.27.43</sup>D →<sup>act.27.43</sup>E →<sup>act.27.43</sup>F || IV: 20001 20003 V: 20002 IX:  
20049 32464 X: 30093 30181 31735 31874 XI: 30043 30104 30459 30621  
31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII:  
30378 30441 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629  
31409 31832 32774 XV: 30636 31751
3. εκατονταρχος] (53/87) →<sup>act.27.43</sup>unanimous →<sup>act.27.43</sup>B →<sup>act.27.43</sup>C  
→<sup>act.27.43</sup>D →<sup>act.27.43</sup>F || IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31874 XI:  
31838 XII: 30321 30330 30365 30436 XIII: 30378 31509 31595(2) 31609(2)  
31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636 31751
  - εκατονταρχης: →<sup>act.27.43</sup>A →<sup>act.27.43</sup>E || IV: 20001 20003 V:  
20002 X: 31735 XI: 30043 30104 30459 30621 XII: 30088 32718 32818  
XIII: 30441 30630 31563
  - εκατονταρχις: XI: 40060
  - εχατονταρχης: XI: 31243
4. βουλομενος] (84/87) →<sup>act.27.43</sup>unanimous →<sup>act.27.43</sup>A →<sup>act.27.43</sup>B  
→<sup>act.27.43</sup>C →<sup>act.27.43</sup>D →<sup>act.27.43</sup>E →<sup>act.27.43</sup>F || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20049 32464 X: 30093 31735 31874 XI: 30043 30104 30459 30621  
31243 31838 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378  
30441 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409  
31832 32774 XV: 31751
  - βουλωμενος: X: 30181 XI: 40060 XV: 30636

5. διασωσαι] (78/87) →<sub>act.27.43</sub>unanimous →<sub>act.27.43</sub>A →<sub>act.27.43</sub>B  
→<sub>act.27.43</sub>C →<sub>act.27.43</sub>D →<sub>act.27.43</sub>E →<sub>act.27.43</sub>F || IV: 20001 20003 IX:  
20049 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30104 30459 31838 40060 XII:  
30088 30321 30365 32818 XIII: 30378 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2)  
31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636 31751

- διασωθηναι: XI: 31243 XII: 32718
- *either missing or lacuna*: V: 20002 X: 31735 XI: 30043 30621 XII:  
30330 30436 XIII: 30441

6. τον] (87/87) →<sub>act.27.43</sub>unanimous →<sub>act.27.43</sub>A →<sub>act.27.43</sub>B →<sub>act.27.43</sub>C  
→<sub>act.27.43</sub>D →<sub>act.27.43</sub>E →<sub>act.27.43</sub>F || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049  
32464 X: 30093 30181 31735 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31243  
31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378  
30441 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409  
31832 32774 XV: 30636 31751

7. παυλον] (86/87) →<sub>act.27.43</sub>unanimous →<sub>act.27.43</sub>A →<sub>act.27.43</sub>B  
→<sub>act.27.43</sub>C →<sub>act.27.43</sub>D →<sub>act.27.43</sub>E →<sub>act.27.43</sub>F || IV: 20001 20003 V:  
20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31735 31874 XI: 30043 30104 30459  
30621 31243 31838 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII:  
30378 30441 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629  
31409 31832 32774 XV: 30636 31751

- παυλων: XI: 40060

8. εκωλυσεν] (74/87) →<sub>act.27.43</sub>unanimous →<sub>act.27.43</sub>A →<sub>act.27.43</sub>B  
→<sub>act.27.43</sub>C →<sub>act.27.43</sub>D →<sub>act.27.43</sub>E →<sub>act.27.43</sub>F || IV: 20001 20003 IX:  
20049 X: 30093 XI: 30104 30459 31243 31838 XII: 30321 30365 32718  
32818 XIII: 30378 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV:  
30629 31409 32774 XV: 30636 31751

- [?]: XI: 40060
- διασωσαι εκωλυσεν: X: 31735
- διασωσαι εκωλυσεν: V: 20002 XI: 30043 30621 XII: 30330 30436  
XIII: 30441
- εκωλυσεν: IX: 32464 X: 30181 31874 XII: 30088

- εκωλησεν: XIV: 31832

9. αυτους] (85/87) →unanimous<sub>act.27.43</sub> →A<sub>act.27.43</sub> →B<sub>act.27.43</sub>  
 →C<sub>act.27.43</sub> →D<sub>act.27.43</sub> →E<sub>act.27.43</sub> →F<sub>act.27.43</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31735 31874 XI: 30104 30459 30621  
 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII:  
 30378 30441 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409  
 31832 32774 XV: 30636 31751

- α[?]τους: XI: 30043
- αυτου: XIII: 30630

10. του] (85/87) →unanimous<sub>act.27.43</sub> →A<sub>act.27.43</sub> →B<sub>act.27.43</sub> →C<sub>act.27.43</sub>  
 →D<sub>act.27.43</sub> →E<sub>act.27.43</sub> →F<sub>act.27.43</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049  
 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31243 31838  
 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441  
 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774  
 XV: 30636 31751

- either missing or lacuna: X: 31735 XIII: 30630

11. βουληματος] (79/87) →unanimous<sub>act.27.43</sub> →A<sub>act.27.43</sub> →B<sub>act.27.43</sub>  
 →C<sub>act.27.43</sub> →E<sub>act.27.43</sub> →F<sub>act.27.43</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 20049  
 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31243 31838  
 XII: 30088 30321 30330 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441 30630 31563  
 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636  
 31751

- βηματος: IV: 20001 XII: 30365
- βουλευματος: →D<sub>act.27.43</sub> || XIII: 31509
- βουλιματος: XI: 40060
- either missing or lacuna: X: 31735

12. εκελευσεν] (23/87) →unanimous<sub>act.27.43</sub> →F<sub>act.27.43</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 IX: 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30104 30459 31243  
 31838 40060 XII: 30321 32818

- εκελευσε:  $\rightarrow A_{act.27.43} \rightarrow B_{act.27.43} \rightarrow C_{act.27.43} \rightarrow D_{act.27.43} \rightarrow E_{act.27.43} \parallel$  IX: 20049 XI: 30043 30621 XII: 30088 30330 30365 30436 32718 XIII: 30378 30441 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636 31751
- *either missing or lacuna*: X: 31735

13. τε] (67/87)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.43} \rightarrow B_{act.27.43} \rightarrow D_{act.27.43} \parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 31874 XI: 30104 30459 30621 31243 XII: 30321 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441 30630 31509 31563 31595(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636

- δε:  $\rightarrow C_{act.27.43} \rightarrow E_{act.27.43} \rightarrow F_{act.27.43} \parallel$  X: 30093 30181 XI: 30043 31838 40060 XII: 30088 30330 XIII: 31609(2)
- ται: XV: 31751
- *either missing or lacuna*: X: 31735

14. τους] (85/87)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.43} \rightarrow B_{act.27.43} \rightarrow C_{act.27.43} \rightarrow D_{act.27.43} \rightarrow E_{act.27.43} \rightarrow F_{act.27.43} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31243 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636 31751

- του: X: 31735 XI: 31838

15. δυναμενους] (85/87)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.43} \rightarrow B_{act.27.43} \rightarrow C_{act.27.43} \rightarrow D_{act.27.43} \rightarrow E_{act.27.43} \rightarrow F_{act.27.43} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30043 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636 31751

- δυναμ[?]νους: XI: 30104
- *either missing or lacuna*: X: 31735

16. κολουμβαν] (82/87)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{act.27.43} \rightarrow B_{act.27.43} \rightarrow C_{act.27.43} \rightarrow D_{act.27.43} \rightarrow E_{act.27.43} \rightarrow F_{act.27.43} \parallel$  IV: 20001 V: 20002

IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31243  
 31838 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32818 XIII: 30378 30630  
 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774  
 XV: 30636

- βου: X: 31735
- εκκολυμβαν: IV: 20003
- κολυμ[?]ν: XIII: 30441
- κολυμβων: XII: 32718
- κωλυμβαν: XV: 31751

17. απορριψαντας] (71/87) → unanimous<sub>act.27.43</sub> → A<sub>act.27.43</sub> → B<sub>act.27.43</sub>  
 → C<sub>act.27.43</sub> → D<sub>act.27.43</sub> → E<sub>act.27.43</sub> → F<sub>act.27.43</sub> || V: 20002 X: 31874 XI:  
 30621 31243 XII: 30088 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441  
 30630 31563 31609(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636 31751

- απαρριψαντας: XIII: 31642(2)
- απορηψαντας: IX: 32464
- αποριψαντας: IV: 20001 X: 30093 30181 XI: 30104 30459 XIII:  
 31509
- απορρειψαντας: IV: 20003
- απορρηψαντας: IX: 20049 XI: 31838 40060
- απορριψαντες: XI: 30043 XII: 30321 XIII: 31595(2)
- *either missing or lacuna*: X: 31735

18. πρωτους] (80/87) → unanimous<sub>act.27.43</sub> → A<sub>act.27.43</sub> → B<sub>act.27.43</sub>  
 → C<sub>act.27.43</sub> → D<sub>act.27.43</sub> → E<sub>act.27.43</sub> → F<sub>act.27.43</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20002 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30104 30459 30621 31243  
 31838 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441  
 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 31832 XV: 30636

- εν θαλασσα πρωτους: XIV: 30629
- προτους: XI: 40060
- πρωτο[?]: XI: 30043
- πρωτον: XIV: 31409 XV: 31751
- πρωτως: XIV: 32774
- *either missing or lacuna*: X: 31735

19.  $\epsilon\pi\iota$ ] (85/87)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow C$ <sub>act.27.43</sub>  
 $\rightarrow D$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.43</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20049  
 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31243 31838  
 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441  
 30630 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 31409 31832 32774  
 XV: 30636 31751

- $\upsilon\pi\alpha\gamma\epsilon\iota\nu \epsilon\pi\iota$ : XIV: 30629
- *either missing or lacuna*: X: 31735

20.  $\tau\eta\nu$ ] (78/87)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow D$ <sub>act.27.43</sub>  
 $\rightarrow E$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.43</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093  
 30181 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30088  
 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441 30630 31509  
 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636  
 31751

- $\tau\eta\varsigma$ :  $\rightarrow C$ <sub>act.27.43</sub> || IV: 20001 XIII: 31563
- *either missing or lacuna*: X: 31735

21.  $\gamma\eta\nu$ ] (78/87)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow D$ <sub>act.27.43</sub>  
 $\rightarrow E$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.43</sub> || IV: 20003 V: 20002 IX: 20049 32464 X: 30093  
 30181 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31243 31838 40060 XII: 30088  
 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30378 30441 30630 31509  
 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774 XV: 30636  
 31751

- $\gamma\eta\varsigma$ :  $\rightarrow C$ <sub>act.27.43</sub> || IV: 20001 XIII: 31563
- *either missing or lacuna*: X: 31735

22.  $\epsilon\acute{\xi}\iota\epsilon\nu\alpha\iota$ ] (83/87)  $\rightarrow$ unanimous<sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow A$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow B$ <sub>act.27.43</sub>  
 $\rightarrow C$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow D$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow E$ <sub>act.27.43</sub>  $\rightarrow F$ <sub>act.27.43</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 IX: 20049 32464 X: 30093 30181 31874 XI: 30043 30104 30459 30621 31838  
 40060 XII: 30088 30321 30330 30365 30436 32718 32818 XIII: 30441 30630  
 31509 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) XIV: 30629 31409 31832 32774  
 XV: 30636 31751



- [?]: XIII: 30378
- εξειλεναι: IV: 20003
- εξηεναι: XI: 31243
- *either missing or lacuna*: X: 31735

## Verse 27:44

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> τους<sup>2</sup> λοιπους<sup>3</sup> ους<sup>4</sup> μεν<sup>5</sup> επι<sup>6</sup> σανισιν<sup>7</sup> ους<sup>8</sup>  
δε<sup>9</sup> επι<sup>10</sup> τινων<sup>11</sup> των<sup>12</sup> απο<sup>13</sup> του<sup>14</sup> πλοιου<sup>15</sup> και<sup>16</sup>  
ουτως<sup>17</sup> εγενετο<sup>18</sup> παντας<sup>19</sup> διασωθηναι<sup>20</sup> επι<sup>21</sup> την<sup>22</sup>  
γην<sup>23</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	109	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	IX: <a href="#">20049</a> X: <a href="#">31874</a> XI: <a href="#">31270</a> <a href="#">32138</a> XII: <a href="#">30610</a> <a href="#">31718</a> XIII: <a href="#">31509</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: <a href="#">10074</a>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>87</sup>	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>88</sup>	101	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>87</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>88</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (109) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
τους	IV
λοιπους	IV
ους	IV
μεν	IV
επι	IV
σανισιν	IV
ους	IV
δε	IV
επι	IV
τινων	IV
των	IV
απο	IV
του	IV
πλοιου	IV
και	IV
ουτως	IV
εγενετο	IV
παντας	IV

Reading	Earliest attestation (century)
διασωθηναι	IV
επι	IV
την	IV
γην	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 84 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (18) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>act.27.44</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (73): IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20014 20020 X: 20142 30093 30398 31175 31837 31875 31891 XI: 30424 30607 30617 30945(2) 31162 31243 XII: 30001 30088 30094 30103 30319 30321 30323 30330 30431 31127(2) 31359(2) 31448 31490(2) 32298 32818 XIII: 30006 30218 30383 30468 30630 30665 30915 31251 31297 31563 31595(2) 31609(2) 31642(2) 31852 XIV: 30035 30228 30254 30429 30453 30642 30808(4) 31409 31678 31831 31832 31842 32200 32374(2) 32774 XV: 30069 30206 30467 31003(2)

31729 32652 XVI: 30061 30522(4) 31704(2) XVII: 32243(2) || Corr.: 30629<sup>c</sup>?

- →A<sub>act.27.44</sub> group, attesting to και τους λοιπους τους μεν επι σανισιν ους δε επι τινων των απο του πλοιου και ουτως εγενετο παντας διασωθηναι επι την γην (5): X: 20044 31611 XIII: 31292 XIV: 31890 XV: 32495
- →B<sub>act.27.44</sub> group, attesting to και τους λοιπους ους μεν επι σανισιν ους δε επι τινων των του πλοιου και ουτως εγενετο παντας διασωθηναι επι την γην (4): XI: 30104 30459 31838 XIII: 30378
- →C<sub>act.27.44</sub> group, attesting to και τους λοιπους ους μεν επι σανισιν ους δε επι τεινον των απο του πλοιου και ουτως εγενετο παντας διασωθηναι επι την γην (2): XI: 30623 XIII: 30005

## Apparatus

1. και] (102/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
|| IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30365 30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751
2. τους] (102/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
→C<sub>act.27.44</sub> || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30365 30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751
3. λοιπους] (100/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
→C<sub>act.27.44</sub> || X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 XII: 30365 30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751
  - λυπους: IX: 32464 XI: 40060

4. ους] (95/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub> || IX:  
 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30436 32147  
 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751

- τους: →A<sub>act.27.44</sub> || XII: 32412
- *either missing or lacuna*: XII: 30365

5. μεν] (99/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
 || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30621 40060 XII: 30436 32147  
 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 XV: 30636 31751

- [?]εν: XIV: 31067
- με[?]: XI: 30043
- *either missing or lacuna*: XII: 30365

6. επι] (101/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
 || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30436  
 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751

- *either missing or lacuna*: XII: 30365

7. σανισιν] (97/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
 →C<sub>act.27.44</sub> || IX: 32464 X: 30181 30307 XI: 30043 30621 40060 XII:  
 30436 32412 32718 XIII: 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636

- σανεισιν: XIII: 30441
- σανισην: XII: 32147
- σανισι[?]: X: 30326
- σανυσιν: XV: 31751
- *either missing or lacuna*: XII: 30365

8. ους] (101/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
 || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30436  
 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751

- *either missing or lacuna*: XII: 30365

9. δε] (101/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
 || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30436  
 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751

- *either missing or lacuna*: XII: 30365

10. επι] (101/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
 || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30436  
 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751

- *either missing or lacuna*: XII: 30365

11. τινων] (95/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> || IX:  
 32464 X: 30307 30326 XI: 30043 30621 XII: 30436 32412 32718 XIII: 30441  
 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636

- τεινον: →C<sub>act.27.44</sub>
- τεινων: XII: 32147 XV: 31751
- τινον: X: 30181 XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XII: 30365

12. των] (101/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
 →C<sub>act.27.44</sub> || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621  
 40060 XII: 30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067  
 XV: 30636 31751

- *either missing or lacuna*: XII: 30365

13. απο] (96/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub> || IX:  
 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30436 32147  
 32412 32718 XIII: 30441 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751

- επι: XIII: 31827
- *either missing or lacuna*: →B<sub>act.27.44</sub> || XII: 30365



14. του] (102/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
 || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30365  
 30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636  
 31751

15. πλοιου] (98/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
 →C<sub>act.27.44</sub> || X: 30181 30326 XI: 30621 40060 XII: 30365 30436 32147  
 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 31751

- [?]υ: IX: 32464
- πλ[?]ου: XI: 30043
- πλειου: XV: 30636
- ποιου: X: 30307

16. και] (102/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
 || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30365  
 30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636  
 31751

17. ουτως] (100/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
 →C<sub>act.27.44</sub> || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 XII:  
 30365 30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV:  
 30636

- ουτος: XI: 40060 XV: 31751

18. εγενετο] (100/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
 →C<sub>act.27.44</sub> || IX: 32464 X: 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII:  
 30365 30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 30629 31067 XV:  
 30636

- εγενετω: XV: 31751
- εγινετο: X: 30181

19. παντας] (99/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
 →C<sub>act.27.44</sub> || IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 40060 XII:  
 30365 32147 32412 32718 XIII: 31827 XIV: 30629 31067 XV: 30636 31751

- [?]ς παντας: XIII: 30441
- απαντας: XII: 30436
- διασωθεντας παντας: XI: 30621

20. διασωθηναι] (96/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub>  
→C<sub>act.27.44</sub> || X: 30181 30307 30326 XI: 30043 XII: 30436 32147 32412  
32718 XIII: 31827 XIV: 31067 XV: 30636 31751

- διασοθειναι: XI: 40060
- διασωθ[?]ναι: IX: 32464
- σωθηναι: XII: 30365
- *either missing or lacuna*: XI: 30621 XIII: 30441 XIV: 30629

21. επι] (101/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
|| IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30365  
30436 32147 32412 32718 XIII: 30441 31827 XIV: 31067 XV: 30636 31751

- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

22. την] (99/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
|| IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30365  
30436 32147 XIII: 30441 31827 XIV: 31067 XV: 30636 31751

- της: XII: 32412 32718
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629

23. γην] (99/101) →unanimous<sub>act.27.44</sub> →A<sub>act.27.44</sub> →B<sub>act.27.44</sub> →C<sub>act.27.44</sub>  
|| IX: 32464 X: 30181 30307 30326 XI: 30043 30621 40060 XII: 30365  
30436 32147 XIII: 30441 31827 XIV: 31067 XV: 30636 31751

- γης: XII: 32412 32718
- *either missing or lacuna*: XIV: 30629